



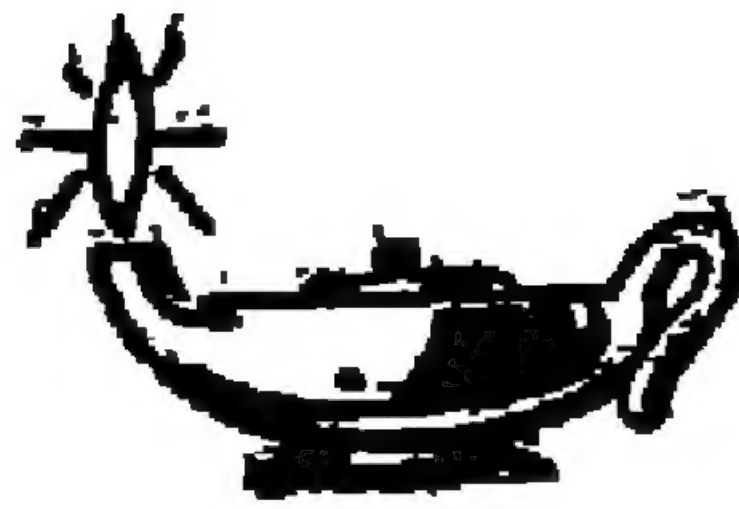
کتاب التہری لکھنؤی لکھنؤی

حاجی

لکھنؤی لکھنؤی
من جزیرہ (بالی) بازو کی عاتق

كتايف

مكتاب شهري للذخيرة الكتب العالمية
يصدر اول كل شهر - نحاسه ورثين تحرير : حلمى مراد



الكتاب الخامس والتسعون (السنة الثامنة)

الاشتراكات والأعداد السابقة : التفضيلات بالداخل
الإدارة : عمارة الجندول (١٤ شارع ٢٦ يوليو بالقاهرة

تليفون ٥٩٥٥٦

محتويات الكتاب

الصفحة

الموضوع

- دور الأدیب والعنان فی الثورة الثقافية : للمحرر . . . ٥
- رأيت وسمعت لك فی تايلاند (سيام) : مشاهدات
- وتعليقات للمحرر ٧
- الشرف ! (بول دي سويفا ، « كرة الدهن ») : « القصة
- التي ينت مجد الروائي الفرنسي الخالد موياسان . ٣٥
- أخدع نفسك ! : اطرف الاسرار التي يكشف لك عنها
- علم النفس ، للعالم الامريكي دكتور ميلتون سميت ٥٩
- معا الى المجد ! : (الحب في سياسة العالم) ، للمؤرخ
- الفنان ماتانيا ٨١
- الزواج لدى قبائل البابو : (صور من حياة الشعوب) ،
- للكاتب الرحالة اندريه ديبرا ١٠٩
- القاتل الصغير ! : (محاكمات أثارت ضجة في تاريخ
- القضاء المعاصر) ، للباحث المدقق د . فورنو ١٢٩
- الزحف الطويل : قصة الصين الحديثة ، للأديبة
- الوجودية فيسيمون دي بوفوار ١٤٣
- بافلوف : الفلاح الذي كان اول فائز بجائزة نوبل للطب ،
- بقلم نورمان وايمر ١٧٥
- كتب جديدة من الشرق والغرب ٢٠٠

دور الأديب والفنان ، في الثورة « الثقافية » !

عزيزى القارىء ..

في الحديث البليغ فى تبسيطه ، وتبسيطه للأمر ، الذى نغلب به الرئيس الى قلوب المواطنين جميعا - وليس الى أعضاء اللجنة التحضيرية فحسب - فى الجلسة الافتتاحية لاجتماعات اللجنة ، دعا قائد ثورة ٢٣ يوليو الى ان تقرر الثورة الاشتراكية الجديدة بثورة اخرى « ثقافية » ..

ولا يثلج صدر كل مشتغل بالثقافة والتثقيف فى هذا البلد ، مثلما يثلج صدره ان تمتد شرارة الثورة الى هذا الميدان الذى تخلف حتى الآن - غير متعمد - عن مساندة الثورتين السياسية والاجتماعية ، المساندة الكافية .

.. واذا كانت المساندة المطلوبة من علماء الاجتماع ، والاقتصاد ، والدستور ، والقانون ، هى ان يعكفوا - كما قال الرئيس فى حديثه الى اللجنة - على الدراسة والبحث ، كل فى ميدان تخصصه ، ليخرجوا من ذلك بأبحاث ونظريات جديدة تخدم أهداف مجتمعنا الجديد ..

فما هو دور الأديب ، والفنان ، فى هذا المجال ؟

ان واجبه الحقيقى ، ودوره الرئيسى هو أن يعمل - فى ميدانه الأدبى ، أو الفنى - على بث روح التفاؤل ، والبهجة ، والتوثب ، فى مجتمعنا الجديد المتطور ..

فالتفاؤل هو « السلاح السرى » فى معركتنا الجديدة من أجل حياة أفضل ، ومستقبل سعيد ..

التفاؤل هو « الدينامو » الذى يشعل الهمم ، ويضاعف الحمية ، ويقوى النفوس والاجسام على العمل والانتاج ..

فليكن هذا رائد الكاتب فيما يكتب .. والرسام فيما

يرسم .. والنحبات فيما ينحت .. والموسيقى والمغنى
فيما يلحن ويفنى ..

كفانا نواحا في أغانيها .. وبكاء وعويلا في مسارحنا ..
وأبرازا للجريمة والشر ، والأرهاب والبطيحة ، في أفلامنا
ومسلسلاتنا الإذاعية ..

كفانا تشاؤما « وسوداوية » في لوحاتنا ، وقصصنا ،
وتمثيلياتنا التليفزيونية - مثل تمثيلية « غفران » التي
شاهدناها على شاشته منذ أيام !

فأنا أفهم ان يقدم لنا مخرجو التليفزيون الأفاضل -
مشكورين - « تراجيديا » تاريخية ليوسف وهبي ، ذات جو
يمت الى عصر غير عصرنا ، وبلد غير بلدنا ، فلا يؤثر في أعضائنا
أو يعكس كآبته على نفوسنا .. ولكنى لا أفهم ، ولا أهضم ،
ان يقدموا لنا « مأساة » عصرية مفعجة من صميم وواقع
بيئتنا ، لفتاة تتخرج من الجامعة ، وتظفر بالعمل الذي تحلم
به ، ثم يخطبها المهندس الشاب الذي تحبه .. وفجأة تفجع
في بصرها ويصيبها العمى ! .. في الوقت الذي تصاب فيه أمها
بمرض مميت ، تظل تصرخ من آلامه في أسماعنا ، حتى تلفظ
أنفاسها .. لا لشيء الا لكي يأخذ الطبيب قرنيتي عينيها
فيعيد بهما البصر الى ابنتها العمياء !

أى والله ! .. ومتى تقدم لك هذه التمثيلية ؟ .. فى منتصف
الليل ، قبيل النوم ، كيما تذهب الى فراشك مهتز الأعصاب ،
مضعضع النفسية ، بدلا من ان تنعم بنوم هادى يهيك لك لأن
تستقبل عملك فى الصباح التالى ، متفتح النفس للكفاح ..

هذه مجرد أمثلة من روح التشاؤم الهدام الذى يجب
ان نحاربها فى آدابنا وفنوننا ، اذا أردنا لها ان تساهم بدور
بناء فى تطوير مجتمعنا الجديد المنشود .

حلمى مراد

والله ولى التوفيق ..

راشت و سمعت لک

فی تالیلات (سیام)



مشاهدان و تعلیمات

لاهور

حول العالم .. في ٣٠ يوما !

عزيزى القارئ ..

ماذا تعرف عن مملكة (تايلاند) - أو (سيام) ، كما كان يطلق عليها قبل الحرب الاخيرة ؟

أغلب ظنى ان معلوماتك عنها لا تزيد كثيرا عن معلوماتنا جميعا ، التى استقيناهما من مصدرين لا ثالث لهما : أولهما تلك السطور القليلة التى درسناها عن تلك البلاد النائية فى كتب الجغرافيا .. والمصدر الثانى هو ذلك الفيلم المشهور للحقائق الذى أخرجه هوليوود منذ أعوام وأطلقت عليه (الملك ، وأنا) ، والذى اقتبست حوادثه من قصة نشرت من قبل فى كتاب عنوانه (أنا ANNA وملك سيام) !

وقد كانت تلك معلوماتى بدورى ، الى ان اتبحت لى فرصة زيارة تلك البلاد فى شهر سبتمبر الماضى ، لمناسبة افتتاح الخط النفثا الجديد الى الشرق الاقصى ، بطائرات شركة الخطوط الجوية السكندنافية SAS .. وهو الخط الذى يدور حول الكرة الارضية دورة كاملة ، فيبدأ من (كوينهاجن) شمالا ، الى روما ، ثم جنوبا الى الهند ، مارا بـ (كراتشى) و (كلكتا) ، ومنها الى (باتجكوك) عاصمة تايلاند ، ثم هونج كونج - أو (مانىلا) عاصمة الفلبين ، أيهما يختار المسافر - فطوكيو عاصمة اليابان .. ومن هناك الى القطب الشمالى عبر (الاسكا) - بالقرب من كندا - ثم الى كوينهاجن مرة اخرى ، حيث كانت نقطة البداية !

دولة محظوظة !

واسم (تايلاند) معناه « بلاد الاحرار » ، وهم اسم على مسمى ، فان تايلاند هي الدولة ابوحيدة من دول جنوب شرق آسيا التي لم تظأ أرضها قط أقدام اى مستعمر ، واحتفظت باستقلالها وحريتها طوال القرون الأربعة التي تفتى فيها الاستعمار الغربى فى تلك المنطفه بأسرها ، بين القرن السادس عشر والقرن العشرين - وينسب اهل تايلاند الفضل فى ذلك الى دهاء وكياسة ملكها الهذ « مونجكوت » . (بطل قصة « الملك وأنا ») ، وخلفائه الأذكاء - ولعل نجاة تلك البلاد من قبضة الاستعمار هي التى أضفت عليها جو السلام والسكينة الذى يسودها ، والذى جعل القوم هناك يطلقون عليها « بلاد الابتسامات » . وانه لأمر عجيب حقا ان تحتفظ تايلاند بجو السلم والأمن والحرية ، وهى التى يحيط بها من كل ناحية « حزام » من الدول التى عاشت قرونا - وما تزال تعيش حتى هذه اللحظة - نهبا للاضطرابات ، والحروب ، والقلق ، والاطماع الاستعمارية : فمن ناحية الشرق والشمال الشرقى تتأخمها (لاوس) و (كمبوديا) . . ومن ناحية الشمال والغرب تقع (بورما) . . ومن ناحية الجنوب تقع (الملايو) !

.. ومع ذلك فقد ظلت (تايلاند) أو (سيام) بمنجاة دائما من نير الاستعمار الغربى ، ومن نيران الحروب ، الساخنة والباردة على السواء ! . . ولعل عدم ابتلائها بوطأة الاستعمار هو السبب فى انعدام اى شعور عداثى نحو دول الغرب فى الاستعمارية - فى قلوب سكانها ، الذين يستقبلون الوافدين اليهم من كافة بلاد العالم بنفس الابتسامة الودية المرحبة ، على وجوههم !

رأيت وسمعت لك في تايلاند

١٠

الاحرار . . لا ((السمر)) ، ولا ((الصفر)) !

أما الاسم السابق « لبلاد الايتسامات » وهو : (سيام) ، فقد كان مشتقا من لفظ (سايام) باللغة السنسكريتية . ومعناه « ذوى البشرة الداكنة » . وطبيعى ان يؤثر اهل تلك البلاد تسميتهم بـ « الاحرار » على تسميتهم بالسمر أو الصفر ، أو أى لون من الالوان التى تعطى البيض سلاحا يميزون به أجناسهم ويبندون بذور التفرقة العنصرية البغيضة !

وشعب تايلاند ينحدر من أهالى وادى نهر (يانجتسى) بالصين ، الذين هاجروا من وطنهم الاصلى نحو الجنوب - فى القرن الثالث عشر - واستقروا حول نهر (شاو فيا) ، فكانوا نواة هذه الدولة الودودة المسالمة .

وتبلغ مساحة رقعة تايلاند مائتى الف و ١٤٨ من الاميال المربعة ، (أى مثل مساحة فرنسا ، أو مساحة ولاية ((تكساس)) الامريكية) . وقد ارتفع تعداد سكانها حسب احصاء عام ١٩٦٠ الاخير الى ٢٥ مليوناً و ٥١٩٩٦٥ نسمة (٢٥١٩٩٦٥) .

ويعمل نحو ٨٥ فى المائة من هؤلاء السكان فى زراعة الارض ، التى يملك نحو ٨٧ فى المائة من مساحتها الصالحة للزراعة ، زراعتها الحاليون أنفسهم .

وتايلاند اقليم استوائى - اذ لا يبعد عن خط الاستواء سوى تسعمائة ميل - وتتراوح درجة الحرارة فيه بين ٢٠ - ٤٠ درجة مئوية . ويعتدل طقسها عادة خلال الاشهر من نوفمبر الى فبراير من كل عام . على ان الطقس يختلف بين منطقة ومنطقة من هذا الاقليم الذى تقع حدوده الجنوبية على

مشاهدات وتعليقات للمحرر ١١

خط عرض ٥ ° وحدوده الشمالية على خط عرض ٢١ °
(وبين الطرفين مسافة تبلغ نحو ألف ميل) ، اما بالنسبة
لخطوط الطول فتقع تايلاند بين خطي ٩٧ و ١٠٦ (وبينهما
مسافة خمسمائة ميل) .

واذا نظرت الى خريطة تايلاند ، وجدتها تشبه رأس فيل
و خرطومها ! .. ولعل هذا الشبه هو الذي جعل أهلها



حمال ينقل بضاعة في أحد شوارع (بانجكوك) الرئيسية ، بطريقة
العصا المتوازنة فوق الكتفين ، وهي طريقة لحمل الاثقال منتشرة في
اكثر بلاد الشرق الاقصى ، سواء في المدن او الحقول والمزارع .. الخ

يتخذون « الفيل الأبيض » شعارا لبلدهم . . ولو ان الحيوان الذى يظفر باهتمام الشعب وتقديره هو الجاموس المائى ، لانه أكثر الحيوانات المستأنسة مساهمة فى الانتاج القومى فى تايلاند ، نظرا لكثرة مساحات الاراضى التى تزرع أرزا ، والتى تغطيها المياه أشهرا طويلة كل عام . والارز هو الثروة القومية الرئيسية للبلاد .

القطط السيامية !

وعلى ذكر الحيوانات المستأنسة فى تايلاند أو (سيام) ، قد يدهشك أن تعلم أن القطط « السيامية » التى تطبق شهرتها الآفاق فى كل انحاء العالم ، لا وجود لها البتة فى (سيام) ، وهى المفروض أن تكون موطنها الاصلى ! . . ويبدو أن هذه النخبة الممتازة فى عالم القطط قد هاجرت من سيام الى بقية بلاد الارض !

على أن غابات (تايلاند) تزدهم - الى درجة الكثافة - بأنواع مختلفة من الحيوانات المتوحشة ، منها : الدببة ، والنمور الرقطاء ، والفهود ، والخننازير البرية الضارية ، وأنواع شتى من الوعول ، والجاموس الوحشى ، والشعابين المميتة - وأشبهزها (الكوبرا) - فضلا عن الفيلة الخطيرة . . الخ . . وبعض هذه الوحوش يبلغ وزن الواحد منه خمسة اطنان !

. . وتبادر مصلحة السياحة فى تايلاند - ولها نشاط محمود سأحدثك عنه فى موضع آخر - فتطمئنك الى أن هذه الحيوانات المفترسة جميعا « لن تبحث عنك ، اللهم الا اذا بحثت أنت عنها ! »

وبعض هذه الحيوانات يستأنس ويدرب على اقتلاع

الاشجار من الغابات ، ونقل الاخشاب منها الى المصانع والموانئ ..

وإذا كان الزائر لتايلاند لا يصادف وحوشها المفترسة إلا إذا تعمد البحث عنها ، فإنه على العكس يصادف الكثير من الزواحف الصغيرة غير الضارة ، مثل « اسحالي » ، التي يفنيها الناس في كثير من البيوت كى ناكل البعوض والحشرات الأخرى فتحصهم منها . وبعض هذه السحالي « البيتية » كبير جدا ، حتى ليخيفك للوهلة الأولى ، ولكنه بدوره غير ضار ، ولا خطر منه البتة .

ولا يستطيع زائر تايلاند إلا ان يلحظ بلابلها وطيورها المفردة الجميلة ، فانت في (بانجكوك) تصحو في الصباح البكر على « كوريس » من تغريد العصافير الصداحة ، تتجاوب اصداؤه من كل شجرة ! .. وإذا كنت مولعا بهذه العصافير فانك واجد في الحيوانات المتخصصة في بيعها كل ما يخطر ببالك من انواع البلابل والبيغئات على اختلاف ألوانها وأصواتها ..

٩٠ في المائة من الشعب .. بوذيون

والديانة الرئيسية التي يعتنقها شعب تايلاند هي البوذية ، (اذ يدين بها ٩٠ في المائة من سكان البلاد) ، لكن حرية العبادة مكفولة فيها كفاية للجميع ، سواء بمقتضى التقاليد أو بنص الدستور . ويبلغ عدد المسلمين فيها نحو مليون نسمة ، اكثرهم في المناطق الجنوبية منها ، كما يدين بالسيحية - على اختلاف مذاهبها - نحو خمسين الفا . وفي أنحاء تايلاند ٢٠٩٤٤ معبدا للديانة البوذية ، منها نحو أربعمئة في العاصمة (بانجكوك) وحدها - ومن هنا يطلقون على بانجكوك وصف « المدينة ذات الأربعمئة معبد » !



أحدى فنوات «السوق العائمة» في (بانجكوك) ، وقد ازدحمت
بعشرات الزوارق التي تحمل الخضروات والبقالة ومختلف الحاجيات،
التي تباع لربات البيوت كل صباح بين ٧-١٠ . . وأكثرهن يذهب
لشراؤها في زوارق مماثلة تختلط بزوارق البائعات . وعلى البر احد
المستودعات «الكبرى» التي تزود منه سائر الزوارق العائمة ببعض
بضائعها .

على ان بانجكوك اشتهرت على مر العصور بتسمية
أخرى ، اذ يطلق عليها البعض « (فينيسيا) الشرق الاقصى » ،

نظرا للشبه الكبير بين المدينتين من حيث كثرة عدد القنوات التي تتخلل كلا منهما ، والتي تقوم مقام الشوارع - وان كانت سلطات تايلاند قد عمدت في السنوات الاحيرة الى ردم الكثير من هذه القنوات ورصف شوارع فسيحة مدتها ، تمشيا مع عصر السرعة في وسائل الانفال من ناحية ، ولزيادة العناية بالنصحة العامة من جهة اخرى . . والاسم الذي يطلقونه على هذه القنوات بلغة البلاد هو (كلونجز) .

السوق العائدية . . وسوق اللصوص !

لكن هذه السلطات لم ولن تفرط في اكبر واشهر قنوات العاصمة التايلاندية ، وهي القنوات التي تقوم فيها اعجب واطرف سوق من نوعها في العالم بأسره : «السوق العائدية» . . وسأحدثك عنها ، وعن السوق الاخرى العجيبة المسماة « سوق اللصوص » ، في موضع آخر . .

و ٩٠ في المائة من سكان تايلاند من اهل البلاد ، اما العشرة في المائة الباقية فهي موزعة كالاتي : (٣٤) في المائة صينيون . و (٣٤) هنود ومن رعايا الملايو . وال (٣٢) الاخيرة تضم مختلف الجنسيات الاخرى سواء من الشرق او من الغرب . واكثر الجاليات الاوربية عددا في تايلاند هي الجالية الدنمركية (اذ توجد بين البلهين صلات تجارية قديمة وعديدة) . والجالية التي تليها هي الجالية الانجليزية ، ثم الجالية الامريكية . التي يتزايد عدد افرادها باستمرار منذ نهاية الحرب الاخيرة ، ولأسيما بعد انضمام تايلاند الى حلف جنوب شرق آسيا ، الذي يطلق عليه « سيناتو » .

مطاط . . وقصدير . . وجوز هند

وتنقسم اراضي تايلاند الى اربع مناطق رئيسية :

المنطقة الشمالية الشرقية ، وهي عبارة عن سهل فسيح منبسطة .

والمنطقة الشمالية ، وتخللها الجبال ، والقنوات .
والوديان ، والغابات .. وبها بعض الصناعات الخفيفة .

ثم المنطقة الجنوبية التي تمتد الى شبه جزيرة الملايو ،
وهي شريط رفيع من الارض يتوسطه « عمود فقرى » من
الجبال . وتتميز هذه المنطقة بمناظرها الطبيعية الخلابة ،
وغاباتها التي تنتج المطاط ، وجوز الهند ، والنباتات
الاستوائية .. ثم أرضها الفنية بمناجم القصدير . ورغم
ان طقسها اقل حرارة من طقس العاصمة (بانجكوك) -
التي تقع في الشمال منها - الا ان الرطوبة فيها مرتفعة ،
والامطار غزيرة ، سيما في شهر سبتمبر من كل عام ، حيث
يهطل في اكثر الايام ..

اما المنطقة الوسطى من تايلاند ، التي تتوسطها العاصمة
(بانجكوك) ، فهي منطقة سهول ووديان ، يشقها نهر « شاو
فيا » - وهو النهر الرئيسي في البلاد - وتتفرع منه مئات
القنوات ..

((البات)) . . أو ((التيكال)) !

والعملة في تايلاند يطلق على وحدتها الرئيسية « بات » -
وان كانت التسمية الامريكية الشائعة منذ الحرب
الاخيرة هي « تيكال » - وقيمة « البات » أو « التيكال »
اقل من قرشين مصريين ، أو نحو ١٧ مليما . (فالجنيه
الاسترليني يساوي ٥٨ « بات » ، والدولار ٢١ « بات ») .
وينقسم « البات » الى ١٠٠ « ساتانج » .

ثلاث عواصم سابقة .. قبل (بانجكوك)

والآن ، تعال نلم بطرف من تاريخ هذا البلد البعيد الذي نهم بزيارته :

كان شعب تايلاند يعيش في القرن السابع الميلادي في منطقة فسيحة من جنوب شرقى الصين - الى الجنوب من وادى نهر (يانجتسى) - حيث أسسوا لأنفسهم في عام ٦٥٠ م مملكة (نانشاو) المستقلة . فلما غزت جحافل « كولاي خان » تلك المملكة ، عام ١٢٥٣ ، هاجرت نسبة كبيرة من أهلها ، على نطاق واسع ، نحو الجنوب ، متجهين نحو الارض التى عرفت يومئذ باسم (سيام) ، وتعرف الآن باسم (تايلاند) . واستقر المهاجرون في وادى نهر (شاو فيا) الخصيب ، حيث أسسوا العاصمة الاولى لملكوتهم الجديدة واطلقوا عليها (سوكهوتاي) - وقد أطلق عليها فيما بعد « مهد الحضارة التايلاندية » .

وأشهر حكام سوكهوتاي كان الملك « راما خامهنج » سنة ١٢٧٥ ميلادية) الذى كان بطلا وطنيا ، والذى أدخل ابجدية اللغة التايلاندية .

وفي عام ١٣٥٠ أسس الأمير « راما تيبولدى » سلالة ملكية جديدة ، ونقل عاصمته الى مدينة (أيودھيا) ، التى ظلت عاصمة للبلاد نحو ٤١٧ عاما ، تعاقب خلالها على حكم البلاد ثلاثة وثلاثون ملكا . حتى سقطت (أيودھيا) في يد قوات بورما ، (عام ١٧٦٧) ، وكادت ان تدمر تدميرا شاملا . وخلال تلك المعارك فر قائد من قواد الجيش يدعى « فيا تاك نسين » ، ومعه خمسمائة من أتباعه . فلم يمض عام حتى توج ملكا والى قوة استطاع بها ان يطرد الفزاة من العاصمة (أيودھيا) ، ثم أسس عاصمة جديدة للكه في

(دهونپورى) - وكان موقعها يواجه العاصمة الحالية (بانجكوك) ، عبر النهر .

وخلف الملك « تاج سين » واحد من قواد جيشه يدعى « شاو فيا شاكرى » ، وقد نصب نفسه ملكا باسم « راما الأول » ، وأسس العاصمة الحالية (بانجكوك) عام ١٧٨٢ ، وما زالت سلالته المعروفة باسم « شاكرى » تحكم تايلاند الى اليوم .

ثورة ١٩٣٢ ، غيرت نظام الحكم

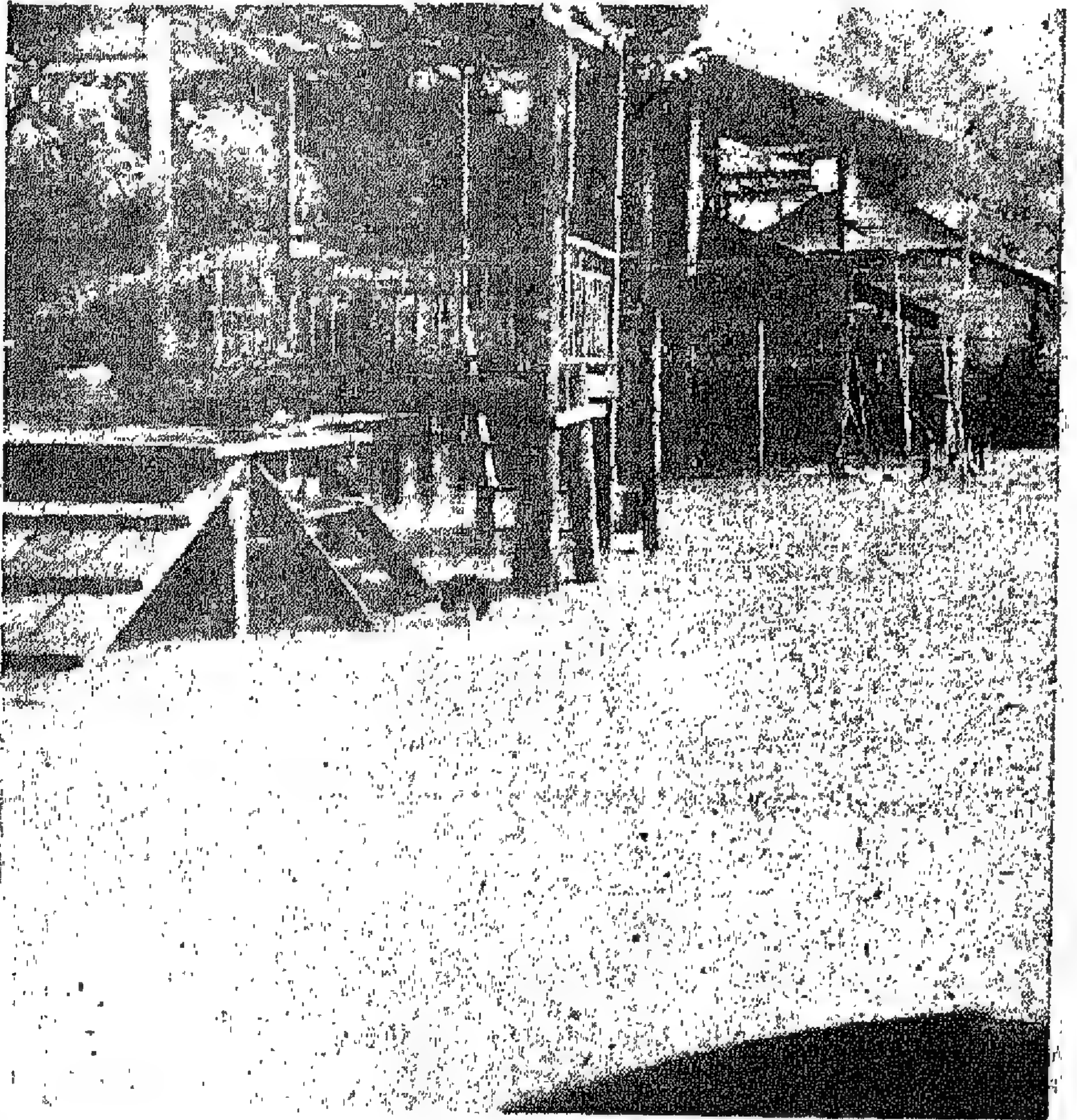
كانت (تايلاند) تحكم حكما ملكيا مطلقا حتى يوم ٢٤ يونية عام ١٩٣٢ ، حين تزعم عدد من ضباط الجيش - يؤيدهم بغض المدنيين البارزين - ثورة أرغمت الملك «براجادهيبوك» على التسليم للبلاد بنظام دستورى للحكم ، وضع السلطة التشريعية فى يد جمعية وطنية مؤقتة يختار نصف اعضائها بالانتخاب ، والنصف الآخر بالتعيين .

وفى عام ١٩٣٥ ، تنازل الملك «براجادهيبوك» عن العرش ، فخلفه ابن أخيه الملك « أناندها ماهيدول » ، الذى اغتيل فى ٩ يونية ١٩٤٦ ، (حين وجدوه قتيلا ، برصاصة فى جبهته .)

اما الملك الحائى « بهوميبول أدولياديج » ، فقد ولد فى مدينة كمبوريدج بولاية (ماساشوسيتس) الأمريكية فى ٥ ديسمبر ١٩٢٧ . وفى عام ١٩٤٩ تزوج من الملكة « سيريكيت » (التى تعتبر أجمل ملكات العالم فى الآونة الحاضرة !) . وللملكين الآن ثلاث بنات وولد واحد ، هو ولى العهد الأمير « فاجيرا لونجكورن » ، الذى ولد فى ٢٨ يوليو عام ١٩٥٢ .

والحكومة التى تحكم تايلاند فى هذه الايام اختيرت بواسطة

- الحزب الثوري الذي استولى على السلطة في ٢٠ أكتوبر ١٩٥٨ ، وتتلخص أهدافه التي أعلنها يومئذ فيما يلي :
- ١ - ادخال اصلاحات ادارية بعيدة المدى ، لتحقيق النزاهة في اداة الحكم .
 - ٢ - تحقيق الاستقرار في الاقتصاد الوطنى ورفع



فتاة هبطت لتستحم تحت منزلها ، في احدى قنوات بانجكوك (فنيسيا الشرق الاقصى) ، ويبدو رأسها عند طرف السلم في يسار الصورة .

مستوى معيشة الشعب عن طريق حسن استغلال وتطوير
موارد البلاد الطبيعية الوفيرة .

وخلال العامين اللذين انقضيا منذ ذلك التاريخ ، وضعت
خطط بعيدة المدى ، لتحقيق هذه الاهداف ، وفي انتظار



تملا شوارع (بانجكوك) سيارات التاكسي اليابانية ذات الثلاث
عجلات ، وهي مفتوحة الجوانب بلا نوافذ ، تناسب طقس البلاد
الحار . وترى سائق التاكسي واقفا بجوار سيارته الظريفة ، وفي يده
صحيفة يومية .

وضع الدستور الدائم للدولة ، ألف مجلس مؤقت ، من
أعضاء معينين ، يقوم باختصاص السلطة التشريعية .
وتايلاند عضو في الأمم المتحدة ، وهناك في بانجكوك أكثر
من مقر رئيسي لمنظمات تنتمي إلى هيئة الأمم . . كما أن
خلف جنوب شرق آسيا (سياتو) - الذي تشترك تايلاند
في عضويته - يتخذ بانجكوك مقرا رئيسيا له .
وأحسب في هذا القدر الكفاية ليعطيك فكرة سريعة
مبدئية عن (تايلاند) بصفة عامة ، قبل أن أروى لك
مشاهداتي فيها بالتفصيل ، حين نصل إليها . .
والآن ، لنبدأ رحلتنا معا ، من أولها :

في الطريق إلى روما . .

.. الطائرة النفاثة منطلقة من القاهرة في طريقها إلى
روما ، بسرعة تقرب من الألف ميل في الساعة . . وقد
جاوزت الساعة التاسعة ، من ذلك الصباح المشرق . .
.. ولم أكد أفك عن خصرى حزام المقعد وأسأم التطلع
من النافذة المجاورة إلى منظر البحر - الأبيض - الرتيب ،
ثم - حين ارتفعت الطائرة أكثر - إلى منظر السحب التي
فرشت تحتنا بسناطا من القطن المندوف . . حتى تناولت
من حقيبتي الصغيرة «أطلسا» حديثا للعالم ، أحضرته معي ،
ورجيت أتابع عليه خط سير الرحلة البعيدة التي أنا مقدم
عليها . .

ولم أملك نفسي من الاحساس بشعور يخالطه شيء من
الرهبة والوحشة !

مالي ولهذه المغامرة التي انتزعني من بيتي في القاهرة ،

لتعلقنى هكذا بين الارض والسما . . ثم تحملنى الى اقصى
اشرق ، الى طوكيو . . ومنها الى اقصى الشمال ، الى
(الاسكا) ، بلاد الاسكيمو ، والمنطقة القطبية ! . . ثم تعود
فتهبط بى من القطب الى كوبنهاجن ، فدوسلدورف ،
وفينا ، واثينا ، فالقاهرة !

... وافقت من تأملاتى فى خريطة العالم الذى أتأهب
لـ «غزوه» ! . . فأخذت اقلب الصفحات التالية من الأطلس
الذى فى يدى ، واذا فى آخره فصل رائع ، يجمع الكثير من
الاحصاءات الشائقة عن هذا الكون العجيب الذى نعيش
فيه !

ورحت أقرأ فيه هذه الحقائق التى أنقلها اليك فيما يلى ،
بغير ترتيب :

دوران الارض

تدور الارض فى مدارها حول الشمس بسرعة ٦٦٧٠٠
ميل فى الساعة . . فتتم دورة كاملة حول الشمس كل ٣٦٥
يوما ، و ٥ ساعات ، و ٨ دقائق ، و ٤٦ ثانية !
وتدور الارض حول محورها (نفسها) بسرعة اكثر من
الف ميل فى الساعة ، فتتم دورة كاملة كل ٢٣ ساعة ، و ٥٦
دقيقة .

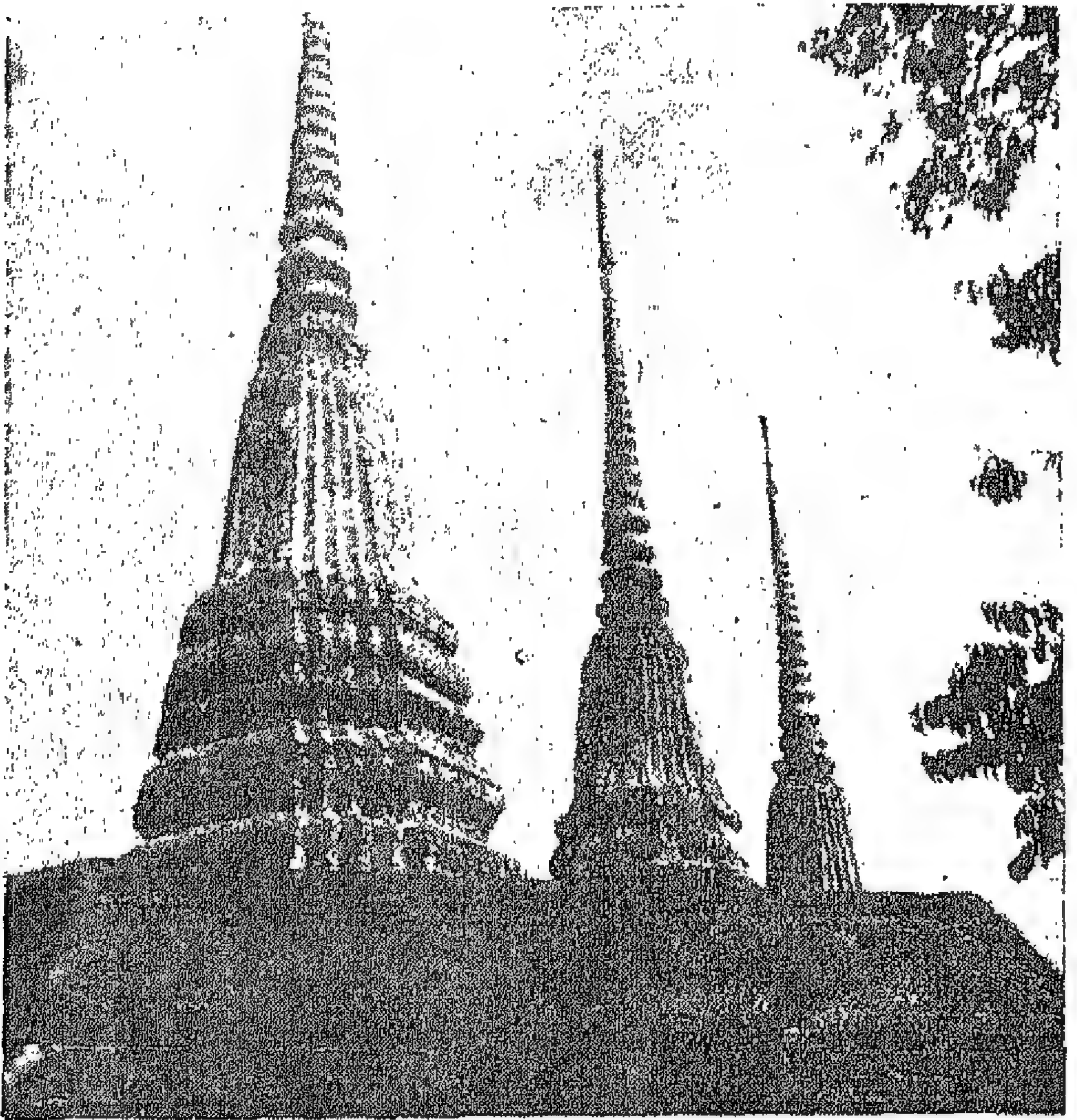
مقاييس الارض

عمرها « المقدر » : ٢ « بليون » (مليون مليون) سنة ،
على الأقل !

وزنها : ٦ « سكستليون » و ٦٦٠ « كوينتليون » طن !
مساحتها : ١٩٦ مليوناً و ٩٤٠ ألف و ٤٠٠ ميل مربع .
مساحة « البر » فيها ، (بما فى ذلك الانهار والبحيرات

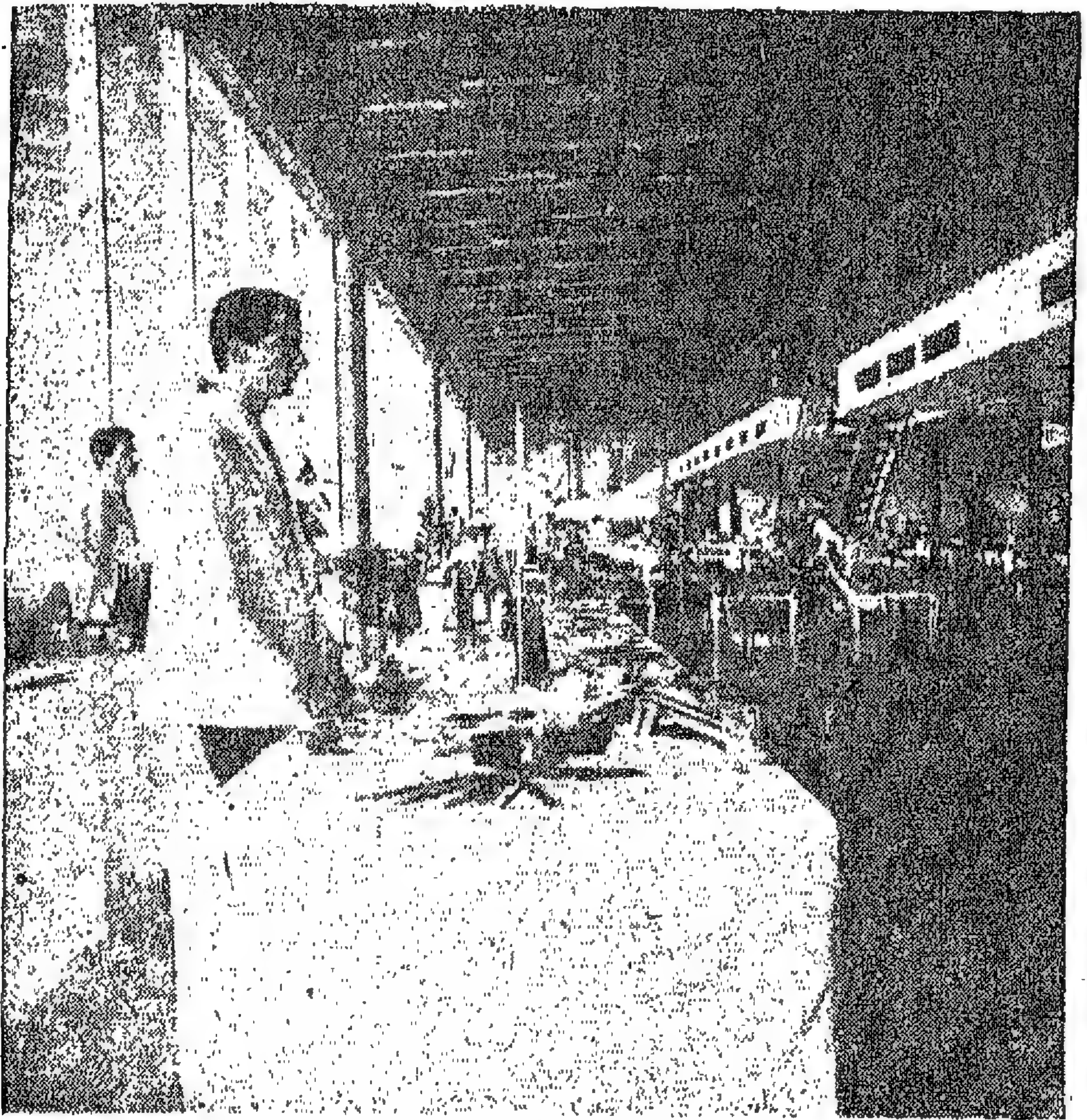
الداخلية ، مع استثناء منطقتي القطبين) : ٥٢ مليوناً و ١٢٥ ألف ميل مربع .

قطرها الاستوائى : (بين الشرق والغرب) ٧٩٢٦ ميلاً .
قطرها القطبي : (بين الشمال والجنوب) ٧٨٩٩ ميلاً .



في بانجكوك ، المدينة ذات الأربعمئة معبد ، ترى الكثير من هذه
الابراج المدببة الطرف - (حتى لتكاد تثقب كبد الفهم) - ويبدو في
هذه الابراج التي تعلو جميع المعابد البوذية ، جسم - سال فن المعمار
التايلاندى ، ذى الطابع الفريد فى نوعه .

- معدل قطرها : ٧٩١٨ ميلا .
- محيطها الاستوائى : ٢٤٩٠.٢ من الاميال .
- محيطها القطبي : ٢٤٨٦.٠ من الاميال .
- الفرق بين المحيطين : ٤٢ ميلا .



((بوفيه)) شركة الطيران السكندنافية ، في جانب من قاعة الطعام
الفسيحة بمطار روما الجديد الفاخر الذى اطلقوا عليه اسم الفنان
الخالد ((ليوناردو دافنشى)) . وقد شيدت واجهة القاعة (المطلة على
ارض المطار) بأكملها من الزجاج السميك ، كما ترى في يسار الصورة

سكانها .. وسطها

ويبلغ العدد الإجمالي لسكان الأرض نحو
... ٢٠٠.٠٠٠.٠٠٠ ٢٠٠٠ نسمة ، (أى بمتوسط كثافة قدره
خمسون نسمة في الميل المربع) .

وأعلى قمة فوق سطح الأرض هي قمة (افرست) ، في
جبال (نيبال) بالصين ، ويبلغ ارتفاعها ٢٨.٠٢٩ قدمًا فوق
سطح البحر .

وأكثر بقاع الأرض انخفاضًا هي شاطئ البحر الميت ،
بالاردن ، وتنخفض عن سطح البحر بمقدار ١٢٨٦ قدمًا .
وأعمق نقطة في قاع المحيطات هي (شالنجرديب) ،

جنوبي (جوام) ، بالمحيط الهادى . ويبلغ عمقها ٣٥٦٤٠
قدمًا تحت سطح البحر .

مقاييس الحرارة والأمطار بها

أعلى درجة حرارة سجلت في بقعة من العالم هي ٥٨ درجة
مئوية . في بلدة (العزيزية) - في ليبيا ، بشمال أفريقيا -
وكان ذلك يوم ١٣ سبتمبر عام ١٩٢٢ .

وأقل درجة حرارة سجلت في العالم هي ٦٧ درجة
مئوية تحت الصفر ، في جهة (فيرخويانسك) بصحراء
سiberia الجليدية ، وكان ذلك في يومى ٥ ، ٧ فبراير عام
١٨٩٢ .

وأعلى متوسط للحرارة على مدار السنة ، هو ٣٠ درجة
مئوية ، وذلك في (مصوع) بإقليم اريتريا ، و (جيبوتى)
بإفريقيا .

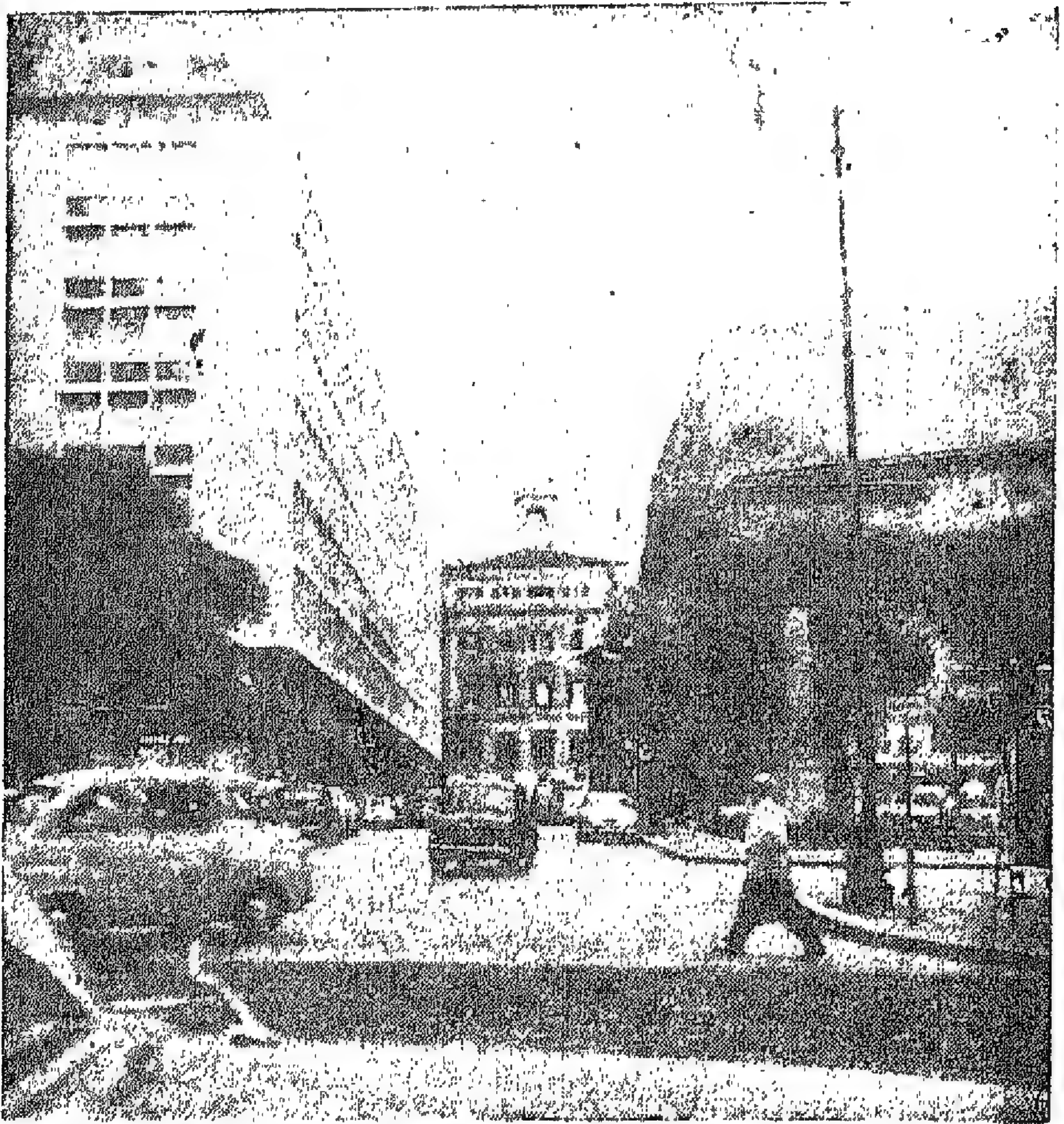
أما أقل متوسط سنوى للحرارة فهو ٣٠ درجة مئوية

تحت الصفر ، وذلك في (ايسميت) بمنطقة (جرينلاند) .
وتقع بين خطي عرض ٥٤ - ٧٠ ، وخطي طول ٤٠ - ٤٢ .
وأغزر نسبة لسقوط الامطار هي ٤٦ بوصة خلال ٢٤
ساعة ، وقد هطلت ليلة ١٤ - ١٥ يوليو عام ١٩١١ : في
(باجيو) بمنطقة لوزون من جزر (الفيليبين) .
ومن الارقام القياسية - التالية لهذا الرقم من حيث
غزارة سقوط الامطار - ما حدث في (شيرابونجي) بالهند ،
حين هطل اكثر من ١٥٠ بوصة من الامطار خلال خمسة
ايام متوالية من شهر اغسطس عام ١٨٤١ . ثم هطل في
نفس المنطقة في شهر واحد (هو يوليو من عام ١٨٦١) مقدار
٣٦٦ بوصة . هذا ويبلغ المعدل السنوي لسقوط الامطار في
(شيرابونجي) المذكورة ٤٢٦ بوصة .

مقارنات طريفة . . بين القارات

وفيما يلى سلسلة من الاحصاءات المقارنة بين مختلف
قارات الارض ، من حيث : المساحة ، وعدد السكان ،
وكثافتهم في الميل المربع ، ومتوسط الارتفاع ، واقصاه ،
وادناه :

ولنبدا بالمقارنة من حيث المساحة : فأكبر القارات جميعا
قارة آسيا ، اذ تبلغ مساحتها ٣٥.٠٠٠.٠٠٠ ميل مربع . .
وتليها قارة افريقيا (١١.٦٣٥.٠٠٠ ميل مربع) . ثم أمريكا
الشمالية (٩.٤٣٥.٠٠٠ ميل مربع) . فأمريكا الجنوبية
(٦.٨٦٠.٠٠٠ ميل مربع) . ثم المنساقط القطبية
(١.٠٠٠.٠٠٠ ميل مربع) . فأوروبا (٣.٨٥٠.٠٠٠ ميل
مربع) . . واخيرا استراليا (٢.٩٧٤.٠٠٠ ميل مربع) .
أما من حيث تعداد السكان ، فيبلغ عدد سكان آسيا
والمصدر الذى انقل عنه هذه الاحصاءات مطبوع عام



في قلب مدينة (روما) تبدو هذه المفارقة الصارخة بين المبنى
الآثرى القديم ، الى اليمين ، والمبنى العصري المشيد على احدث طراز
في مواجهته الى اليسار . . . وكل شيء في روما يتميز بهذه المفارقة
الشاسعة بين القديم والحديث .

١٩٥٧ (. . . ٦٠٠ ر ٤٩٣) نسمة - (بكثافة قدرها ٨٨
نسمة في الميل المربع) - ويليهما في عدد السكان أوروبا (التي
يجيء ترتيبها السادسة من حيث مساحة الارض !) فيبلغ
تعدادها . . . ٣٠٠ ر ٥٥٣ نسمة - (بكثافة ترتفع الى ١٤٤



في ممر ((منسكوف)) فاخر بين عمارتين من عمائر (روما) ، اقيم هذا
المقهى الانيق ، تحف به من الجانبين عشرات الجوانيت والمكتبات ..

نسمة في الميل المربع) .. ثم أمريكا الشمالية
(... ٢٢٩٧٠٠ نسمة ، بكثافة قدرها ٢٤ نسمة
فقط في الميل المربع .. فأفريقيا (... ٣١١٤٠٠ نسمة ،
بكثافة تنخفض الى ١٨ نسمة في الميل المربع) .. فأمريكا
الجنوبية (... ١١٨٠٠٠ نسمة ، بكثافة قدرها ١٧ نسمة

في الميل المربع) . . وأخيرا استراليا (. . . ٨٧٦٠٠٠ ٨٠٠٠ نسمة ،
بكثافة قدرها ٣ فقط في الميل المربع !) . . أما المناطق القطبية ،
فغير مأهولة بالسكان . . وبالتالي فكثافتها : صفر !

وأما من حيث الارتفاعات والمنخفضات في كل قارة ،
ومتوسطها ، فتجىء آسيا في المقدمة أيضا ، إذ توجد بها أعلى
قمم العالم - كما أسلفنا - وهي قمة أفرست بجبال (نيبال)
بالصين ، (٢٩٠٢٨ قدم) - كما توجد بها أدنى بقاع الأرض
انخفاضاً ، وهي شاطئ البحر الميت (١٢٨٦ قدماً تحت
سطح البحر) .

ويلى آسيا في مجال الارتفاعات **أمريكا الجنوبية** ، حيث توجد
بها قمة جبل (أكونكا جوا) بالارجنتين (٢٢٨٣٥ قدماً) . .
في حين لا يوجد بها أى منخفض يقل عن مستوى سطح
البحر .

. . ثم **أمريكا الشمالية** ، وبها قمة جبل ماكينلى في
(الاسكا) ، ويبلغ ارتفاعها ٢٠٢٦٩ قدماً ، يقابلها في الانخفاض
(وادى الموت) - « ديث فالى » - بكاليفورنيا ، الذى يهبط
الى ٢٨٢ قدماً تحت سطح البحر .

أما **أفريقيا** ، فأعلى قممها هي قمة جبل (كيليمانجارو) في
تنجانيقا (١٩٥٦٥ قدماً) . . يقابلها منخفض القطارة في مصر
(٤٤٠ قدماً تحت سطح البحر) .

ثم تليها (أوروبا) ، حيث يبلغ ارتفاع جبل (إيلبروس) -
في الاتحاد السوفيتى - ١٨٤٨٠ قدماً . . يقابلها بحر قزوين
- في الاتحاد السوفيتى أيضاً - الذى ينخفض عن مستوى
البحر بمقدار ٨٥ قدماً .

وقد يدهشك أن بالمنطقة القطبية قمة يبلغ ارتفاعها
١٥١٠٠ قدم ، هي قمة جبل (ماركهام) . . في حين لا توجد
بها أية منخفضات عن سطح البحر .

واستراليا دائما في المؤخرة : فأعلى قممها - وهي قمة جبل (كوزكيسكو) - لا يزيد ارتفاعها عن ٧٣٠٥ أقدام . . كما ان أدنى منخفضاتها لا تهبط الى أكثر من ٣٩ قدما تحت سطح البحر ، وهي بحيرة (إير) .

مدن العالم الخمسين الكبرى

والاحصاء الآخر المقارن الذي أورده لك فيما يلي ، لا يقل طرافة وأهمية عن الاحصاءات السالفة ، وهو ينصب على بيان تعداد سكان أكبر خمسين مدينة من مدن العالم ، حسب ترتيبها من حيث عدد السكان ، (وقد أورد الاحصاء أمام اسم كل مدينة رقمين : أولهما عدد سكان المدينة ذاتها ، في أضيق الحدود . . والرقم الثاني - المعول عليه - هو عدد سكان المدينة بجميع ضواحيها) . . وفيما يلي قائمة مدن العالم الخمسين الكبرى ، وقد جاء ترتيب (القاهرة) فيها ، السادسة والعشرين ، (وأعود فأكرر ان المصدر الذي أورد هذا الاحصاء مطبوع في سنة ١٩٥٧) :

نيويورك : ٤٢٥.٠٠٠.٨ (١٣٨٦٥٣٨٤)

لندن : ٣٣٤٣.٥٦٢ (٩٨٣٥٣١٩)

طوكيو : ٧١.٠٣٨.٥ (٨٤٠.٠٥٢٧)

موسكو : ١.٢٥٠.٠٠٠ (٧٢٥.٠٥٢٢)

باريس : ١.٨٩.٠٨٥ (٦٦٥.٠٠٠)

تشنغهاي (الصين) : ٢.٤٠٠.٠٠٠

شيكاغو : ٣.٧٦.٠٨١ (٥٦٢.٥٩٦٥)

بريشي ايرس (الأرجنتين) : ٣.٣٤٤.٠٠٠

(١.٣٥٠.٠٠٠)

أوس انجلوس (أمريكا) : ٣.٤٥٣.١٧٥ (١.٨٢٨.٥٠٠)

اوزاكا (اليابان) : ٣.٦١٣.٩٥٦ (٤٤٢.٥٠٠)

لننجراد (الاتحاد السوفيتى) : ٢٣٩ر٢٦٧٥
 (٤٢١٢ر٨٧٥)
 برلين (الغربية ، المانيا) : ٤٧٥ر١٩١٩ (٣٩٠.٢ر١٩٨)
 كلكتا (الهند) : ٦٧٧ر٥٤٨ (٣٧٥.٠ر٠٠٠)
 فيلادلفيا (الولايات المتحدة) : ٧٠٠ر١٤١٤
 (٣٥٧٥ر٨٦٤)

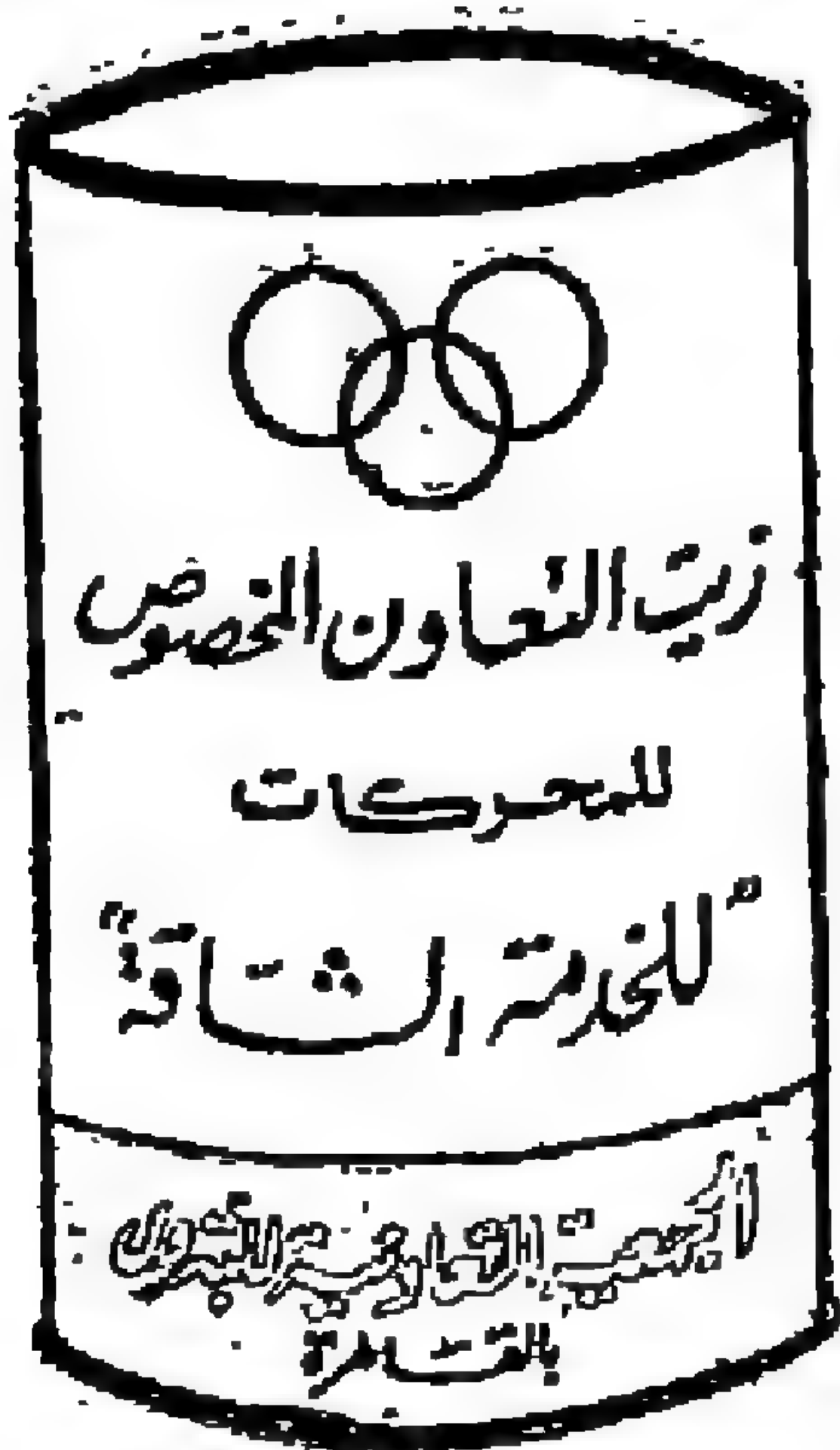


في ميدان (ايزيدرا) المشهور بمدينة روما ، الذي تتوسطه نافورة
 من أجمل نافورات المدينة العريقة ، خطت هذه العلامات البيضاء
 العريضة لتحدد أحد أماكن عبور المشاة .

- اسن (المانيا الغربية) : ٦٦٧ر٨٥٠ (٣٢٢ر٥٢٥ر٣)
 ريو دي جانيرو (البرازيل) : ٢ر٣٦٦ر٣٧٢
 (٣ر٠٧٥ر٠٠٠)
 مدينة المكسيك (المكسيك) : ٢ر٢٣٣ر٩٠٤
 (٣ر٠١٥ر٠٠٠)
 بومباي (الهند) : ٢ر٨٣٩ر٢٧٠
 بيكين (الصين) : ٢ر٧٦٨ر٠٠٠
 تشينغ تشين (الصين) : ٢ر٦٩٤ر٠٠٠
 بوسطن (الولايات المتحدة) : ٨٠٥ر٢١٥ (٢ر٥٧٥ر١١٢)
 سان فرانسيسكو (الولايات المتحدة) : ٧٨٠ر٣٨٠
 (٢ر٣٢٥ر١٤٧)
 مكنن (الصين) : ٢ر٢١٣ر٨١٢
 سان باولو (البرازيل) : ٢ر١٩٧ر٣٦٠
 القاهرة : ٢ر٠٩٠ر٦٥٤
 هونج كونج (الصين) : ٨٥٢ر٣١٠ (١ر٩٨٢ر٠٠٠)
 فيينا (النمسا) : ١ر١٢٥ر١٦١ (١ر٩٠٠ر٠٠٠)
 هامبورج (المانيا الغربية) : ١ر٧٣٥ر٦١٠
 واشنطن (الولايات المتحدة) : ٨٦٠ر٢٤٧
 (١ر٧٢٥ر٠٠٠)
 روما (ايطاليا) : ١ر٦٥٧ر٥٨٨
 كليفلاند (الولايات المتحدة) : ٩٣٥ر٢٩٤ (١ر٦٣٠ر٠٠٠)
 سيدني (استراليا) : ٢١٣ر١٨٥ (١ر٦٢١ر٤٤٥)
 تشو تشو (الصين) : ١ر٦٢٠ر٠٠٠
 كانتون (الصين) : ١ر٦١٤ر٢٠٠
 جلاسجو (انجلترا) : ١ر٠٨٣ر٤٣٢ (١ر٦١٢ر٠٠٠)
 بودابست (المجر) : ١ر٥٩٥ر٣٠٠

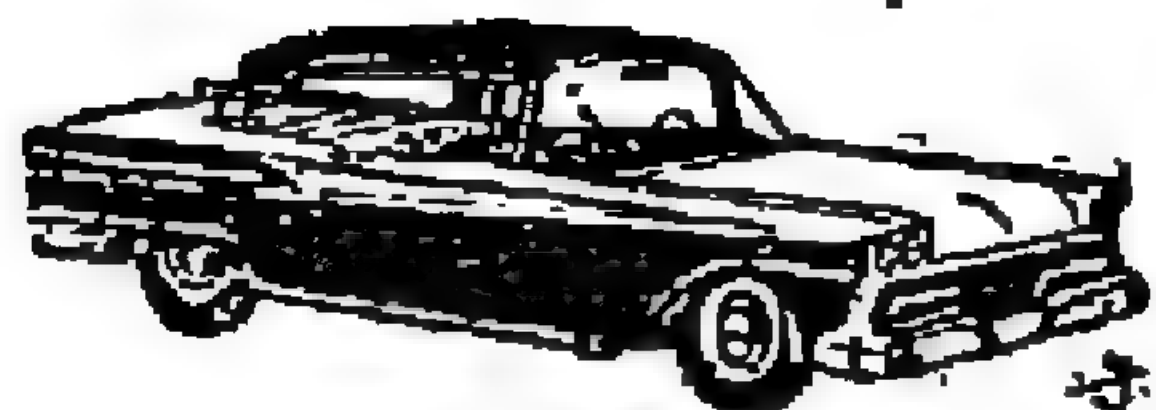
برمنجهام (إنجلترا) : ٥٢٤ ر ١١٨ ر ١ (١٥٥٢ ر ٣٠٠)
 مدريد (اسبانيا) : ٨٩٤ ر ٥٢٧ ر ١
 برشلونة (اسبانيا) : ٦٧٥ ر ٢٧٦ ر ١ (١٥٢٥ ر ٠٠٠)
 بتسبيرج (الولايات المتحدة) : ٤٢٦ ر ٦٨٠ (١٥١٥ ر ١٣٨)
 ما نيللا (الفيليبين) : ٩٨٣ ر ٩٠٦ (١٥١٠ ر ٢٧٥)
 هانتاو (الصين) : ٤١٧ ر ٥٠٠
 ميلانو (ايطاليا) : ٩٩٤ ر ٢٦٨ ر ١ (١٥٠٠ ر ٠٠٠)
 منشستر (إنجلترا) : ٨١٣ ر ٧٠ (١٥٠٠ ر ٠٠٠)
 سعيول (كوريا الجنوبية) : ٢١٩ ر ٤٤٦ ر ١
 دلهي (الهند) : ٧٩١ ر ٩١٤ (١٤٢٥ ر ٠٠٠)
 مدراس (الهند) : ٥٦ ر ٤١٦ ر ١
 وعند هذا القدر ، دعنا نطوى هذا الأطلس الطريف ،
 لنفريط حزام المقعد ، ونتأهب لهبوط الطائرة في روما .
 وإلى العدد القادم . .

حلفي فراق



الجمعية التعاونية للبترول

تتفرع في خدمة الاقتصاد القوي



جميع محطات الجمعية التعاونية للبترول

رجال "أرامكو"



تحتاج صناعة الزيت الى كثير من المعلومات . فسجلات الضغط والحرارة التي تؤخذ من المناطق التي تحتوى على الزيت داخل الارض هامة جدا . وتظهر هذه المعلومات الحالات التي بتوجبها تعرف نسبة انتاج الزيت في باطن الارض .

والسيد عبد الرحمن سليمان العجاني هو المشرف على الموظفين الذين يقومون بهذه القياسات . ومن عمله فحص الآلات وفهم طريقة دقتها بمقاييس ثابتة كما يظهر في الصورة .

وقد التحق السيد عبد الرحمن في شركة ارامكو في عام ١٩٤٨ ، فعمل في فرقة قياس الحرارة والضغط ثم في فرائز قبل الفتح من الزيت حتى أصبح مشغلا أعلى خارج الورشة . وفي اوائل هذا العام عاد الى العمل فأصبح مشرفا بقياسات الحسنة والضغط . وقد درس السيد عبد الرحمن سبع ستمين في بلدة ظرما في نجد ، وبعد ان التحق بشركة ارامكو واصل دراسته خلال ساعات العمل وبعدها في مدارس الشركة ، حيث درس الجبر والهندسة والعلوم الطبيعية بالإضافة الى اللغتين العربية والانجليزية لمساعدته بهذه الدروس على التقدم المستمر .

وقد سافر السيد عبد الرحمن أخيرا الى الولايات المتحدة الأمريكية اذ مهدت له الشركة السبيل ليعمل هناك لمدة سنة يتمرن خلالها على أعمال تسجيل الحرارة والضغط في حقول متعددة للزيت وسيعود الى ارامكو حاملا معه مزيدا من المعلومات والخبرة في هذا الباب .

أرامكو : شركة الزيت العربية الأمريكية

الظهران - المملكة العربية السعودية



الشرف..؟!!

“بيول دي سوييف”

القصة التي تكشف أدق مساوئ طبيعة الفرنسيين

لأمة القصة الفرنسية: جي دي موباسان



عزيزى القارىء :

ما أحسبك تجهل الكاتب القصصى الفرنسى
(جى دى موباسان) ، فهو من أبرز أقطاب القصة . .
وقد قدم لك ((كتابى)) بعض تحفه ، اذكر منها « شالى »
(العدد ١٥) ، و « فرانشيسكا فى سوق الهوى »
(٤٠) ، و « العانس » (٥١) . . كما قدمت لك
(مطبوعات كتابى) روايته الرائعة « حياة امرأة » فى
مديها الخامس والسادس .

والقصة التى أقدمها لك - فى هذه المرة - من اول
انتاجه ، ومن المبدعات التى اذاعت صيته . . ولكنى
لا أقدمها لك لقيمتها القصصية فحسب ، وانما . .
لأنها تعطيك أجلى وأصدق صورة لفرنسا التى تبطش
اليوم بشعب الجزائر العربى الأصيل ، لانه يطالب
بحريته ، بينما كانت تنصاع ذليلة ، مهينة ، تحت
أقدام الالمان ، فى اكثر من مرة فى التاريخ الحديث . .
تفرط لهم فى كل شىء . . حتى الشرف !

ومع أن « پول دى سوييف » تعنى « كرة الدهن » ،
وكانت تطلق على البطلة للسخرية ، الا اننى آثرت
استبقاءها لان لها رنين الاسماء . . ولانها اكتسبت
شهرة الاستمراء عند قراء الادب .

كانت فلول الجيش الفرنسى تجتاز شوارع مدينة
(روان) ، متقهقرة مبعثرة ، وقد ارتسمت على جباه جنودها
آيات العناء والأعياء ، وبدت لحاهم مشعثة مرسله ، وثيابهم
مهلهلة ، وهم مشبثون فى كل صوب ، لا يجمعهم علم ، ولا

تضمهم كتيبة ، ولا تقوى أبدانهم على مواصلة السير . . حتى اذا توقفوا يلتمسون بعض الراحة ، كانت اقدامهم تخونهم فيسقطون متخاذلين !

وما انقضى الهزيع الاخير من الليل ، حتى كانت البقية الباقية من جند فرنسا قد اختفت هاربة امام طلائع الألمان . . وما لبثت المدينة أن أقفرت وخيم عليها سكون رهيب ، وهى تنتظر فى هلع قدوم الفاتحين .

حتى اذا تقدم النهار قليلا ، طلع على المدينة بضعة جنود من فرقة الفرسان الألمانية ، واخترقوا شوارعها مسرعين . ثم أقبلت - بعد قليل - كتيبة مدرعة من ناحية (سانت كاترين) . . تلتها كتيبتان من ناحيتى (دارنتال) و (بواجيلوم) . ومالبت السيل الألمانى أن تدفق - بعد ذلك - فى كل شوارع المدينة ، وارتفع صوت الخطوات المنتظمة للجنود وهى تدق على أحجار الطريق . وراحت العيون المدعورة - بينذاك - ترقب ، من وراء النوافذ الموصدة ، أولئك القوم الظافرين .

ثم مالبت الألمان أن أخذوا يطرقون على الناس أبوابهم ، ويدخلون عليهم بيوتهم . فهذا هو الاحتلال بعد الفزو ، حيث يبدأ واجب المقهورين فى أن يكونوا كراما نحو القاهرين ! . . وراح ضباط الغزاة يأكلون على موائد كثير من الأسر ، فما مضى بعض الوقت حتى بدأت الحياة تدب فى المدينة من جديد . . ولم يحن اليوم التالى ، حتى فتحت المتاجر أبوابها ، واستأنف الناس معاملاتهم ، وجرت الأمور فى مجراها المعتاد . . بل لقد تجرأ بعض التجار - الذين كانت لهم مصالح فى مدينة (الهافر) - على أن يطلبوا من الفاتحين اذنا بالسفر الى هذه المدينة ، التى كانت بعد فى يد الجيش

الفرنسي .. وتوصلوا لذلك ببعض الضباط الألمان الذين سبق لهم أن استضافوهم على موائدهم ، فحصلوا على إذن بالسفر من القائد العام .



ومن ثم أعد المسافرون عدتهم للسفر ، في اليوم التالي ، بعربة تجرها الخيول . فلما كانت الساعة الرابعة من فجر ذلك اليوم ، اجتمعوا في فناء فندق (نورمانديا) استعدادا للسفر . وكان النعاس يملأ عيونهم ، والبرد يفرى أجسامهم .. وما كان الواحد منهم ليتبين وجه أخيه في الظلام الدامس . حتى إذا أقبلت العربة أخذوا مجالسهم فيها صامتين .

وبدأت العربة رحلتها في بطاء ، وراحت عجلاتها تقوص في الجليد المتراكم ، فيسمع لها صوت كتفكك الأوصال .. وعلا تنفس الخيل ، والبخار يخرج من خياشيمها ، والسائق يفرق سوطه مستحثا أياها .. حتى بدأ الفجر يرسل ضياءه ، وأخذ المسافرون ينظر بعضهم إلى بعض ، ويتفحص كل منهم الآخر في الضوء الخافت :

ففي أقصى العربة ، كانت تجلس مدام ((لوازيو)) ، ويجلس قبالتها زوجها مسيو ((لوازيو)) ، وهو رجل طويل القامة ، ضخم الجسم ، أحمر الوجه ، منتفخ الأوداج ، تكتنف عارضيه لحية كثيفة ، وكان من كبار تجار النبيل في شارع (جرانيو) .. وقد جلس بجواره مسيو ((كاريه ليمادون)) ، وهو من طبقة أرفع مقاما وأعلى مرتبة ، وكان عضوا بالمجلس الأعلى ، وحاملا لوسام « اللجيون دونير » ، وقد ظل طوال عمر الامبراطورية رئيسا لحزب المعارضة .. أما زوجته فكانت صغيرة السن مضيئة الوجه ، ويقال أنها

كانت سلاوة ضباط حامية (روان) ، وقد جلست غارقة في قرائنها ، تنظر بأضطراب الى من حولها . .

اما جارهم الكونت (هيوبرى دى بريفيل) ، فكان اسمه من أعرق الأسماء وأنبها في (نورمانديا) ، وهو أشنيب الشعر ، فاره الطول ، يقلد في ملبسه الملك « هنرى الرابع » . . وكان كذلك عضوا في المجلس الأعلى . . وقد جلست بجانبه زوجته الكونتة ، في ترفع ووقار .

وكان أولئك الستة الجالسون في أقصى العربة ، يمثلون أشراف القوم ذوى المبدأ والدين . . وكانت السيدات الثلاث متجاورات ، تتلوهن في المقعد راهبتان تلبان بين أصابعهما حبات مسبحتين ، وهما مستفرقتان في الصلاة . . وكانت أحدهما كبيرة السن كثيرة التجاعيد ، والثانية رقيقة البنية ، جميلة الطلعة ، ناصعة البياض .

وكان يجلس أمام الراهبتين رجل وامرأة استرعيا النظر الجميع . . اما الرجل ، فهو شخص يدعى مسيو كورنيدييه . . وكان عدو الأرستقراطية الالذ ، وقد أضاع ثروة طائلة ورثها عن أبيه ، ومن ثم أخذ ينتظر بفارغ الصبر أن تحل الجمهورية محل الامبراطورية ، حتى ينال الوظيفة التى يصبو اليها منذ امد بعيد !

واما المرأة فكان لقبها (بول دى سويق) . . وكانت بغاية غضة الفصن ، ملفوفة الأعطاف ، مودة الوجنتين ، ذات عينين سوداوين ، وفم جميل ، وشفتين قرمزيتين تفریان بالتقبيل . فما كاد يعرفها القوم ، حتى بدأت النسوة الشريفات يتهايمن بمبارات قاسية ، طرق سمعها منها كلمات الزنا والفضيحة . . فرفعت رأسها ونظرت اليهن في جراءة واستخفاف ! . . وماعتم الحديث أن اتصل

٤٠ الشرف . . ؟ ! (بول دي سوييف)

بين النسوة الثلاث ، وقد قرب بينهن وجود هذه المرأة ، فجعلن صديقات حميمات .

أما الرجال الثلاثة ، فما رأوا « كورنيديه » ، حتى أخذوا في فنون متشعبة من الحديث ، متكلمين عن المال بلهجة الأغنياء الذين يحتقرون الفقر والفقراء . . فتحدث « الكونت دو بريفيل » عما كلفه غزو الألمان من خسائر فادحة ، وان لم تكن تؤثر في ثروته الطائلة . . وراح ميسو « كاريه ليمادون » - وهو من أساطين صناعة القطن - يروي كيف احتاط للأمر ، وبعث بستمائة ألف من الفرنكات الى انجلترا لتكون هناك في مأمن من أي سوء . وقال ميسو « لوازو » أنه باع كل ماكان يملك من تبيذ رديء النوع الى الحكومة الفرنسية ، واثه من ثم يداينها بمبلغ طائل ، يأمل أن يتقاضاه في (الهافر) .

وراحوا يلبرسون الحديث معا في مودة وأخاء ، فبالرغم من أن لكل منهم طريقة في الحياة ، فانهم كانوا يشعرون بأنهم أخوان في المال !



وكانت العربدة - بينداك - تسير ببطء شديد ، حتى أنهم ، وقد بلغت الساعة العاشرة صباحا ، لم يكونوا قد قطعوا أكثر من أربعة فراسخ . ومن ثم فقد بدأوا يقلقون ، لأنه كان من المفروض أن يتناولوا غداءهم في مدينة (توت) ، وقد تبين لهم أنهم لن يستطيعوا بلوغها قبل المساء . وأخذ كل منهم يتطلع الى الخارج عسى أن يجد فندقا في الطريق ، إلا أن العربية ما لبثت أن اتفرست في كوم من الثلج ، فلم تستطع أن تواصل السير إلا بعد ساعتين من العناء والجهد .

وشعروا بالجوع يفرى أحشاءهم ، وما من أحد في الطريق

يجدون لديه شيئاً من الطعام أو الشراب ، فإن الجيش
الفرنسي الجائع أتى على كل شيء وهو يفر أمام جحافل
الألمان !

وقال « لوازو » أنه يدفع ألف فرنك ثمناً لقطعة من لحم
الخنزير . وقال الكونت أنه يشعر بجوع قاتل ، ولا يدرى
كيف غفل عن أن يحضر طعاماً معه . وكان مع « كورنيدييه »
زجاجة نبيذ ، فقدم منها للقوم ، فرفضوا في فتور ، إلا
« لوازو » . فقد أخذ منها جرعة ثم ردها شاكراً . أما
الراهبتان ، فقد خبأتا أيديهما في ثنايا أردانهما الواسعة ،
وجلستا صامتتين لاتأنيان حركة ، وقد غضبتا من بصرهما .
وكانت « بول دى سويف » - أثناء كل ذلك - لاتفتأ تنحنى
بين وقت وآخر ، لتتظر شيئاً يستتره الثوب عند قدميها .
وكانت الساعة قد بلغت الثالثة بعد الظهر ، حين وصلوا
إلى سهل فسيح لاتأني على حدوده العين ، ولا يقع فيه البصر
على قرية أو كوخ . وعند ذلك ، انحنى « بول دى سويف »
إلى الأمام ، وتناولت من تحت المقعد سلة كبيرة مغطاة ،
وأخرجت منها طبقاً من الخزف وكوباً من البلور ، ثم ربطت
كبيرة بها دجاجتان كاملتان وفاكهة وحلوى ، وقد بدت
تحت اللفافات أعناق أربع زجاجات من النبيذ . . فاقطعت
جناح دجاجة ، وأخذت تاكله برشاقة مع قطعة صغيرة من
خبز نورمانديا الشهير ،

ومن ثم أصبحت محط الأنظار . وأخذت رائحة الطعام
تفوح في جو العربة ، حتى امتلأت بها الخياشيم ، وجرى
الريق متدفقاً في الأفواه . وهنا كان احتقار النسوة
الشريفات لهذه المرأة الساقطة بالفاشده ، حتى خيل اليهن
أن يقتلنها أو يقدفن بها خارج العربة هي وكوبتها وسسلتها ،
وما تحتويه من طعام . إلا أن « لوازو » مالبث أن قال وهو

يكاد يفترس الدجاجة بعينه : « ما أبدع هذا ! . . ان سيدتى أكثر حذرا منا جميعا ! »

فرفعت اليه رأسها قائلة : « هل يتفضل سيدى بمشاركتى الطعام ؟ » . . فحيها قائلا : « بكل سرور يا سيدتى ! » . وألقى على الجميع نظرة ثم قال : « انه لمن حسن الطالع - فى مثل هذا الوقت العصيب - أن يجد الإنسان من يأسره باحسانه » .

وبسط صحيفة كانت معه على ركبتيه ، وأخرج من جيبه مديّة واقتطع فخذاً من الدجاجة ، فوضعه بين أنيابه ، وأخذ يمضغه بتلذذ واطمئنان . وعند ذلك علت فى جو العربة تنهدات يأس عميق !

والتفت بول دي سويف الى الراهبتين ، وسألتهما - بصوت متواضع النغمة ، رقيقها - أن تشاطراها الطعام ، فقبلتا على الفور . . ودون أن ترفعا بصريهما بدأتا تأكلان مسرعين ، بعد أن تمتمتا عبارات الشكر . وكذلك لم يرفض كورنيسديه دعوة جارته . وما لبث لوازو - وهو منهمك فى التهام الطعام - أن مال على زوجته وطلب اليها بصوت منخفض أن تحذو حذوه ، الا أنها قاومت طويلا ، حتى اعتريتها فى النهاية رعدة شديدة من الجوع ، فأذعنت بالقبول !

وأضطرب القوم حين رأوا الزجاجة الأولى من نبيد (بوردو) يفيض ختمها . ولم تكن ثمة غير كوبة واحدة ، فتداولها الجميع بعد غسلها كل مرة .

وآلم منظر هؤلاء القوم - وهم يأكلون ويشربون - الكونت والكونتة ومنسيو كاريه ليمادون وزوجته وهم جيناع . . وفجأة ، شهقت مدام ليمادون شهقة عالية ، لفنت اليها أنظار الجميع ، وأصبح وجهها ابيض كالثلج ، وأغمضت عينيها وطاطات رأسها ، ثم فقدت شعورها . . فجئن جنون زوجها ،

ودعا القوم لمعاونته، فارتبكوا جميعا . . الا ان كبرى الراهبتين اخذت رأس المريضة بين يديها ، وافرغت في فمها جرعات من خمر « بول دى سوييف » ، فما لبثت ان فتحت عينيها، وقالت انها الآن احسن حالا . فطمأنتها الراهبة قائلة : « انك بخير . وانما هو الجوع الذى فعل ذلك ! » .

فارتبكت « بول دى سوييف » وعلا وجهها احمرار الخجل، ونظرت الى الأربعة الذين لم ياكلوا قائلة : « يا الهى . هل يمكننى ان اقدم اليكم - أيها السادة - شيئا من الطعام ؟ » . . فترددوا جميعا ولاذوا بالصمت . الا ان الكونت لم يلبث ان التفت الى الفتاة الخجلة ، وقال بلهجة السيد العظيم : « اننا نقبل دعوتك مع الشكر يا سيدتى » .

وهكذا ، لم يمض قليل من الوقت حتى كانت السلة قد افرغت من كل محتوياتها .



وما كان من الممكن أن ياكلوا من طعام الفتاة دون أن يجاذبوها اطراف الحديث ، فبدأوا بتكلمون معها متحفظين في بادىء الأمر . . ثم لم يلبثوا أن تبسطوا معها في القول . وكانت الكونتة رشيقة شيقة الحديث ، أما مدام لوازو فبقيت متحفظة .

وكانت الحرب بالطبع مدار حديثهم ، فتكلموا عن فظاعة الألمان ، وعن شجاعة الفرنسيين . وقصت « بول دى سوييف » - في حرارة وانفعال - كيف تركت مدينة (روان) قائلة : « كنت أعتقد - في بادىء الأمر - أننى أستطيع البقاء في المدينة ، ولكننى حين رأيت أولئك البروسيين ، صار شعورى أقوى من عزيمتى ، وغلى دم الغضب في عروقى ، وبكيت حزنا وخجلا طول يومي . . حتى اذا جاء واحد منهم للإقامة عندي،

وثبت على عنقه ، وكدت أخنقه ، لولا أن حالوا بينى وبينه . . وكان محتماً - بعد ذلك - أن أختفى ، فلما سنحت الفرصة اقتنصتها . . وها أنا ذى ! »

فهناها القوم كثيرا ، وارتفع قدرها فى نظرهم . وكان ((كورنيديه)) ينظر اليها وهى تتحدث ، وابتسامة السرور والاعجاب لا تفارق شفثيه .

ثم جاء الليل ، وخيم الظلام ، واشتد البرد ، حتى بدأت « بول دى سوييف » ترتعد ، فقدمت لها الكونتة مدفاتها التى ما برحت تغذيها بالفحم منذ الصباح .

وأشعل السائق مصابيح العربيه ، فما كان يتراءى على ضوءها الا تلال الثلج المتسايعة ، حتى بدت أخيرا - على البعد - أضواء مدينة (توت) . وما هى الا لحظات ، حتى دخلوها ، وانتهى بهم السير الى « فندق المسافرين » .

ولم يكد باب العربيه يفتح ، حتى سمع القوم صوتا بعث الرعب فى قلوبهم جميعا . . وكان ذلك صوت ضابط المانى يقول لهم : ((انزلوا جميعا !))

وبدأت الراهبتان بالنزول مذعنيتين ، شأن من اعتاد الامتثال امام النوائب . ثم تبعهما الكونت والكونتة ، ثم « ليمادون » وزوجته ، وبعد ذلك مسيو لوازو وزوجته . . وقد حيا ((لوازو)) الضابط فى تأدب ، فلم يرد عليه ، وانما نظر اليه فى صلف واحتقار .

ومع أن « بول دى سوييف » و « كورنيديه » كانا أقرب الجماعة الى باب العربيه ، فانهما نزلا آخر القوم وهما يبديان الكبرياء والأنفة أمام ذلك العدو . وقد اجتهدت « بول دى سوييف » أن تحكم نفسها وتضبط عواطفها .

ودخلوا جميعا قاعة الفندق ، وراح الضابط يطلع على ما بأيديهم من الجوازات المؤشر عليها من القائد العام . حتى اذا استوثق من صحتها ، استدار منصرفا فى عجرفة وجفاء .

فتنفس القوم الصعداء ، وطلبوا طعام العشاء . . ولكنهم ما لبثوا قليلا حتى اقبل صاحب الفندق وصاح مناديا : « مدموازيل اليزايث روسيه ! » . . فارتعدت بول دي سريف ، والتفتت اليه قائلة : « نعم يا سيدى » .

فقال لها : « ان الضابط البروسى يريد محادثتك » . وفكرت هنيهة : ثم قالت : « ماذا يريد منى ؟ . . اننى لن اذهب اليه »

فالتفت الجميع حولها فى اهتمام ، وتقدم اليها الكونت قائلا : « انك مخطئة يا سيدتى ، فلربما تسبب عدم ذهابك فى متاعب عظيمة . . ليس لك وحدك ، بل لنا جميعا . . لا ينبغي ابدا مقاومة الأقوياء ! »

وانضم الباقون الى الكونت ، وراحوا يرجونها أن تذهب ، ويحثونها على ذلك ، حتى اذعنت فى النهاية قائلة : « انما اذهب استجابة لرغبتكم فقط ! » . . فأخذت الكونتة يدها قائلة لها : « ونحن نشكرك على ذلك »

وخرجت . . وظلوا هم ينتظرونها فى قلق ، حتى عادت اخيرا وهى محتقنة الوجه ، تكاد تنفجر غيظا وحنقا ، وقد راحت تدمدم : « ياله من نذل . . ياله من نذل ! »

وسألوها عن جلية الأمر ، فأبت أن تجيب ، فجلسوا حول المائدة ، وراحوا يأكلون ويشربون . حتى اذا فرغوا من عشايتهم ، ناموا الى مضاجعهم ، وقد أخذ التعب منهم كل مأخذ .

ولما دخل « اوازو » غرفة نومه ، وآوت زوجته الى سريرها ، راح يسترق النظر - خلال ثقب الباب - الى الغرفة المجاورة ، فرأى « بول دي سريف » فى رداء انزوم تغادر غرفتها . . حتى اذا عادت بعد قليل ، رأى كورنيدييه يتبعها ، وهى تدفعه

بعنف عن حجرتها ، وقد راحا يتبادلان عبارات خافتة . ثم
ما ليث ان ارتفع صوتهما . . اذ قال كورنيديه لها : « انك
لحمقاء حقا . . فماذا يجديك هذا التمتع وما الداعى اليه ؟ »
. . وأجابته : « أى عار تريد أن تدفعنى اليه ؟ . . أهذا يجوز ،
وفي الدار اولئك الالمان الملاغين ؟ »

وعندئذ سكوت كورنيديه ، وقد تملكه الحياء . ومال على
يدها فقبلها ، ثم انفلت الى غرفته في حذر ، وساد السكون
الدار .

ولما كان القوم قد اتفقوا فيما بينهم ، على أن يتابعوا سفرهم
في الساعة الثامنة صباحا ، فقد اجتمعوا - قبيل الفجر -
في قاعة الطعام . ولكن العربية كانت قائمة في فناء الفندق بلاخيل ،
وقد علتها طبقة من الثلج . . ولم يبد للسائق أثر ، فراحوا
يبحثون عنه في كل مكان ، حتى مشروا عليه أخيرا في حانة
البلدة . فقال له الكونت : « ألم نصدر أمرنا اليك باحضار
العربية في الساعة الثامنة ؟ » فأجابه في برود قائلا : « نعم .
ولكن صدر لى أمر آخر بعدم احضارها ! »

وعاد الكونت يسأله : « ومن أصدر اليك هذا الأمر ؟ » .
فقال : « أصدره لى صاحب الفندق بأمر الضابط الالماني ! »
فعادوا حائرين ، وسألوا عن صاحب الفندق ، فأخبرتهم
الخادم بأنه لا يستيقظ من نومه - بأى حال من الأحوال -
قبل الساعة العاشرة . . فانتظروا مرغمين . وما دقت
الساعة العاشرة ، حتى جاء صاحب الفندق . فسألوه عن
جلية الأمر ، فأجابهم قائلا : « لقد قال لى الضابط الالماني ألا
ادعكم ترحلون الا بأمره ! »

فأبدوا رغبتهم في مقابلة الضابط . . وأرسل اليه الكونت
بطاقته ، وكتب عليها « ليمادون » اسمه وكل القسابة .
فجاء جواب الضابط بأنه يسمح لهذين السيدين بمقابلته ،

ولكن بعد ان يتناول غداءه ، وانهم يكن يفعل ذلك الا فى الساعة الواحدة ! . . فلما جاء ذلك الوقت ، اقبل خادم الضابط يدعوهم لمقابلة سيده ، فانضم لوازو اليهما ، وحاول ثلاثتهم ان يضموا اليهم كورنيدييه ليشد ازرهم ، واكنه قال بكبرياء انه لا يريد ان تكون له أية علاقة بالألمان !

ومن ثم صعد الثلاثة الى غرفة الضابط ، وهناك وجدوه مضطجعا على مقعد وثير ، وقد وضع قدميه على حافة المدفأة ، وراح يدخن فى قصبة طويلة من العاج . فلما اقتربوا منه ، نظر اليهم دون ان يقف لهم او يحييهم ، قائلا فى غطرسته : « ماذا تريدون ؟ » .

فقال الكونت : « تريد السفر يا سيدى . . واذا به يقول : ((كلا . لن تسافروا !))

فارتبكوا ، وقال الكونت : « اننى الفت نظر سيدى - بكل احترام - انى ان القائد العام هو الذى صرح لنا بالذهاب الى مدينة (دييب) . . ولا اظن اننا آتيناه عملا يقضبك » . فأجاب قائلا : « كل ما فى الأمر اننى لا أريد . . ويمكنكم الآن ان تنصرفوا » .

فانحنوا وخرجوا . . وقضوا بقية اليوم فى حيرة وغم ، دون ان يقدر لهم ان يفهموا سر هذه الرغبة الألمانية . وراحوا يتناقشون ويفترضون كل الفروض عن سبب استبقائهم هذا : فهل يريدون أسرهم ؟ . . هل يريدون فرض ضريبة عليهم ؟ . . هل يحكمون عليهم بفرامة فادحة ؟

حتى اذا جاء ميعاد العشاء ، وجلسوا حول المائدة ، اقبل صاحب الفندق وقال بصوت مرتفع : ((ان الضابط الألماني يطلب

من المدهوازيل أليزابيث روسيه اقادته عما اذا كانت ماتزال
مصرة على رايها الأخير ؟ »

فامتقع لون « بول دي سويف » ، وخنقهها الفضب ، ثم
صاحت آخر الأمر قائلة : « قل لهذا الوغد الألماني اننى لن
اقبل مطلقا . . اسمعت ؟ . . مطلقا ! »

وخرج صاحب الفندق ، فاجتمع القوم حول « بول دي
سويف » يسألونها ، ويرجونها أن توضح لهم الحقيقة .
فقاومت أول الأمر ، ولكنها ما لبثت - أمام شدة رجائهم -
أن قالت : « انه يريد منى العار ! »

فاشمازوا جميعا . . وحطم كورنيدييه كوبته على المائدة ،
وقال الكونت أن أولئك الألمان اوغاد لاخلق لهم . وأبدت
النسوة لبول دي سويف تعزيتهن ومواساتهن وملاطفتهن .
أما الراهبتان - اللتان ما كان أحد ليراهما الا ساعة الطعام
- فقد غضبتا من بصريهما ، دون أن تنبسا بكلمة .

والهم يجلسوا الى الطعام الا بعد أن هدأت ثائرتهم ، وكان
حديثهم - بينذاك - مقتضبا ، وقد راحوا يفكرون . وصعدت
السيدات مبكرات الى غرفهن ، ثم تبعهن الرجال بعد قليل . .
وقضى الجميع ليلتهم كاسفى البال ، مهمومين . . حتى اذا
اقترب الفجر ، استيقظوا جميعا وقد صمموا على السفر في
ذلك اليوم . ولكنهم - مع الأسف - وجدوا الجياد ما زالت
في حظيرتها ، والسائق لا أثر له !

وبدت من القوم جفوة حادة نحو « بول دي سويف » ، فقد
أعاد الليل اليهم عقولهم . . وبناتوا يحقدون الحقد كله على
هذه الفتاة ، لأنها لم تذهب - وثو في الخفاء - لتقابل الضابط
الألماني ، وتنتهى مسألة سفرهم ! . . وما أهون هذا الأمر عليها ،
وقد سبق أن اتته مرارا وتكرارا قبل اليوم ! . . ولكن أحدا
منهم لم يجروا على التصريح بهذه الأفكار . .

وكان « لوازو » أشد الجميع حنقا ، ولم يكف عن التساؤل عما اذا كانت هذه الفتاة ستقضى عليهم باللكوث أكثر من ذلك في هذه القرية . . الا ان الكونت ما فتىء أن قال — بلهجته المؤدبة — أن من غير اللائق برجل أن يطلب إلى امرأة مثل هذه التصحية . . فان مثل هذه الأمور تجيء من تلقاء نفسها !

وكان حديث النساء — بينذاك — عن الملابس والأزياء ، ولكنهن كن قلقات متوترات . وعلى حين غرة ، ظهر الضابط الألماني بقامته المديدة ، ومشيته العسكرية ، فانحنى للسيدات ، ونظر باحتقار للرجال . . وأخذ القوم يتكلمون عنه وعن قوامه وملبسه ، فقالت مدام ليمادون — وهي الخيرة بالضباط (!) — انه لا بأس به ، واسقت على أنه ليس فرنسيا ، لأنه لو كان كذلك لأصبح ضابطا جميلا من ضباط فرقة الفرسان .



وانصرفوا إلى حجراتهم . . ثم نزلوا في الصباح التالي وقلوبهم مثقلة ، وقد تجنب النسوة « بول دي سويف » ، فلم يوجهن إليها كلمة واحدة .

وفي تلك الأثناء ، دقت أجراس الكنيسة ايدانا بتنصير طفل . وكانت لبول دي سويف طفلة عند مرضعة قروية من (أيفوتو) ، فلقيت فكرة ذلك الطفل — الذي يستعدون لتنصيره — عطفًا شديدا لديها ، وودت أن ترى حفلة العماد في الكنيسة ، فذهبت إليها .

وما أسرع ما نظر القوم بعضهم إلى بعض بعد ذهابها ، وقاربوا من مجالسهم ، واتفقت كلمتهم على أن يحزموا أمرهم على عزم ما ، فرأى لوازو أن يقترحوا على الضابط أن يبقى لديه بول دي سويف ما شاءت رغبته فيها ، ويأذن للباقيين بالسفر !

٥٠ الشرف . . ؟ ! (بول دى سوييف)

وفعلا كلفوا صاحب الفندق بأداء هذه المهمة . فذهب .
ولكنه ما لبث أن عاد قائلا أن الضابط أبى أن يخاطبه في
الأمر ، وقال أنه يمنهم جميعا من السفر ما لم تتحقق
رغبته .

فانفجرت عند ذلك مدام لوازو قائلة : « اننا لا نريد أن
نمكث هنا حتى نموت . وما دامت تلك صنعة هذه الفتاة
الحقيرة ومهنتها التي تحترفها مع الناس جميعا ، بلا تفریق،
فليس لها حق في الامتناع عن هذا دون ذاك . . وانتم تعلمون
جميعا أنها كانت في (روان) زرعاً حلالاً لكل الخلق . . حتى
الحوذية والمتسولين . ثم تجيء اليوم — هذه الفلاجرة —
وتدعى العفاف ؟! . اننى أرى هذا الضابط قد أتم الله عليه
أدبه ، فطه ولا شك زمن طويل ، حرم فيه النساء .
وها نحن ثلاث سيدات كان يمكنه أن يفضل احداً على تلك
الفتاة ، ولكنه قنع بها احتراماً للسيدات المتزوجات ! . .
ففكروا في الأمر . انه السيد هنا ، وما عليه الا أن يقول أنا
أريد ، ليأخذنا عنوة بقوة جنوده ! »

واقشعرت السيدات الاخريات . . ولعت عينا مدام
ليمادون ، وقد تخيلت الضابط يقتصبها . واجتمع الرجال
— بعد أن كانوا يتباحثون متفرقين — واقترح لوازو أن
يسلموا تلك الفتاة موثقة اليدين الى الأعداء . ولكن الكونت
— وهو سليل ثلاثة أجداد كلهم نبلاء — لم يوافق على هذا
الرأى ، وارتأى من جانبه استعمال المهارة والحيلة ، بدل
العنف ، قائلا : « ان علينا أن نجعلها تنهى الأمر طائفة ! » .
وجلس الجميع يتأمرون .

والتصقت النساء كل منهن بالأخرى ، واشترك الجميع
في المناقشة . وراح كل يدلى برأيه . . . وكانت النساء — خلال
ذلك — يلقين مقلع الكلم وأبعدن عن الحياء ، بلهجة ظريفة وتعبيرات

مقبولة ، فلو أن غريباً دخل في محادثتهن ، لما وعى شيئاً مما
 كن يقطن . . . وكان الكونت يقول الفاحش من الكلام ، ولكن
 بمهارة تجعل القوم يبتسمون . وقد انتهى الجميع الى
 الاقتناع بالرأى الذى أبدته مدام لوازو ، وهو أنه ((مادامت
 هذه صنعتها مع كل الناس بلا تفریق ، فلا حق لها في أن
 تمتنع عن هذا دون ذاك)) . أما الحسناء ، مدام ليمادون ،
 فكانت ترى أنها - لو كانت في مكان هذه الفتاة - لقبلت
 هذا الضابط الوسيم بلا جدال !



وهكذا راح كل منهم يستعد بفكرته وخطته ، وكأنهم
 يتأهبون لمهاجمة قلعة محاصرة . وتذرع الجميع بما كانوا
 يملكون من حيلة ودهاء للإيقاع بالفتاة حين رجوعها . . حتى
 إذا دخلت عليهم بعد قليل ، صمتوا جميعاً ، وخيم السكون
 على القاعة في انتظار الموقعة القادمة ، ثم مالبت الكونتة -
 وهى أمهر النسوة - أن قطعت حبل الصمت ، قائلة لها :
 « أكانت حفلة التنصير سارة ؟ »

وكانت بول دي سوييف قد ظلت متأثرة بما رأت ، فقصت
 عليهم كل شيء ، ثم قالت : « انه لعمل طيب أن يصلى
 الانسان لربه أحياناً ! »

واجتمعت النساء حولها ، ورحن يلاطفنها ليكتسبن
 ثقتها . . حتى إذا جاء وقت الغداء ، جلس الجميع حول
 المائدة ، وبدأوا الحديث متكلمين عن الشرف ومعناه . وراحوا
 يضربون له الأمثلة التاريخية ، بادئين بقصة كليوباترا ،
 وكيف أمكنها بمهارتها النسائية أن تقهر أعظم القادة
 وتخضعهم لها . . ثم سردوا كل قصص النساء اللاتي
 تغلبن على فاتحي بلادهن ، متخذات من أجسادهن سلاحاً

للقتال وسبيلا الى الحكم ، ومتدركات بحسنهن وفتنتهن الى الالة القلوب الفليضة ، وبث الرحمة في النفوس القاسية . . وكم من شريفة ضحت بعفافها على مذبح الوطنية والاخلاص !

وكانت الراهبتان - خلال ذلك - صامتين ، غارقتين في افكارهما . . في حين كانت « بول دي سوييف » واجمة ، مسبلة العينين ، لا تنطق حرفا . وقد تركوها - طوال فترة بعد الظهر - تمعن الفكر والرأى . ولكنهم بدلا من ان يدعوها بالسيدة - كما كانوا يقطعون من قبل - بدأوا يقولون لها : « يا آنسة ! » ، وكأنما أرادوا ان ينزلوها درجة من درجات الاحترام الذي رفعوها من قبل اليه ، وان يفهموها مركزها بينهم .



وما ان بدأ العشاء ، حتى دخل صاحب الفندق وكرر عبارته التي القاها بالامس ، قائلا بصوت مرتفع : « أن الضابط الألماني يسأل المدموازيل اليزابيث روسيه ، أما زالت مصرة على رأيها الاخير ؟ »

فأجابت بول دي سوييف في جفاء : « نعم ياسيدي ، انى لم اغير رأيي »

فأسقط في يد القوم ، وفاه لوازو بكلمات قاسية . . وراح كل منهم يبحث عن مثال جديد يضربه لبول دي سوييف . **ولكن الكونتة رأت ان تجيء الفتاة من ناحية الدين ،** فسألت كبرى الراهبتين عما في تاريخ القديسين من جلائل الاعمال التي تعد في نظر الناس جرائم كبرى ، ولكن الكنيسة اعتبرتها مفضورة لهم ، لانهم اتوها في سبيل المجد السماوي ، او في سبيل سعادة الاجيال القادمة . وكان القوم يحسبون

الراهبة حية خفرة ، ولكنها ما لبثت ان اندفعت فى القول
فجراة وجسارة ، وراحت تؤكد صحة هذا القول ، ساردة
قصص ذبح « ابراهيم » لابنه « اسحق » ، وتضحية
« استير » بشرفها لاسعاد شعبها . . وختمت قولها بأنه
ما من عمل شائن يستوجب غضب الله ، اذا كانت نتيجه
محمودة مستحبة .

وتعلقت انكونتة بكلام هذه الشريكة ، التى ما كانت
تتظر مساعدتها ، وسألتها قائلة : « اذن فانت ترين يا اختاه
ان الله يقبل كل الاعمال ، ويفر كل الخطايا ، اذا كانت
الغاية فى ذاتها فاضلة ؟ » . . فأجابتها الراهبة قائلة :
« ومن يشك فى ذلك ياسيدتى ؟ . . أى عمل يستوجب
اللوم ، خلىق بأن يستوجب المدح اذا كان الباعث عليه
شريفاً »

ثم راحت تقص كيف أنها مستدماة هى ورفيقتها للعناية
بمرضى الحرب فى (الهافر) ، حيث مئات من الجنود
مصابون بالجدرى ، وأنها تتألم لأولئك المرضى الذين يموتون
على مهل ، بينما هى محجوزة هنا بإرادة ذلك الضابط
الالماني ، وربما كان فى استطاعتها ان تنقذ الكثيرين ، لاسيما
أنها ماهرة فى معالجة الجدرى على الخصوص ، لأنها طالما
اعتنت بالمصابين بهذا الداء فى حرب القرم ، وفى النمسا
وابطاليا .

١٠

ولم ينطق أحد بعدها بحرف ، اذ كان تأثير كلامها كبيرا
.. حتى اذا انتهى العشاء ، صعدوا جميعا الى حجراتهم
.. ولم يبارحوها فى الصباح التالى ، إلا بعد ان علا النهار ،
وارتفعت الشمس . فتناولوا افطارهم فى هدوء ، وتركوا

للبدور التي بذروها بالأمس الوقت الكافي لتنمو وتثمر . . في نفس الغاية العاصية ! !

وبعد الظهر ، اقترحت الكونتة ان يمضوا للنزهة . فتناول الكونت - كما كان متفقاً عليه بينهم - ذراع بول دي سوييف ، وسار معها في مؤخرة الجميع ، وأخذ يحادثها بلهجته الرقيقة ، ويدعوها بأبنته العزيزة ، متنزلاً من سامي مقامه الاجتماعي وشريف محتده . ثم مالبث ان طرق الموضوع دفعة واحدة ، قائلاً لها : « والآن يا عزيزتي ، هل يرضيك أن نبقى هنا الى ما شاء الله معرضين لكل ما قد يحدث من مواقع حربية ، ومخاطر خفيه ؟ . . وهل تفضلين ذلك على أن تأتي عملاً عادياً ظالماً آتيتها في ماضي حياتك ، مثل كل امرأة من بنات حواء ؟ »

فلم تجب الفتاة . ولكنه ما فتىء يقنعها ويفويها ، وقد جاء لها من طريق اللين والركة ، ثم من طريق العقل والحكمة ، ثم من طريق العواطف والمشاعر . . وعرف كيف يبقى - طول هذا الحديث - حافظاً لادبه ولباقته ، اذ كان رفيق الحاشية لطيف المشر . . وراح يردد لها انهم سيقون مدى حياتهم حافظين يدها شاكرين صنيعها .

الا أن « بول دي سوييف » بقيت صامتة ، حتى اذا رجعوا الى الفندق ، صعدت الى حجرتها . . ولم تظهر بعد ذلك . فلما جاء ميعاد العشاء ، انتظروها على غير طائل . وما لبث صاحب الفندق ان اقبل - أخيراً - وقال : « ان مدموازيل روسيه متعبة قليلاً ، ويمكنكم تناول العشاء بدونها »

فرفع الجميع اليه ابصارهم . . واقترب منه الكونت وسأله بصوت منخفض : « هل قضى الامر ؟ » . . فأجابه : « نعم »

ومن قبیل الأدب ، صمت الكونت ولم یقل شیئا لرفاقه ،
 الا انه افهمهم الواقع بأشارة من رأسه . فتنهدوا جميعا
 تنهد من أزیح عن صدره عبء ثقیل ، وتملكتهم نشوة
 السرور ، فصاح لوازو : «أننى أقدم لكم جميعا الشمبانيا !» .
 وما لبث أن أقبل صاحب الفندق حاملا أربع زجاجات
 منها ، فشربوا ، وطربوا ، وعلا الحديث ، وعم الحبور ،
 ورفع « لوازو » يده الى أعلا وصاح يقول : «سكوتا !» .
 فسكت الجميع . ورفع عينيه الى سقف الغرفة ، وأرهف
 أذنيه ، ثم قال : «اطمنئوا ، فكل شيء يسير حسب المرام»
 فانفجروا جميعا ضاحكين . وراحت النساء يشرن الى
 مايجرى من الأسر بمهارة فى القول . . ورفع لوازو قدحا
 من الشمبانيا فى يده ، قائلا : «اشربوا نخب اطلاق سراحنا» .
 فوقفوا جميعا ، وصفقوا له . . حتى الراهبتان اجابتا رجاء
 السيدات ، وجلستا تشربان مع القوم . . وعندما انتهوا
 من حفلهم البهيج ، قاموا وصعدوا الى حجراتهم . وقالت
 مدام لوازو لزوجها : «ألم تلاحظ كيف كان ضحك مدام
 ليمادون مفتصبا طول الوقت ، اذ كانت القسيرة تنهش
 صدرها ؟ . . فأنتك لتعلم أن النساء يستوى لديهن الفرنسى
 والالمانى ، ما دام يرتدى الثوب العسكرى !» .



وفي الصباح التالى ، اشرقت شمس الشتاء على الثلج
 فازداد لمعانا ، وشدت الخيل الى العربى ، ووقفت تنتظر
 مند باب الفندق .

واعد القوم - وهم مفتبطون - عدتهم من الطعام
 لرحلتهم ، ولم يبق الا «بول دى سويف» ، فظلوا ينتظرونها
 حتى جاءت أخيرا ، وهى مضطربة تعلوها حمرة الخجل .

وتقدمت - في استحياء - من رفاقها الذين اداروا عنها وجوههم ، كأنهم لم يروها . واخذ الكونت بذراع امراته بعيدا عنها ، فوقفت الفتاة مذهولة . ثم استجمعت مابقي لها من قوة ، ومرت أمام مدام ليمادون محيية اياها بصوت منخفض ، فردت هذه تحيتها بأيماءة من رأسها ، وهي ترمقها بنظرة المראה الطاهرة التي لحقتها أهانة من عاهرة ! . . . وابتعد الجميع عنها كأنها تحمل بين ثيابها عدوى مرض خبيث ، واندفعوا نحو العربة .

وجاءت هي منفردة - في المؤخرة - فاتخذت مجلسها في سكون .

وبدأت العربة رحلتها ، وقد لزموا الصمت في أول الأمر . . . ولم تكن « بول دي سويف » تجرؤ على أن ترفع عينيها ، وهي شاعرة أنها مهينة محتقرة من الجميع . والتفتت الكونتة الى مدام ليمادون ، وقطعت حبل الصمت بالحديث معها . . . وراح مسيو ليمادون يحادث الكونت . كما راح لوازو يلعب الورق مع زوجته . . . وتناولت الراهبتان مسبحتيهما الطويلتين ، وأخذتا تتمتمان بالصلاة ، وهما ماتفتان ترسمان علامة الصليب من وقت لآخر . . . في حين كان كورنيديه يفكر في سكون .



وبعد مسيرة ساعتين ، جمع لوازو ورق اللعب ، وقال انه يشعر بالجوع . فأخذت زوجته ربطة ملفوفة ، وأخرجت من ثناياها لحما مشويا ، وقطعت منه شرائح قدمتها له ، وراحت تأكل معه .

وقالت الكونتة : « ولم لا ناكل نحن أيضا ؟ » . . فوافقها الجميع ، وأخرجوا ما أعدوه من طعام . . . وحذت الراهبتان

حذوهم . اما ((بول دی سويفا)) ، فقد نسيت - في عجلتها
وارتياكها - ان تجيء معها بشيء من الطعام ، فجلست تنظر
الى القوم وهم ياكلون غير مباليين بها .

ومن ثم راحت ترتعد من فرط الفضب والفيظ من اولئك
الأوغاد ، الذين ضحوا بها على مذبح منفعتهم ، ثم نبذوها
اخيرا كما ينبذ الشيء الشائن المحتقر . ورات انها - من
فرط تأثرها - تكاد أن تبكى ، فحاولت حبس دموعها ،
وأجهدت نفسها في ذلك ، كما يفعل الطفل ، ولكن دموعها
غلبتها وترقرقت في مآقيها ، ثم انحدرت على خديها بطيئة
متمهلة ، ثم تتابعت بسرعة مسترسلة . .

وبقيت هكذا تبكى طول الوقت ، ولا أحد يلتفت اليها ،
أو يعيرها أي اهتمام !

البحر القرمزي والنوار السون والفلورين
١٢٢ شارع محمد بك فريند
تلفون ٤٤٧٩٢ - ٤٣٨١٦

ENSEIGNES
DECORATION
ECLAIRAGE
ELECTRICITE



لافتات
زخرفنة
انوار
كهتريساء

عزيزي القاري ..
في هذا الباب قدمت لك في
الاعداد الماضية ، الكتب الآتية
على التوالي :

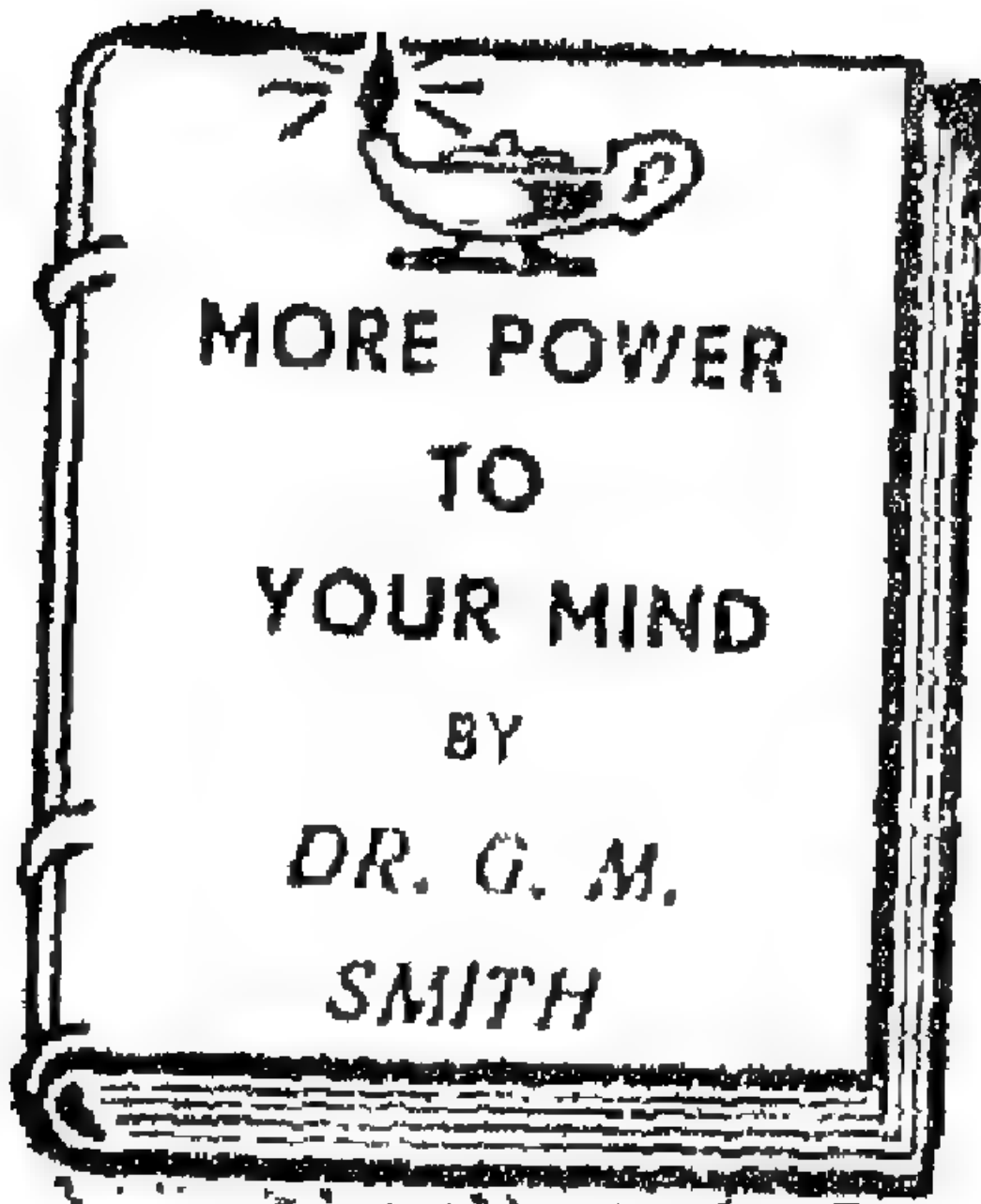
• كيف تصارح اولادك
• وبناتك بالحقائق الجنسية
• طريق السعادة الزوجية
• مركب النقص • كيف تفهم
الخجل • كيف تفهم القلق
• وتستمتع بالحياة • فنون
الحياة : فن الحب ، فن الزواج ،
فن الحياة العائلية ، فن
الزراعة ، فن التفكير ، فن
الاستمتاع بالشيخوخة
• غزو السعادة • التحليل
النفسي • الجنس الآخر
• ابواب الحب المفلقة • فن
الحب (لاوفيد) • الانتصار
على الخوف • كيف تتجنب
متاعب الاعصاب المرهقة
• تاريخ الشزل • كيف تعيش
٣٦٥ يوما في السمنة • السلوك
الجنسي عند الرجل • السلوك
الجنسي عند المرأة • لا تخفق
عقلك

واليوم • • اقدم لك كتابا
جديدا

خوافز الحياة



التفكير
والجنس ..
والمجتمع ..



علم النفس في خدمتك :

اغني نفسك !

أطرف الأسرار التي يكشف عنها علم النفس ،
في ذلك العالم العجيب المتوارى في أعماقك !

للعالم النفسي الأمريكي :
الدكتور ميلتون سميت

تلخيص : زكي شنوده المحامي

عزيزى القارىء :

لعل اندهشة ساورتك ، وانت تقرأ العنوان الذى اخترته لهذه الصفحات : ((اخذع نفسك)) !
والخداع مكروه ، ومستهجن ، ولو . . مع النفس .
ولكن نسم النفس التحديث ، **ووجد فى هذه ((الرذيلة))**
ناحية باعثة ، فاذا به يدعو الانسان الى ان يروض
نفسه بشيء من الخداع . . تماما كما يقال : « قليل
من الخمر يشفى بعض العلل » ! . . او كما يقال :
« بعض الكذب ينجى » !

على ان علم النفس لم يترك الدعوة مطلقة ، بل انه
حدد أنواع الخداع التى يجوز للمرء ان يروض بها
نفسه ، ومدى ما يمكن المضي فيه من هذا الخداع . .
انه موضوع طريف ، يهتمك فى حياتك اليومية ، وفى
التخلص من الآثار التى تخلفها فى نفسك متاعب
الحياة ، وما تتعرض له - وانت تخوضها - من اخطاء
وزلات قد تجعلك ناقما على نفسك ، لائمها ، الى
درجة تعوق سيرك فى الطريق . .
فاقرأ ، لتعلم كيف . . **تخدع نفسك !**

—————

لماذا تهيل النفس الى الخداع ؟

• تلفظ النفس دورا هائلا فى تكوين شخصياتنا ، وفى
حياة كل منا . فهى معنا حيشما ذهبنا ، ولكنها - على
الرغم من اتساع مدى نشاطها وقوة أثرها علينا - شديدة
الخوف والحذر من النقد واللوم ، فهى من ثم تراول كل
عملها فى الخفاء !

وأنها لحقيقة عجيبة ، أن القناع الذى تتوارى النفس خلفه ، كثيرا ما يكون أثره فى إخفاء النفس عن ذاتها ، أشد من أثره فى إخفائها عن أعين الآخرين ! . . ولكن الواقع أن هذا ادعى الى تحقيق غرضها ، لأنها أكثر خوفا وحذرا من النقد واللوم اللذين يوجههما اليها الضمير الداخلى ، منها مما يوجه اليها من الخارج . وذلك بسبب الرغبة الكامنة فى أعماق النفس . . الرغبة فى أن تنظر الى ذاتها على الدوام بعين التقدير والاعتبار . لأن احترام النفس عامل جوهري فى الإنسان ، وبغيره تتشوه النفس ، وتفقد اعتبارها . ومن ثم فهي تلجأ الى بعض الحيل كى تحافظ على اتزانها ، بل على ذات كيانها ، وتدفع عن نفسها الهجمات التى تشن عليها ، سواء من الداخل أو من الخارج . وهذا فى الغالب يتضمن قدرا كبيرا من خداع النفس .

لذلك ، فلا مفالة فى القول بأن الكبرياء ليست سوى وسيلة تضلل عقل الإنسان وتعميه عما يرتكبه من آثام ! . . لأننا اذا استخدمنا عقولنا فى نفاذ وفى عمق ، أمكننا أن نكشف الحيل ووسائل الخداع التى تنتهجها النفس لتحتفظ بها تحب من تقدير لذاتها . وأهم هذه الحيل ، كثيرا ما يسمونها بـ « العمليات الدفاعية » .

عندما تلتمس النفس لأعمالها مبررات

• ومن أكثر الحيل شيوعا ، تلك التى نحاول بها أن نحمل أنفسنا من النقد واللوم ، وهى المسماة بـ « المطابقة العقلية » . إلا أن هذه التسمية ليست دقيقة ، لأن الوسيلة هنا فى الواقع ليست عقلية ، وإنما هى مبنية على العاطفة أكثر منها على العقل . ولذلك فالأفضل أن نسميها عملية « التماس العذر للنفس » ، أو « التبرير » ، لأنها - فى جوهرها

— تهدف لأنكار وقوع الخطأ وتبريره ، أكثر مما تهدف الى اعطاء الأسباب الحقيقية المقولة لأفعالنا وأقوالنا .
وقديما ، حاول آدم وهو في جنة عدن أن ينتحل العذر لخطيئته التي خالف بها ربه — حين أكل التفاحة . — بأن قال أن حواء هي التي قضمتها القضة الأولى . ومنذ ذلك الحين ، ما فتئت هذه السابقة تتكرر كل يوم ، حتى امتد اثرها الى كل نواحي الحياة . . . فالتلميذة في المدرسة تهمل استذكار دروس الجبر ، لالشيء إلا لأن ((المعلم دميم الخلق)) !
.. والفاشل في حبه لا يلبث — بعد الصدمة الأولى القاسية — أن يقول معزيا نفسه : « لاضرير في ذلك ، فأنها لم تكن رائعة الجمال . . ثم أن طبعها لا يحتمل . . وعلى أي حال ، فمنذا الذي يود أن يربط نفسه بسليطة اللسان هذه طول عمره ؟ »

وبدون هذه القدرة على التبرير ، لا يتسنى للميل الى الارحاء والمماطلة ان يغدو أكبر سارق للوقت ، فانت لا تفتأ تقول عندما تفكر في ارجاء أي عمل : « ان غدا لناظره قريب . . وهذا العمل — على أي حال — يحتاج الى فكر صاف وعقلية رائقة لا تتأتى إلا بالنوم هذه الليلة . . وربما يحسن أن أقوم بنزهة أولا ، ومن ثم يمكنني أن أبدأ العمل في نشاط ! » . وهكذا تظل تؤجل العمل يوما بعد يوم .

سر الميل الى نسيان الذكريات البغيضة

• والتبريرات لا تأتينا من الداخل دائما ، وإنما يأتينا بعضها من الخارج في صورة رأي جماعي . وهذه في العادة تخدم أغراضا عنصرية أو وطنية أو طبقية . بيد أن هذه الأغراض الجماعية كثيرا ما تكون مدعمة بكثير من الضجة وقليل من الفهم .

وفيما عدا هذه التبريرات المفروضة فرضا من الخارج ،
بالدعاية والتلقين ، نجد ان التبريرات ليست - في جملتها
- سوى اكاذيب لا نصيب لها من الصحة . فهي - في
الغالب - صور محرفة لبواعثنا الحقيقية ، الناجمة عن
مشاهداتنا وذكرياتنا . فان فينا نزعة عامة لان نرى باجلى
وضوح ، ونتذكر بقدر ما في الامكان ، تلك الاشياء التي
ترتاح النفس اليها اكثر من غيرها . ومن ثم فاننا نتجاهل
بقدر استطاعتنا ما يوجه اليينا من لوم او ذم ، ونهمل او
نسى ذلك الجانب البفيض من مشاهداتنا وذكرياتنا .

والتبرير في هذه الحالة ليس وسيلة معيبة ، لانه انما
يهدف الى غاية زافعة . فلو اننا عجزنا عن التخلص من
خطائنا الصغيرة وهفواتنا الطفيفة ، فقد يشغل على كاهلنا
حمل الشعور المتراكم بالذنب والقصور ، حتى نفسدو
باجزين حتما عن استخدام قدرتنا الايجابية . في حين اننا
تغافلنا عن تلك الأمور التافهة ، نتيح لانفسنا فسحة من
لوقت ونستبقى الدافع للعمل . فهذا النوع من التغافل
نما هو حل من الحلول الضرورية للحياة .

انما يكمن الخطر في ان تواتر اللجوء لعملية التبرير
الأغراق فيها ، قد يجعل هذه العملية - على مرور الوقت
- آلية . ومن ثم تصدر عن غير ادراك ولا شعور . فبعد أن
كون على بيته من أننا انما نخادع انفسنا ، اذا بنا - بعد
لول الممارسة - نفقد الشعور غير المباشر بخطئنا ، فيقول
واحد منا : «نعم ، لقد أخطأت . ولكن من الذي لا يخطئ ؟» .
بذلك نقنع انفسنا بان الخطأ لم يقع أبدا . وينقلب أنكارنا
الى حقيقة نتبجح بها .

معاهدة معونة متبادلة .. لاصلاح النفس !

• ويميل المرضى بالأعصاب - أكثر من غيرهم - الى اللجوء لعملية التبرير هذه ، وغيرها من صور خداع النفس ، وذلك لان حاجتهم الى حماية النفس اكبر .

واكثر أمثلة خداع النفس بروزا هي **الفرور** الذى يتسلط على ذى العقل المختل ، فيسد حاجته الملحة للدفاع عن نفسه .

والوسيلة التى نتجنب بها وقوعنا ضحية تبريراتنا ، هي **أن نعهد الى توجيه اللوم الى أنفسنا وتوبيخها من آن لآخر** . فان كنا عُلجزين عن وعظ أنفسنا بالمزيج المناسب من الصرامة والرفق ، فقد يكون من الوسائل المفيدة لنا ان نعقد مع أحد أصدقائنا أو أفراد عائلتنا ((معاهدة معونة متبادلة)) ، يكون غرضها « التعاون على التحكم فى عمليات التبرير ، وانتهاج وسائل دفاعية أخرى » .

وقد يكون ضروريا لمعالجة بعض صور انخداع ، السمكوت عنها بضعة أيام ، حتى يتاح للنفس المتورطة فيها ان تنتفع بالآثر اللطيف الذى يحدثه مرور الوقت . كما يحسن فحص ((اليأمت)) الى التبرير ، أو الحاجة الدافعة اليه . ونحن على ثقة من أنه فى كل مرة تفشل النفس فى تحقيق حاجة من حاجاتها ، يتولد الدافع الى خداع النفس !

الذكريات المكبوتة لا تنمحي

• ومن أقوى الحيل اثرا ، تلك التى تستخدمها نفوسنا أحيانا للدفاع عن نفسها ضد كل ما يهدد احترام الذات ، وهي وسيلة ((الكبت)) .

والكبت - فى صورته المتطرفة - يدخل فى باب الوسائل

المتصود بها تجنب التبرير ، ولكنه - في صورته المعتدلة - قد يساعد على التبرير وغيره من وسائل الدفاع .

ونحن حين نكتب ذكرى حادث ما ، فإنها لا تنمحي نهائيا ، وإنما تكمن في الوعي . . . وقد تبقى هنالك وعرة المنال ، فلا تطفو في الذاكرة لسنوات عديدة ، أو ربما للأبد . والكتب التام - لو حدث - يكون نتيجة صدمة عنيفة ، تتضمن - في العادة - مشهدا مخزيا ، أو على الأقل تهديدا شديدا لاحترامنا لأنفسنا . وليست كل الصدمات - لحسن الحظ - تستتبع الكتب . ولكن لو أدى الكتب الى تحصن الذكرى في اعماق الوعي ، بحيث تصبح صعبة المنال ، فإن الكتب في هذه الحالة يغدو ذا عواقب خطيرة ، اذ يؤثر تأثيرا ملحوظا على عواطفنا وتصرفاتنا زمنا طويلا .

ومثال ذلك ان القلق الذي يبدو ان لا علة له ، والذي لا يرتبط في الظاهر بأي موضوع أو حادث ، قد يكون منبعثا - أحيانا - عن . . . الكتب ! وبعض الاحلام المتكررة الوقوع قد ترجع الى الكتب كذلك ، فالمصاب بالاضطراب العصبي ، الذي يندفع الى الشجار بغير وعي ، ثم لا يتذكر - بعد أن يرتد اليه وعيه - حوادث المعركة التي خاضها ، يظل مريضا لاحلام الشجار بصورة عنيفة مزعجة .

اكتشاف الشيء المكبوت ليس سهلا

• ومع أن « فرويد » اعتبر « الكتب » هو الوسيلة الأولى والأساسية من وسائل الدفاع ، إلا أنه ليس من السهل أن نقره على هذا الرأي . لأن الدليل على وجود « الكتب » لا يمكن التوصل اليه مباشرة . وإذا كانت عملية التبرير تحدث كل يوم ، ويمكننا ملاحظتها مباشرة وقت حدوثها ،

الا أننا لا نملك ملاحظة الكبت الا بعد حدوث الحادث بفترة من الزمن . . طالت أو قصرت !

ومن الأدلة على ان الكبت ذو اثر على الشخص ، اننا نتذكر الحوادث التي تحصنت وراء الوعي زمنا طويلا ، فيتبع ذلك تغير تام في سلوكنا . . ومن الأدلة كذلك ، مقاومة الشخص للتذكر ، حين تقترب حوادث معينة من لوحته ذاكرته !

وثمة حالتان من حالات التنويم المغناطيسي مرتا بى في غيادتى ، توضحان هذا المعنى ، وسأشرحهما بشيء من الاسهاب .

الكبت قد يؤدي الى النسيان والخوف

١. الحالة الأولى : شاب في التاسعة عشرة من عمره ، طالب في الجامعة ، خارق الذكاء ، يسمى « لارى » . . كان يشكو من أمرين . اولهما عجزه عن تذكر أى شيء عن والده الذى مات وهو فى الخامسة من عمره . . والأمر الثانى ، خوف فظيع يفاجئه كلما وجد وحده فى الظلام . وهذه الحالة مشوقة بوجه خاص ، لأن الحوادث الهامة وقعت فيها قبل ان يبلغ صاحبها العاام الثالث من عمره بقليل . وقد عرفنا من مصادر أخرى ان والده قضى السنتين الأخيرتين من حياته فى مستشفى الامراض العقلية !

وخلال جلسة التنويم المغناطيسى الاولى ، تذكر « لارى » فرفة كان يلعب فيها وهو صغير ، وقد وصفها بتفصيل كبير ، فالسنقف موشى بالرخارف ، وثمة مقعد على الظهر ، وزهور فى النوافذة ، وباب كبير يؤدي الى دودة طويلة مظلمة . . وبينما هو يلعب على الأرض ، رأى رجلا اطول قامة من أمه ، فها شعر أسود ، وانف معقوف ، ونظارات على عينيه ، وقد

استطاع أن يراه في أوضاع مخلفة : فهو نارة ينحني على الطفل - الذي هو « لارى » - في سرير ، وتارة أخرى يلعب معه ، بلعبة على شكل قرد يتسلق حبلا ، وهكذا . . فلما أيقظنا لارى من نومه ، كان مقتنعا بأن هذا هو والده ، وقد شعر بالارتياح ، كما لو كان قد تحرر من قوة معادية لا يدركها !

وخلال جلسة التنويم الثانية ، تذكر حادثة يبدو من المعقول اعتبارها السبب في خوفه العنيف من الظلام . فقد رأى نفسه في الحجرة - التي وصفها في الجلسة الأولى - يعبث بلعبة على شكل قطار . وكان والده جالسا على المقعد العالي الظهر ، يقرأ صحيفة في يده . ومجساة ، القى والده الصحيفة في عنف ، وانتصب واقفا وقد التوت عضلات وجهه بصورة مفزعة ، ثم راح يضرب الأرض بقدمه ، ويصرخ ، ويلوح بذراعيه . فزحف الطفل على قدميه وراح يجري في الردهة باحثا عن أمه .

وفي منتصف الردهة المظلمة ، استدار فرأى ذك الرجل - الذي يعرفه على أنه أبوه ، والذي أصبح الآن مختلفا جدا - يتقدم نحوه وعيناه جاحظتان . .

واذ كان لارى يصف هذا المشهد ، تقلصت عضلاته ، وطفرت العرق من جبهته ، وقد تولاه رعب عظيم ، حتى أنه لم يستطع تناول الطعام إلا بعد انتهاء الجلسة بثلاث أو أربع ساعات . وفي المساء ، ازداد خوفه من الظلام الى درجة مروعة .

شيء أكثر من الألم والخوف . .

• ومن ثم فقد اوضحت الرابطة بين الظلام والخوف واضحة الآن . وبقي أن نعرف : لماذا كبت هذا الحادث ؟ ما من شك في أن الطفل الصغير صدم صدمة قاسية ، ومن

الطبيعى ان يصد عن التفكير فى الحوادث المؤلمة . ولكن هذه الحالة تتضمن اكثر من مجرد الصد عن تذكر الماضى المؤلم ، كما يدل على ذلك فقدان الذاكرة التام الذى اصاب الشاب بالنسبة لوالده . **فإن الباعث للكبت العميق يكون عادة اكثر من الألم والخوف .**

وهذا ما اتضح خلال الجلسة الثالثة والاخيرة ، فى هذه الجلسة : تذكر « لارى » حادثة جديدة ، تدلنا على هذا الباعث . فى اليوم التالى للمطاردة الراهبة فى الردهة المظلمة ، جاءت والددة الطفل اليه فى غرفة نومه ، ووفقت تشير بأصبعها اتسارة حازمة ، تنطوى على تهديد ، وهى تقول له : « اياك ان تقول لأحد على الإطلاق ! . . افاهم انت ؟ » . ولا شك ان رد الفعل الذى اصاب الام حين رات أول أعراض جنون زوجها ، كان أمرا طبيعيا ومفهوما . ولكن ما فعلته مع الطفل كان بعيدا عن العقل ، اذ أدت بتصرفها هذا الى ان ادخلت شعورا بالخزى فى عقله ، وفطعت السبيل عليه للتعبير عن خوفه .

ولا يمكننا ان نحدد الوقت الذى حدث فيه الكبت . ولكن يبدو أنه حدث فى الحال ، ثم استمر حين اصرت الأم على رفض الإجابة على أسئلة « لارى » عن والده ، أو اطلاعه على صورته . وحتى خلال فترة العلاج ، التزمت الأم الصمت التام عندما كان ابنها يسأل عن أبيه !
ان هذه الحالة تتضمن تبعا كشفت عنه الذكريات المفصلة لصاحبها - تحت تأثير التنويم المغناطيسى - عن والده والمشاهد الخاصة به . . وقد كانت هذه الذكريات بعيدة عن متناوله عدة سنوات . . وقد اتضح أنه بعد ثلاثة أسابيع من تذكره المسلك المفرع لأبيه ، اختفى من نفسه الخوف من الظلام اختفاء تاما . وأعقب ذلك تحسن كبير فى المظهر العام

لشباب ، بعد أن تخلص من الإحساس بما فيه من شذوذ .
وأصبح يتمتع بقدر أكبر من الثقة بالنفس والرضاء عن
الحياة . ويبدو أن الكبت عما كان يحدث - في هذه الحالة -
هو أن الأم عالجت الموقف بقدر أكبر من الحكمة والعقل .

الخوف من مواجهة الجمهور

• وفي الحالة الثانية : نرى مثالا طريفا لمقاومة تذكر
موضوع مكبوت . وتلك حالة شابة في العشرين من عمرها
تدعى « أميلي » ، كانت تعاني من حالة رعب من مدة
لا تتذكرها ، فتقول : « اننى أحس - حين أريد الكلام أمام
جمع من الناس - كأن يدا حقيقية تصفط على حلقى ، فلا
يصدر عنه صوت ! »

وقد تبعنا هذا الرعب الشديد من الكلام أمام الناس ،
الى حادث وقع منذ ثلاثة عشر عاما ، بعد بضعة أشهر من
انتقال أميلي من فيينا الى بولندا . ورغم أنها كانت في
السابعة من عمرها ، وقد وصلت حديثا من بلد أجنبى ،
فأنها أبدت رغبتها فى اللقاء مقطوعة من الشعر أمام عدد
كبير من الحاضرين فى قاعة الاحتفالات بالمدرسة .

و حين ذكرت هذه الحقيقة لأول مرة - فى حالة اليقظة -
انكرت أنها خافت . ولكن - تحت التنويم المغناطيسى -
اتضح أنها غير صادقة . فخلال الجلسة الأولى ، ذكرت
مضمون الشعر فى جملته ، ولكنها عجزت عن أن تتذكر كلمة
واحدة من كلماته البولندية ، بل عجزت عن أن تتذكر
العنوان الذى استطاعت أن تتذكره فى حالة اليقظة ، قبل
أسبوعين .

وبدل هذا على أنها تحت التنويم المغناطيسى ذكرت -
بالتفصيل الكافى - الحادثة المزعجة التى تسبب لها التزام

حالة المقاومة ازاء الجانب المؤلم من الذكرى . . لأنها - في غيرها من المناطق - كانت اثناء التنويم المغناطيسى ، اقدر على التذكر منها في اليقظة . اذ تذكرت - مثلاً - الاسماء البولندية لمعلماتها ، ومربيتهما ، والكلب الصغير الذى كان فى الحديقة . . ووصفت اشكالهم وصفا دقيقا .

تتذكر الشعر وهى نائمة . .

• **وفى الجلسة التالية - بعد مرور اسبوع -** كانت مقاومة التذكر لا يمكن ان تخطئها الملاحظة . فحين سئلت « اميلى » - فى حالة اليقظة ، قبل تنويمها - لم تستطع ان تتذكر معنى الشعر الذى ألفته ، او أن تتذكر أين ألفته ، وكل ما كانت تعرفه أنها تدربت على القائه مع مربيتها ، فى حجرة المدرسة البولندية .

فلما وقعت تحت التنويم المغناطيسى ، راحت فى مبدأ الأمر تقرأ الشعر قائلة : « ماريانا ذات الشعر الذهبى ، تعقسه من الخلف بدبوسين يشبهان قوسين . أنها . . » . ثم هالبت ان صاحت قائلة : « أنا لا أريد أن أقول الشعر . . الناس كثيرون . . أريد أن أنساه ! »

وحين استيقظت من هذه الجلسة قالت : « لقد راح قلبى يبدق بسرعة عظيمة . . ان كل شئ قد غلفه الظلام » .

وفى الجلسة الأخيرة ، استمرت مقاومة التذكر ، ولكنها بدأت تتراخى فى النهاية شيئاً ما . فلما قلنا لاميلى - اثناء خضوعها للتنويم - أنها الآن مرة أخرى فى حجرة الدرس البولندية ، وسأأبناها عما ترى ، بدأت تصف الحجرة فى شئ من التفصيل . ثم قالت : « المعلمة الجميلة . . لقد كانت تعلمنا الأدب البولندى ، والهجاء ، والقواعد ، والمعانى

.. وفي الأسبوعين الآخرين ، علمتنا الشعر .. كتبتة على السبورة ونقلناه » .

حديث مع .. نائمة !

• ثم دار الحوار التالي بيني وبين أميلي ، التي كانت تقاوم عملية التذكر مقاومة ظاهرة :
 - هل يمكنك رؤية الشعر على السبورة ؟
 - كلا . لقد كان هذا منذ أسبوعين .
 - ومن الذي يقرأ الشعر ؟
 - تقراه الفتاة التي تليني بمقعدين ، ثم الفتاة التي تجلس أمامي مباشرة .

- هل قرأت أنت الشعر ؟
 - كلا .. لقد دق الجرس قبل ان يحين دورى .
 - وماذا حدث في اليوم التالي ؟
 - كنت الاولى في انقراءة .. وكنت في قراءته مسرعة .
 - وهل قراءته في مكان آخر ؟
 - كان المفروض ان أقرأه في قاعة الحفلات .
 - أنت الآن في قاعة الحفلات ، فما الذى يحدث ؟
 - ارتقيت المسرح .. وكان هناك سكون . هذا كل ما يمكننى ان أتذكره .

- هل تتذكرين نزولك عن المسرح ؟
 - كلا .. الشيء التالي الذى أتذكره هو اننى استقلت سيارة ، مع أبى وأمى ، الى المنزل .
 - أنت الآن في السيارة .. فماذا يحدث ؟

وعند هذا اندمجت أميلي أكثر من ذى قبل ، فى حبال الطقولة التي تتذكرها ، اذ بدأت تتكلم بالألمالية ، وهي اللف التي يحرص عليها والدها فى المنزل . واستطردت تقول :

— قال والدى : « لقد كنت فخورا بك . . لقد أبدى الحاضرون إعجابهم ! » . . وفى البيت شربت شيئا ، ولكننى لم أنم نوما هادئا ، فقد جلست بالناس فى كل مكان . .
انتهى عهد الخوف !

• **وهكذا ،** فما من شك فى أن ألقاء الشعر أمام عدد كبير من الحاضرين ، كان تجربة بالغة الأزعاج للطفلة الصغيرة الأجنبية . . ولقد كانت فى طفولتها الأولى تجارب أخرى مزعجة ، تتضمن الما جسديا وخوفا . . وهى عمليات جراحية فى الأذن واللوزتين ، أجريت لها بين سن الرابعة والسادسة . ولكنها لم تكبت ذكرى هذه التجارب ، بل كان يمكنها فى حالة اليقظة أن تتذكر حتى درجة حرارتها فى ذلك الحين ، ولون الأغشية التى كانت ملفوفة فيها حين فحصت أذنيها بالأشعة السينية . . فلماذا لم تكبت هذه التجارب ، بينما كبتت حادث ألقاء الشعر كبتا واضحا ؟

يحتمل أنها كانت مرهقة بوطأة الشعور بالرغبة ، حين ألقت الشعر أمام الجمهور . . كما يحتمل أنها كانت خائفة من أن يسخر الجمهور من لهجتها الأجنبية .

ومع أنه لم يمكن فحص حالة أمبلى فحصا كاملا ، لأنها تزوجت بعد الجلسة الأخيرة بقليل ، فإن ثمة دليلا على أن نبش الموضوع المكبوت كان وسيلة مدهشة للشفاء . . فقد عانت قلقا شديدا من فكرة ظهورها أمام جمع كبير من الناس فى حفلة زواجها ، بيد أنها قالت بعد الحفلة : « لم أكن خائفة على الإطلاق . . ولم يحدث من قبل — كما حدث فى هذه المرة — أن خفت عنى وطأة الشعور بالخوف ، أو الاضطراب العصبى » .

الكبت الجزئى حماية من الشعور بالاستياء

• ولابد هنا من كلمة احتياط بصدد السرعة التى استجابت فيها هاتان الحالتان للتنويم المغناطيسى : فليس التنويم المغناطيسى فى الحقيقة علاجاً سريعاً لكل الاضطرابات العصبية .

ولنلاحظ - أولاً - انه ليس ثمة سوى عدد محدود من الناس يمكن تنويمهم تنويماً مغناطيسياً . . وثانياً ، أن الاضطراب العاطفى - فى حالتى لارى وامبلى - كان محصوراً فى نواح معينة ، يمكن تتبعها وردها الى حوادث الطفولة البعيدة .

فالأكثر وقوعاً أن يكون الاضطراب ناشئاً عن حالة طويلة الأمد ، لازمت الشخص فى المحيط - الذى يعيش فيه - زمناً ما ، كافتقار الحنان فى فترة الطفولة . أما الحالتان السالفتان فقد قدمناهما ، لا لأنهما نموذجان لما هو شائع ، ولكن لأنهما توضحان بجلاء وسيلة الكبت .

وكون الكبت التام يمكن اكتشافه فى بعض الأشخاص ، ليس معناه أن هذا يمكن حدوثه بالنسبة للجميع كما يزعم بعض أصحاب النظريات . . لأن أغلب الناس يعجزون عن الكبت التام ، ولا يكون الكبت لديهم الا جزئياً . والكبت الجزئى - كالتبريرات التى نجربها عن غير وعى - قد يكون ذا أثر نافع فى العلاج النفسانى . فهو يحمينا من حدة الشعور بالاستياء من نقائصنا ، ومن ثم يتيح لصفاتنا النافعة فرصة العمل المنتج . غير أن الخطر كل الخطر فى أساءة استعمال وسيلة الكبت ، بالاغراق فيها .

ترويض النفس على تقبل الماضي

♦ وهناك - بالتأكيد - مواقف يكون الضغط العاطفي فيها عتيقا جدا لدرجة أن انعدام الوعي التام فيها يغدو وسيلة نافعة في العلاج . فالأغماء - مثلا - رد فعل تقدمه الطبيعة للحماية من الألم الحاد والخوف الشديد . إلا أنه لو حدث أن استمرت الحالة مدة من الزمن فقد تنقلب الفائدة إلى ضرر . فقد تظهر علائم القلق أو غيره من أعراض التوتر . ويقدر ما يطول أمد الكبت ، يصعب اكتشاف العلة ، ومن ثم يغدو الشفاء مستبعدا .

ولكن ، لو أمكن نبش الموضوع المكبوت ، وإخراجه من مكانه ، سهل التوصل إلى العلاج ، وذلك باستعراض الماضي من نقطة مأمونة . . كما حدث في حالتى لارى وأميلي .

واستعادة الماضي وحدها ، لا تؤدي إلا إلى أيقاظ الأثر الخفيف أو المشين الذى وقع فى الأصل . وإنما إعادة الفحص وإعادة التقدير هى التى تعين على إجراء عملية العلاج الإيجابى . فعلى النفس أن تتعلم أن تقبل ماضيها - الذى كثيرا ما يتهين أنه ليس سيئا بالصورة التى كان يبدو بها فى حينه - وأن تصحح وضعه فى سجل حياتها .

وأحيانا ، لا يمكن استعادة الماضي إلا بمجهود كبير ، لأن أثر الأحداث فيه قد يكون عتيقا جدا ، وحينئذ ينبغى استدراج الموضوع المكبوت بالتدريج ، حتى تتهيأ له قوة الاحتمال اللازمة .

صداقة الطفل لوالديه وقاية له !

♦ لذلك فإن علاج الكبت الشديد يجب أن يكون بواسطة اختصاصى محنك . إلا أن فى استطاعتنا جميعا أن نلعب

دورا في إيقاف اثر الكبت ، أو تخفيف خطر تفاقم هذا الاثر في اطفالنا ، بأن نعمل على ألا نربي في نفوسهم شعورا قبيحا بالخرى والأثم . كما يمكننا أن تشجعهم على أن يشركونا في متاعبهم . وأن يناقشوا معنا مشاكلهم في حرية وفي غير حرج . فلو أننا توصلنا لأن نجعل اطفالنا يعاملوننا كأصدقاء ، فإن ذلك يتيح لنا علاج الأمر في سهولة ويسر .

ويمكننا - بهذا الصدد - أن نضع ثلاثة مبادئ قائمة على اصول « التكتيكات » العسكرية ، وهي : الانسحاب الاستراتيجي ، والانتفاع بالحلفاء ، والهجوم باعتباره افضل وسائل الدفاع . فحيثما يكون العدو متفوقا في قطاع ما ، يتحتم الانسحاب مؤقتا . ولكننا - بعد أن نستنفذ الوقت الكافي لأراحة قواتنا والاتصال بحلفائنا - يجب أن نعاود الهجوم : قبل أن يفدو الانسحاب هو السبيل الوحيد امامنا .

ومن المهم الحصول على الراحة الجسدية قبل أن نتصدى لمعالجة مشاكلنا الكبرى . ويحسن كثيرا أن نشرك معنا في ذلك صديقا مخلصا . فإن الكبت يقل خطره اذا نحن أفضينا الى الغير بموضوعه بمجرد وقوعه ، ولو لم يكن لدى الغير مقترحات تساعدنا .

عندما تلقى اخطائنا على الغير . .

• وإذا نحن نجحنا في منع النفس عن اللجوء للكبت التام كوسيلة للدفاع عن ذاتها ، ونجحنا في كشف ما تلجأ اليه من عمليات التبرير ، فليس معنى ذلك أنها تبقى مجردة من وسائل الدفاع ، بل يبقى لها من هذه الوسائل الكثير ، كالعبلة اندفاعية المعروفة بعملية « القاء وزر الخطأ على الغير » ، أو « التملص » . ومؤداه أننا نضيق ببعض اخطائنا

وبواعثنا - التي لا تتمكن من قبولها في نطاق كياننا - فنطرحها على الآخرين ، وندينهم بها . . . ومن ثم ، ننكر وجودها في أنفسنا ، ونستشعر الراحة والرضا في أن نتهم بها غيرنا . وهذا هو المعنى الذي يتضمنه قول لاروشسفوكو : **((لو أننا كنا بلا أخطاء ، لما وجدنا مسرة في النظر الى أخطاء الآخرين))** .

وفي هذا النوع من التحايل ، الذي ننسب فيه بواعثنا الى الآخرين ، يمكن أن تكون هذه البواعث سيئة أو حسنة . الا أن « فرويد » يطلق هذا الاصطلاح على حالة نسبة البواعث السيئة وحدها للغير . وبهذا المعنى وحده يمكن الكلام من هذه الوسيلة باعتبارها عملية دفاعية ، لأن قليلين منا أولئك الذين يحسدوهم باعث قوى للدفاع من انفسهم ضد الشعور بما يتحلون به من صفات عالية .

وفي استطاعتنا أن نجد أمثلة لعملية التملص هذه في كل مكان : فاذا اصطدم اثنان من المشاة - عند مفترق الطرق - صاح كل منهما في الآخر قائلاً : « ألا تنظر أمامك ؟ » . وإذا اصطدمت سيارتان ، اتهم سائق كل منهما الآخر بالطيش والنزق . . . والزوج الذي ما يفتأ يتشاجر مع زوجته على الدوام لعدم تنظيفها البيت ، تادرا ما يعنى هو بتنظيف ادراج مكتبه . والكاتب المتمسك بالاخلاق ، الذي يحرر المقالات في ذم الكتب الاباحية ، لا يلبث هو أن يقتنى هذه الكتب ويقرأها في الخفاء !

عملية ((التملص)) تحتاج الى تنظيم . . .

• **والتملص البسيط ، مثله مثل التبرير المعتدل والكتب الجزئي .** فهو يخدم غرضاً ناقصاً ، إذ يحفظنا من الانهيار تحت عبء الشعور الدائم بنقائصنا وصفاتنا المشينة . الا

ان الخطر يكمن - هنا كذلك - في الإفراط في اللجوء الى هذه الحيلة الوقائية . فان التغفل المستمر من أخطائنا ونقائصنا لا يلبث - بعد وقت ما - أن يفصل فصلا تاما بيننا وبين الحقيقة .

ففى مستشفيات الأمراض العقلية ، نجد أن التملص المستمر من الأخطاء والعيوب يساهم بقدر كبير في تكوين جنون الأضطهاد . وإذا كان التملص يصل الى أقصى مداه في حالات الجنون ، فليس معنى ذلك أنه هو - وغيره من العمليات الدفاعية - سبب الجنون . وإنما هذه العمليات في الغالب من أعراضه ، وليست من أسبابه .

ومع ذلك ينبغي أن نحذر من الإفراط في اللجوء الى هذه الحيل التي تهدف الى خداع النفس . فماذا يمكن أن نتخذ من الاحتياطات لمنع عمليات التملص من أن تفصلنا عن الحقيقة ؟

ان الوسيلة المؤكدة لذلك هي - كما في حالة التبرير - المعرفة التامة لما نفعله ، والسبب الذي نفعله من أجله . ومما يفيدنا في ذلك ، ان نستعرض - من وقت لآخر - عمليات التملص التي نلجأ اليها . فاذا وجدنا أنفسنا عاجزين عن الوقوف عند حد معين في اللجوء الى التملص ، قد يفيدنا - هنا مرة أخرى - ان نلوذ بـ ((معاهدة المعونة المتبادلة)) مع بعض الأصدقاء العقلاء ، لتنظيم عملية الدفاع .

والى جانب الاهتمام بحماية أنفسنا من الإفراط في اللجوء الى التملص ، علينا كذلك مسئولية حماية أطفالنا من تكوين عادة ممارسة هذا النوع من خداع أنفسنا . ومن ثم فإن علينا - في معاملتنا للأطفال - ان نعتنى عناية خاصة بالامتناع عن التساهل من جهة ، وعن التأديب القاسى من جهة أخرى .

الهرب الى المستقبل مفيد !

♦ بقيت حيلة اخرى تستعملها النفس لحماية ذاتها من رياح الحقيقة القاسية ، وتلك هي **اللاجوء الى أحلام اليقظة**، او **الخيال** ، أو **التخيل** . . على أن هذه الحيلة تختلف - من وجهة ما - عن التبرير والكبت والتملص . فهذه العمليات الثلاث جميعها سلبية أو دفاعية ، أما التخيل فيمكن أن يكون ايجابيا كذلك ، اذ يمكن ان يساعد - ليس فقط على منع تحقير الذات - وانما كذلك على تعظيمها ، وعلى الارتفاع بها فوق المستوى الذى يوحيه الشعور بانقص او بالخطأ .

ويحتمل أن يكون الخيال اكثر فائدة من تلك الحيل السلبية الثلاث ، الا أنه قد يكون فى بعض الحالات بليغ الضرر كالكبت العميق .
(ويمكن ان تجد مزيدا من التفصيل ، فى ملخص كتاب ((لا تخنق نفسك)) الذى نشر فى العدد ٩٤ من ((كتابي)))

والخيال يتراوح بين الخيال الساذج للأطفال ، والخيال المبدع للفنان والكاتب والمهندس والعالم ، والأوهام الهستيرية للمريض بالثيروزوفانيا أو الفصام العقلى .
 والعاب الأطفال التخيلية لاضرر فى معظمها . وكذلك لاضرر فى أحلام اليقظة الرومانتيكية ، التى تشغل الكبار اذا لم تصل بهم الى اعتزال عالم الحقيقة .

وقد تكون للخيال قيمة علاجية : فالحلم بالمراعى الخضراء يلهمنا الصبر على الكدح فى أرض الحاضر القاحلة . كما قد يفيد الخيال فى التخفيف من أثر العداوة ، فتلميذ المدرسة الذى القى به طفل أكبر منه على الأرض ، يجد الراحة فى ان يتخيل نفسه جاثما على صدر غريمه فى انتصار ، والمعجبون يحيطون به ويحيونه . . وهذا الخيال يخفف من توتر أعصابه .

والخيال - على العموم - يساعدنا على الهروب من ملل الحياة ، اذا لم يصل الى ابعد من زخرفة آمال للمستقبل . ولا شك في أن الهرب الى المستقبل أقل خطرا من الانسحاب الى الماضي . لأن الماضي لا يمكن اعادته ، أما المستقبل فقد نتحقق بعض آمالنا فيه !

المسألة . . مسألة توازن !

• والخطر في كل هذه الميول الهروبية ، ان تغدو عوضا دائما عن الحقيقة ، وخاصة اذا كان الضغط الناجم عن خيبة آمالنا قويا ومستمرًا . فحينئذ يزداد تعرض الشخص لان يكون خياليا وغير واقعي . وهذا ما يحدث - اكثر ما يحدث - بين المسجونين . وغالبا ما تكون أحلام المحكوم عليهم بمدد قصيرة ، قريبة الى الواقع والامكان ، في حين تنصرف أحلام المحكوم عليهم بمدد طويلة الى تخيل قيام ثورة عالمية ، أو كارثة تؤدي الى انتهاء العالم . . ويظهرون هم في هذه الاحلام في دور الزعماء أو المنقذين .

انها على الدوام مسألة توازن : فاذا استعمل المرء هذه الوسيلة باعتدال ، أمكن ان تسدى اليه معونة كبرى . . واذا هو - على العكس - أفرط فيها ، قد تصيبه بضرر عظيم . ان من المقبول ان ننظر الى الحقيقة خلال منظار وردى . ولكننا لا تكسب شيئا من أن نغمى انفسنا . فلكى نتمتع بالحياة ونستفيع بها في ذات الوقت ، ينبغي ان نتعلم كيف نسيطر على هذه الحيل التي تخدع النفس ، لنحميها ولنتحكم فيها .

عزيزى القارىء :

فى هذا الباب ، قرات معى
فى الاعداد السابقة : فضيحة
(كارولين) ملكة انجلترا ، عشيقته
نابليون (مارى فالفسكا) ، امرأة
وملك (ممدام دى مانتنون) ،
(تيسروس) قيصر روما ،
لو كريتسيا بورجيا ، نيرون :
الطاغية السفاح ، نيدى هاملتون ،
مسارى انطوانيت ، مصرع
القيصرية فى روسيا ، بولين
بونابرت - ملكة الفوايه -
مأساة ملك بافاريا ، غرام الاميرة
اليزابيث تيودور ، ديزيريه -
خطيبة نابليون - اوليمبيا والدة
الاستكندر ، يرينيس ملكة
فلسطين ، تيودورا الراقصة
الامبراطورة ، ((ساتوهى)) او
(المصرى) ، كريستين ملكة
السويد ، رمسيس الثانى ،
مرجريت فهمى ، مسارى
ستيوارت ، والمرأة التى كان
لابتسامتها فضل توحيد
فرنسا ..

واليوم ، اقدم لك حلقة
جديدة من سلسلة ((قصص
الحب فى سياسة العالم)) ..

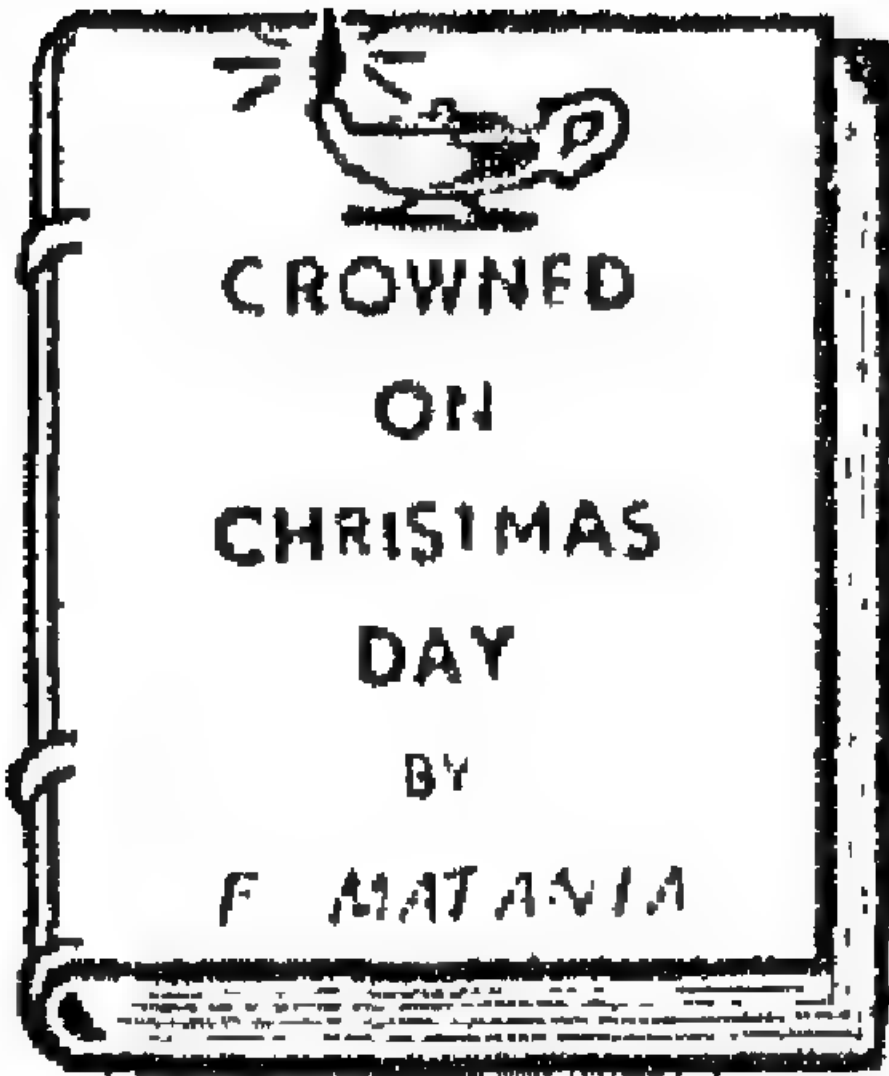
حدث ذات يوم



من قصص
التاريخ
ومأسيه

الحب في مياصة العالم:

مَعًا إِلَى الْجَنَّةِ!



قصة الفناء التي دفعت شابا جسورًا إلى
غزو إنجلترا، وتغيير تاريخ الناج الانجليزي

للمؤرخ الفنان: "ف. ماتانيا"



تلخيص: محمد بدر الدين خليل

عزيزى القارىء :

يقول التاريخ السياسى والمسكرى ، ان وليم « الفاتح » زحف من ساحل (نورماندى) الفرنسى ، عبر (المانش) ، ففزا الجزيرة البريطانية . واعتلى عرشها ..

ولكن تاريخ الحب يقول ان « وليم » لم يكن « فاتحا » ، بل كان « منتقما » .. اما « الفاتح » الحقيقى ، او - على الاصح - المحفز الذى دفع الى فتح انجلترا ، فكان .. امرأة !! .. فتاة حسناء ، كانت من اجمل بنات قومها ، و - فى الوقت ذاته - من اكثرهن كبرياء ، واعتزازا بنفسها ، واختيالا بقدرها .. تلك هى « ماتيلدا » اميرة (الفلاندر) !

لم تقرا عنها ؟ .. ولا سمعت ؟! .. انهاء انانية الرجال ، فان الذين كتبوا التاريخ رجال فى الغالب ..

ولكن « ماتيلدا » الحسناء المزهوة ، هى صاحبة الفضل فى فتح انجلترا ، وفى تفسير تاريخ هذه الرقعة الصغيرة من الارض ، الطافية على سطح الماء ، غير بعيد من الساحل الشمالى الغربى لأوروبا ..

مهلا !! .. ان الوقائع ثابتة ، ولكنها متوارية بين سطور التاريخ .. واليك هى ، كما كتبها المؤرخ والقنن المعبّر « ف . ماتانيا » .. وما أحسبك بحاجة الى ان أقدم لك « ماتانيا » ، فقد سبق ان حملت اليك صفحات « كتابى » روائع من انتاج قلمه ورشته معا ..

اميران تنعقد عليهما آمال شعبيين

• التاريخ مليء بأولئك الحكام الذين كان طموحهم يصبو الى الغزو والفتح لا لشيء الا من اجل المجد والفسائم .. اما الدوق « وليم » ، فكان حافزه الاول الى الفتح هو : **الجب .. والانتقام !**

ففي اواسط القرن الحادى عشر من الميلاد . كانت مدينتا (ليل) و (روان) الفرنسيتان - اللتان تبعد كل منهما عن الاخرى بحوالى ٢٣٠ كيلو مترا - عاصمتين لامارتين من الامارات الضئيلة التى كانت فرنسا قد انقسمت اليها بعد وحدة .. اما (ليل) ، فكانت عاصمة (الفلاندر) .. واما (روان) ، فكانت عاصمة (نورماندى) .. وكانت الامارتان من اكثر الامارات والدويلات تألقا وازدهارا .. وفى كل منهما ، كانت ثمة شخصية متألقة ، تتطلع اليها انظار شعبيها فى رجاء واكبار : ((ماتيلدا)) ، ابنة ((بلدين)) الخامس ، فى (الفلاندر) .. والدوق ((وليم)) ابن ((روبرت)) الثالث ، فى (نورماندى) . ولم يكن احد من الشباب قد لمح الآخر .. ومع ذلك ، فان فكرة زواجهما كانت املا داعب رؤوس شعبيهما ، وسرى الى تفكير « بلدين » و « وليم » نفسه ، فارتاحت نفس كل منهما اليه وحبذه ..

اهانة تمس جرحا حساسا

• واذا نضجت الفكرة ، وانقلبت الى اجراءات واتصالات ، بغية تحقيقها ، كانت « ماتيلدا » هى العقبة الوحيدة التى قامت فى سبيلها .. وكانت عقبة كؤودا حقا . فقد رفضت « ماتيلدا » الزواج من الدوق « وليم » رفضا باتا ، اذ كانت

عواطفها تميل نحو شباب من نبلاء ((السكسون)) يدعى
 ((بريتري)) . . كان أشقر ، وسيما ، جمع كل مايميز فارس
 الاحلام الذي يراود خيال كل عذراء . .

ومع ان « بريتري » لم يبادل « ماتيلدا » عاطفتها ، إلا
 ان الاميرة الشابة ظلت متعلقة به ، متشبثة بالأمل في انه لن
 يلبث - على مر الايام - ان يميل اليها ، أو ينصاع لسحرها
 . . ومن ثم آثرت الصبر . ورفضت الزواج من « وليم »
 حين جاء رسول من لديه يطلب يدها .

ولكن الامر لم يقتصر على الرفض . . فقد كان « وليم »
 خير بعل يرتجى للأميرة الشابة ، ومن ثم دهش جميع
 المحيطين بها لهذا السرفض . . حتى الذين كانوا
 يعرفون قصة حبها ، لم يتمالكوا انفسهم من العجب لاعراضها
 عن أمير شاب ، شجاع ، محبوب من قومه ، في سبيل نبيل
 مغرور ، لم يقدر عواطفها حق قدرها ، ولم يبادلها الحب !
 وكان من الطبيعي ان يلح عليها اولئك القوم بالنصح
 واللوم . . أن آباها - الذي لم يكن يرى من هو أجدر بها من
 « وليم » ، والذي كان يقدر عواقب ارتباط امارته بامارة
 نورماندى - راح يراجعها ويناقشها . . وفي ضيقها بهذه
 الالاحاحات ، تطلعت « ماتيلدا » بعبارات ما كانت تليق بأميرة
 مثلها !

سر مولد الدوق وليم

• وكانت عباراتها قاسية ، في الحق . . بل انها انطوت
 على اهانات مقدعة للدوق وليم بالذات !
 فقد كان « وليم » ثمرة علاقة غير شرعية بين « روبرت »
 وفتاة فقيرة من الشعب ، كانت ابنة صباغ . . وفي غمرة
 الفقر ، كثيرا ما يزيغ البصر جمال اخاذ . . وقد كان جمال

« آريليتا » - وهو اسم ابنة الصباغ - من هذا النوع الذى يبهز البصر والقلب معا ..

وما كان فى وسع « روبرت » ان يتزوج من ابنة الصباغ، لكانته ، ولتقاليد منصبه كأمر وحاكم ..

وما كان فى طوقه - كذلك - ان يتنكر للعاطفة التى استبدت بفؤاده ، وان يفض عينيه عن بريق الفتنة ..

وفى الخفاء ، راح يروى قلبه وجسده .. ويرضى عواطفه ونزواته .. فاذا علاقتة بآريليتا الحسناء تثمر ولدا يظفر بمظاهر الصحة ، وينعم بكثير من الجمال .. وكما استولت « آريليتا » على قلبه وعقله ، استولى « وليم » الصغير على كل العواطف الغريزية التى تحركها الطبيعة فى الانسان حين يرى نتاجا منه ، يشهد بفحولته ، ويحمل - فى الوقت ذاته - رسالة بقاء ذريته وسلالته ..

ومن ثم فان (الروبرت) لم يهمل (وليم) ، بل عنى به، ونشأه على كل ما ينشأ عليه الأمراء ، ودربه على كل فنون الحكم والحرب ، حتى صار - فى النهاية - فارسا لا يبارى .. ثم اورثه امارته .

وكانت هذه القصة « الحساسة » ، هى التى تناولها لسان « ماتيلدا » عندما استبد بها الفيظ والضيق !
انتقام فريد فى نوعه

• وعاد رسول « وليم » الى (روان) يحمل اليه نبأ الرفض ، متلطفا أيمًا تلتطف فى ابلاغه .. ولكن الأمير الشاب لم يلبث ان سمع بالعبارات التى انطلق بها لسان « ماتيلدا » ، فاذا بكرامته تشور ، واذا غضبه ينطلق جامحا لا يعرف حدودا .. اذ ان النظام والثقافة اللذين نشأ عليهما ، لم يفلحا فى

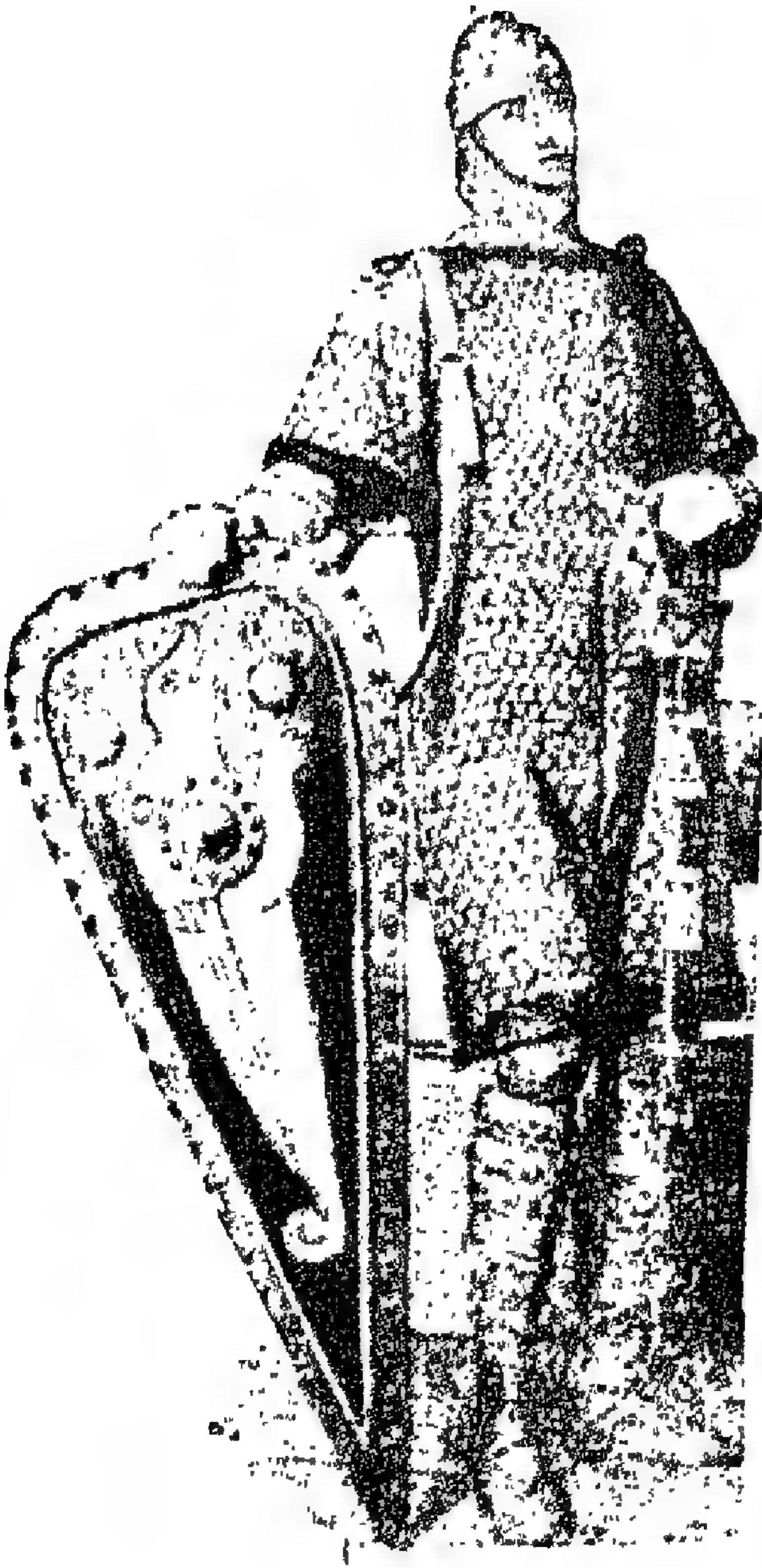
أن يمحوا تماما — من نفسه
— غرائز الفطرة التي بثتها
الطبيعة في هذه النفس . .

وما كان لينتظر منه —
وهو الامير الشاب ، ذو المكانة
— أن يتلع اهانة كهذه تمس
منبته ، وتخز أدق نقطة
حساسية في حياته . .
وصحيح أنه — عندما اكتسب
خبرة الحياة وعرك أحداثها
— تعلم كيف يعالج هذه
العقدة النفسية بفلسفة
عملية ، إلا أنه عند ما تلقى
اهانة الاميرة الرعناء ، كان
بعد شابا ، تجري الدماء
حامية متدافعة في عروقه ،
فتشير انفعالاته في حدة لا قبل
له بمقاومتها . .

وامتدت يده — بمجرد
سماعه الاهانة — الى سيفه
. . ثم تخاذلت بالسيف ثانية،
حين تذكر ان الاهانة انبعثت
من فتاة ، وليس من شميم
الفسارس الاصيل ان يحارب
انثى . . ولكن مجرد كونها



الاميرة ((ماتيلدا))
بريشة ((ماتانيا))



الدوق ولييم
كما رسمه ((ماتانيا))

انثى ، كان يضساعف من
وقدة الاهانة ولذعها . .
وما كان ((ولييم)) ليهنا
بالحياة مالم ينتقم !

وراح يفكر . . وامعن في
التفكير طويلا ، ثم أقدم
على عمل خلد في التساريخ
بحروف لا تمحى . . اذ
ان أحدا لم يسبقه ، ولا
تبعه احد الى مثل هذا
العمل !

ستة من الفرسان الغرياء

• وفي ذات يوم ، أقبل
على مشارف مدينة (ليل)
ستة من الفرسان ، أوقفوا
جيادهم أمام « خان » من
تلك البيوت التي كانت
معدة في ذلك الحين

ليستريح فيها المسافرين ، فطعموا ويشربوا ، ريثما
تستريح خيولهم ويفسل الطين والفبار عن سيقانها . . أو
يناموا اذا كان الليل قد هبط : ولا سبيل الى استئناف
الرحيل .

ونادى المسافرون صاحب « الخان » ، متظاهرين بأنهم من التجار . . بيد أن مظاهرتهم وحركاتهم ، كانت تشبه بأنهم من أهل النظام والحرب . . ونم مظهر اصفرهم ، ولهجته الأميرة ، على أنه رئيسهم ، وصاحب الكلمة فيهم .

ولم يشأ الستة أن يستريحوا ، بعد أن سألوا صاحب « الخان » عن قصر أمير (الفلاندر) ، واستدرجوه الى الحديث عن الحراسة المفروضة على القصر . . بل سرعان ما قفزوا الى صهوات خيلهم ، وانطلقوا خلال الطرق الضيقة ، حتى اذا اجتازوا ساحة السوق ، عرجوا على شارع ضيق على مقربة من القصر . . فترجل أربعة منهم ، بينما واصل الاثنان الآخران تقدمهما .

((أنا وليم . . ابن الحرام)) !

• واذ بلغ الاثنان القصر ، ترجل احدهما - وكان الرئيس الشاب - وأسلم زمام جواده الى زميله ، وتقدم الى الابواب ، فتبادل حديثا موجزا مع الحراس ، بادروا بعده الى اخلاء سبيله ، فدلف الى فناء القصر ، ومنه الى قاعة الاستقبال .

ولكنه لم يتوقف هناك ، بل نعى الخدم - الذين خفوا لاستقباله - عن طريقه ، ومضى قدما . . وقبل ان يفيقوا من دهشتهم ، وينتبهوا الى مافى تصرف هذا الغريب من تحد ، كان الشاب قد بلغ البهو المفضي الى الجناح الخاص بالأميرة « ماثيلدا » . . وفي سرعة عجيبة ، وصل الى بابها ، ففتحها ! وعرفها لأول وهلة ، اذ كان قد حفظ اوصافها عن ظهر قلب ، ورسم لها في خياله صورة على هدى هذه الاوصاف . . وبهره جمالها ، ولكن صوتها رده الى ما كان قد اعتزمه ، حين صاحت فيه :

— من انت ؟ .. وكيف تدخل دون اذن ؟ وماذا تريد ؟
 ووقف لحظة ، ثم سار ببطء متعمد ، مقتربا منها ..
 وببطء اكثر ، قال وقد وقف امامها :
 — انا وليم ، دوق نورماندى .. وليم ، ابن الحرام !
 وانطلقت الكلمتان الاخيرتان من بين اسنانه التى انطبقت
 فى نوبة من الفيظ العارم .

تصمد للصاعقة فى ثبات

• وقبل ان تفيق « ماتيلدا » من ذهولها ، امتدت يده
 كالبرق الخاطف ، فأمسكت بصفيرتى الشجر اللتين كانتا
 مهدلتين على صدرها .

ولف ((وليم)) الصفيرتين حول قبضته التى التصقت
 بذقنها ، ثم تشد الفتاة اليه ، حتى أن انفاسه الساخنة
 راحت تلفح وجهها ..

وقال وهو يهزها كأنها قصبة من القاب : « اتحسبين ان
 لك ان تهينينى دون حساب لمجرد أنك امرأة ؟ .. اتحسبين
 ان قرابة اسرتك لملك فرنسا ، ولأسرات مالكة اخرى ،
 نحميك من نقمتى ، فأقدمت على ان تلدغينى بلسانك
 السام ، ايتها الافعى ! »

وكان يضغط على كل كلمة ، وهو يهز الفتاة بعنف ، غير
 مشفق عليها .. واذا تمايلت ((ماتيلدا)) نفسها — بعد ان
 انجابت المفاجأة — راحت تتنازل لكى تتخلص من قبضته ،
 وقد منعته كبرياؤها من البكاء أو الصراخ .. ولكن قبضة
 « وليم » كانت من حديد ، لاسبيل للفكك منها .. وكانت
 الوصيفات — اللاتى تصادف وجودهن عند مقدمه — من
 الدهشة بحيث سمرن فى اماكنهن ، ومن الرعب بحيث
 شملت عقولهن ، وجمدت السننهن فى افواههن .. كانت

المفاجأة غريبة ، وغير مرتقبة ، وسريعة كوميض الصاعقة المنقضة !

عجز عن اجبارها على الركوع

• ودفع « ولیم » غريمته ، محاولا ان يجبرها على ان تركع امامه ، وهو يصيح مرعدا : « اركعى ، واطلبى الصفح ! . . اركعى ! » . ولكن كبرياء ((هاتيلدا)) كان اشد واصلب مما توقع ، فقد أبت الفتاة ان تنصاع لأمره فى عنباد . وأخذت تتلوى فى حركات قوية ، محاولة ان تقاوم دفعات يده ، وان تتجنب الركوع الذى يريد لها عليه . . وهى - طيلة كل هذا - صامتة ، بادية الشمم والاعتداد .

ويئس « ولیم » - أخيرا - من اجبار هذه العنيدة ، فلم يلبث ان طوح بها الى الارض ، غير مشفق ، ثم غادر الغرفة بخطى واسعة ، ثابتة . . وقد انزاح عن صدره جبل ثقیل . . جبل الفيظ من اجترأ الفتاة ، والفضب لكرامته ولمنبتة !

ولم يكن احد قد فطن الى ما حدث فى مخدع الاميرة ، سوى وصيفاتها . . وقبل ان يتخلصن من جمود الدعر ، فتدب الحياة فى اطرافهن ورؤوسهن وألسنتهن . . وقبل ان يعين ما أصاب أميرتهن ، وأن تنشط عقولهن فتوحى الى حلوقهن بالصراخ - على الأقل - كان ولیم « المنتقم » قد طوى البهو ، واجتاز قاعة الاجتماعات ، وبلغ الابواب الخارجية للقصر ، حيث كان زميله فى انتظاره ، ممسكا بعنان جواده . .

وقفز ((ولیم)) الى ظهر الجواد ، وسرعان ما كان فى طريقه الى حيث كان الرفاق الاربعة الآخرون ، الذين كانوا قد اعتلوا جيادهم - هم الآخرون - بمجرد ان سمعوا وقع الخواصر . .

ومرق الفرسان الستة مفادين المدينة ، وكأنهم اطياف
لا تمت الى عالم البشر بصلة ..

مسافر تتقاذفه المشاعر الحائرة

• وفطعوا نصف المسافة التي كانت تفصلهم عن حدود
نورماندى) ، قبل ان يكون احد من مطارديهم قد خف
وراءهم ..

وكان « وليم » - فى انطلاقه - نهبا لطائفة من المشاعر
المتضاربة .. كان يشعر بشيء من الرضى ، اذ ادب الفتاة
الرعناء بطريقة لم يجسر على انتهاجها رجل قبله .. وكان
حائقا لأنها غلبته بكبريائها ، وأبت ان تركع امامه كما كان
يرجو .. لقد تعرضت لعنف لا قبل لأنثى بأن تحتمله ،
ولقد آلمها - ولا بد - أشد آلام ، ومع ذلك فانها لم تصرخ
.. ولو على الرغم منها ! .. بل انها كانت على استعداد لان
تتحمل اضعاف ما تحملت ، دون ان تركع ا

ولم يتمالك نفسه من ان يهتف فى سريره : ((يالها من
انثى رائعة !)) .. هذه الكبرياء العارمة ، الصلبة .. وهذا
الجسد القوى ، اللين ، المرن .. وتلكما العينان اللتان كانتا
تصليانه سهاماً حادة من الفضب والتحدى ! .. لو ان هذه
الفتاة اوتيت قوة رجل وخشوعته ، لكانت محاربة تأتى من
البلاء ما يشبه الاساطير !

وغاظه انه لم يكن يتمالك نفسه من الاعجاب بها .. وغاظه
اكثر انه شعر بأن حملته التأديبية قد اخفقت لأنه عجز عن
ان يجبر الفتاة على ان تعجوا امامه .. عجز عن ان ينزل بها
الهوان والصغار اللذين كان يشعر انهما وحدهما الكفيلان
بان يطفئا نار الجرح الذى اصاب كرامته اذ عرضت الفتاة
بمولته !

وزاد غيظه تأججاً ، انه لم يصادف اى عناء ، ولم يخض اية مخاطر ، فى سبيل الوصول الى غريمته ، كما كان يتوقع . . . كان يحلم بأن تعترضه الصعاب قبل ان يصل الى مخدعها . . . وكان يرجو ان يجد - فى خوض هذه الصعاب - ما يشعره بعظم العمل الذى اداه للانتقام لكرامته . . . ثم ، كان يرجو ان يجد امامه - بعد اجتياز المخاطر - فتاة مذعورة ، ترتدى على قدميه ، وتصرخ فى رعب ، ثم تلتمس منه الرحمة والصفح . . . فاذا به يجد ارادة صلبة وجلدا متينا ، ونظرات تفيض ازدياء ، وجسداً كأنه سيف من أجود انواع الفولاذ ، فهو يلتوى دون ان ينكسر !

جيشان يتناوشان على الحدود

• وهكذا ، كان «وليم» يزداد - فى كل فرسخ يطويه - اقتناعاً بأنه وجد فى «ماتيلدا» صنوا . . . وجد فيها الند الذى يماثله تماماً ، اللهم الا فى الجنس . . . وجد فيها نصفه الآخر ! وفى تلك الاثناء ، كان نبأ ماجرى قد انتشر فى ارجاء قصر «بلدوين» ، فقامت قائمة الامارة ، وارسلت الحملات فى كل اتجاه للحاق بالمعتدى والعودة به ، حياً او ميتاً . . . وعندما عادت الحملات خائبة ، لم يعرف غضب «بلدوين» حدوداً ! اما «ماتيلدا» ، فقد التزمت صمتاً غريباً ، غامضاً ، ازاء ماجرى . . . وراحت تراقب ، فى غير احتفال ، الاجراءات التى كان أبوها يتخذها للثأر . . .

واوفد جيش الى حدود (نورماندى) . . . وخف اليه جيش من الامارة . . . ولكن الجيشين لم يلتحما ، بل كانت بعض فصائل من كل منهما تفر على حدود الآخر ، فتنهب القرى ، او تشعل النيران فى الحقول ، او تندمج فى مناوشات قصيرة مع فصائل من الجانب الآخر . . .

ودامت هذه الحال فترة ، حتى اشتد توتر اعصاب جنود الفريقين ، وبدأوا يفقدون جلدتهم .. فلا هم خاضوا حرباً ترضى نفوسهم والحمية التي دبت فيها ، ولا هم انصرفوا من الحرب .. كانوا اشبه بشخص لم يبرح به الجوع ،



ولم يشأ الفرسان ان يستريحوا ، بعد ان سألوا صاحب ((الخان)) عن قصر الأمير ..
(الرسم من ريشة الفنان ماتانيا)

ولكنه سيق الى مائدة حفلت بألوان من الطعام حركت شهيته وأسبالت لعابه ، ثم . . حجز عن المائدة ، فلا هو انصرف عنها ، ولا هو استطاع اليها وصولا !

مفاجأة عندما تم الصلح

• واذا استفحل تدمير الجنود ، لم ير المسئولون في الامارتين بدا من وضع نهاية لهذا الموقف . . وجرت الاتصالات بين الفريقين ، فلم يلبثا ان اتفقا على ان يجتمع مندوبون عن كل منهما ، لوضع معاهدة للصلح بينهما .
وجرت الأمور سهلة . . وتم وضع المعاهدة ، فلم يلبث ان وقعها الاميران وختماهما بخاتميهما . ثم اجتمع المندوبون ليتبادلوا الوثائق . وما ان تم ذلك ، حتى فض أحد مندوبي (نورماندى) رسالة كان يحملها ، وطلب من الجميع ان يصفوا اليه .

ووسط الوجوم الذى ساد الجميع - اذ لم يكن احد يرتقب ان يكون ثمة شيء آخر بعد تبادل الوثائق - شرع المندوب فى قراءة بيان من اللدوق وليم النورماندى ، يعرب فيه عن رغبته فى ان يوقع عقد صداقة دائمة بين اللويكتين ،
مجددا تقدمه بعرض الزواج من الاميرة ((ماتيلدا)) !

وتلفت مندوب كل فريق ، بعضهم الى بعض ، غير مصدقين ماسمعوا ، وكلهم يعرفون ماجرى بين الشابين ، وما كان من توافق « ماتيلدا » ، ومن عنف عقاب « وليم » . . مما لم يكن يرتقب بعده سوى ان تظل العداوة بينهما عاشا .
 وودوا ان يجدوا فى هذا المرض الجديد مادة للسرور والابتهاج ، ولكنهم سرعان ما اوجسوا خيفة من ان يقابل بالرفض ، فيعكر هذا صفو الصلح . . وقد يودى به !
 بيد ان احدا لم يكن يملك البت فى الامر . . فلم يكن ثمة

بد من ان يحمل مندوبو (الفلاندر) بيان الدوق وليم الى
أميرهم .

هكذا الحب . . دائما !

• وقرا « بلدوين » البيان على ابنته بصوت يتهدج
بانفعالات جمعت بين الغضب والانفة والتوجس . . فهو بعد لم
يكن قد نسى ان « وليم » اجترا على حرمة امارته وقصره ،
وانه تجاسر على ان يعنف مع « ماتيلدا » . وقد توقع ان تثور
نائرة « ماتيلدا » ، وان يكون رفضها - في هذه المرة - اشد
فملاحظة منه في المرة السابقة . فتدور حرب هوجاء بين
الامارتين ، لاتبقى ولاتدر . . ولكن ، شد ما كانت دهشته
عندما رأى الامر يتطور الى عكس ما كان يخشى . . فقد اشرق
وجه الاميرة الحسنة ، واجابت ، وهي تتمالك نفسها : ((قل
للدوق وليم - يا ايت - انه يسرنى ان اصبح زوجة له)) !
وبهت « بلدوين » . . بل انه ترنح من قوة المفاجأة . .
وقبل ان يجرد وقتا لیتمالك نفسه ، فيسأل ابنته عما اذا
كانت في كامل وعيها وقواها العقلية ، اذا بها تطوق عنقه
بذراعيها ، وتنهال عليه بالقبلات ، ثم تسارع الى مقادرة
الحجرة قبل ان يتمالك انفاسه المتهدجة !
وراح « بلدوين » يفكر في الامر ، وهو محير البال من تصرف
ابنته . . ولكنه لم يلبث ان قال في نفسه : ((ما اشبه الحب
بالشموذ ، الذى لا يكف عن القيام بحيل والاعاب جديدة ،
دون ان ينضب معينه !)) . . ولم يجد افضل من ان يروض
نفسه على الامر الواقع . وما ان استقر على هذا الرأى ،
حتى تولاه ما يتولى الأهل من رغبة في احاطة ابنتهم بكل
تكریم وكل ترفیه ، اذا ما آن الأوان لتزويجها . . فلما
عقدت اتفاقية الزواج ، وهب « بلدوين » ابنته من الارض
والمال والمجوهرات ، مالا يتصوره عقل !

.. واقیمت الافراح !

• وعینت قلعة (او) مكانا لعقد القران . . وكانت قلعة يعتز بها «ولیم» ، اذ انه استولى عليها من الكونت « او » - في تلك الفترة - بعد صراع عنيف ، وحصار طويل قاس . . وكان « الكونت » سجيناً في القلعة عندما سار اليها العروسان . .

وكان « ولیم » اسبق العروسين الى الوصول . . وما لبثت « ماتيلدا » ان اقبلت ، يصحبها ابواها ، وحاشية من النبلاء والنبيلات . . وفي أيام قلائل تحولت القلعة من بؤرة للبؤس والجوع ، الى مكان بديع الرواء ، جميل الزينة ، متآلق الاضواء ، حافل بمظاهر الثراء والرفاهية ، وبالموائد المحملة بأطياب الاطعمة .

ولقد صسان المؤرخون - عبر الاجيال - الكلمات التي اجابت بها «ماتيلدا» ، عندما سألها والدها ضاحكا ، وسط الافراح الصاخبة ، عن السر في أنها رفضت خطبة ولیم - في بادئ الامر - في ازدراء وقحة . فقد قالت الحسناء الجريئة : « لاننى لم اكن قد عرفتہ - اذا ذاك - كما اعرفه الآن . . اذ لابد ان الدوق رجل على الشجاعة ، موفور الجرأة ، والا ماتجاسر على ان ينفذ الى ، وان يضربنى في قصر أبى ! »

وكان هذا الرد ابلغ اعتذار محا الماضى ، أمام نبلاء واشراف الدويلتين . . وانتشى « ولیم » طرباً وسعادة ، حتى انه - وقد ثمل بفرحته - أصدر عفوا عن غريمه الكونت « او » ، ورد اليه قلعته واراضيه ، فقدر الكونت كرمه وسماحته وشهامته ، وصار - من ذلك الحين - من اخلص اعوانه ، وأوفى اتباعه . .



ودفع غريمته ، محاولا ان يجبرها على ان تركع امامه
(المنظر من رسم الفنان ماتانيا)

مشكلات ومؤامرات .. في انتظار ((العريس)) !

• وانتقلت «ماتيلدا» - بعد افراح ومهرجانات صاخبة - الى مقر دوقية نورماندى ، لتحتل مقعد «دوقة» الامارة ، ابذى ظل خاليا قبلها ثلاثين عاما .. فاستقبلها الشعب بحفاوة وتكريم عظيمين .

على ان كثيرا من المشكلات كان في انتظار الدوق ، فلم تكذ انفعالات الفرح تنجاب عنه ، حتى وجد ان من واجبه ان يتصرغ لمهام دويلته .. فان (نورماندى) لم تكن يوما في موقف اكثر حرجا من الموقف الذى كانت فيه اذ ذاك .. كانت محوطة - من جميع الجهات - بحيزان طامعين ، يصبون في شوق الى ان يتقاسموا ارضها الخصبة ، وكانت المؤامرات تطاكد ضد الدوق .. حتى داخل حدوده . هل ان اسقف (روان) نفسه لاصب الدوق العداء ، وحاول بكل ماوتى من دهاء ان يحول دون اتمام زواجه من «ماتيلدا» . فلما آبت محاولاته بالفشل ، لم يتورع عن ان يصدر قرارا بحرمان العروسين الشباب من الكنيسة !

وكاد «وليم» ان يجن غيظا ، فلجأ الى «الباب» ، الذى تكرم بالفاء قرار الحرمان ، على شرط .. ان يبنيا ديرا في (كاين) ، ومستشفى للعميان ، وان يرصدا اموالا للنفقات كل من المؤسستين . وقد شرعا - فورا - فى انفاذ هذا الشرط ، فسرعان ما ارتفعت جدران دير القديس ستيفان ، فى (كاين) .. ولكن «موجيه» - وهو الاسقف الذى فاصبهما العداء - لم يكف عن مكائده .. لا ، ولا قعد «وليم» عن الانتقام منه ، فما عرف التاريخ ان احدا خلاصم «وليم» ونجا من انتقامه ! .. وسرعان ما وجهت الاتهامات الى



خُذِقت الأميرة فن النسيج المزين بالصورة . وقد سجلت
بعض أحداث التاريخ على سجادة لاتزال باقية .
(من رسم الفنان ماتانيا)

الاسقف في عدة امور . كان بينها استخدام اشياء من ممتلكات الكنيسة في أغراضه الخاصة . . وثبتت صحة الاتهامات ، فعزل من منصبه !

تسجيل احداث التاريخ على سجادة

• **وواصل « وليم » بناء دير « سان ستيفان » ، وشيد بداخله قصرا له ولزوجته ، اشتركت « مايلدا » في تصميم عمارته ، فكشفت عن براعة فائقة ، وذوق جميل . . حتى ان قاعة الاجتماعات - التي صنمت بارشاداتها - كانت افخم قاعة من نوعها في اوربا بأسرها . والحق انها حظت الفنون ، حتى انها خلفت سجادة من نسيج يديها ، تعتبر تحفة تاريخية . . تلك هي سجادة « بايو » ، التي نقشت فيها - بالابرة - بعض الاحداث التاريخية ، وبينها قصة زوجة بطل من أبطال التاريخ ، كانت مثلها ذات جلد ، وعزيمة ، ووفاء . . الا وهي « بنيلوبي » !**

ولقد قدر لحياة « وليم » ان تكون سلسلة متتابعة من المآزق والمخاطر التي كان يخوضها غير هيمناب ، ويوفق دائما الى النجاة منها . . ولقد حدث مرة ، ان دبر ابن عمه - دوق بيرجندى - مؤامرة لاغتياله في قلعة (فالونى) ، حيث كان قد ذهب في رحلة صيد ، غير مصطحب حاشيته المعتادة ، ولا حراسه . ولكن الاقدار شاءت ان يسمع أحد مهرجى البلاط همسات بين المتأمرين ، فلم يتوان عن الانطلاق على صهوة جواد ، الى مولاه . . وقضى الليل كله منطلقا ، حتى بلغ القلعة ، فظل يدق بابها بمقبض سوطه ، حتى استيقظ الدوق في النهاية . . فاستمهل الطارق - اذ عرفه - ريثما يرتدى ثيابه ، ولكن هذا لم يشأ ان يمهل . وهكذا ، امتطى « وليم » جواده - وهو بثياب النوم -

وانطلق من القلعة . . وما كان هذا لينجيه ، لولا ان العناية
الالهية الهتته - عندما خارت قوى جواده ، بعد رحيل
طويل - ان يترك الجواد على حافة الطريق ، ويسعى على
قدميه . . ثم أثرته بنعمة اخرى ، فساقت اليه - في الوقت
المناسب - جوادا هائما ، امتطاه . . وهكذا نجا بما يشبه
المعجزات ، او ما يشبهه - على الاقل - المصادفات التي
يبتدعها خيال الروائيين !

ملك انجلترا يعده بتوريثه عرشه

• وفي سنة ١٠٥١ : زار « وليم » انجلترا ، ضيفاعلى ابن
عمه الملك ادوارد ، الذي يلقيه التاريخ بـ « المعترف » . وقد
تألف ابنا العمومة ايما تألف ، حتى ان « وليم » لم يجرح
انجلترا ، الا وقد ظفر بعهد من ابن عمه ان يورثه عرش
انجلترا من بعده . .

وانقضت سنوات ، وادوارد وفي لوعده ، وليس من
احداث تقف في طريق وليم الى عرش انجلترا - اذا ما حان
الحين - اللهم الا مؤامرة كان « هارولد » - شقيق زوجة
ادوارد - يدبرها في الخفاء . .

ولم يفتن « وليم » الى هذه المؤامرة الا في سنة ١٠٦٥ . .
وكان « هارولد » قد ابهر الى (نورماندى) - قبل ذلك
بعام وبعض عام - في قارب صيد صغير ، فاذا عاصفة
تصادفه ، فتدفعه الى اراضي ايرل « بونثيو » ، حيث القى
القبض عليه ، واودع السجن . . وما ان سمع « وليم »
بالامر ، حتى طلب اطلاق سراحه . فلما قيل له ان لابد من
فدية فادحة ، كرر الامر . . وشعر ايرل « بونثيو » ان من
الخير له ان لا يرفض لوليم امرا .
واستقبل وليم وماتيلدا الاسير بترجيب بالغ وحفاوة . .

وذهبا في توددهما اليه الى اقصى مدى ، حتى لقد وعداه بأن يزوجاه احدي بناتهما .. وكانت بعد في السابعة من عمرها !

وفي خلال هذه الضيافة ، أفضى « وليم » الى « هارولد » بما عاهده عليه « ادوارد » ، من ان يورثه عرش انجلترا .. وبلغ من دهاء « هارولد » ، انه اقسم اغلظ الايمان على ان يصارن « وليم » على تحقيق هذه الفساية ، وتبوؤ العرش الانجليزي .. حتى اذا عاد الى انجلترا ، وجد « ادوارد » في حالة تداع جسمي وعقلي ، وقد تداعت معه شؤون الحكم والدولة ، حتى ان القوانين لم تعد تلقى احتراماً كافياً .. وقبل ان ينقضى عام على عودة « هارولد » الى انجلترا ، مات « ادوارد » ..

((وليم)) يستعد الغزو انجلترا

• ومع نبأ وفاة « ادوارد » ، سمع « وليم » نبأ مبادرة « هارولد » الى تولى الحكم ، وتسلم العرش .. ولقد روى الذين كانوا حاضرين في مجلس « وليم » - حين بلغه ذلك - انه احتاج الى درجة تقرب من الجنون ، فلم ينفك عن العبث بأريطة وشاحه ، في حركات انفمالية ، ثم املى رسالة موجهة الى « هارولد » .. رسالة قاسية ، مقلعة ، ذكره فيها بعهده وايمانه ، ورماه بالخيانة والفدر .

ولقد سجل المؤرخون تفاصيل تلك الفترة العاصفة ، والجهود التي بذلت لتهدئة غضب « وليم » ، والمناقشات الطويلة التي راح يقدّمها مع اعوانه ومستشاريه ، والتي انتهت باصراره على الذهاب الى انجلترا ، ليخلع التاج عن رأس « هارولد » بقوة السلاح .

وكانما كانت الطبيعة في صفه ، فأوحى الى الناس

بظواهر كانوا يعتقدون انها ايدان بتفسير الحاكم .. ومن هذه الظواهر ان نجما مذنيا لاح في سماء انجلترا .. وقد سجلت « ماتيلدا » هذه الظاهرة وسواها ، في سجادة « بايو » التي نسجتها بيديها !

وأبدى « وليم » في الأشهر السبعة التالية لموت « ادوارد » نشاطا وبراعة في اعداد عدة الفوز ، ورسم الخطط ، وتنظيم القوات .. فحشد ثلاثة آلاف مركب ، وستين ألف جندي مسلحين ايما تسليح ، ومدربين أدق تدريب ، وقد نصب عليهم قادة من النبلاء ذوى السمعة والشجاعة .

سفينة من تصميم « ماتيلدا »

• وعندما تم اعداد كل شيء ، اقيم حفل عظيم ، اعلن فيه تعيين « ماتيلدا » وصية على امارة (نورماندى) ، وعين ابن وليم الاكبر منها - وكان عمره ١٣ سنة - رئيسا عسكريا اعلى للامارة . وأدت « ماتيلدا » والآلاف من زوجات المحاربين الصلوات ، وتوجهن الى الله بالدعاء ، حتى يعود اليهن ابطالهن مظفرين .

ولكن ريحا غير مواتية ، اضطرت الحملة الى تأجيل موعد سفرها ، فتشاءم المحاربون .. وما كان أعجب أن يستهين هؤلاء الرجال بأشد الأخطار ، ثم يتطيرون لأبسط ظاهرة من ظواهر الطبيعة .. وكان تشبيهمهم بالمعتقدات الخرافية مصدر متاعب لوليم ، الذى زاح يبلل كل حيلة في وسعه لكى يطمئن خواطريهم ، ويبدد هواجسهم ، ويوجههم وفقا لما أراد ورسم .

وبينما كان « وليم » فى سفينته « سان فاليرى » القابعة بالقرب من الساحل - تحيط بها بقية سفن الحملة - فى انتظار ربح مواتية ، فوجئ بمراى سفينة فخمة تدنو من

الأسطول ، وهى مسلحة اتم تسليح ، ومزدانة أبهى زينة ..
وعندما أنعم البصر فيها ، رأى فى مقدمتها تمثالا دقيق الصنع
- من البرونز اللامع - لابنه الأصغر ، وقد أمسك بإحدى
يديه بوقا من أبواق الحرب ، وبالييد الأخرى قوسا .

**وازدادت دهشة ((وليم)) حين تبين ((ماتيلدا)) على ظهر
السفينة ، وان بدد ظهورها هواجسه وتربيته .. كانت الزوجة
الوفية قد جاءت تجدد موثيق الحب والولاء لزوجها وبطلها ،
وتقدم له هذه السفينة التى أمرت بصنعها - فى خفية منه -
لتكون مقرا لائقا للقيادة ، وقد وضعت تصميمها بنفسها ،
ووفرت فيها كل أسباب الراحة ومظاهر العظمة التى تليق
بزوجها !**

القدر يتدخل لينتصر ((وليم))

**• وانطلقت الهتافات من كافة السفن ، كأنها هزيم الرعد
القاصف ، تحيى هذا الوفاء .. وكأنما كان لكل هذه المظاهرة
فعل السحر ، فاذا الريح تغير اتجاهها فجأة ، وتصبح مواتية
للأسطول .. وأيقن القوم أن « ماتيلدا » قد جلبت معها
رضاء الله ..**

وما لبثت سفينة القيادة الجديدة - التى أطلق عليها اسم
« مورا » - أن نشرت قلاعها الجميلة ، وانسابت فى جلال
على صفحة الماء ، وفى مقدمتها الدوق وليم ، يقف ملوحاً لزوجته
الوفية . وسرعان ما تحركت فى أثرها ثلاثة آلاف سفينة
قوية ، متينة ، تكاد الحمية التى ذكت فى نفوس شاغليها أن
تبعث فيها حياة طافرة متوثبة .

وليس هنا مجال تفصيل حملة « وليم » - دوق نورماندى

— وهبوطه أرض انجلترا ، وكيف انه تعثر حين وطأت قدماه الأرض ، فوق ، واذا التشاؤم يستبد بجنوده ، حتى اضطر الى ان يكون خشنا في طرد الخرافات عن عقولهم ، وحتى انه وقف يلوح بقبضتيه ، ويؤكد لهم ان انجلترا أصبحت في هاتين القبضتين . . ثم كانت معركة (هاستنجز) التي أثبت فيها « هارولد » مهارة عسكرية فائقة ، حتى ان « وليم » فقد نصف رجاله تماما ، قبل ان يقدر لسهم ان يصيب من « هارولد » مقتلا ، فيهوى في ساحة الوعى . .

يستوثق من رضاء الشعب أولا !

• **وانهارت عزائم الانجليز بموت « هارولد » .** حتى ان « وليم » لم يجد عناء يذكر في الوصول الى لندن . . وهناك، لم يجد الامراء والنبلاء ورجال الكنيسة بدا من ان يقدموا اليه تاج البلاد . .

ومن حق « وليم » ان نسجل له انه ابى ان يتقبل التاج ، الا بعد ان تلقى تأكيدات وثيقة بان الشعب كان راغبا في ان ينصبه حاكما عليه . . وسرعان ما اتخذت المدة لاقامة حفلات التتويج . .

وشهد شهر ديسمبر من عام ١٥٦٦ ، ثلاثة تيارات من النشاط في لندن : قيام حكومة جديدة ، ذات مشروعات ضخمة لاقرار العدالة والامن . . واقامة قلاع جديدة ، مما يسر عملا لعدد كبير من الناس ، وطامن مخاوف « وليم » من شعبه الجديد . . والتأهب للاحتفال بعيد الميلاد — في ذلك العام — كما لم يحتفل به من قبل . .

واختيرت كنيسة « ويستمنستر آبي » لتكون مسرح

الاحتفال بالتتويج ، لأول مرة في تاريخها . . ومع اغتراب موعد التتويج ، اخذت الخلافات السياسية تتلاشى ، وارتسمت الابتسامات الودية - بدلا من التجهم - على وجوه الجنود النورمانديين ، الذين لم يكونوا قد تعلموا بعد لسان القوم . . وقابل الانجليز ابتساماتهم بمثلها ، وان ظلوا عاجزين عن فهم لغتهم . . وكانت الابتسامات - كشأنها دائما - ابلغ من كل لغة !

أسقفان يتوليان تتويجه !

• ويؤكد بعض المؤرخين أن الاحتفال بالتتويج اقيم في ٢٥ ديسمبر سنة ١٠٦٦ . . ويؤكد بعض آخر أنه انما اقيم في ٢٦ ديسمبر . وسواء صدق هؤلاء أو أولئك ، فإن الذي يعنيها هو أن الطرق المؤدية الى كنيسة « ويستمنستر » ازدحمت منذ الصباح المبكر - في يوم التتويج - كما لم تزدهم في أى يوم من قبل . . وامتلات نوافذ الدور القائمة على جوانبها وسطوحها بالناس ، الذين اقبلوا ليشهدوا موكب الملك . .

وكان الموكب غاية في الأبهة والفخامة ، ترقرف فوقه الاعلام الفرنسية والانجليزية . . وبين هالة من نبلاء الفريقين ، كان « وليم » يعتلى صهوة جواد اصيل . . واينما بدا ، كان القوم يندفعون الى التصفيق والتهنئاف . .

وعندما ترجل - اخيرا - امام الكنيسة ، سرت همسات الاعجاب في كافة ارجائها . . وسار « وليم » في وقار مهيب وسط نبلاء انجلترا ونورماندى ، حتى بلغ المذبح ، حيث كان

اسقف يورك في انتظاره . . وما لبث الاسقف ان سأل عليه الانجليز ان كانوا يقبلون « وليم » ملكا عليهم ، فكان جوابهم هتافا مدويا . . ثم توجه اسقف (كوتانس) النورماندى الى عليه القوم من النورماندين بالسؤال ذاته ، فكان جوابهم - هم الآخرون - هتافا مدويا . .

((ماتيلدا)) في قلبه وخاطره !

• ودعى « وليم » - بعد ذلك - الى أن يردد القسم والعهد التقليديين ، ففعل بصوت ثابت . . ثم أضاف من لدنه وعدا بأن يرعى المساواة التامة بين الانجليز والنورماندين . ووضع - بعد ذلك - الطيلسان الملكى حول كتفيه .

وكانت عينا « وليم » - في تلك الاثناء - تتأملان التاج الذى استقر على وسادة مخملية ، وقد راح يستعرض فى ذهنه الاحداث التى انقضت حتى ذلك اليوم . . سنوات الانتظار ، والخيانة ، والتأهب للحرب ، والقتال . .

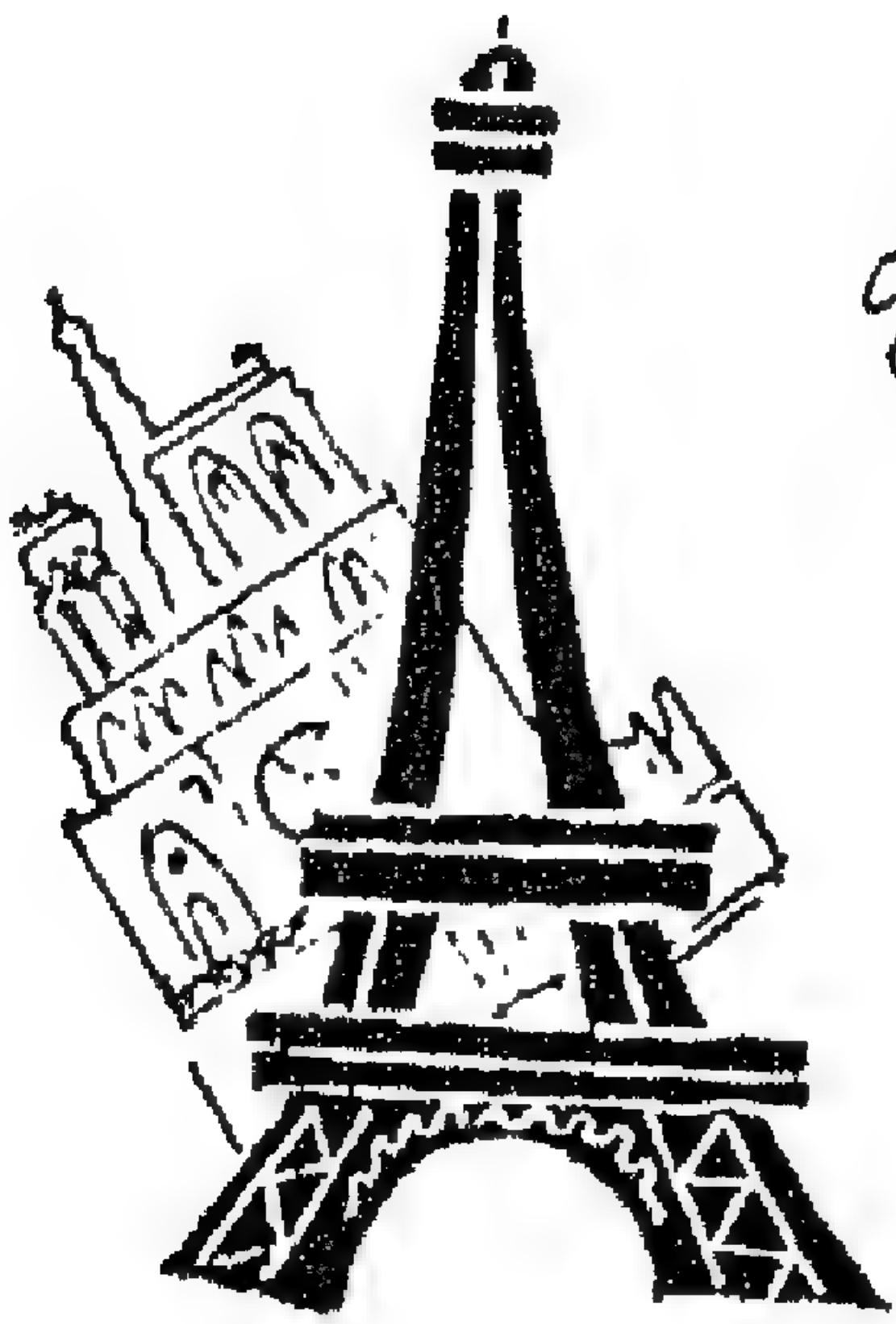
وفى فؤاده، كانت ثمة حسرة تخالط خفقات الفرح . . حسرة مبعتها افتقاده ((ماتيلدا)) الزوجة التى كان حبه لها ، ثم رغبته فى أن يشبث انه جدير بها ، سببا فى دفعه الى خوض الأخطار . . والتى كان حبها له منبع الطموح الذى انتهى به الى التطلع الى مملكة الانجليز . . والتى كان تشجيعها خير محفز له على الصمود فى قتال « هارولد » حتى يكون الانتصار خير ما يتوج اولى رحلات سفينتها الفخمة « مورا » . .

وعندما عسى التاج حافة جبينه ، تمثل بعين الخيسال حبيبته - التى كانت على الجانب الآخر من ((المانش)) تصون له أمارته (نورماندى) - وقد تألق وجهها بالبشر والابتسام

.. وفي لمحة خاطفة ، تراءى له منظرها ، وقد شد شعرها
حول عنقها ، وراح يهزها بعنف مهتاج ، في لقاءهما الأول ..
وهتف في أعماقه : « اعتقد أنني قد كفرت عن وحشيتي
.. وهذا التاج خير هدية للحبيبة ماتيلدا ! » .. ولم تعد
اذناه تصفيان للأسقف ، اذ مضى قلبه يردد : « ماتيلدا ..
ماتيلدا .. ماتيلدا ! »

وظلت نبضات قلبه تسرى في التاريخ ، أشبه بموجات
اللاسلكى اذ تسرى في الاثير ، تحكى أروع وفاء من بطل الى
المرأة التى كانت سببا فى أن استهان بكل خطر ، ليكسب لها
عرشا وتاجا !

وقدر للحب الذى أذكته « ماتيلدا » فى قلب « وليم » ، أن
يكون سببا فى غزو انجلترا ، وتغيير تاريخها وتاريخ التساج
فيها !



من حياة
الشعوب

عزى القارىء :

اللون الذى اخترناه لك - فى هذه المرة - يتناول
نقائيد الزواج وعاداته بين قبائل لم تنتظم بعد فى ركب
المدنية ، تعيش فى جنوب اكره الارضية ، شمالي
استراليا .. هى قبائل « البابو » ، التى تقطن (غينيا
الجديدة) .. الجزيرة الشبيهة بسلحفاة الماء !

ومؤلف موضوع ((**ازواج لدى قبائل البابو**))
Marriage Chez Les Papous - الذى تقدمه لك فى
الصفحات التالية - واحد من رجال الدين الذين
هجروا اوطانهم ليعيشوا فى بقاع نائية كغينيا الجديدة
.. ذلك هو ((**أندريه ديرا**)) ، الذى ولد فى عام
١٩٠٢ ، وتلقى تعليمه بكلية « سان بول » وارسالية
القلب المقدس ، وعقد العزم - منذ طفولته - على ان
يكون مبشرا فى غينيا الجديدة .

وكان **لأندريه ديرا** ما أراد .. اذ سافر الى هناك
فى عام ١٩٢٩ ، وأقام فى الجزء الجنوبي الشرقى لغينيا
الجديدة ، حيث تقطن قبائل « البابو » ، فى منسلاطق
وعرة تتخللها الجبال والمرتفعات .

ولديرا عدد من المؤلفات تناول فيها حياة الاهالى
فى تلك البقاع النائية ، كما أنه سجل بنفسه عددا من
الاشربة الاذاعية .. الى جوار هوايته للتصوير
السينمائى التى ساعدته فى نقل لوحات عن هذا العالم
القصى .

زائر تحت جنح الظلام

• الساعة الرابعة صباحا .. الجو حار خائق ، بينما
انا اتقلب فى فراشى داخل « ناموسية » لا غنى عنها فى هذه

المناطق . . وفجأة ، نفلت الى اذنى حركة ما لبثت ان اطارت النوم من عينى تماما . . ولمحت هيئة آدمى انفلت من الظلمة المحيطة بى . فصحت فيه قائلا :

— من أنت ؟ . . انطق اسمك كى اتبينه .

— اسمى اوابارو . . لدى شىء أود أن أذكره لك يا أبى .
وعندئذ خامرنى شعور بالارتياح اذ عرفت الزائر المتسأل فى الظلام . . ودعوت الفتى الى الجلوس ، فجلس انقرغضاء على الارض .

فاض به الهوى . . وهى مشغولة بسواه !

• ومع أننى لم أكن أثبين صورته تماما ، الا أن صوته ما لبث ان شق السكون والظلام المحيطين بنا ، قائلا :

— انك تعرفها . . ماريأ ابنة باوبوا . ان حبى لها يكاد يقضى على !

كنت أعرف قصة حبهما ، اذ ان الفتى كان على صلة وثيقة بى — منذ أن عملته فى الكنيسة — كما أنه كان فى الوقت نفسه أحد افراد جوقة الموسيقيين بالكنيسة .

وكانت « ماريأ » — هى الأخرى — إحدى « بناتى » . . بيد أننى كنت أعرف أن فتى آخر سيطر على قلبها ، بحيث لم يدع فيه زاوية لأوابارو الذى كان فقيرا . ومع ذلك فقد تركته يروى — فى جمل قصيرة تتخللها فترات من الصمت — قصة حبه الضائع ، الذى لا أمل فيه . .

وانبلج الفجر ، فمضى الفتى لحاله ، وقد جاش قلبه بالأمل ، وتوقع أن ألدخل فى موضوع حبه . . لكننى حرصت تماما على عدم التدخل فى هذه المسألة انماطفية ، اذ لا ارغام فى مسائل الحب !

كان « اندريا اوابارو » شابا في الثلاثين من عمره ، وهى سن تقدرها قبائل البابو ، وتعدّها ذريعة لاحترام صاحبها . ورغم أنه كان وفيّا لحبسه الأول ، إلا أنه راح - فى الوقت نفسه - يبحث عن امرأة أخرى ! .. فكان يحرص - فى كل صباح - على تمشيط شعره الفزير المجعد ، بمشط من الخشب ذى أسنان طويلة كأسنان المذراة ، وعلى طلاء وجهه برسوم بدیعة مختلفة الألوان .. ثم يشد بطنه بحزام عريض من قشر الجوز ، فيبدو كالزنبار !

كما أنه كان يزين شعره بريش أحمر لامع . أما عنقه وصدره ، فكان يتدلى منهما عقود صفت من المحار وأسنان الكلاب ، بينما كان يحيط فخذيه وساقيه بأساور وأربطة من الألياف وأوراق الشجر المختلفة الألوان !

الحب بدل من طبيعته !

• وهكذا مضى فى اقامة مهرجان حول نفسه، وفى استلفات الانتظار اليه .. فلم يكن يفعل شيئا سوى أن يتنزّه، ويرقص، ويفنى ، كما تقضى التقاليد التى تتحكم فىمن يبحث عن امرأة !

وعندما ايقن « اندريا » من فشل غرامه، تفيرت شخصيته تماما ، فتحول الفتى الطيب القلب ، الذى كان يخدم الكنيسة بصوته وغناؤه ، الى شخص آخر يكمن فى أعماقه لص هائج .. وهكذا يفعل الحب بالمحب الفاشل ، حتى فى القبائل البدائية التى لا تزال تعيش على الفطرة !

أما ماريّا ، فقد تزوجت بمن اصطفاة قلبها .. وطبيعى أنها لم تكن سعيدة تماما ، إلا أنها انجبت ثلاثة اطفال كفّلوا لها نصيبا من الهناء على الأقل .

مفاوضات الزواج تبدأ قبل مولد العريس !

• ومنذ بضع سنوات . كانت حرية اختيار الفتاة لزوجها امرا لا يمكن التفكير فيه ، بل كان على الفتاة ان ترضخ لارادة واختيار والديها . كما لم يكن من حق الفتى ان يحدث نفسه او يمنيها بالاقتران بفتاة غير التي كانت محلا لمفاوضات ومناقشات طويلة بين اسرتها واسرة خطيبها المفروض عليها . . . وهي مفاوضات ومناقشات قد تبدأ قبل ان يولد الفتى والفتاة ، احيانا !

غير ان هذه الأوضاع قد تغيرت عقب دخول المسيحية الى هذه البقاع . ومع ذلك بقيت تقاليدا الزواج المتوارثة كما هي ، لم تكد تتغير في شيء عما كانت عليه قبل اعتناقهم الدين المسيحي .

وسكان غينيا الجديدة يكونون مجتمعا صغيرا غير عادي ، ذا خصائص شيعية مهينة ، وتقاليد وملامح خاصة . وهم يشكلون - في معظمهم - قبائل « البابو » ، غير ان تقاليدهم وعاداتهم تختلف باختلاف أماكن توطنهم . ففي حالة الزواج - مثلا - نجد بعض العشائر تستخدم الوشم بالنسبة للفتاة التي تكون في سن الزواج . . . لكن درجة هذا الوشم تتفاوت من عشيرة الى أخرى ، فتقل في هذه وتزيد في تلك . . . وقد تصل الى درجة تغطية الجسم كله بشبكة كاملة من الوشم . .

يشترى عروسا لابنه بتبرعات العشيرة

• ولنتناول الآن حالة نموذجية ، وهي حالة الزواج بالطلب لدى هذه القبائل . فهذا تقليد من التقاليد التي لاتزال سائدة ، وله اجراءات وعادات عجيبة حقا .

ففى ذات يوم ، دعا أحد أفراد عشيرة « تسميريا » -
واسمه واروبى - كبار رجال أسرته للتشاور معهم فى أمر
زواج ابنه . وجلس الجميع يصفون لحديث الرجل الذى
قال :

- لقد بلغ ولدى « اوباربا » سن الزواج . وها أنتم جميعا
تقرون كيف أصبح فتى جميلا يبحث عن امرأة . وتعرفون أن
لأختنا « ايرى ايرينا » ابنة فى سن الزواج ، هى « نايمى » ،
وهى فتاة قوية ، مجدة ، ستلد أطفالا على قدر من الجمال .
وسوف يزيد عدد الأكلين لدينا ، وكذلك سيكون لنا خلف
فاضل . وانى لأرغب فى أن أشتريها لأقدمها لوئدى ! .
وصحيح اننى امتلك ثروة ، الا انها ليست كافية . ومن ثم
فعليكم ان تهبوتى شيئا من ثروتكم !
وما لبثت القرابة وصلة الدم ان انصاعتا لطلب ، دون
نقاش كبير . .

وفى اليوم التالى ، توجه « واروبى » الى « ايرى ايرينا »
فى صحبة عدد من أفراد أسرته ، محملين بالثروة ، التى
قدروها ثمنا للفتاة الصغيرة !
وما أن بلغ المركب دار « العروس » المرتقبة ،
حتى جلس الجميع - دون أن ينبسوا بكلمة -
فى شرفة مصنوعة من الفسافس ، تمتد فى مواجهة الدار
. . وفى مظاهرة من الفرح ، شرعوا يفكرون أطراف ثوب
فاخر ، صنع على هيئة نصف القمر ، تحليه قواقع ، بأصداف
وريش طيور ، وقد امتلأ بالهدايا والهبات المختلفة .

مساومة بين والدى العروسين

• وجلسوا فى وقار على رأس ما أحضروه معهم ، وهم
ساكتون ، لا يشرثون . . ولم يمض وقت طويل ، حتى خرج



فتاتان من قبائل ((البابو)) تحليان جيديهما بقلادتين
من القواقع ، فوقهما عقود من أسنان الكلاب . وعلى
رأسيهما حلية من الاصداف

جميع أفراد أسرة « نايمي » - فيما عدا « نايمي » نفسها - لمعينة الهدايا المعروضة !

واستعرض « ايرى ايرينا » الهدايا ، وقد قيمتها - في باله - وقاسها بالقيمة التي كان يقدرها لابنته ، وهو صامت . . ثم لم يلبث ان انسحب مع أهله من المكان ، إشارة الى ان الهدايا لا تليق بالفلاحة المنشودة !

على ان « ايرينا » عاد ثانية الى الضيوف ، وحده - في هذه المرة - وجلس اليهم . . وما لبث ان صارحهم - في بساطة ، وغير تردد - بأن الثمن المقدم ، أقل بكثير مما تستحق ابنته ، فهي لا تقدر بثمن ! . . وكانت هذه إشارة لواروبى ، كى يضاعف العرض . فأخرج - من حقائب مصنوعة من لحاء الشجر - مجموعة أخرى من الهدايا ، أضافها الى تلك المعروضة امامه . .

ومرة أخرى ، انسحب والد « نايمي » ، وعاد الى كوخه صامتا ، فكان هذا دليلا على رفضه . . ومرة أخرى - كذلك - أخرج « واروبى » من حقائبه مزيدا من الهدايا ، أضافه الى ما كان معروضا . . وكان « ايرينا » يشهد ما يجرى من عند بابه ، فعاد من جديد . . وتأمل الزيادة ، ثم انسحب مرة ثالثة . .

الهدايا للاهل والاقارب البعيدين !

• عملية شاقة ، مملة ! . . ولكن التقاليد جرت بها . فيظل والد العروس فى انسحاب واقبال ، طالما ظل والد الخطيب راغبا فى اضافة مزيد من الهدايا ، حتى يقنع والد العروس فى النهاية بالثمن المعروض ، فيتقدم ويتناول كل هدية على حدة ، يفحصها ، ويتحسسها ثم يرتبها جميعا ، ويتأملها بعين الرضى . . ولا يلبث ان يتناول حبة من جوز

«الفوفيل» - الذى يكثر فى تلك البقاع - فيعالجها بأسنانه حتى تنشطر الى نصفين . وعندئذ يقدم نصفها الى والد الخطيب . . . اشارة الى أن الارتباط قد تم بين الوالدين ، وانهما قد تعاهدا على زواج ابنيهما !

وتلى ذلك حالة من الابتهاج والفرح تعم افراد الاسرتين ، فيقومون بمضغ اللادن ، والتدخين ، وتحديد تاريخ تقريبي لحفل الزفاف . ثم يحصون عدد المدعوين ، ويرتبون اجراءات مأدبة الزفاف . وفى النهاية يعدون كلمات التفريظ والمدح للخطيبين ، وهى كلمات تعد بعناية ثم تدفن فى ارض كل من قريتي الخطيبين !

واذ يرحل اهل « للعريس » ، يبادر والد العروس بجمع الفنيمة ، ويستعد للرحيل ، كى يطوف على اقاربه البعيدين ، فيوزع عليهم ما جمعه من هدايا وهبات . . . ذلك لأن العادة جرت على ألا يكون له - أبو لأحد من افراد اسرته وخاصة العروس - حق فى هذه الهدايا !

وتمر شهور طويلة يكون فيها الاتصال مستمرا بين اهل العروسين بشأن اجراءات الزفاف ، كما يتم فى اثنائها تبادل الخضر والخنازير بين الاسرتين . . . بينما يتظاهر الخطيبان طوال هذه الفترة بأنهما لا يعرفان شيئا عما يدور حولهما من احاديث وجدل !

الزفاف يبدأ ب . . غزوة وثورة !

• واخيرا يحل يوم الزفاف . . فى الصباح الباكر ، يقوم افراد أسرة الزوج وأصدقائها ومعارفها بحملة «يفزون» فيها دار العروس ، وهم يمضقون حبات « الفوفيل » ، ويتناقشون ويثرثرون بصوت خفيض . . حتى اذا بلفسوا

الدار، أهدقوا بها. وسرعان ما تصدر اليهم أوامر «العريس»، فيها جمون الدار في حركات خاطفة، وهم يعوون ويتصايحون! وعندئذ تفر الصروس، وتهرع إلى خارج الدار خائفة مذعورة، تشق طريقها بمشقة حتى تصل إلى إجمه مجاورة، حيث تقبع وحيدة.. وبعد فترة من الزمن، تعود إلى القرية متسللة في الخفاء، إلى مقربة من الدار.

كل ذلك والصمت والسكون مطبقان على المكان من حولها.. وما هي إلا لحظات، حتى تأخذ الفتاة في الصياح، وهي تضرب الأرض بقدميها، وتشق طريقها بين الناس، موزعة عليهم اللكمات، و «العض» بأسنانها، والخذش بأظافرهما!

وهنا يأتي دور الأم، إذ تصرخ صراخا يصم الأذان. ثم تستل عصا غليظة تضرب بها جدوع أشجار جوز انهند التي تظل القرية، وتنقل بها أيضا من فوق جدران الدور إلى الأرض الرملية، صارخة مولولة، ملقية أقذع السباب واللعنات على هؤلاء الذين جاءوا لخطف ابنتها!.. ولكن ماذا تستطيع امرأة مسكينة أن تفعل أمام كثرة عددهم وقوتهم؟.. إنها تضطر إلى التوقف، فتلقى سلاحها، ثم تسقط منهارة وسط ميدان القرية الرئيسي، ونضرب رأسها وصدرها، ثم لا تلبث أن ترفع وجهها المبطل بالدموع، وتصرخ قائلة:

«أواه يا بنيتي الصغيرة!.. لقد انتزعك هؤلاء الوحوش.. انتزعوكي من أمك! أواه، كيف ستصيرين بدوني؟.. أنا، ماذا سأفعل بدونك؟.. أنك على قسط وافر من الجمال، كما أنك تجيدين عملك، فمن التي ستقوم باقتلاع حشائش الحديقة، ومن التي ستتولى تنظيف واجهة

المنزل ، ومن التى ستعنى بأخواتك الاصغر سنا ؟ .. آه
يا فتاتى ، فلتشهدى بكائى ، ولتسمى نحيبى .. عودى الى
أمك المسكينة ! »

ومن الضرورى أن يتم اداء هذا المشهد فى اتقان كاف ،
سواء من جانب الفتاة أو من جانب أمها ، التى تستعين
بمجموعة من صويحبات الفتاة ليقمن بدور الكورس وترديد
كلماتها التى تقطر حزنا وأسفا على فراق ابنتها :

أقراط من اذنان الخنازير للعروس

• واذ يتم هذا المشهد ، تستريح الأم ومن معها من نسوة
وفتيات - وهن يلتقطن أنفاسهن بمشقة - فوق شرفة دار
العروس ، التى تكون قد خلت من سكانها ، فيما عدا الفتاة
الصفيرة المختبئة بالداخل .

ويزحف ائليل وثيدا ، فلا يلبث « الحراس » الذين
يطوقون الدار أن يتركوا مراكزهم خلسة ، واحدا وراء آخر .
واذ ذاك تحل محلهم نساء أسرة العروس ، اللاتى يسرعن
بالالتفاف حول انفتاة لاتهام زينتها . فيجلسن فى دائرة
حولها ، ويشرعن فى طلاء جسدها بزيت جوز الهند ، الذى
يكسب بشرتها لمعانا ساطعا يبرز معه اثر الوشم .

وما أن يفرغن من ذلك ، حتى يلبسنها عددا من « الجونلات »
الخفيفة ، ثم يتبعنها بأخرى كبيرة ذات خيوط زاهية الالوان .
اما شعرها ، فيصففه على شكل حزمة من خضر « السلاطة » ،
ويتوج بتاج من الزهور والريش ! .

ويأتى دور العنق ، فيحطنه بأكاليل طويلة من القواقع
الصفيرة ، وعقود من أسنان الكلاب ، تنتهى بهلال من
الصدف . ويعلقن فى أذنيها أقراطا من اذنان الخنازير ،

وأخرى رقيقة من قشور السلاخف وأوراق الاشجار الزاهية الالوان . ويفطين ذراعيها بأساور من القواقع !

والدا العروس ينصحانها بعدم الفرار

♦ وعندهما تنتهى هذه العملية ، تحضر أم الفتاة ووالدها لمشاهدتها ، ويتناول كل منهما وجهها فيضفطه بوجهه ، ويتحدثان اليها حديثا موجزا يتمشى مع المناسبة .. مثل : « هكذا تتركيننا يا ابنتنا ! لا تحزنى ، فقد رتبنا أمورنا . ان زوجك صغير السن ، جميل وقوى ، ولدى والديه ثروة . وستصبحين سعيدة الى جواره .. اياك أن تتشاجرى معه ، أو تحاولى الاعتداء عليه .. اعملى فى حديقته ، ورتبى شؤونيه ، وانجبنى له أطفالا ! .. أما نحن الشيخان الفقيران فلا نبغى منك شيئا سوى ان تهيننا قطعة صغيرة من لحم الخنزير أو الكنفر والبطاطس وحب الفوفيل ، عندما تنهيا لك فرصة الحصول عليها !

((والآن ، علينا ان نرسلك الى زوجك .. فلا تحاولى الفرار !))

وما ان تسمع الفتاة هذه الخطبة الموجزة ، حتى تجيب عليها بالنواح والدموع . ثم يقوم مرافقوها بمعاونتها على الوقوف والنزول الى ميدان القرية ، حيث ينظم الاهالى موكب الزفاف .. وليس لامها ان ترافقها الى الموكب ، بل تبقى بالكوخ ، وهى لاتكف عن الصياح والولولة !

وفى تلك الاثناء ، يكون « العريس » جالسا مع رفاقه فى وقار ، مستظلين بأشجار غابة قريبة . لكنهم ما يسكادون يلمحون الموكب قادمًا ، حتى يخفوا لاستقباله فى صمت ، متقدمين فى خطوات بطيئة مهيبة .

معركة وهمية قبل الزفاف

• وفيحاجة تنبث ضجة عجيبة . اذ تنشق الأرض - في كل أنحاء القرية - عن أفراد أسرة العروس ، رجالا ونساء ، فيخرجون مسلحين بهراوات ورماح من ورق ، ومشاعل تحث فرقة متقطعة . ويشفون طريقهم متخللين الموكب ، محدثين صراخا مفرعا . ولا يلبثون ان يلتحموا بأفراد أسرة « العريس » ، فتجري بينهم معركة وهمية يسودها



العروس تجلس مع شقيقة تصفرها، في انتظار عريسها، ليلة الزفاف . . وقد ثقت أنفها ، وأنفذت فيه اسطوانة من الصدف !

الهرج والصياح ، ويتشبه كل من الفريقين بما يخصه في الزواج .. فهذا ينوه بقيمة « العريس » ، وذلك يعلى من شأن العروس !

وكما تنبعث الضجة فجأة ، تموت فجأة كذلك .. اذ سرعان ما تنتهى المظاهرة ، بعد أن يكون كل من الفريقين قد أدى دوره على اكمل وجه . ثم يعودون الى اعمالهم في هدوء ، كأنما لم يحدث شيء . اما النساء ، فانهن لا يبرحن المكان .

وما أن يصل الركبان - موكب العريس وموكب العروس - الى أطراف القرية ، حتى تخف النسوة الى الفتاة الصغيرة ، فيحطن بها ، ويمائقنها وهن يبكين .. وتتقدم اليها العجائز فيسدين لها النصيح ، ويقدمن لها خلاصة تجاربهن في الحياة الزوجية الطويلة التي مارسنها !

وتعقبهن الشابات المتزوجات ، فيدلين للعروس بارشاداتهن وتليهن صاحباتها وزميلات طفولتها ، فيتقدمن اليها باكيات ، كأنهن يشيعنها الى المقر الاخير ، اذ يرددن : « وا أسماها ! والفتاه ! .. أيتها الصديقة الصغيرة المسكينة ، أهكذا فقدناك ؟ .. وداعا ! انك لن ترقصى معنا ، ولن تفنى ، ولن تضحكى بعد الآن ، فكل شيء قد انتهى .. وداعا ! »

وتمضى الأسرتان : كل في طريقها . فتقوم أسرة العروس بنصف دورة حول القرية ، ثم تعود الى دورها .. بينما تمضى أسرة « العريس » الى قريتها بما حملة أفرادها من غنائم - ممثلة في العروس - وما تلقوه من ضربات فوق رؤوسهم أثناء المركة .

ثم يصعدون بالفتاة الصغيرة الى شرفة منزل « العريس » ، حيث تجلس هناك القرفصاء ، لتلقى التهاني من القرويات

اللاتى يتزاحمن اسفل الشرفة ، وهن ينظرن اليها ، ويهتفنها بصوت مرتفع ، بينما يتبادلن التعليق عليها ونقدها بصوت خفيض !

عملية تعذيب العريس

• اما الخطيب فانه يهرع - وقت وصول الموكب - الى « بيت القرية » ، وهو المأوى العام للعزاب ، حيث يلحق به زملاؤه ، فينهالون عليه بصفعاتهم وتشهيرهم . ثم يجرونه الى الشرفة ، فيطلون جسده بزيت الجوز ، ويحلقون شعر راسه ، ويفتنون في تزيينه ، وهو صامت لا يتحرك ، كأنما قد حكم عليه بالموت !

وما ان تتم عملية تزيين الخطيب ، حتى يقوم اصدقائه بدفعه نحو بيت ابيه ، حيث يلزمونه بالجلوس بجانب خطيبته . وعندئذ يرتفع الصياح من كل جانب : « لقد تزوج ابن - - ، بابة - - ! .. هو .. ها .. ها ! »

ولا بد للعريس من ان يرد على هذا الهتاف بهتاف مناسب ، وبهذا يعتبر عقد الزواج معترفا به !

ولو اننا نظرنا الى الفتاة وهى تجلس بجوار فتاها ، لو جدناها قد تجمدت فى جلستها التى تشبه جلسة تمثال بوذا .. فهى تتجاهل تماما وجود فتاها ، وهذا بدوره يدير ظهره لها ، متجها الى اصدقائه ، مشتركا معهم فى ضحكهم ولهوهم ، وهو لا يكف عن التهام حبات الفوفيل او التدخين .

واذ يكتهل الليل ، ويغلب النعاس القوم شيئا فشيئا ، ينهض الزوج تاركا زوجته ، ليمضى - دون ان ينبس بكلمة او ان يلقى بنظرة على زوجته - الى بيت القرية مع رفاقه ، حيث يقضى هناك ليلة زواجه الاولى وحيدا !

أما الزوجة الصغيرة، فلنأها تعود الى دارها. . دار والدى الزوج !

التقاليد تسمح بالنهب والسرقه !

• وما ان يبرز نهار اليوم التالى ، حتى تفاجأ قرية « العريس » بفزو مفاجىء ! . فمن حق أسرة العروس - طبقا للتقاليد - ان تفزو دور أسرة صهرها، حيث يجوز لها ان تسرق ، وتنهب ، وتدمر ، كيفما شاء لها . . دون ان يتعرض لها أحد !

والواقع ان الغزاة لا يعتدون الا على اموال أقارب صهرهم الشباب وحدهم . وطبيعى ان يتطلب ذلك مهارة كبيرة . . فهم يمرون على الدور يفتشونها ، ويحملون منها ما يروق لهم ، ويحطمون - أو يتظاهرون بأنهم يحطمون - الاوانى الفخارية التى لم يتخ لأهل الدور فرصة لاختفائها ، مما يعد انتصارا للغزاة المهاجمين . ويقرر ما يكون التخریب والنهب شاملا للدور وما تحتسويه ، وما يحيط بها من أشجار فواكه وحقول خضر ، تكون الغزوة ناجحة موفقة !

أما اصحاب هذه الدور التى خربت ، فانهم لا يبدون أدنى مقاومة أو امتعاض ، فليس من حقهم ان يفعلوا شيئا من هذا أو ذاك ، وانما لهم الحق - بعد ذلك - فى الثأر ، حين تزوج فتاة من قريتهم بفتى من الأسرة الفازية !

عهد الغزوة ينتهى بتمزيق حزام العريس

• وتبدأ - بعد ذلك - مرحلة أخرى ، حين لا يبقى امام الأسرة الفازية ما يستحق التحطيم والتخریب . اذ يتوجه افرادها الى « منزل القرية » ، حيث يقبضون على الزوج الشاب ، ويمزقون علائقة حزامه الكبير المصنوع من القشور،

دلالة على انه قد ودع عهد « اثبحت عن امرأة » ، الذى
شعر اليه كل من يرتدى مثل هذا الحزام !

أما اهل « العريس » ، فانهم - بدورهم - يتعقبون الزوجة
الصغيرة ، التى تكون قد رحلت مع اهلها ، ويرغمونها على
العودة الى زوجها ، حيث يجلسان سويا - مثلما جلسا
فى الليلة السابقة - دون أن ينظر أحدهما الى الآخر . ثم
ينفصلان فى المساء ، فيذهب كل منهما للنوم بمفرده !

وفى اليوم التالى - الثالث بعد ازواج - يصفو الجو
فجأة . فيجلس الزوجان المتنافران جنباً الى جنب ، فى
هذه المرة . . ولا يلبث البشر أن يطفى على وجه الزوجة ،
فتنفرج أساريرها ، وتبدو سعيدة . ثم تستدير ناحية
زوجها مبتسمة ، وتقدم له حبات « الفوفيل » ، وسنابل
« التانبول » . . وهو نبات ينمو فى تلك الجهات ويستخدم
كغذاء . أما فتاها فانه يصير أكثر منها جرأة ورغبة فى
مشاركتها السعادة ، اذ يمضغ اللادن ، ويبتسم ، وينظر
اليها ، ويسر فى اذنيها بعض كلمات الحب من مثل : « ان
الريح تهب فى الاتجاه الطيب . . سيكون الشاطئ عامراً
بسرطان البحر (أبو جانبو) ! . . وستكون البطاطا جميلة ،
كما أن الخنازير تنمو وتنضج ! »

وبهذه التقاليد والعادات ، يكون الجو قد تهيأ للحياة
الزوجية كى تبدأ ، ولا يعود طرفاها يشغلان بال أحد . ومع
ذلك ، فخلال شهر أو شهرين - عقب الزواج - لا يجوز
للزوجين أن يجتمعا معاً الا فى اثناء النهار ، حيث يشغلان
وقتتهما باللعب واللهو بين الأغصان المتشابكة الكثيفة . .
وعندئذ يفسح المجال أمامهما ، وتتكشف الاسرار ويبدأ
رويدا . ثم يحل المساء فتعود الزوجة الى التزين ، وتقوم

بالتنزه في القرية مستعرضة جمالها ودلالها ، وقد تزور والديها أو والدي زوجها . . كل ذلك يتم في شهر العسل !

فترة اختبار بين الزوجين

• والواقع انه لا يعتبر « شهر عسل » بالمعنى المألوف ، وإنما الأصح انه فترة اختبار . فللفتاة - اذا لم تجد زوجها صالحا مناسبيا بعد هذه الفترة - ان تشكو حالها الى والديها . وتكون النتيجة ان يطالب الوالدان أسرة « العريس » بمزيد من الهدايا والهبات ! . فاذا لم تسر الأمور كما تشتهي الابنة ، فإنهما يستردانها ، ثم يعيدان لأسرة زوجها كل ما حصل عليه منها ، دون غضب أو ضجيج ، كأنما لم يحدث شيء قط !

أما اذا مر شهر العسل بسلام ، فيستحتم على الزوج ان يبني لنفسه كوخا لعش الزوجية . ثم يحتفل القوم بهذه المناسبة ، فتقيم أسرة « العروس » مأدبة خافلة بشتى ألوان الأطعمة . ويتولى الأب جمع الخنازير السمينية والخضر والهدايا . حتى اذا فرغ من اعداد ترتيبات المأدبة ، فإنه يبعث الى والد « العريس » بعقود من حب « الفوفيل » ، يكون بمثابة بطاقة الدعوة !

وفي اليوم المحدد للمأدبة ، ينتقل اهل « العريس » ومعارفه الى دار الداعي ، مصطحبين من الهدايا ما يلحقونه بما قدموه من قبل .

وعند تقديم الهدايا الأخيرة ، ينهض والد « العريس » ، فيلقى خطابا يحمله فضائل صهره ، ويشيد فيه بعظمة أسرته الباسلة ، وخاصة ابنته التي صارت زوجة لابنه ! ولا يلبث والد العروس ان يرد شاكرا له حسن تقديره ، بكلمات يغلفها بالكثير من التواضع الذي يعد في مثل هذه

المناسبات نوعا من البلاغة ! .. ثم ينادى اقاربه الاقربين .
فيوزع عليهم ما جاء به اهل « العريس » من هدايا .. وهنا
نذكر ان التوزيع الاول للهدايا التي قدمت قبل الزواج كان
من حظ الاقارب البعيدين فقط !

وهكذا نجد مبادئ نظام تعاوني بديع ، من وحي الفطرة
.. فالعشيرة تكتب فيما بينها بنفقات زواج ابنها .. واهل
العروس يتقبلون الهدايا ليوزعوها على الاقربين من اهلهم .
اما مادية الطعام ، فليست في الحقيقة مادية بمعنى
الكلمة . ذلك لأن الخنازير والخضر تقسم نيئة الى اجزاء
- ويتولى ذلك والد العروس بنفسه - ثم يوزعها على
الحاضرين وسط موجة طاغية من الحماس والتلهيل .

اما الزوج ، فمن حقه ان يحصل على خنزير كامل ، على
ان يوزع نحو ثلثيه على الاقارب والاصدقاء ، ممن ساءهموا
باكتسابهم في الثروة التي اتاحت له شراء زوجته !

وما ان يتم التوزيع على الحاضرين ، حتى تبتعد كل
اسرة ، وتنتحى بأفرادها جانبا ، حيث تطهو ماغنمت وفق
رغبتها ومزاجها .

.. وهكذا تنتهي احتفالات الزواج الصاخبة في بلاد
(الرورو) ، ويستعد الناس مرة أخرى لزواج جديد ، بعد
ان فتحوا ابواب المستقبل امام العروسين الصغرين .

عزيزى القارىء ..

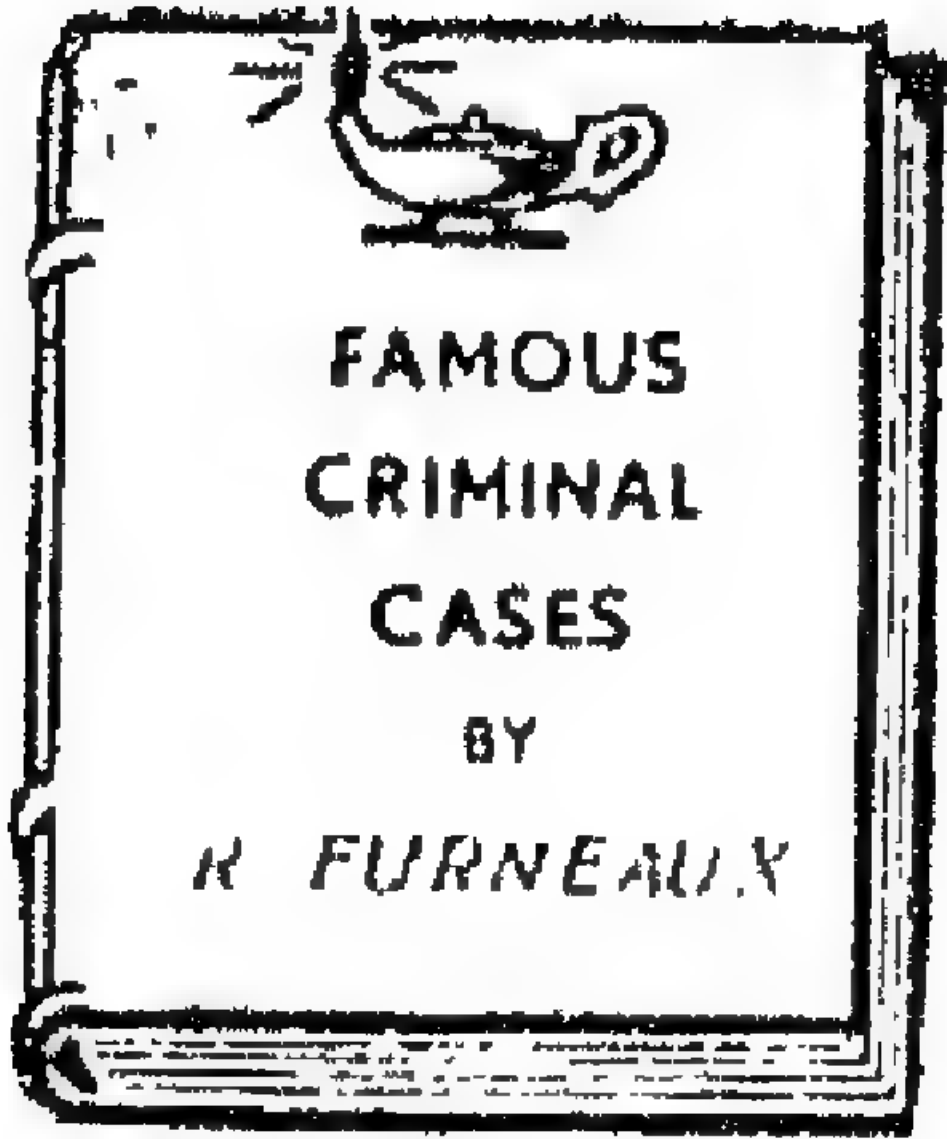
قدمت لك فى الاعداد السابقة
من كتابى طائفة من القضايا
والمحاكمات الهامة ، هى على
التوالى : محاكمة ((جورجيت
هودو)) ملكة الجمال الباريسية
.. محاكمة السفاحين ((بيرك))
و ((هير)) .. ثم محاكمة
فيلسوف اليونان العظيم
((سقراط)) .. ومحاكمة ((آن
بولين)) ملكة انجلترا فى عهد
هنرى الثامن ، ومحاكمة
((دريفوس)) .. ومحاكمة
((ستافسكى)) .. ثم محاكمة
((مرجريت فهمى)) .. ومحاكمة
ملك انجلترا ((شارل الاول))
واعدامه .. ومحاكمة قاتل
راسبوتين .. ثم محاكمة ملك
فرنسا لويس السادس عشر ..
ومحاكمة قاتل عشيق زوجته
(من محاكمات اثينا القديمة)
ثم حلقات من كتاب ((نساء
ومايس فى ساحة العدالة)) ،
و ((القاتل الذى حاز عطف
الجمهور)) .

وفى هذا العدد اقدم لك
احدى القضايا المعاصرة ، التى
اثارت جدلا قانونيا ..

الجرسية ..
والعقاب



المحاكمات
الكبرى
فى الباطن والمعلن



محاكمات أثاريت
منجحة في تاريخ
القضاء المعاصر

القاتل
الضعيف!

للباحث المدقق
"ر. فورنو"



تلخيص : رمسيس شكري

عزيزى انقارىء :

فى الشهر الماضى ، وقع حادث هو الاول من نوعه فى تاريخ العدائنه عندنا .. فقد اقلت مدان من الاعدام فى اللحظه الاخيره - والاخيره بكل معنى الكلمه - بعد أن اتف حبل المشنقه حول عنقه ، ولم تبق سوى دفعه بسيطه لاستغرق من الزمن ثانيه ..

وليس هنا مجال بحث ما اذا كان هذا المدان مجرما حقا، او ان نمه ظروفنا تكايبت على حبك شبك الادانه حوله .. وليس هنا - ايضا - مجال التنبؤ بما اذا كان سيقدر له ان يفلت من الاعدام ، او انه سيساق مرة اخرى الى المشنقه ..

انما اذكر حداثه ، لأن الحلقة التى ستتقرأ ملخصها فى الصفحات الثانية - من هذه السلسلة التى قدمت لك فى العدد الماضى اولى حلقاتها - تدور حول شخص كان من المؤكد ان القضاء سيدفعه للاعدام ، ثم تفلت الظروف ، فاذا به ينجو من الموت .. ويطل هذه الحلقة ، ليس كبطل حادث القاهرة .. فهو قاتل فعلا ، وهو قد ارتكب اكثر من جريمة قتل ، وفى ايشع الظروف - اذ كان يعتدى جنسها على ضحاياها قبل قتلهم - ثم انه اعترف .. اعترف بكل شيء ..

ولكن محاميه اثار نقطة حساسة ، هى ان موكله مصاب ب « نقص فى قواه العقلية » .. واثارت هذه النقطة - بدورها - جدلا فى الدوائر القانونية : الى اى مدى يشفع « نقص القوى العقلية » للمجرم ؟ .. وتثبت بطل هذه القضية بأنه كان « ثملا ، بعد افراطه فى اختساء الخمير » ،



مايكل دوجلاس
دودال ..
القاتل الصغير ..
كانت كل الظروف
تدينه .. ومع انه
افلت من الاعدام الا
ان القاضى امر بان
يظل سجيناً ليأمن
المجتمع شره !

بل كل جريمة .. واثارت هذه النقطة - ايضاً - جدلاً في
الدوائر القانونية : الى أى مدى يكون السكر مبرراً لفقدان
السكران كل شعور بالمسئولية عن أعماله ؟
ولقد رأى المحلفون ان يبرئوا ساحة المجرم بالنسبة
للقتل .. ولم يكن امام القاضى سوى ان يخضع لرايهم ،
ولكنه لم يكن مرتاح الضمير الى اطلاق سراح مجرم كهذا ،
وتركه حراً فى المجتمع ، فأصر على ان يصدر « حكماً يمكن
السلطات من احتجارك بين اسوار عالية ، الى ان يقتنعوا
ببما بانك قد أصبحت فى حالة تسمح لك بالتجول - مرة
أخرى - فى حرية ، بين اخوانك من بنى البشر » .
لا تترى معنى ان هذا الكلام الذى وجهه القاضى للمتهم ،
أحد خطوات من حبل المشنقة ؟ ..

علامات دائرية صغيرة !

• لم يكن ثمة ما يكشف عن القاتل . . كانت ظلمات القموض مدلهمة حول شخصيته ، يصارعها شعاع واهن من ضوء الحقيقة ، لم تبد على ذبذبته سوى فكرة واحدة ، هي ان القاتل مصاب بجنون جنسى ، وانه كان يسطو على المنزل ، فكانت له جرائم سرقة ، الى جانب جرائم القتل !

ونشطت سلطات الشرطة - في انجلترا - في ذلك الشهر من سنة ١٩٥٩ ، شهر نوفمبر ، لتبديد هذا القموض عن المجرم . . فلم تلبث ان عثرت على حذاءين خلفهما وراءه بعد احدى جرائمه - ولبس بدلا منهما حذاءين وجدتهما في مسرح الجريمة . . وعلى حذاءيه ، كان الحرفان الأولان من اسمه منقوشين . . وكانت بصمات أصابعه مطبوعة .

ومن هذه الآثار ، على ضآلتها ، استطاع المحققون ان يهتدوا الى ان طريدهم يدعى ((ميك)) . ولكن . . كم من ((ميك)) في انجلترا ؟!

ثم عثرت الشرطة على ضحية جديدة . . امرأة مخنوقة بجوربها ، في مسكنها بحى (فولهام) بلندن ، بعد اعتداء وحشى منكر . . وعلى جسدها ، كانت ثمة علامات دائرية صغيرة . وتشبث مفتش الشرطة « بيتر فيبسارت » - بحى (تشيلسى) - بهذه الدوائر ، وقد ايقن من أنها الخيط الكفيل بأن يهدى خطواته . . اذ تبادرت الى ذاكرته وقائع جريمة مماثلة ، ارتكبت في ليلة عيد الميلاد من العام السابق . . فقد وجدت « فيرونيكا موراي » - وهى من بائعات الهوى - قتيلة في مسكنها بحى (كيلبورن) . . وكان جسدها

يحمل ذات العلامات الدائرية . . على أن المفاجأة الكبرى تمثلت في أن البصمات التي وجدت في مسرح الجريمة ، كانت مماثلة لتلك التي وجدت الى جوار قتيلة حتى (فولهام) . . وكل منهما تطابق بصمات الشخصية الفامضة . . « ميك » !

((ولاعة)) ترشد الى القاتل !

• وأدرك رجال شرطة لندن انهم يواجهون مجنونا خطيرا ، قد يمضى في ارتكاب جرائم دون رادع . .

وبمعاودة البحث في آخر مسرح لجرائم « ميك » ، عثر المحققون على « ولاعة » غريبة الشكل ، نقش عليها اسم « شركة خليج تكساس لاستخراج الكبريت » . واستعانت السلطات - عند هذا الحد - بالصحف ، فمما ان نشرت صورة « الولاة » ، حتى تعرف عليها حارس محطة

(بيربرايت) . . وظهر انها كانت ملكا لشاب في التاسعة عشرة من عمره ، من افراد فرقة حرس (ويلز) ، يدعى : ((مايكل دوجلاس دودال)) . .

((مايكل)) ؟! . . ((ميك)) ؟! . . ترى هل قدر للحقيقة ان تنجلي ؟

وتشط رجال الشرطة في تحرياتهم ، فتبين أن « دودال » كان يكثّر من التردد على لندن لقضاء عطلات آخر الاسبوع . . ثم بدت بارقة من أمل جدى ، حين ظهر انه كان متغيبا عن مقر وحدته ، في الوقت الذي قتلت فيه « فيرونيكا » .

والقى القبض على « دودال » . . وفي يناير سنة ١٩٦٠ ، قدم الى المحاكمة أمام القاضي « دونوفان » ، بمحكمة « أولد بيلى » . . ومثل الاتهام مستر « اليستير مورتون » . أما الدفاع ، فتولاه المحامي « دزموند ترانر » . . وكانت القضية الاولى هي . . مصرع « فيرونيكا » .

وعمد المحامي الى الدفع بأن موكله «غير مذنب» في الادعاء
المقام عليه ، متعللاً بضعف قواه العقلية ، الذي كان كفيلاً -
لو اقتنع به المحلفون - بأن يخفف من وقع جريمته، فيحولها
من جريمة « القتل العمد مع سبق الاصرار والترصد » الى
جريمة « ضرب أفضى الى موت » !

ينسى نفسه عندما يفرط في الشراب

• وبدأت المحاكمة بأن خاطب « مستر مورتون » - ممثل
الاتهام - المحلفين قائلاً : « عليكم ان توجهوا انظاركم - في
هذه الجريمة البالغة الشناعة - الى الحقائق المجردة فقط
.. لقد عثر على « مس موراي » عارية تماماً ألا من (بلوفر)
يغطي رأسها ، وعلى جسدتها خدوش وعلامات دائرية صغيرة،
قرر الطبيب الشرعي أنها حدثت بعد وفاتها .. وفوق عينها
اليسرى ستة جروح، وبالجمجمة شروخ كانت السبب المباشر
في الوفاة ، أحدثت بألة ضخمة . كما ظهرت آثار تمزيق في
أعضاء أخرى من جسدتها . فلما عثر رجال الشرطة على
جثتها - بعد وفاتها بأربعة أو خمسة أيام - عثروا بجوار
فراشها على جرس ضخيم ، يزن ستة أرطال ، ملوث بالدماء ،
كما تمكنوا من كشف بصمات واضحة على كوب ماء .
« فلما اقتيد « دودال » الى مركز الشرطة ، استجوبه
كبير المفتشين « اكوت » ، فاعترف بقوله : « لقد كان الجميع
يناصبونني العداء .. اننى لا أقدم على مثل هذه الأفعال إلا
عندما أفقد الوعي من الشراب .. ومنذ فترة غير قصيرة
أدركت خطورة حالتي ، فرغبت في استشارة أحد الأطباء ..
وإذا الآن سعيد بالقبض على .. وسأدلى اليكم بكل ما يخطر
على ذهني من تفاصيل وبيانات :

« ذات ليلة ، منذ عام مضى - وقبل عيد ميلاد عام ١٩٥٨

بقليل - افترطت في . الشراب ، في احدى حانات حي (الويست اندا) ، حتى ثملت تماما . وما لبثت ان التقطت احدى البفايا ، في ميدان (الطرف الأعر) . واستقللنا سيارة اجرة الى مسكنها في حي (كيلبورن) . وما أن قضيت منها وطري حتى استفرقت في النوم .

« وفي الصباح ، ثار بيننا جدل وشجار - لا اذكر سببه - وجهت الفانية الى خلاله سبابا بديشا ، واطلقت على لقب «ابن زنا حقير» . فلم اتمالك نفسي وقذفتها بأصيص زهر . واذا

ذاك تقدمت نحوي ولطمتنى بشيء ما على مؤخرة عنقي ، ثم انشبت اظافرها في أنفي وعيني . فلم اشعر الا وقد اندفعت نحوها ، ثم ألقيت بها ارضا ، ورحت انهال بضربا - دون وعي - على وجهها ورأسها . وبعد قليل ، اخذت زجاجة (ويسكي) وتسالت خارج مسكنها ، في طريقى الى نادى (الجوكى) حيث استفرقت في سبات عميق !

« ولما استيقظت من النوم - صباح اليوم التالي - وجدت بقعا من الدم تلوث يدي وملابسي . . فما أن عدت الى المسكر حتى غسلت ملابسي كي ازيل عنها بقع الدم ، وقد شملتني الحيرة بصدد مصدر تلك البقع . غير اننى ما لبثت ان قرأت - بعد يومين - في احدى الصحف ، ان بفا وجدت قتيلة في حي (كيلبورن) ، فادركت على الفور اننى قتلتها ! »

يفتصب عجوزا . . في الخامسة والستين !

• ثم اعترف دودال ايضا بقيامه بالسطو على ثلاثة منازل في حي (تشيلسى) ، ومنزل من منازل اللعارة في طريق (فولهام) ، وفندق في شارع (بوند) . وقد ذكر - في هذا الصدد - انه تسلل الى مسكن وسرق منه زوجا من الأحذية،

تاركا خلفه الحذائين اللذين كان يرتديهما، واللذين كانا يحملان الحرفين الأولين من اسمه . كما اعترف باعتدائه على امرأة في الخامسة والستين من عمرها ! . . . اذ رفضت الرضوخ لرغبته ، فما لبث أن انقض عليها واغتصبها عنوة ، ثم انهال عليها بمحرك النار حتى قضت نحبها !!

ووصف طريقة قتله « فيرونیکا موراي » بقوله :
« لقد مزقت ملابسها . . . وفي أثناء الصراع الذي نشب بيننا ، لففت جوربا حول عنقها . فلما سكن جسدها - أخيرا - استوليت على النقود التي وجدتها بمسكنها ، وعلى زجاجة من الويسكى . . . »

ثم أردف قائلا : « لقد قمت بكثير من « المهمات » غيرها ، ولكنني لا اذكر - الآن - أين وقعت بالضبط ! »

يعانى من . . . مركب النقص

• وبور « دودال » ارتكابه تلك الجرائم - التي كانت تشمل الكثير من حوادث القتل والسطو على المنازل - بأن زملاءه في الجيش كانوا ينظرون اليه نظرتهم الى شخص غير مكتمل الرجولة ، ومن ثم حاول أن يثبت لهم خطأ اعتقادهم فيه . . .

ومن قوله في هذا الشأن : « ان زملائي يقدّون في الشعور باننى شخص تافه . . . لذلك كنت أفرط في الشراب ، الذى كان يثبت فى نفسى الاحساس بالاهمية ! . . . غير اننى ما لبثت ان ادمنت الشراب بحيث لم اطق له بمادا . . . وعندما ائمل ، كنت أفعل كل ما يعنى لى من نزوات ، ولا أحفل بنوع النساء اللاتى أصاحبهن ! »

« اننى مسرور الآن للقبض على ، وقد تحسنت حالتى النفسية كثيرا . . . لقد شرحت لكم حالى والسبب الذى

ارتكبت من أجله هذه الجرائم . ولقد رغبت - منذ شهرين - في أن استشير أحد الأطباء ، علّه يجد لى علاجاً ، غير انى خشيت ألا يصدقنى ! »

يميل للتخريب . . منذ صغره !

• وما ان انتهى ممثل الاتهام من سرد وقائع الدعوى ، حتى استدعى الطبيب الشرعى ليدلى بشهادته ، فقال ان الاصابات التى وجدت بجسد ا القتيلة ، احدثت بها بعد وفاتها . ثم اجاب على سؤال وجهه اليه ممثل الاتهام ، بقوله ان **العلامات الدائرية النصفيرة التى ظهرت على جسدها ، تشير الى وقوع اعتداء جنسى شاذ عليها !**

وبعد ذلك جاء دور ممثل الدفاع ، الذى كان عليه ان يثبت للمحلفين ان « دودال » كان يعانى نقصا عقليا ، جرده من الشعور بالمسئولية عن اعماله تجاه الآخرين .

ولكى يثبت ذلك ، استدعى شاهدة كانت تعرف القاتل فى طفولته ، هى « مارجريت كومبر » ، احدى عضوات مجلس المنطقة لرعاية الطفولة . وقدمت الشاهدة لهيئة المحكمة الملف الخاص بالمتهم فى المجلس ، والذى اثبت ان حالته كانت **تهدد من الحالات المستعصية التى لا يرجى لها شفاء .** وقد وصفته احدى مدرساته بقولها انه كان : « جامحا . . لا سبيل للسيطرة عليه . . ميالا للتخريب ! » . ومما قالتة الشاهدة ان شقيق « دودال » روى لها انه اصاب بنوبة هستيرية - فى احدى المرات - فحاول ان يشعل النار فى منزله .

ثم جاء دور زملائه فى الجيش ، فاستدعى الشاويش « بيتر نورمان كلوتوارثى » بفرقة حرس (ويلز) ، العسكرية

في (ييترايت) لاداء شهادته . فقال انه كان احد المدعويين في الحفلة التي اقامها « دودال » في احد الفنادق في (جليفورد) ، بمناسبة عيد ميلاده الثامن عشر ، حيث جرع قدحين كبيرين من « الجين » . واذ ذاك سأل القاضي : « ألم تشعر أن واجبك كان يحتم عليك أن توقفه ؟ . ألا تعتقد أنه من الضار لفتى في الثامنة عشرة أن يتناول هذا القدر من الخمر ؟ . » ألم تشعر بأية مسئولية نحوه ؟ » ، فأجاب « كلوتوارثي » بقوله : « كلا . . ما دام خارج المعسكر ! »

وتلاه الأومباشي « رونالد هوبكنز » ، الذي عزز شهادته زميله عن كمية الخمر التي احتساها القاتل . وعندئذ سأل ممثل الاتهام « مستر مورتون » : « وهل خرج سائرا على قدميه ؟ . » فأجاب بقوله : « كلا ، بل حملناه الى الخارج ! » . ثم أردف ان دودال شرب قدح « الجين » في ساعتين !

— وماذا فعلتم به في الخارج ؟

— وضعناه في سيارة حتى المعسكر .

— وهل خرج في « الطيور » ، صباح اليوم التالي ؟

— كلا . . لقد اصطحبته في جولة على الأقدام !

واذ ذاك سأل القاضي : « هل ما زلت مصراً على القول أنه شرب كوبين من الجين ، خلال تلك الفترة القصيرة من الزمن ؟ » ، فأجاب : « نعم »

قائد القصيلة . . كان يعرف !

• واستدعى للشهادة قائد القصيلة الأولى لحرس ويلز ، فقال انه كان يعلم — منذ زمن طويل — ان « دودال » مصاب بانحراف ، وبما يمكن ان يطلق عليه « جنون العظمة » . . غير أنه يعتقد ان هذا الجنون كان وليد كونه قصير القامة ،

ضئيل الجسم ، واهن البنية ، ضعيف الشخصية .
لذلك كان يحاول دائما أن يترك أثرا في نفوس الآخرين ،
لينظروا اليه نظرتهم الى شخص مهم !

واذ ذاك سأله القاضى : « لقد استمعنا الى ما ادلى به
بعض الجنود ، وقد قالوا ان المتهم شرب كوبيين كبيرين من
الجبن . . فهل كنت على علم بذلك ؟ »

— اعتقد ان ذلك حدث في حفلة عيد ميلاده .

— لقد قال شاويش بفرقة حرس (ويلز) انه لم ير من واجبه
ان يوقف حدثا في الثامنة عشرة من عمره عن الاسترسال في
الشراب . ماذا تعتقد انها كان يتعين عليه ان يفعله في هذه
الحالة ؟

— لقد كان واجبه يحتم عليه ان يمنعه ، ما دام يعتقد انه
قد أفرط فيه .

— الا توافقنى على أن شرب ذلك القدر من الخمر ، يعتبر
افراطا ، من فتى لا يتجاوز ذلك العمر ؟ . . هل كنت تعلم
ان الشاويش وقف مكتوف اليدين ولم يفعل شيئا لايقافه ؟

واذ أكد الضابط انه لم يكن يعرف ، سأله القاضى : (لو هل
كنت تقف مكتوف اليدين ، لو كنت مكانه ؟) . . فكان
جوابه : « كلا »

كاد يشنق نفسه لجبنه !

• وجلس — بعد ذلك — كبير اطباء سجن (بريكستون) ، على
منصة الشهود . فقال ان ((دودال)) كان مصابا بخال في
قواه العقلية ، ناشئ عن عقدة نفسية ، جعلته لا يتلاءم مع
المجتمع الذى يعيش فيه . وكان من مظاهر ذلك انه تعرض
للعقاب اربع مرات لتفبيه عن المعسكر دون اذن . وقبل اربع

سنوات ، وجه اليه شوايش فرقة تعنيفا قاسيا . . ولأنه جبن عن مواجهة الحياة ، حاول ان يشنق نفسه .

واستطرد الطبيب يقول ابن « دودال » أفضى اليه - في بداية اشرافه على حالته - بأنه اعتاد التردد على لندن في كل عطلة آخر الاسبوع ، ليجمع زجاجتين من المشروبات الروحية . وعندما ألقى القبض عليه ، أبدى ارتياحا بالفا ، إذ رأى في سجنه انقاذا له من الادمان على الخمر . . وذكر الطبيب ان « دودال » كان يصف جرائمه بكامل دقائقها وتفاصيلها ، الا أنه لم يستطع أن يلقى ضوءا بشأن العلامات الدائرية التي وجدت بجسد « مس موراي » والمرأة التي اعتدى عليها في حي (فولهام) !

وختم الطبيب شهادته بقوله : « اعتقد ان اصابته بفقد الذاكرة - بخصوص أحداث معينة - حقيقية وليست ادعاء او تظاهرا . . لقد كان يعاني من الاعتقاد بأن الجميع ينظرون اليه بازدراء وعدم مراعاة ، مما ينطبق على من يصاب بخلل عقلي ناشئ عن مركب النقص » .

واذ ذاك سأله ممثل الاتهام عما اذا كان في استطاعة فتى في الثامنة عشرة من عمره ، ان يحتسى ملء زجاجة من الجين خلال ساعتين ، فرد بالإيجاب ، وان استدرك قائلا ان ذلك يحدث أسوأ العواقب ، وأنه يشك في ان « دودال » فعل ذلك . . وأجاب على سؤال وجهه اليه القاضي ، قائلا ان الفتى كان يعاني خلا في قواه العقلية ، جعله يتصرف - حتى في حالة تمتعه بكامل وعيه - تصرفات غير طبيعية . وان هذا الشذوذ العقلي هو السبب في تعطل احساسه بالمسئولية عن اعماله .

كذلك استدعى للشهادة طبيب نفساني بأحد المستشفيات ، كان قد عنى بعلاج « دودال » . فقال انه عند بحثه حالة المتهم ،

وجده مصابا بخلل عقلى وانحراف جنسى . والمصاب بالخلل العقلى يتصف - عادة - بالرغبة فى الاعتداء ، والاندفاع فى تصرفاته دون تروى ، والكذب ، والانحراف الجنسى ، والادمان على الخمر . . لا يحدوه ندم أو احساس بالذنب ازاء ما يصيب الآخرين من اضرار !

الخمر . . هل تبرر الجريمة

• وبعد كل هذه الاقوال ، شرح القاضى وقائع القضية للمحلفين بايجاز ، وقال ان عليهم ان يقدروا ما اذا كان «دودال» يعانى خلا فى قواه العقلية ، بمجرد من الاحساس بمسئولية ارتكاب جريمة القتل . . فاذا اقتنعوا بذلك ، كان لوم ان يدينوه بتهمة ((ضرب اقصى الى موت)) ، بدلا من جريمة ((القتل العمد مع سبق الاصرار والترصد)) . اما فى حالة اخذهم بقول « دودال » ذاته ، بأنه ارتكب جرائمه تحت تأثير الشراب ، فى الوقت الذى كان - اثناء صحوه واحتفاظه بكامل وعيه - يتصرف تصرفا طبيعيا ، فان القانون لا يرى فى السكر المبرر الكافى . . فالشخص العادى ، المتمتع بكامل قواه العقلية ، اذا اندفع فى الشراب ، الى ان صار فى حالة دفعته الى الاقدام على ارتكاب جريمة قتل ، لا يجوز قبول الدفاع عنه بأنه فقد ارادته . أو انه أقدم على فعلته بغير وعى . . اذ ان ماورد فى القانون الجنائى عن التجرد من الاحساس بالمسئولية ، لم يقصد به تبرير الجرائم التى ترتكب تحت تأثير الشراب .

وكان على المحلفين ان يضعوا فى اعتبارهم ان اثنين من اطباء النفسانيين عبرا عن رأيهما بأن مجرد الافراط فى الشراب لم يكن الدافع له على ارتكاب جرائمه ، فقد كان

يعباني - لآلى جانب ذلك - خلا فى قواه العقلية ، عطل
احساسه بالمسئولية .

وختم القضاى كلمته بقوله : « غير انه من حقكم ان لا
تتقيدوا باقوال الأطباء . . فاذا ما رايتم ان تتمسكوا بقول
المتهم ذاته - على اساس ان من الجائز ان يكون أكثر أدراكا
لحالاته - فان عليكم ان تصدروا حكمكم بادانته بارتكاب
جريمة : القتل العمد مع سبق الاصرار والترصد » .

القاضى يحجزه وراء اسوار السجن

♦ وقضى المحلفون ثلاث ساعات يتداولون فى تفاصيل
القضية . وما لبثوا ان عادوا الى قاعة المحكمة ، فاعلنوا
قرارهم ، الذى يقضى بأن ((دودال)) كان ((مذنبا)) بالنسبة
لجريمة ضرب ((فيرونيكا موراي)) ضربا أفضى الى موتها ،
((وغير مذنبا)) بالنسبة لقتلها عمدا ، على اساس تجرده من
الشعور بالمسئولية .

وما ان قرغ المحلفون من تلاوة قرارهم ، حتى طلب القاضى
من « دودال » ان يقف ، ثم قال له : « نظرا لوقائع القضية
التي عرضت املى ، ارى انه ليس مامونا ان اصدر عليك
حكما بالحبس مدة من الزمن ، تخرج بعدها حرا طليقا ،
حتى لو لم تكن بمثل الخطورة التي أنت عليها الآن .

» اذلك أشعر انه يجب أن اصدر عليك حكما ، يمكن
السلطات من احتجاجك بين اسوار عالية ، الى ان يقتنعوا
تماما من انك قد اصبحت فى حالة تسمح لك بالتجول -
مرة اخرى - فى حرية ، بين اخوانك من بنى البشر ! »



الزحف الطويل

قصة الصين الحديثة



للاديبة الوجودية الفرنسية:
سيمون دي بوفوار

تلخيص وتعليق: الدكتور أنور لوقا

كاتبة وجودية تشهد تطور الصين

• ((سيمون دي بوفوار)) اسم لامع في الأدب الفرنسي المعاصر . . انها الكاتبة الوجودية الاولى . . حياتها تطبيق فذ لمبادئ هذه الفلسفة ، منذ زاملت « سارتر » في دراساته العليا ، فتحررت من قيود بيئة متزمتة ، وانطلقت معه الى ميادين نشاطه المعروف ، تشاطره الفكر والعاطفة وانصبت . . وقد انشأت عددا من القصص والأبحاث الفلسفية والاجتماعية - لا سيما عن وضع المرأة بالنسبة للرجل - وقامت بكثير من الرحلات في بلاد أوروبا وأمريكا وأفريقيا وآسيا ، وعكفت أخيرا على نشر مذكراتها . . وقد لقيت كتبها الكثير من الرواج ، وترجم بعضها الى عدة لغات .

و ((الزحف الطويل)) - الذي ترجمه الاستاذ محمد كمال فايد - عنوان بليغ ، اذا رأينا البلاغة في مطابقة الكلام لمقتضى الحال . فقد استعارت المؤلفة لكتابها عن تطور الصين الحديثة ، شطرا من قصيدة شهيرة نظمها رئيس جمهورية الصين نفسها ، الشاعر «ماوتسى تونج» ، ويترجمها البعض ب «المسيرة الكبيرة» . والمعنى واضح في طول الطريق الذى قطعته القوى الثورية لتحرر الصين ، والنهوض بها من حضيض الفقر والهوان الى مراقى الكرامة الانسانية والهيبة الدولية . و «الزحف الطويل» عنوان بليغ من ناحية أخرى ، اذا نظرنا الى حجم هذا الكتاب ، وقدرنا أن ((سيمون دي بوفوار)) تدعو قارئها الى رحلة بعيدة المدى عبر خمسمائة صفحة . .

على انه كتاب قيم شائق ، رغم ما يشوب بعض فصوله من

الأطناب والجفاف أحيانا . وإذا كتب قلم « سيمون دى بوفوار » - وهى من أكبر عقليات عصرنا ثقافة وذكاء - عن التجربة التى تجتازها الصين الجديدة ، وهى من أعظم الأحداث واجلها فى عالمنا الحاضر ، ينبغى ان نحتفل بالكتاب وأن نمره من وعينا ما يستحق ..

((تعالوا وشاهدوا !)) ..

• وجه الطرافة فى الصين المعاصرة انها - على الرغم من قيادة الحزب الشيوعى لثورتها - تختلف عن الديمقراطيات الشعبية الأخرى . فلم يتحقق من هذه الثورة سوى النصف ، وما زالت الرأسمالية والملكية الخاصة والكسب الفردى والتوريث أمورا قائمة ، ولكن مصيرها الى الزوال تدريجا فى غير عنف .

ولقد اتيح للمؤلفة ان تنفق فى الصين ستة أسابيع ، بدعوة من الحكومة الصينية ، التى انتهجت سياسة اطلاع مفكرى العالم على تطورها، منذ أصدر « شوين لاي » - أثناء انعقاد مؤتمر «باندونج» - نداءه الماثور : ((تعالوا وشاهدوا !)) .. وتبادر الأدبية الوجودية الى ان تنفى عن نفسها شبهة التحيز للصين ومجاملة الحكومة التى استضافتها . انما هى تحاول ان تسجل مشاهداتها تسجيلا موضوعيا ..

واستكمالا لبحثها عن حقيقة الصين ، لم تكتف « سيمون دى بوفوار » بحصيلة ستة أسابيع من الزيارات المنتظمة ، والنزهات الحرة ، والمحاضرات ، والمحادثات ، والمقابلات المتعددة ، والمطالعات ، مما أمدتها وهى فى الصين بمعلومات هامة . بل مضت بعد عودتها الى باريس تسأل الاخصائيين ، وتقرأ ما يرشدونها اليه من المراجع . ولم تهمل - الى جانب ذلك - الايام بالأدب الموجه ضد الصين الشعبية ، ومصدره

((هونج كونج)) ، التي تتلقى صحف الصين وتتسمع اذاعات راديو بكين وتتسرب اليها الأخبار والشائعات - عبر الحدود - ثم تصوغ من هذا كله نصوصا هادفة ، تستخدمها (فورموزا) وأمريكا .

وبعد توضيح منهجها ذاك ، تعترف المؤلفة بأن كتابها « سيصبح غدا قديما » ، ولكنها تفي أن « التاريخ الذي تجرى الآن فصوله في الصين تاريخ مشوق ، يثير من الشغف ما يحق معه أن تسجل اللحظات المختلفة التي تؤلفه » .

قصة فندق بكين

• وقصة فندق بكين - الذي اقامت فيه « سيمون دي بوفوار » - صورة مصفرة لتطور الصين . انه يطل على الشارع الرئيسي ، قبالة حي السفارات القديم . وهو يتألف من بناءين ، بكل منهما عشرة طوابق ، ولم يكن الجناح الجديد قد تم اعداده . فضلا عن الأثاث المهود من سرر ومناضد ومرآيا ، يجد النزيل في غرفته مدياعا ، وكمية من لفافات التبغ ، وبعض الفاكهة الطازجة ، وزوجا من النعال على السجادة . وفي غرفة الاستحمام امام الواح الصابون المعطر، شعرت بنت باريس بالخجل لما حرصت على أن تترود به من الصابون قبل رحيلا ، لا سيما وفي مدخل الفندق - وهو مظلم تنتظم فيه بأسلوب صارم موائد مستديرة ومقاعد من الجلد - حاولت يقدم لوازم الزينة وما اليها من اللعب والقواكه والفظائر والحلوى بأثمان زهيدة ، تستخدم البائعة في حسابها عدادا من كرات الخشب !

أما مكتب الاستعلامات فيصعب عليك أن تستعلم فيه عن شيء ، لأن الحديث لا يجري فيه إلا باللغة الصينية ! . . وبالفندق مكتبة تعرض صوراً مطبوعة ومجلات الإنجليزية ،

وترجمات انجليزية لكتب صينية . وبه مكتب بريد وصالون للحلاقة وقاعات للعب الورق والبلياردو ، وقاعة للحفلات تتسع لآلف شخص .

وفي قاعة الطعام ، يلتقى مندوبون من جميع شعوب الأرض، فتسرح الادبية الفرنسية بصرها بين باكستانيات وهنديات ملتفات بالسارى اللامع . وراقصات برمانيات فى ثياب حريرية مطرزة ، ويابانيين يرتدون الكيمونو أو الملابس الغربية، ومهندسين روسيين مع زوجاتهم الممثلات وأطفالهم الشقر ، ووفود من نساء ايطاليا وألمانيا . . بل تلمح وفدا من الصم البكم التشيكيين يتبادلون الاشارات حول احدى الموائد !

وقائمة الطعام مكتوبة بالانجليزية ، والخدمة سريعة جدا ، تقوم بها نساء فى ميعة الصبا يلبسن سترات بيضاء ويربطن شعورهن القصيرة بشريط معقود ، وينجزن تقديم الوجبة فى نحو عشرين دقيقة . وبمثل تلك السرعة ترتب غرف النزلاء . .

أعجب نزوات السادة البيض

• هذا الفندق - الذى أصبح قلب تلك الحياة الدولية النشيطة - كان الى وقت قريب أحد مراكز الحياة الغربية: بناه فرنسيون ، ثم امتلكه يابانيون ، قبل ان يؤول للصين . . وفى صالونات الطابق المباشر ، كان ناد انجليزى فرنسى يشتد فيه صخب الرقص والشرب . وكانت احدى وسائل نسلية تلك الصفوة البيضاء، هى ان تنزل للتبول على الشرطى الواقف فى الساحة ، فهو لم يكن سوى صينى ، رغم زيه الرسمى . . . ولم يكن لهذا الشارع العريض الا نصف اتساعه، بينما كان يمتد حول حى السفارات سور تحميه المدافع الزشاشة .

ويعصف الساحة رحالة فرنسي زار بكين سنة ١٩٣٤ ، فيقول : « أمام الفندق كانت فضلات قلدة ، ومتسولون قد اختلطوا برهط من الحمالين اصطفت عرباتهم وكأنهم ينتظرون استعراضا ، يبصقون ويستخرجون القمل من ابدانهم ويجأرون بأصوات كالغواء » !

أما اليوم فالساحة مكان لوقوف السيارات . ولا توجد في بكين سيارات اجرة ولا سيارات خاصة ، اذ جميعها تابعة للخدمات الرسمية . وهي من نوع « بوييدا » الروسية ، او « سكودا » التشيكية . على أن هناك بعض السيارات الانجليزية ، والأمريكية الفاخرة ، وهي ميراث خلفته حكومة « تشانج كاي شيك » ..

من الفقر الى الثروة

• وحتى سنة ١٩٤٩ ، كانت الصين — بعد اندونيسيا — اشد بلاد العالم فقرا . ففي ١٩٣٩ كان متوسط الدخل السنوي للفرد مقدرا بالدولارات : ٥٥٤ في الولايات المتحدة ، ٢٨٣ في فرنسا ، ٣٤ في الهند ، ٢٩ في الصين . وكان نصيب الصيني من الغذاء في عامي ١٩٤٨ — ١٩٤٩ يقابل ٢٠ في المائة من نصيب الفرد في فرنسا . وكان متوسط عمر الانسان يرتفع الى ٦٤ سنة في الولايات المتحدة ، و ٦٢ سنة في إنجلترا ، بينما يهبط الى ٢٥ سنة في الصين .

ويردد ولاية أمور الصين : « ثحن لا نضنع المعجزات » ، فلم تظهر الكهرباء والقوة المحركة وعربات النقل والآلات الميكانيكية من العدم بطريقة سحرية . وأول ما يلفت نظر الزائر هو مقدار الفقر الذي لا تزال عليه الصين الى اليوم . انهم يبنون عند أبواب بكين عمارات ومدارس ومستشفيات ومكاتب ، بدون آلات رافعة أو سيارات للنقل . وأما هناك

بعض العربات « الكارو » ذات عجلات يكسوها المطاط . .
ومعظم المواد تنقل على ظهور الرجال فى طرفى قصبه تحمل
على الكتف !

ومع ذلك فالصين - نظريا - بلد غنى، ومواردها الطبيعية
لم تستغل بعد . . فلا يزال ٨٥ فى المائة من اراضيها غير
مزروع ، لا سيما وادى (سيكيانج) الخصيب ، ويبلغ ثلاثة
امثال مساحة فرنسا . وفى جوف الارض الصينية كميات
كبيرة من الفحم والبتروول والحديد . . ويوم تمتلك الصين
المعدات والطاقة اللازمة ، سوف تفتح امامها امكانيات
ضخمة . اما الآن فشروعاتها نائمة .

خطوات نحو التقدم . .

• **اجل ، بمساعدة روسيا ، وبفضل المنشآت التى زودت
بها اليابان منشوريا وقدر للصين - بعد ذلك - أن تستولى
عليها ، وبحكمة التخطيط ومشروعات السنوات الخمس ،
تقدمت الصين خطوات . . ففى الشمال الشرقى بدأت حركة
التصنيع ، ولكن ما دامت الآلات لا تصنع محليا ، والمراكز
الكهربائية لم تتوفر ، فستظل الصناعة الثقيلة عديمة
الانتاج .**

• **على أن الوفرة فى العمالة تعوض عن نقص الآلات .
وهذا هو سر ارتفاع الابنية الجديدة فى ضواحي بكين بسرعة
مدهشة . ان سكان الصين ليحسبون ضمن مواردها ، فهم
قوة ضخمة للعمل . . ومع ذلك فالصين تشكو من أزمة
البطالة . ولقد عمدت الدولة - لكيلا يظل الناس بلا عمل -
الى أن تستخدم منهم أكثر مما يلزم . ففى عدد السكان حاليا
زيادة ، غير منتجة ، ومع ذلك لا بد من اطعامها . ولن يتم
التوازن قبل تنفيذ جميع مراحل النظام الذى بدأ تطبيقه . .**

فأذا ذلك ستكفى المحصولات التى تضاعفها الجرارات والأسمدة وغيرها، قوتا للعدد المتزايد من الفلاحين والعمال. وسوف يتدفق الانتاج الصناعى فى سرعة . . وبين نهاية برنامج السنوات الخمس الثالث ونهاية البرنامج العاشر، يتوقع القائمون على أمر الصين تقدما يجعلها - فى نهاية القرن العشرين - تضارع أكثر البلاد رقيا .

ولكن المشكلة الآن تتلخص فى اجتياز المرحلة الأولى . فعلى الصين - لمدة خمسة عشر عاما ، ودون أن تطرأ عليها تحولات فنية هامة - أن تعول أبنائها الذين يتكاثرون من يوم الى يوم . . وتتقى الصين - فى ذلك - كل تأزم، وتحترس من نكسة الفقر ، وتنتهج عدم الاسراف ، والافادة من مستصفر الأشياء . . انها تتجنب الطفرة ، وتستند الى الماضى حتى تستخرج منه الحاضر . . لا تنبذه بل تعد له ، وتستبقيه الى أن يزول من تلقاء نفسه .

هل الصين بلد زراعى ؟

• تاريخ الصين هو تاريخ فلاحيتها . وعلى الرغم من امتداد المحيط حول الصين من الشرق والجنوب ، لم تنشأ فيها - كما نشأت فى حوض البحر الأبيض المتوسط - حضارة بحرية كبيرة ، وإنما ظل اقتصادها « قاريا » . ودرج الفلاحون على اقتلاع الأشجار ، فأنعمت ثروة البلاد من الغابات ، كما تركوا أمر تربية الماشية للرحل المحصورين فى الروابي . وقد طارت «سيمون دى بوفوار» فوق رقعة الصين ، كما أخترقتها بالقطار ، فراعها الا ترى المراعى والغابات ، والا تستعرض سوى مزارع الحبوب والبساتين الصغيرة !

ذلك أن الأرض الصالحة للزراعة لا تشغل الا ١٧ فى المائة

فقط من مساحة الصين ، ويتكدس فيها الفلاحون وتكتظ بالسكان . وتبلغ كثافته السكان اليوم ٢٦٥ نفسا في كل كيلو متر مربع من الأرض الجيدة ، ويرتفع الرقم الى ١٢٠٠ في الصين الجنوبية . ولهذا لم يعرف الفلاح الصيني - رغم خصوبة الحقول - الا مستوى منخفضا من الحياة .

وتمة علة أخرى لتقره المتواصل . هي الكوارث الطبيعية الدورية ، كالفيضانات والجفاف . وهكذا توالت على الصين مجاعات حصلت ملايين الفلاحين . غير أن هذا الاضطراب في العوامل المؤثرة على الاقتصاد قد أدى الى ظهور فكرة اصلاح الزراعى في الصين منذ وقت مبكر .

اصلاح زراعى من أقدم العصور

كانت الصين في بداية تاريخها مجتمعا اقطاعيا ، يسخر الاشراف فيه الفلاحين ، ولا يبقون لهم من القوت الا . يكاد يحفظ الرmq . فبات من المحال تخزين الفلال من عام الى آخر ، ومواجهة الكوارث الطبيعية . وسرعان ما فطن الأمراء الى وجوب تنظيم اقتصادى ، لأن البلاد لا تتمتع من الرخاء بالفسحة التى تخول لهم أن يستفلوها استغلالا فوضويا . ومنذ سنة ٣٥٠ قبل الميلاد ، وزع والى مملكة (تسن) الأراضى على المزارعين ، وفرض عليهم ضرائب تتناسب ومساحة حقولهم . وتعدد بعده من حاولوا أن يستبدلوا بسياسة الإهمال والارتجال نوعا من التخطيط . ولكن هذا التخطيط كان قصير المدى ، هدف به الأباطرة الى الفائدة العاجلة ، لا الى توفير الأمان والرخاء للأزمين لاستقرار طبقة الملاحين وزيادة الانتاج . . كان همهم الأول الاستكثار من الضرائب ، وانتزاع فرص الاستغلال والاحتكار من ملاك الأرض . غير أن اتساع رقعة الامبراطورية

حال دون تنفيذ القوانين العليا . . وظلت الأرض ألفى سنة كالكرة يتخاطفها الولاة وكبار موظفيهم . .

وفي العام التاسع بعد الميلاد ، وزع «وانج مانج» الأرض من جديد على الفقراء ، بمعدل ٥ هكتارات لكل أسرة ، وأعلن أن المالك الوحيد هو الدولة ، وأمر بتنظيم السوق وتحديد الأسعار واختزان الفائض من المواد الغذائية ، وتقديم فروض . . ومرة أخرى ، لم يكن الإصلاح خدمة للفلاحين ، وإنما كان خدمة للحكومة ضد الاقطاع ، فلما قضت على احتكارات طبقة الأشراف ، وعلى التجاره ، اشتدت وطأنها على الزراع ، الذين وجدوا أنفسهم دون غوث ازاء القحط والفيضانات ، وحدثت مجاعة أحوالتهم الى اكلة للبشر . والى ثوار . وكانت ثورة هؤلاء الفلاحين - الذين اشتهروا بلقب «أنجواجب الحمراء» - نهاية عهد «وانج مانج» .

وظلت الأرض تتأرجح بين الاقطاعيين وصفغار الفلاحين ، الى ان قمع «الكومنتانج» حركات الفلاحين - في سنة ١٩٢٧ - ولم يترك «تشانج كاي شيك» الملكيات الكبيرة تنشأ من جديد على حساب الملكيات الصغيرة فحسب ، بل عهد الى اصحاب العقارات بإدارة الأرياف وبمهمة جباية الضرائب . وهكذا ولد اقطاع جديد ، وطفيلان منكر .

مجتمع أساسه تقديس الأسرة

• ووجد ذلك النظام الاقتصادي الجائر دعامتين قويتين استند اليهما : البناء الاجتماعي للصين ، ونظرة أهلها الدينية للحياة . فمن المعروف أن المجتمعات الزراعية تقوم على أساس الأسرة . وفي الصين كانت الأسرة نخضع لسلطة شيوخها . وكانت القرية من رهط واحد - أي أن جميع أفرادها ينتمون الى جد واحد - والأسرة خلية لا تقبل

الانقسام ، وترتبط بأرض تملكها وتزرعها جماعيا ، وتعيش في نظام من الاكتفاء الاقتصادى المصغر .
ولكن المقومات التى أدت الى الترابط بين أعضاء هذه الجماعة الصغيرة المنتجة على حدة ، جعلت الفرد عبدا لتلك الجماعة . ولقد قدست كل المجتمعات الزراعية آلهة تختص برعاية الأسرة ، غير أن « الكونفوشية » بالفت في هذا الاتجاه فوطدت البناء الاقطاعى للأسرة . . وصاحبته معتقدات تنسب للجماد أرواحا ، وتخضع الفلاحين في حياتهم اليومية لأوان شتى من التنجيم والسحر ، والتحريم والتحليل ، كانت وبالا عليهم : كالتشاؤم من حفر الآبار في شرقى القرية ، أو فتح باب في الحائط الجنوبى . . الخ .

ثورة الفلاحين أم العمال ؟

• هل الثورات الاشتراكية من صنع العمال وحدهم ؟
لقد أقر « لينين » أنه في بلاد الشرق - حيث تتميز الملكية الكبيرة لا بطابع رأسمالى بل بطابع اقطاعى - ينبغى اعتبار صراع الفلاحين الاجتماعى عملا تقدميا . وكان من أهم آرائه وأطرفها فكرة تحالف طبقة العمال الثائرة مع طبقة الفلاحين الفقراء .

واستوحى « ماوتسى تونج » حالة الصين ، فامعن الى أبعد مما ذهب اليه « لينين » ، ونادى بأن تكون طبقة الفلاحين هى العامل الرئيسى للثورة . فكان الاصلاح الزراعى في الصين أول هدف سعى اليه الشيوعيون ، وكان توزيع الاراضى خير أداة استخدموها لضمان انتصارهم .

وفي سنة ١٩٣٥ أوقف التوزيع بقصد حث كبار الملاك على الانضمام الى جبهة المقاومة ضد اليابان . واقتصر الشيوعيون على تخفيض الدخل وتحرير الزراع من ديونهم .

ولكن المصادرات لم تلبث ان استؤنفت ، وقام « مؤتمر زراعى قومى » بوضع قانون صدر فى سنة ١٩٥٠ ، وبمقتضاه احتفظ الفلاحون الأغنياء من الأرض بالجزء الذى كانوا يفلحونه بأنفسهم . أما الأجزاء التى كانوا يزرعونها بأيدي الأجراء ، فقد أخذت منهم ، ولم تمس حقول الفلاحين المتوسطين . وأعيد توزيع الأراضى المصادرة بين فقراء الفلاحين .

حكمة الإصلاح الجديد

• تم هذا الإصلاح بأقل قدر من العنف . . مع الحرص على تجنب التسوية بين الفلاحين . فقد اهتم فى جوهره بالانتاج ، فترك للفلاحين الأغنياء والمتوسطين مساحات من الأرض أكبر من تلك التى أعطيت للفلاحين الفقراء .

وانتهى تنفيذ الإصلاح فى أغسطس سنة ١٩٥٢ ، فكان مجموع ما وزع ٤٧ ميلونا من الهكتارات ، انتفع بها حوالى ٣٠٠ مليون من الفلاحين ، أى ٧٧ فى المائة من المشتغلين بالزراعة . والأقليات الوطنية وحدها هى التى لم تتأثر بالقانون ، تشجيها لها والتماسا لولاها .

وصاحبت تنفيذ الإصلاح عملية إيقاظ الوعى الطبقي عند الفلاحين . فصدرت التعليمات للموظفين ألا يستبعدوا الملاك مباشرة ، بل أن يوجهوا الفلاحين أنفسهم الى التخلص منهم ، لأشعار هؤلاء المستضعفين بقوتهم ، واستئصال خوفهم من سيطرة النظام القديم . ولكنهم فى الواقع كانوا خائفين ، من فرط ما اعتادوا الخضوع السلبى لسيادتهم . وتحول الخوف فى نفوسهم التقية الى شعور بالذنب ، فباتوا يخشون غضب السماء ، وواصل بعضهم دفع جزية سرية للمالك السابق !

وتعلمت الحكومة - من التجربة الطويلة في المناطق الحرة - انه لا يجب ان يثق المستولون ثقة عمياء في تلقائية مجموع الفلاحين ، وهم في درك من التخليف يمنحهم من الاجترار على تقدير مصالحهم الخاصة . ومع ذلك عمد الزعماء دائما الى ان يعتبر الشعب الصينى الثورة ثورته ، يفوم بها عن رغبة ، ويحصل على ثمارها بجهوده : فالحكومة لم تمنح الفلاحين أرضا ، وانما أعانتهم ببراعة في الاستيلاء عليها . وهذا التعاون بين موظفى الدولة والشعب من أهم مميزات الثورة الصينية .

على أن الفسادة الشسيوعيين لم يعتبروا توزيع الأراضي غاية في حد ذاتها ، وانما اعتبروه مرحلة أولى من مراحل حركة ينبغي أن تفضى الى النظام الجماعى . وعندما تنمو في البلاد طبقة عمالية ، وتتمكن الصناعة من وضع المحراث محل الفؤوس ، فسوف تلقى الملكية الخاصة ، وينسد الطريق المؤدى الى تركيزها وعودة الاقطاع . والمشكلة الوحيدة هنا تنحصر في اختيار الخطة . وهى مشكلة أساسها الوقت ، ويلخصها هذا السؤال : كيف السبيل الى بلوغ الهدف بأسرع ما يمكن وبأقل التكاليف ؟ وهل ينبغي للنظام الجماعى ان يصاحب استخدام الآلات في الزراعة أم أن يسبقه ؟

الجمعيات التعاونية هي الخطوة الثانية

• واتضح أن الحل الثانى هو الأفضل : فلن يتم تعميم العمل بالآلات قبل عشرة أعوام أو خمسة عشر عاما ، يولد خلالها للفلاح الواحد عدة أولاد ، فتزداد أعباؤه ، على حين يظهر التفاوت في المقدرة على العمل . وقد يضطر بعض فقراء الفلاحين الى بيع أراضيهم فتكبر ممتلكات المتوسطين

والأغنياء ، وهكذا ينشأ فقراء جدد ، ومتوسطون جدد ،
 وأغنياء جدد ، ويستأجر هؤلاء جهود أولئك ! .. لابد إذن
 من **الحيلولة دون العودة إلى الاستغلال والراسمالية** .
 ومن ناحية أخرى ، لابد من زيادة الانتساج . فما زالت
 الأراضي البكر خارج دائرة النشاط . وتفتتت الأرض ،
 وقلة الأدوات ، والمشاركة في قطمان الماشية ، تعوق الفلاحين
 عن التوسع في الزراعة . يجب تغيير هذه الأحوال .. على
 أنه لن يتسنى للفلاحين تحسين أدواتهم إلا إذا أصبحت
 مواردهم جميعا مشتركة . **ولن يستغلوا الأرض استغلالا**
منطقيا إلا باتباع تخطيط جماعي ، فمن الضروري إذن أن
يتجاوزوا مرحلة العمل الفردي .

وهكذا تؤدي فكرتان مختلفتان إلى خلاصة واحدة ، هي
 وجوب اتباع النظام الجماعي بأسرع ما يمكن ، لتلافي بعث
 الراسمالية الريفية ، ولزيادة دخل الفلاحين والدولة .
 وبدا الزعماء بالسعي إلى بلوغ الهدف الثاني أولا ، واضعين
 نصب أعينهم أن يقتنع الفلاح بأن الجمعيات التعاونية وحدها
 هي التي تستطيع أن تقيه من الفقر .. فهي وحدها التي
 تسير به تدريجا نحو النظام الجماعي .

مراحل نظام التعاون

• **المرحلة الأولى** هي « فرق المساعدة المتبادلة » . وتلك
 وحدات كونها الفلاحون بعد الإصلاح الزراعي ، مبدؤها
 تجميع العمل - دون المساس بالملكية الخاصة - مما يتيح
 أمر تخطيطه . فمثلا ، كانت هناك قرية مؤلفة من ٢٣ أسرة ،
 تملك كلها ٣ جاموسات و ٣ سواق (وكلها ملكيات خاصة) ،
 وكانت بعض الأسر تضم عددا من الرجال الأصحاء يزيد
 عن حاجة زراعة نصيبها من الأرض ، بينما تنقص الأيدي

العاملة فى أسر أخرى . فادرك الفلاحون انهم اذا اشتركوا فى العمل ، استطاع الخمسة والثلاثون رجلا معا - دون خسارة يتجشدها أحد - زراعة حقول القرية كلها .

وبالفعل نظموا انفسهم اول الأمر لفترة الأعمال الضخمة ، واذا بمحصولهم يزداد ، فقرروا - فى العام التالى (١٩٥١) - انشاء فرقتين للمساعدة المتبادلة الدائمة . وراحوا يوزعون على كل أسرة حصة من الأجور ، مقابل كل حصة تؤدي من العمل . . . ويتبع ذلك جزء معين من الارباح كذلك . اما الجاموس والسواقى فكانت تستخدمها الجماعة نظير أحور معينة تؤول لأصحابها .

على أن المنازعات لم تلبث أن كثرت حول الأجور وتقسيم العمل . ونشب الخلاف بين موظفى الدولة والعناصر التقدمية وكتل الفلاحين . . . وبعد مناقشات عديدة ، تقرر نصاب لتوسط العمل ، روعى فى تحديده نوع الأرض ومساحتها . وادخل منهج مثله لتقدير الانتاج .

وفى تلك المرحلة الأولى ، يحتفظ كل فلاح بحق الرقابة التامة على أمواله .

واما المرحلة الثانية ، فهي الجمعية التعاونية على نمطسمى « شبه اشتراكى » . . . وفيها تحترم الملكية ، ويكون الانتفاع بالريع مشتركاً . وهنا تعتبر الأراضى الخاصة جزءاً من مال الجماعة ، ولكن الفلاح يتقاضى دخلاً دورياً عن الماشية والأدوات التى تفرضها الجمعية . وهو يستطيع - متى شاء - أن ينسحب ، وأن يسحب ماله .

ويقدر العمل الذى يؤديه كل امرئ بعدد من الأسهم مع مراعاة الوقت والانتاج . وتوزع الأرباح بين أعضاء الجمعية بنسبة رأس المال العقارى الذى قدمه كل عضو ، وعدد الأسهم التى نالها ، ويخصص جزء من الأرباح لشراء السماد

والآلات ودواب الحمل وما الى ذلك . وعلى الأعضاء الجدر - عند اتحاقهم بالجمعية - أن يدفعوا اشتراكا يشتركون به الحق في الانتفاع برأس المال الذي قد تجمع من قبل ، وهو فوق ذلك بمثابة صندوق التأمين .

وقد بدأت هذه الجمعيات التعاونية في الانتشار منذ ١٩٥١ . وتأنى المسئولون في تعميمها ، خشية إثارة عداة الفلاحين ، وهم يحبون العهد الذي جعل منهم ملاكا . .

في قرية تعاونية

• وقد زارت « سيمون دي بوفوار » عدة قرى تعاونية (شبه اشتراكية) في شمال الصين . فأعجبت فيها بالنظافة ، وبأن جميع القرويين يرتدون ملابس قطنية زرقاء محترمة . . والبيوت متشابهة ، بنيت من آجر يخالطه القش ، يسبق كل بيت فناء حوله سياج من الطين ، وعلى الأرض - التي عني بكنسها - كانت الدرة تجفف .

والفلاحون لا يعرفون الجوع الآن . . انهم يأكلون الدرة البيضاء مسلوقة ، والخضر والشعرية ، وخبزا من أجود أنواع القمح ، وعجائن من فول الصويا . . وفيما ندر ، شيئا من اللحم والبيض . وليس في بيوتهم كهرباء ، ولكنهم يسمعون إذاعة بكين من أجهزة للراديو ذات بطوريات من كبريتات النحاس . وكثير من الفلاحين يملكون الدراجات .

وقد بنوا بيوتا من الحجر لتكون مقرا لجمعيات البيع التعاونية ، وأخرى لاسكان من لم تعد بيوتهم مأوى صالحا . واشترت الجمعية التعاونية مضخات لتيسير أعمال الري . والضرائب معتدلة (١٢٪ من الإيرادات) . والأسعار مستقرة . وعند الحاجة ، تقدم الدولة قروضا بلا أرباح . وللفلاحين صندوق «أغاثة» لاعانة المرضى والطاعنين في السن ، وعلاج

طبي مجباني . انهم لا يعرفون الرخاء بعد ، ولكنهم نالوا شيئاً ثميناً هو الحياة الآمنة .

في قرية اشتراكية

• ثم زارت المؤلفة قرية تتبع احدى جمعياتهم التعاونية ذات النظام « العالى » . . . أى اشتراكية خالصة ، وهو شيء مازال نادراً . والفرق بينها وبين الجمعيات التعاونية شبه الاشتراكية ، ان المالك لا يتقاضى تعويضاً عن الأرض التى يقدمها للجمعية ، وتحتسب الأرباح على أساس العمل الذى يؤدي فقط . . . وفي هذا مجلبة للخسارة بالنسبة لأصحاب الحقول الواسعة الجيدة التربة . ولكن هذه الخسارة تعوض بالزيادة فى الانتاج . ومع ان الأرض تظل ملكاً للفلاح ، ويستطيع ان ينسحب وان يسترد ماله ، الا انه يفقد كل علاقة خاصة بأرضه طالما ظلت فى نطاق الملكية الجماعية ، وطالما ظل هو عضواً فى الجمعية التعاونية . ومحظور على الجمعيات التعاونية استغلال جهد الفير أو استئجار العمال الزراعيين لآمد طويل ، أو عقد صفقات على الأرض أو على البذور . . . وتدل الاحصاءات - فى هذه الناحية - على تضاعف الانتاج بفضل هذا التنظيم ، كما تدل سعة البيوت واناقة السيدات هنا على ارتفاع مستوى الحياة .

واستقت « سيمون دى بوفوار » من رئيس الجمعية التعاونية - وهو فتى شديد الحيوية والذكاء - المعلومات التالية : الانتاج موضوع برنامج اجمالى وبرنامج تفصيلي . فالسماد يوزع بطريقة تكفل تنظيم الخصب تبعاً لحاجة كل جزء من الأرض . وبدلاً من ان يقوم كل امرئ بجنى محصوله من الثناى ، يتركز الجميع فى المناطق التى يبلغ فيها النبات درجة النضج اللازمة . وتخصص الاراضى لزراعة الارز أو

الشأى أو الحبوب حسبما تصلح له . ولو وضع برنامج العمل في كل فصل ، يعتمد القوم على الخبرة السابقة ، ويقترح الأعضاء ما يرون ثم يتناقشون . ولتوزيع الأرباح ، يتبعون تقدير حصص العمل ، اذ تقدر كل مجموعة في نهاية اليوم عمل كل من أفرادها مع مراعاة الكم والكيف .

وتتجلى فائدة التنظيم الجماعى أيضا في فرفة التجفيف. ومعظم القرى لا تملك بعد مصانع لتجهيز الشأى . فالشأى الأخضر - وهو أهم في الصين من الأسود - يمتاز بأنه لا يتخمر . والصينيون يحمصونه تحت درجة حرارة عالية . وفي هذه القرية يضعونه في دنان توقد تحتها نار دائمة ، ويقلبونه بالأيدي ليلة كاملة . ومثل هذا العمل في الانتاج الفردى يحتاج الى شخصين على الأقل ، أحدهما يغذى النار بالوقود والآخر يحرك الشأى . وأما هنا ، فيكفى لثمانية أحواض تسعة أشخاص بدلا من ستة عشر ، اذ يتولى الاشراف على الجميع شخص واحد . هذا الى جانب الاقتصاد في المكان ، لان الاحواض كلها تشغل غرفة واحدة .

وفي القرية جمعية تعاونية للمبيعات ، ومركز صحى تقيم فيه ممرضة تهتم بحالات الوضع والتطعيم والأمراض غير الخطرة . ويقوم طبيب بعيادة القرية دوريا ، وفي الحالات العاجلة يذهب اليه رسول بدراجة ليلتموه .

وتتسلم دور الحضانة الأطفال ريثما تعمل الأمهات في الحقول . وتنظم دروس للأميين وأخرى لغير الأميين، وتقدم فرقة مسرحية حفلات في الأعياد . . كما حوربت الخرافات الضارة، والعادات غير النافعة . وافلحت حملة الاصلاحات التفصيلية في رفع مستوى الحياة الريفية .

ربط الزراعة بالصناعة

• وتشجع الدولة الفلاحين - فى نطاق لا يزال ضيقا - على استصلاح الاراضى . وفى برنامج « التنمية الزراعية » بيان المشروعات التى يجب أن تتم بين عامى ١٩٥٦ و ١٩٦٧ ، وهى انتاج المحارث الآلية الحديثة ، والأسمدة ، والمضخات ، ومحاربة امراض الحيوان والنبات . ولكن الحكومة ترى ان التعمير لا يؤتى ثماره الا فى اطار التنظيم الاشتراكى . واهذا، انطلقت حركة كبيرة قبل تنفيذ البرنامج - سنة ١٩٥٥ بالتحديد - لتعجيل بالنظام الجماعى .

ولا ينفصل التنظيم الاشتراكى الصناعى عن التنظيم الاشتراكى الزراعى . وما اشد تداخل قطاعات الانتاج : فان كلا من الصناعة الثقيلة والخفيفة والزراعة ، من الترابط بحيث لا تستطيع احداها ان تنمو بمعزل عن الآخرين . وفى القطاع الزراعى الآن مفتاح الانتاج بجملته ، فهو الذى ينبغى ان يتطور باحلال الانتاج الآلى العظيم المدى محل الانتاج اليدوى .

وينبغى ان تدر الزراعة جزءا كبيرا من رؤوس الاموال الضخمة اللازمة لاتمام التصنيع والتطوير الفنى للزراعة نفسها . والى جانب الضرائب الزراعية المباشرة ، يجب تنمية انتاج مايجتاح اليه استهلاك الفلاحين للمصنوعات التى تقدمها الصناعة الخفيفة ، ومبادلة هذه المصنوعات بالفلال والمواد الأولية التى يقدمها الفلاحون ، وذلك لسد الحاجات المادية لدى الفلاحين ولدى الدولة على السواء . . غير أن تنمية الصناعة الخفيفة على نطاق واسع لا يمكن أن يتحقق على قاعدة من الاقتصاد الريفى الصغير ، بل يفترض زراعة تعاونية واشتراكية تزيد قوة الفلاحين الشرائية .

والفلاحون الفقراء - وهم يمثلون مايتراوح بين ٦٠ و ٧٠ في المائة من طبقة الزراعة - في حاجة ماسه الى التنظيم الجماعى . ولم يصدر « ماوتسى تونج » - في دعوته الى التعجيل بهذه الحركة - عن تفكير نظرى ، بل لقد قام اولا بجولة طويلة في الريف ، وخالط الفلاحين وناقشهم ، ودرس الوضع عن كثب ، فاقنع بأن « التعجيل » لم يكن ضروريا فحسب ، ولكنه كان ممكنا أيضا .

وأوضح « ماوتسى تونج » أن الهدفين المقصودين - وهما اغناء الدولة باغناء الفلاحين ، والصراع ضد الرأسمالية - مرتبطان ارتباطا وثيقا .

وكان برنامج السنوات الخمس يقدر ان الجمعيات التعاونية ستضم - في سنة ١٩٥٧ - ثلث طبقة الفلاحين . فاذا بها تتعدى هذا الرقم بكثير !

ثورة خضراء . . لا ثورة حمراء !

• **من الخطأ تشبيه الثورة الصينية بالثورة الروسية .** صحيح ان الاولى تستمد الالهام من الثانية ، ولكن في نطاق استخلاص دروس تحول دون تكرار ما وقع في روسيا من الأخطاء . وقد ميز « ماوتسى تونج » منذ سنة ١٩٤٩ بين المرحلة الديمقراطية والمرحلة الاشتراكية للثورة الصينية، كما بين أن المرحلة الثانية ستم دون عنف .

وتختلف ظروف الصين عن ظروف روسيا . فالجمهورية الصينية ليست بنت الهزيمة ، بل هى بنت النصر . . . لم تطاردها في بدايتها الجيوش البيضاء ، بل عضدتها حليفة قوية هى روسيا . وظل الفلاحون مدة سنين في المناطق المحررة يتعاونون مع الجيش الأحمر ، الذى تتألف صفوفه كذلك من الفلاحين . **والحق أن الفلاحين هم الذين أرادوا**

الثورة وصنعوها ، فحررتهم من السخرة ، واعطتهم الارض دون مقابل سلبى . وكان الزعماء ذوى جذور ضاربة في طبقة الفلاحين ، فقد ناضلوا في احضانها ، ولهم بمشاكلها خبرة صادقة ، ومكنتهم نجارب الحرب الاهلية من وضع سياسة تلائم الأوضاع ، وتستجيب لتطوراتها بحدس مرهف . لذلك عندما اشتعل في البدء بعض موظفى الدولة - بدافع من غيرتهم - حيل بينهم وبين الشنطة . وتوخى المسئولون السير بخطوات وثيدة ، حذرة ، لا زحيد عن مكان الشعب . ولا يجد الزعماء داعيا لتجريد هؤلاء الفلاحين الاغنياء من الملكية ، تكسر شوكتهم . . بل يكفي لالغاء امتيازاتهم أن يفتنى مجموع الفلاحين . ولسوف تؤدي معونة الدولة للجمعيات التعاونية ، والمزايا الفعلية للعمل المنظم جماعيا ، الى اضعاف هؤلاء الفلاحين الاغنياء ، لا سيما حين تصبح الزراعة ميكانيكية . فلكى ينتفعوا بالجرارات والآلات الزراعية ، سيضطرون الى الالتحاق بالجمعيات التعاونية . وسوف قبلهم الجمعيات اذ ذاك ، لأنهم سيعمدون وسائل الاضرار بها .

سر النجاح : الحرية لا الاكراه

• وأهم ما ينبغى ادراكه . هو أن نجاح العهد الجديد - فى الصين - يرجع الى حرص الحكومة على تنفيذ أمر هام . . هو أن الانضمام للجمعيات التعاونية يجب ان يكون اختياريا .

ولا تستلهم الحكومة هذه السياسة من مجرد مبدأ نظرى - هو احترام الحرية - بل انها لتعرف واقصيا ، ومن التجارب ، ان الاكراه لا يأتى بنفع .

ذلك أن الاقتصاد الصينى - فى مستواه الحالى - لا بد ان يحسب اعظم حساب للعامل البشرى . ولقد صيغ النظام صياغة دقيقة ، بحيث يتضح فيه الكسب الضئيل ، فان

كيسا واحدا من الارز يعد صاحبه بشراء محراث ، ولكن كل خسارة قد تؤدي الى اتسكاس حركة تعميم الآلات . انه نضال من أجل الرخاء بالأيدي العارية ، تتوقف نتيجته على عمل كل فرد ، ويشبغى أن ينبع من قلب كل فرد . . . اذ يستلزم نجاح النظام الجماعى ان ينضم الفلاح الى المنظمة، وأن يعمل عن رغبة حرة واقبال شخصى . ولذا عمد مؤتمر الحزب الشيوعى الصينى - سنة ١٩٥٦ - الى بث هذا النداء : ((لا اكراه !)) والسلامة فى التانى ، والشرح ، والاقناع ، واكتساب تأييد النفوس .

التصنيع واجب لا بد منه

• **والآن يسيطر على اقتصاد الصين -** وهى البلد الزراعى - امر واحد . . هو التصنيع . ترسم ارقام الميزانيات السنوية المتتالية هذا الاتجاه بوضوح : **فالصين تستخدم الثروة التى تحصل عليها من ارضها لخلق الصناعة الثقيلة الضرورية لاكتفائها الذاتى ورخائها المقبل .**

ولما كان الشعب سريع التكاثر ، لم يكن بد من زيادة الغلة الزراعية . . وهذا التقدم - وخاصة استصلاح الاراضى الجديدة - يستلزم المحارث الآلية ، وسيارات النقل ، والآلات الرافعة ، ومد الطرق والسكك الحديدية ، والترع . . وتلك حاجات ضخمة لا تكفلها المعونة السوفيتية التى لا يمكن أن تعتبر سوى تمهيد . على الشعب - وهو مئات الملايين من البشر - أن يعتمد على نفسه . ولو عدلت الصين عن التصنيع لظلت عالة على الاتحاد السوفيتى . .

ويتميز الاقتصاد الاسـتعمارى بالجرى وراء الكسب العاجل . ولذلك لا يهتم باعداد عدة البلاد التى ينهشها ، ولا يرمى قط الى تنمية صناعة ثقيلة بها . . وهكذا عمد الأجانب

في الصين الى انشاء مصانع لانتاج بعض ما يستهلكه اهلها عامة من انواع الغذاء ، والكبريت ، والمنسوجات . وكان توزيع هذه المصانع بطريقة غير معقونة ، فهي لم تقم حيث موارد المزداد الأولية والسوق الداخلية ، وانما انتشرت متطرفة في الموانئ البحرية التي امر بانشائها الفرييون ، وخاصة في (شنغهاي) .

وادي هذا التدخل الاقتصادي الى ظهور فئة بفيضة من الوسطاء . فقد كان الفرييون عاجزين عن التعامل مباشرة مع العمال الصينيين ، وهم يجهلون لغتهم . . ولم يتورع الوسطاء عن اعتصار الصينيين وخذاع الفرييين في آن واحد ، فكدسوا الأموال ، ثم اشترؤا آلات لحسابهم ، وتحولوا الى رجال صناعة !

وكانت الامتيازات الأجنبية تحمي المفامرين الدخلاء ، ممن يشترون بأبخس الأثمان الايدي العاملة المتوفرة . ولم تتخذ الحركة العمالية صورة جلية الا منذ سنة ١٩١٨ ، اذ ايدها الشعب كله ، وقد ضاق بالفرييين واليابانيين . وكان ١٤٠ ألف عامل قد اشتغلوا في أوروبا اثناء الحرب العالمية الأولى ، فاذكي اتصالهم باخراانهم في الغرب ثورتهم على اوضاعهم ومهانتهم ، وتمردوا في شنغهاي ، وعضدتهم مظاهرات الطلبة ، وطالب « الكومنتانج » - الذي رأسه « صن يات صن » زعيم الثورة - بتطبيق ثلاثة مبادئ : استقلال الوطن ، والديمقراطية ، ورفاهية الشعب . وتعاون الحزب الشيوعي - الذي تأسس سنة ١٩٢١ في شنغهاي - مع « الكومنتانج » .

الاستعمار يحارب العمال

• وسرعان ماغت النقابات ، وبلغ الكفاح اشده - لاسيما في شنغهاي - سنة ١٩٢٥ ، حيث اشتدت الملاحم بين العمال

الساخطين ورجال الشرطة الانجليز . واشترك في الاضراب عمال المدينة كلها ، بل انضم اليهم اصحاب العمل الصينيون ، وعدد من رجال المصارف وكبار الضباط ، ونادوا بالفناء الامتيازات الأجنبية . على ان رد الفريبيين كان سهلا : كانوا يملكون المحطات الكهربائية ، فقطعوا الكهرباء عن المصانع الصينية . وتخلّى اصحاب العمل عن الكفاح شيئا فشيئا . وهكذا بدأت البورجوازية الصينية تخشى القوة التي تمثلها طبقة العمال ، ورات في الرأسمالية الأجنبية حليفا اقل خطرا عليها ، ففضلت مهادنته !

وعندما مات « صن يات صن » ، استقر زعماء « الكومنتانج » - وجميعهم من انصار الشيوعية - في (هان كيو) ، وكلفوا قائدهم العسكري « تشانج كاي شك » باخضاع انجيين كلها . وبينما كان جيش « تشانج » يزحف نحو شنغهاي ، خرج عمالها (٦٠٠ ألف) تحت قيادة « شويين لاي » ، فاحتلوا مراكز الشرطة ومخازن الذخيرة وثكنات الحامية ، واصلوا حكومة الشعب . واستقبلوا « تشانج » يوم ٢٢ مارس ١٩٢٧ بفرحة الظفر . غير ان الملاك العقاريين ، وكبار التجار ، ورجال الصناعة ، أخذهم الخوف ، وأذعنت وطنيتهم لمصالحهم الطبقية ، فراحوا يفاوضون « تشانج » ، فانقلب على اصحابه الشيوعيين . . ونشر حكم الارهاب !

وانحدرت حياة العمال الى الخسيف . اهدرت حقوقهم ، وبلغ الاستغلال بهم أبشع مراحل . . واستفحل فساد الصحة وفساد الأخلاق بينهم !

والى جانب عمال المصانع ، كانت توجد طبقة عمالبة لرتزق من الشحن أو من جر العربات . هؤلاء كانوا على شفا المجاعة دائما ، يبدلون جهدا عضليا ، ولا يتناولون

الغذاء الكافي . فيفترس السبل معظمتهم . . وفي كل عام كانت شنفهاى تجمع من شوارعها نحو شرين ألف جثة ! ولم يكن الأطفال موضع عطف . . كان الطفل يعمل - منذ الخامسة من عمره - لبقاء أجر تافه . . ولكنه ضرورى للأسرة ! . . وفضلا عن الأبناء الذين كانوا يواصلون العيش مع آبائهم . كان هناك كثير من الأحداث يشتريهم المقاولون والوسطاء من الفلاحين مقابل ثمن العيش ، ويفضلون جلبهم من المناطق التى يصيبها القحط . وكان مديرو المصانع يستخدمونهم دون أجر لأربع سنوات ، متدربين بأن ذلك نظير ما قدموا من نفقات . وكانوا يقدونهم بأطعمة فاسدة ، ويؤوونهم فى عنابر ضربت عليها الرقابة ليلا حتى لا يتمكنوا من الهرب .

فترة الانتقال : استعانة الثورة بالراسماليين

• وشمل حركة العمال هذا العجز الذى فرض عليهم . فكان دورهم فى الثورة الأخيرة دورا ثانويا . فلما تمت هزيمة اليابان - سنة ١٩٤٥ - استقر «الكومنتانج» من جديد فى شنفهاى . ووافق الغربيون على إلغاء المعاهدات غير المتكافئة والامتيازات الأجنبية . ولكن الشيوعيين القليابين الذين هتفوا ضد الحكومة أعدموا . لقد سبق للعمال أن أخضعوا المدينة سنة ١٩٢٧ ، وأنشأوا جيشا شعبيا للإشراف عليها . أما فى سنة ١٩٤٩ فقد ظلوا هيئة سلبية ، وكان الفلاحون عماد الجيش الأحمر الذى حرق شنفهاى .

وفى سنة ١٩٤٩ صرح «ماو تسي تونج» بأن «البورجوازية العمومية - فى المرحلة الحالية - ذات أهمية عظمى . . ولا بد للصين من أن تدمجها الى المساهمة فى الكفاح المشترك » .

وكانت سياسة التعاون مع الرأسماليين تنطوي على أخطار محققة ، إلا أن الحكومة الشعبية وضحت مذهبها : « نريد الفاء الرأسمالية لا الرأسماليين » . . وانتهر بعض الأثرياء (فترة الانتقال) ليواصلوا سعيهم التحيث في سبيل الاستئثار بالأرباح . ودفعتهم حرب كوريا - إذ ذاك - والأمل في انهزام الاشتراكية ، إلى أن يخلعوا كل تحفظ . . فكثرت أعمال التعدي والفسح ، واختلسوا من موارد الدولة - لاسيما من الضرائب المفروضة عليهم - مبالغ طائلة ، لم تلبث الحكومة أن اضطرتهم إلى أرجاعها ، كما ضربت بشدة على أيدي الموظفين المرتشين الذين تواطأوا معهم . ومع إبقاء الحكومة على الرأسمالية ، إلا أنها لا تثق بها ثقة عمياء ، بل تسيرها وراءها في مدار أحكمات حلقاته ، بحيث لا يدع لهم مجال الاختيار أو الانحراف إلى مثل فساد الماضي . . فضلا عن أنها لم تقعد عن المضي في سبيل الاشتراكية : فهي لم تستبق إباحة المشروعات ولا المنافسة . والقطاع الخاص نفسه مخطط ومراقب .

تنظيم القطاع الخاص . . وتصفيته

• وما أبلغ الأرقام الواردة في هذا التنظيم الذي مهد للاشتراكية ! . . أصبح على ١٥ في المائة من المؤسسات - التي تمد نفسها بالمواد الأولية وتبيع الأفراد جزءا من منتجاتها - أن تلبى الطلبات التي تأتيها من الدولة . وفي ٨٥ في المائة من الحالات ، تكفلت الدولة بتقديم المواد الأولية ، على أن تكون هي العميل الوحيد ، وأن يشترك مندوبوها في الإدارة ، وأن توجه خطة الإنتاج .

ولم تحدد الأرباح بصورة ثابتة ، فإذا أبرمت الوكالات التجارية للدولة عقودا مع الصناعات الخاصة ، نصت على

نسبة ارباح تتراوح بين ١٠ و ٣٠ فى المائة . وتقسم الأرباح اربعة أقسام :

(١) جزء تستفرقه الضريبة التصاعدية ، فديصل الى ٣٠ فى المائة من صافى الدخل . ولكن الضريبة تنخفض على الفروع التى تؤدى للبلاد خدمات ممتازة .

(٢) جزء يضم الى المال الاحتياطى .

(٣) جزء يخصص لتحسين معيشة العمال ومكافاتهم .

(٤) يحتفظ صاحب رأس المال بـ ٢٥ فى المائة من الأرباح .

وله - كما يشاء - أن يستثمر نصيبه هذا من جديد أو أن يقبضه .

وبعض السلع - عندما تخرج من المصنع - تفرض عليها

« ضريبة تحول » ، كالسجائر والنبيد والكبريت . . كما

يخضع غيرها لضريبة أخرى عند البيع . وعلى الأعمال

التجارية - بالنسبة لبعض المشروعات - ضريبة معينة .

وظل انتاج القطاع الخاص ابطلا منه فى الميادين الأخرى .

ولذلك قررت الحكومة - فى ختام سنة ١٩٥٥ - التعجيل

بتصفيته ، لاسبيا والتخطيط فيه كان كثير المشاكل . .

وفى يناير ١٩٥٦ احتفلت بكين بدخول «المجتمع الاشتراكى»

أى بإلغاء القطاع الخاص . وفى شنفهاى أطلقت الصواريخ

والمدافع فى ٢١ يناير ابتهاجا بنهاية عهدالمؤسسات الخاصة .

ثم امتدت الحركة الى سائر أرجاء الصين .

ويمثل اختفاء القطاع الخاص خطوة كبيرة فى طريق

الاشتراكية . ولقد اشتدت الرقابة ودعم التخطيط ، على

أن هناك مشروعات مشتركة يمكنها أن تشمل حتى ٨٥ فى

المائة من الاستثمارات الخاصة ، أى أن رأس المال لم يختف

بعد . ويقدر أن لا بد من انقضاء خمسة عشر عاما أخرى

لكى يصبح الاقتصاد بتمامه اشتراكيا .

ومع ذلك ، لم يكتف الزعماء أن الاشتراكية كانت هدفهم الأخير . وأنهم إنما أيقوا على رأس المال بقصد الفائه ، فلم يكن في سياستهم نفاق . وأما رجال الصناعة - وسيتمتعون ببعض الامتيازات خمسة عشر عاما أخرى - فقد أذعنوا لمصيرهم المقبل ، وهو خدمة الدولة بوصفهم موظفين ذوي مرتبات . . ويدعوهم الى الاذعان ، أن الجيل الجديد لا يود استعادة تراث الآباء ، فقد تشبع بالمبادئ الاشتراكية . ويعجب الاشتراكيون ، في العالم كله ، بحذر الحكومة الصينية . فقد ضمنت - بأقل التكاليف - تعاون البورجوازية الذي لا غنى لها عنه ، وسارت سيرة تمكنها من تجريدتها تدريجيا من ممتلكاتها ، دون التجاء الى العنف والخسائر .

حياة العمال

• طبق الصينيون في بلادهم رأى « ستالين » القائل بأن بناء الاشتراكية يقتضى تفاوتاً نسبياً في الأجور . . وقد كتب « ماوتسى تونج » ، في سنة ١٩٢٩ : « التسوية المطلقة تنبع من نفس الأصل الذى تنبع منه الديمقراطية المتطرفة في السياسة ، ألا وهو خيال الفلاح المالك الصغير . ولا يمكن إيجاد مساواة مطلقة ، لا في المرحلة التى تسبق نهطيم الرأسمالية فحسب ، بل وفيما بعد » .

واليوم تحتل ضرورات العمل المكان الأول ، وتتلاشى فكرة المساواة المطلقة أمام اعتبارات الفاعلية . فالعامل ذو المؤهلات ينال أجراً أكبر من أجر العامل البدوى . ولما كانت الصناعة الثقيلة فى الصدارة ، فقد أصبحت الأجور فيها أعلى منها فى الصناعة الخفيفة .

ولقد تحسنت حال العمال ، فأصبحوا يرتدون ملابس محترمة ، ولا تبدو عليهم سمات سوء التغذية . غير أنهم لا

يتمتعون جميعا بالمسكن المريح . فهناك مدن عمالية حديثة - زارت المؤلفة إحداها في (موكدن) - تضم ٧٠٠ أسرة ، وينقسم كل مسكن فيها الى غرفتين ومطبخ ودورة مياه . . وبكل من الغرفتين سرير عريض يتسع لاربعة أو خمسة اشخاص . وفي (شنغهاى) شاهدت مدينة العمال المسماة بـ (قرية النبع العذب) التى تؤوى { آلاف أسرة ، فى بيوت من طابقين أو ثلاثة ، تتخلل صفوفها الحدائق ، وتشمل مدرستين ابتدائيتين ، ومدرسة ثانوية ، وروضة اطفال ، ومكتب بريد ، وثلاث أسواق ، وجمعيات تعاونية ، وصيدلية ، وخطى « أوتوبيس » عدا سيارات المصانع التى تنقل العمال من بيوتهم وتعيدهم اليها . . وان كان معظمهم يملكون الدراجات . وأولية الالتحاق بهذه المدينة لصفوة العمال ، ثم لمن يعانون السكنى فى اكواخ القش أو القوارب . وفضلا عن هذه المدن - التى مازالت قليلة - تحاول الحكومة اصلاح أحياء العمال القديمة ، بإدخال المرافق الصحية اليها وتنظيفها .

واسبوع العامل الصينى ٨ ساعة ، قد تزيد ساعات اضافية باسم « العمل الطارىء » . ويجرى العمل طبقا لنظام دورى بحيث يستريح كل فرد يوما فى الأسبوع ، ولا يتوقف المصنع قط . وتبلغ عطلات الأعياد ثمانية أيام فى السنة .

ولئن كان العامل قليل الراحة ، فقد ظفر بشيء جديد هو « التأمينية » : التأمين ضد الحوادث والمرض والشيخوخة . يجب ان تدفع ادارة المصنع ٣ فى المائة من مجموع المرتبات - دون خصمها من الأجور - لصندوق التأمينات الموضوع تحت تصرف النقابة . وفى حوادث العمل ، يعالج العامل مجانا ولا ينقطع مرتبه ، فاذا أصيب بعاهة مستديمة

تقاضى معاشا لا يقل من ٦٠ في المائة من مرتبه . وفي حالة مرضه يتكفل المصنع أيضا بعلاجه ، مع دفع مرتبه له كاملا مدة ستة شهور ، ثم مخفضا الى ٦٠ في المائة ثم ٤٠ في المائة . ويتراوح المعاش - ابتداء من سن الستين - بين ٥٠ و ٧٠ في المائة من المرتب ، تبعا لطول مدة الخدمة . وتتقاعد النساء عن العمل في سن الخمسين . وفي المناجم والمصانع الشاقة العمل ، ينخفض سن التقاعد الى ٥٥ سنة للرجال و ٤٥ للنساء .

وللعاملات عطلة ٥٦ يوما عند الوضع ، الذي يتكفل المصنع بنفقاته كما يمنح الأم علاوة . وقد ألحقت بكثير من المصانع حضانة مجانية .

ويحظى العمال في الصين بامتياز آخر جديد ، هو تمكنهم من مواصلة الدراسة في **الفصول المسائية** ، لرفع مستواهم الفني وبالتالي المعيشي . فلم يعد بينهم أميون . ومن حق الناجحين في الدراسات الأولى أن يمنحوا أجازة - لمدة ثلاث سنوات - بمرتب كامل للتخصص ، يدخلون بعدها ضمن هيئة الموظفين .

ويعترف المسؤولون بأن مستوى حياة الشعب الصيني في جملته غير كاف . ولكننا اذا ذكرنا استحكام الفقر في البلاد سنة ١٩٤٩ ، ومدى بؤس العمال في الجيل السابق ، وجدنا الموازنة بين معيشة العامل هنا ومعيشة العامل في الغرب غير ذات معنى . انه أسعد من عمال آسيا بوجه عام !

الحرية العمالية

• ومشكلة العلاقة الصحيحة بين المصلحة العاجلة للفرد والمصالح الآجلة للمجتمع ، تثار أمام الناظر في

الحریات العماليه . ان الدور العظيم الذى لايد ان تضطلع به طبقة العمال فى اقامة الاشتراكية ، ومسئولية هؤلاء الملايين اثنائة نحو الستمائة مليون صينى يعلان الحد من هذه الحریات . فما هى حقوقهم المعترف بها ؟ وما السبيل التى يضمنون بها أن تحترم هذه الحقوق ؟

تقول الدولة ان صراع الطبقات لم ينته ، ولا ينبغي ان ينصف بالعنف . . انها الآن صاحبة اليد العليا على الانتاج لله . بالتأمين - وتؤكد ان العامل يعمل اذن لمصلحة البلاد بأكملها ، أى لنفسه ، ومن غير المعقول ان تدخل ارادته فى صراع مع حاجات الانتاج .

ومن نتائج هذا المذهب الرسمى أن العمال ليس لهم حق الاضراب . فاذا نشب نزاع بين العمال والمسؤولين تولى حله « مكتب العمل » ، فان فشلت مساعيه عرض الأمر على المحكمة الشعبية ، التى تتخذ القرار الأخير . أما النقابات فتهم بمسائل التأمين والمعاش .

وتختتم ((سيمون دى بوفوار)) حديثها بهذه الخلاصة :

« اذا كان مما لا شك فيه ان استزادة العمال من رغد العيش والحرية شيء ضرورى ، فمن الحق - مع ذلك - أن تؤكد ان نظام الحكم القائم قد غير فعلا حياة العمال من حال الى حال . لقد أصبحت «الحيوانات الآلية» بشرا . . والمبدأ المتبع رسميا مبدأ حقيقى فى جملته ، ألا وهو أن العامل يعمل لنفسه . والأمر لا يحتاج الى غير ايجاد العلاقة العادلة بين مصالحه العاجلة ومصالحه الآجلة . . »

وفى العدد القادم نواصل تلخيص فصول هذا الكتاب .

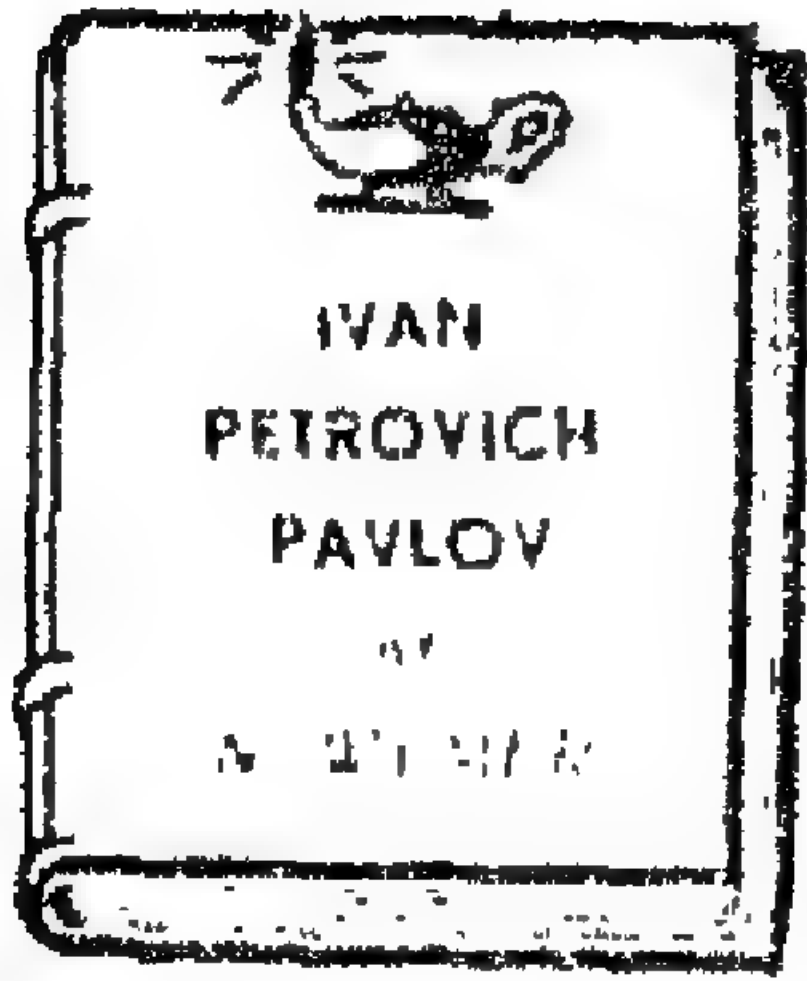
عزيزى القارىء ..

فى الأعداد السابقة قدمت لك فى هذا الباب قصص حياة :
«لويس باستير» .. و «اميل زولا» .. و «ماركونى» ..
و «تشايكوفسكى» ..
و «مصطفى كمال» .. ثم
«شوبان» .. و «جى دى موباسان» .. و «مختار»
و «تشارلس ديكنز»
و «بيتهوفن» و «موسولينى»
و «شيللى» .. و «بلزاك»
و «بودلير» و «دستوفسكى»
و «جيتيه» و «مولير»
و «كونفوشيوس»
و «الكسندر ديماس»
و «ميكيل انجلو» ثم
«ارسطو» و «اينشتين»
و «فولتير» و «بيكاسو»
و «البرت شفايتزر»
وغير هؤلاء من الخبالدين فى
شتى ميادين الأدب ، والطب ،
والاختراع ، والفنون .. الخ
وفيما يلى اقدم لك قصة
حياة عالم كان له فضل تعاون
الطب مع علم النفس فى خدمة
الإنسانية ..

الخالدوين



عظماء فى غيىر السياسة



إِيَّان بِيروفيش بافلوف

الفلاح الذي كان أول فائز بجائزة "نوبل" للطب

ملكات الانجليزى المحقق: نورمان وايمير



عزيزى القارىء :

يتجه الطب العلاجى الحديث الى التسعاون مع « علم النفس » الى أقصى الحدود . فقد أثبتت البحوث والتجارب العديدة ، أن كثيرا من الأعراض المرضية ، قد ترجع فى أصولها الى انفعالات نفسية ، فان الانفعالات قد تؤثر على بعض الغدد فتؤدى الى اختلالها ، ويترتب على هذا الاختلال أعراض أمراض جسمية فعلا . . بل ان من العلماء اليوم ، من يذهب الى القول بأن أمراض « الروماتيزم » ، و « السكر » ، ونضوب القسوى والنشاط . . بل وبعض عوارض القلب ، مردها الى الانفعالات النفسية ، فى كثير من الحالات . .

ولكن . . الى من يدين العلم والانسان ، بهذا الكشف العظيم الأثر ؟

لفريق من الرواد فى ميادين العلم . . رواد أوتوا من بعد النظر ، ومن طول الأناة ، ومن حب العلم والبحوث العلمية . ومن الروح الانسانية الدافعة الى تخليص البشر من الآلام . . رواد أوتوا من كل هذا ، ما حفزهم الى ارتياد المجهول ، وإلى كشف غوامضه !

ومن هؤلاء الرواد ، العالم الطبيب الروسى « ايفسان بيتر وفيتش يافلوف » . . الذى وهب نفسه للعلم - فى النصف الثانى من القرن التاسع عشر - واستطاع ان يكشف عن حقائق هامة عن الجهاز الهضمى وعملية الهضم عند الانسان ، وعن الجهاز العصبى ، وعن علاقة هذين الجهازين بالمخ . . وعن تأثير كل هذا على السلوك لدى الانسان والحيوان . . . وفتح بذلك أبواب دراسات واسعة أدت الى تحسين أساليب علاج مرضى الأعصاب .

ولكن . . ولكن قيمة « يافلوف » لا تقتصر على كشوفه

العلمية - من طبية وتفسيرية - فحسب . . بل لقد كانت حياته هو . حياته الخاصة ، سلسلة من النضال والجهاد الدائبين ، تفذوهما عزيمة جبارة ، لا تنثنى امام الظروف والعقبات . . كانت حياته مثالا لكل شاب يريد ان يصيح شيئا مذكورا ، بالنسبة لنفسه ، وبالنسبة لأمتيه . . وبالنسبة للانسانية جمعاء !

على ان تحمسي لهذا العالم ، يجب ان لا يفريني على ان اطيل في الحديث عنه ، لادع لك فرصة التعرف عليه خلال الصفحات التالية . .

واحد . . من احد عشر ابنا !

• لو ان الانسان استشير - قبل ان يهبط الى الحياة - فيما اذا كان راغبا في ان يولد ، لفضل « ايفان بيتروفيتش بافلوف » ان يبقى في باطن الفيب . . فقد كانت الظروف التي فتح عينيه عليها ، حين ولد - في ١٤ سبتمبر سنة ١٨٤٩ - ظروفًا كئيبة ، بائسة ، تبعث القنوط في اى نفس !

تفتحت عيناه - اول ما تفتحتا - في بيت اقل من متواضع ، في بلدة نائية - الى الجنوب الشرقى من (موسكو) - هي بلدة (ريازان) ، التي كان ابوه قسا لكنيستها . . وكانت روسيا - في ذلك العهد - ترزح تحت اثقال التأخر ، والفقر ، فلم يكن قس الكنيسة - لاسيما وهي كنيسة بلدة صغيرة نائية - يحظى بشيء من اطياب الحياة . . بل انه كان لا يحظى بما يكفل له العيش الضروري ! ولم تكن هذه كل المتاعب . . بل كان هناك ما هو أشد

وانكى ! . . كان القس من الصنف الولود ، فلم يكد ((ايفان)) يهبط الى الوجود ، حتى اتبعه بعشرة اولاد آخرين . . ولولا ان القدر أشفق عليه ، لكانت طامته اكبر من كل وصف . ولكن القدر ساق اليه الموت ، فاختطف ستة من الاولاد الاحد عشر ، وهم بعد في باكورة العمر !
وكان من الطبيعى ان ترهق كل هذه المرات - من حمل وولادة - زوجة القس المسكينة ، فاذا بها تدبل وتضعف ، حتى اذا اعوزها العلاج والرعاية ، وسط هذا الفقر المدقع ، رقدت مريضة . . وظلت بقية عمرها راقدة تحت برائن المرض !

قس . . وفلاح . . ومحب للاطلاع !

• ولعل النعمة الوحيدة التى جادت بها هذه الظروف على الأب ، انها لم تدع له فرصة كى يتأمل أحواله ، فقد كان مجبرا على ان يجاهد جهاد الابطال ، فى سبيل توفير الكفاف لأسرته . . القوات الذى لا يكاد يسد غائلة الجوع . . فما بانك بالكساء لهذه الأجساد النحيلة ، التى كان سوء التغذية يضاعف من عجزها عن احتمال التقلبات الجوية القاسية !

لذلك كان القس - فى غير ساعات العبادة - يلجأ الى رقعة صغيرة من الارض ، تابعة لكنيسته ، فيعمل فى زرعها ، عسى ان يستنبتها ما يستعين به . . فاذا وجد بعد ذلك دقائق من الوقت ، انصرف الى القراءة . . فقد كان ذكيا ، مفكرا ، متشغوفا بالاطلاع .

وايس من شك فى ان ابا كهذا ، بطلا ، مناضلا ، مكافحا . . كان مثلا ساقه القدر للصغير « ايفان » . . مثلا يراه فى كل لحظة ، ويعيش فى احضانه ، ويستوعب تصرفاته وجهاده



ايفان بافلوف

فيخترنها في اعماق نفسه
— وهو لا يدري ! — لتكون
له ، في مستقبل ايامه
ذخيرة تدفعه هو الآخر في
طريق النضال !

ولقد كان « ايفان » في
صغره صبيا يميل الى
الخجل . . تعود شظف
العيش منذ مولده ،
واضطرت ظروف الحياة
القاسية — عندما شب عن
الطوق — الى ان يساعد
اباه في فلاحه رقعة الارض
. . وادى هذا التعاون الى

**توثق رابطة قوية بين
الأب وابنه ، كان فيها خير عزاء لكل منهما !**

وبفضل هذه الرابطة عنى الأب بأن يعلم ابنه مبادئ
القراءة والكتابة ، ثم راح يدرجه على الاطلاع على الكتب التي
تريد من معلوماته ، وتوسع آفاق تفكيره . . وكان يحمله على
قراءة الكتاب مشى وثلاث ، اذا هو لم يستسغه ، أو عجز
عن فهمه في المرة الاولى . ومن هنا تعلم « ايفان » ان يقرأ
ليستشير ، وان لا يدع ما يقرأه حتى يكون قد فهمه واستوعبه
وساعده تفتح ذهنه — بهذا الشكل — على ان يكتسب

عقلية مدققة ، محبة للاطلاع والمعرفة ، تواقه للدرس من اجل الدرس ذاته ، لا طمعا في كسب أو جزاء .
كل ذلك ، و « ايفان » لم يطو الأعوام الثمانية الاولى من عمره !

ولعله كان مسسوقا الى ان يعيش في بلدته المتواضعة ، فلاحا ، واسع الاطلاع ، محبا للدرس فحسب . . لولا حادث وقع له ، في العام الثامن من حياته . اذ سقط من فوق جدار ، فهوى على ارض صلبة ، واصيب بأضرار جسيمة ، حتى انه ظل فترة لا يستطيع ان يتنفس بسهولة ، وحتى لقد خشي ابواه ان تكون رئثاه قد اوذيتا ايذاء يؤثر عليه مدى الحياة . .

عافية للجسم والعقل . . في الدير

• ولكن الحادث لم يتسبب في ايذائه . . بل انه - على العكس - كان لصالحه . . فقد كان له « اشبين » كهل طيب ، راهب في أحد الأديرة ، لم يكذب سمع بما أصاب « ايفان » الصغير ، حتى اصر على ان يأخذه ليقوم معه في الدير ، فيرعاه ويعنى بصحته . .

ومع ان الراهب الزاهد كان يقنع بكسرة من الخبز يبلها بالماء ، الا انه راح يقدق على الصبي طعاما طيبا ، وتوفير على علاجه حتى استرد عافيته ، ودربه على ألوان من الرياضة أصبح بفضلها يستخدم رئثيه اتم استخدام ، كما استطاع ان يقوى عضلاته واعصابه .

ولقد عرف « ايفان » للراهب الشيخ فضل رعايته ،

فراح يتطلع اليه في اكبار . ويصفي في اهتمام تام لكل ما كان يقوله له . ولما كان الراهب يعكف على العمل دائماً ، فلا يسمح لنفسه بالركون الى الخمول : فان ((ايفان)) حرص على ان يقتدى به . . كما أخذ عنه بساطته وتواضعه وازدراءه للمادة . . وهكذا لم يلبث ان صار للراهب تأثير روحى على الصبى فاق ما كان لأبيه من تأثير !

وحرص الراهب - كما حرص القس بافلوف ، من قبل - على تشجيع « ايفان » على القراءة ، والاطلاع ، والاستيعاب . . فقضى الشطر الأكبر من العامين اللذين عاشهما في الدير ، غارقاً بين الكتب . وتعود ان يقرأ في بطناء ليسستوعب كل كلمة . . وبلغ من شغفه بما كان يقرأ ، انه كان ينطلق في جنبات الدير ، يروى للرهبان اطرافاً من قراءاته . . فلم يكن من اشبينه الا ان اتى له بدفتر ، وقال :

- اليك هذا . اسرد فيه كل ما تقرأ ، حتى لانزعج سواك . . وفى كل يوم ، سأقرأ ما تكون قد كتبت فى اليوم السابق .

يلحق بأقرانه فى المدرسة

• وهكذا اصبح « ايفان » يحرص على الجلوس الى دفتريه ، قبل ان يأوى الى فراشه - فى كل ليلة - فيروى ما يكون قد قرأ ، بأسلوبه الخاص . . وفى صباح كل يوم ، كان الراهب الشيخ يقرأ معه ما قد كتب ، ويصحح له ما يكون هناك من اخطاء اسلوبية . وبذلك علمه كيف يكتب ، وكيف يعبر عما فى نفسه وفى ذهنه . وقد كان لهذه الدروس اثر كبير فى حياته المدرسية ، فيما بعد .

ولقد كان من جراء الحادث الذي وقع لايفان - وهو في الثامنة من عمره - أن لم يتسن له الذهاب الى المدرسة قبل ان يناهز الحادية عشرة . . وقد التحق - في بادىء الامر - بالمدرسة الكنسية الثانوية في (ريزان) ، حيث كان اخواه اللذان يصفراه - دميتري ، وبيتر - قد سبقاه . . ثم التحق بالمعهد اللاهوتي لاعداد القساوسة والرهبان . . واستطاع بجدته وذكائه ان يلحق بزملائه في السن !

وفي المعهد ، تأثر « بافلوف » ايما تأثر بالمؤلفات العلمية للكاتب والناقد الروسى الكبير « بياريف » ، وبنظريات « تشارلس داروين » . كما استهواه علم الطبيعة . وقد اعتاد ان يناقش زملاءه - اثناء سيرهم في ساحة المعهد ، او في طريقهم الى بيوتهم - فيما كانوا يدرسون من نظريات علمية ، فكان يعرب عن آرائه في قوة تعبير واقناع . . وكان يهبطه ان يقاطعه أحد قبل ان يتم حديثه .

البحاثة الصغيرة فى اكاديمية الطب

• وفى سنة ١٨٧٠ ، نزع « بافلوف » الى (بطرسبورج) التى تحمل الآن اسم (لينينجراد) - ليلتحق بجامعة بها ، كى يدرس العلوم الطبيعية . . وكان قد أصبح شابا نحيل الجسم ، طويل القوام ، تبدو عليه سيمااء الجد والزانة . وما لبث « دميتري » - الذى كان قد سبقه الى الدراسة فى المدرسة الكنسية - ان لحق به فى الجامعة بعد عام ، فأقاما معا فى مسكن رخيص ، متواضع ، فى افقر احياء المدينة . وراحا يقتصدان فى نفقاتهما ما استطاعا الى

الاقتصاد سبيلا . فكانا يأكلان في ارض المطاعم ، ويستهلكان قدرا كبيرا من الخبز، يثقلان به معدتيهما لأن الخبز كان يقدم في المطاعم دون مقابل !

وكان « ايفان » يذكر - كلما اضناهما انعيتن الضنك - زهد الراهب الشيخ وقناعته . فسرعان ما يستهين بما كانا يعانيان . .

وأصبح « بافلوف » دقيق الملاحظة ، قديرا في كلامه . . واتجه الشطر الاكبر من اهتمامه الى « الفسيولوجيا » . . علم وظائف الاعضاء . وفي عامه الثالث في الجامعة ، قرر ان يصبح طبيبا . ولم يمض عليه طويل وقت - في تخصصه - حتى قام بأبحاث في الاعصاب والغدة البنكرياسية ، فاز من أجلها بميدالية ذهبية . ثم فاز في سنة ١٨٧٥ بإجازة انعلوم ، فالتحق بالاكاديمية الطبية العسكرية - في سانت بطرسبورج - لينال اجازة الطب .

وفي العامين الأولين ، شرع « بافلوف » في بعض أبحاث مستقلة - في معامل الاكاديمية - على دورة الدم في الكلاب . . ولم تكن ثمة معلومات كثيرة عن هذا الموضوع - اذ ذاك - وان قدر لبافلوف ان يثبت ، فيما بعد ، انه ذو أهمية خاصة لعلم الطب في مجموعه . .

يشغل ببحوثه عن شهادة الطب !

• واستطاع « بافلوف » ان يكشف - في تلك الابحاث - عن عدة حقائق جديدة عن تغير ضغط الدم . وأظهر اصالة في آرائه واساليبه العلمية ، فابتكر أسلوبا فنيا جديدا ، أكثر

دقة وفائدة ، في البحوث الفسيولوجية . . ففي الماضي ، كان الحيوان الذي تجرى عليه التجارب والابحاث يخدر كي لا يتألم . ولكن الاسترخاء الذي كان يحدثه التخدير في العضلات والأعصاب لم يكن يمكن من الوصول الى مشاهدات أو استنتاجات دقيقة . فابتكر « بافلوف » طريقة لاجراء البحوث على الحيوانات ، دون تخديرها ، ودون تعريضها للآلم . . وجعل من تأثير الحيوانات ، ورد فعل ما يجرى عليها ، مادة للدراسة تؤدي الى نتائج أكثر دقة وصوابا .

واعجب أساتذة الاكاديمية بالبحاث الشاب ، فعهدوا اليه بمعمل جديد انشئ ملحقا بالعيادة الطبية . وكان المركز ثقل العبء بالنسبة لشخص لم يؤت خبرة كافية . ولكن « بافلوف » لم يجفل من المسؤولية . . والى جانب الاشراف على الطلبة وجهودهم في المعمل ، اقبل على دراسات دقيقة واختبارات لعمل القلب ، وقام ببحوث عديدة على الحيوان . . كما قام ببحوث في عدة أمراض باطنية . وقد شغل بهذه البحوث - لعدة سنوات - عن اجازة الطب التي كان يسعى اليها . .

يستدين ليتزوج . . عندما عرف الحب !

♦ على أن حياة « بافلوف » لم تمض جافة على طول الخط . . اذ لم تكد تنقضى بضعة أشهر على توليه الاشراف على ذلك المعمل ، حتى التقى بالحب . . التقى به ممثلا في « سيرا فيما كارتشيفسكايا » . . وكانت فتاة لطيفة ذكية ، خفيفة الظل والحركة ، متدينة . . وكانت تصفره بخميس سنوات .

ولقد اعجب « ايفان » بالفتاة ، منذ رآها لأول مرة . .
 بيد انه كان شديد الحياء ، فلم يؤت جرأة يكشف بها عن
 شعوره ، الا بعد ان انقضى حوالى عامين على تعارفهما . .
 ففي احدى ليالى شهر يونيو - من عام ١٨٨٠ - استجمع
 جرأته ، وعرض على « سارا » - كما كان يحلو له ان
 بدعوها - ان تقبله زوجا . . وأجابته الفتاة لفورها ملبية .
 وكانت سعادتهما في تلك الليلة جامحة ، حتى انها شفلتهما
 عن كل شيء . فراحا يسيران في الشوارع ، ويتحدثان عن
 مستقبلهما . . وعندما فطنا الى نفسيهما ، وجدا ان الساعة
 كانت قد بلغت . . الرابعة صباحا !

واذ كان « ايفان » لم يحصل بعد على اجازة الطب ، فان
 دخله لم يكن يكفى لنفقات عيشه . . ولكنه لم يشأ أن يجعل
 الفقر حاجزا بينه وبين الحياة مع حبيبته . . وقبل أن
 يكتمل عام على تكاشفهما بالحب ، اقترض النفقات اللازمة
 للزفاف من أحد أصدقائه . .

واحتفلا بفقد قرانهما في أول مايو سنة ١٨٨١ . .
 وبينما كانا راكعين - في الكنيسة - جنبا الى جنب ، همس
 اليها : « من أجل ماذا تصلين ؟ » فهمست مجيبة : « من
 أجل سعادتك ! » . . فقال : « وانا أصلى من أجل
 سعادتك ! »

حياة زوجية مليئة بالمتاعب والوفاء

• وكانت « سارا » خير عون ورفيق لبافلوف . . كان
 الاتكباب على العمل يرهق أعصابه ، فكأنت تحتمله لأنه -
 في أويقات أخرى - كان مفرط الرفق والحب والحنان . .

وكان يثور لأتفه الأمور ، ثم لاتبث أن تنجاب عنه نوبة الغضب ، فيقبل على زوجته معتذرا ، سائلا الصفح . . . وكان أحيانا يبدى انصرافا عن « سارا » ، إذ كان ينهمك في بحوثه ، وقد استفرقتة الرغبة في أن يؤدي خدمة جليلة للإنسانية ، وأن يستغل علم الطب في تقديم مساعدة صادقة لتخليص البشر من الآلام والمرض . . . وكلما تقدمت به السن ، كان يزداد استغراقا في بحوثه ، وجريا وراء بغيته . . .

على أن ((سارا)) كانت تغفر له هذا ، إذ كانت تترك نبل غايته . . . شيء واحد ما كانت لتغفره له ، لولا حبها الفياض . . . ذلك هو أن « بافلوف » كان شديد الفيرة ، حتى أنه حال بينها وبين أداء الواجبات الاجتماعية ما لم يكن هو بصحبته!

كان كثير التناقض ، لا يسهل فهمه . . . فهو — في أوقات ضيق الصدر ، سريع الغضب . . . وفي أوقات أخرى ، بالغ اللطف والرفقة . . . وكان إذا أفرى بترك عمله ونسيان تجاربه ينقلب شخصا حلوا المعشر ، مرحا ، حفا بزوجه الى أقصى حدود الحفاوة . . .

ولقد كان من حسن حظه ، أن كانت زوجته عاقلة ، حكيمة ، محبة . . . ومن ثم فإن زواجهما كان سعيدا موفقا ، وقد أنجبا أربعة أولاد وبنتين ، ولكنهما فقدوا الابن الأكبر ، وهو بعد طفلا . . .

على أنهما — في الأعوام الأولى من زواجهما — عانيا كثيرا من الضيق ، لقلة دخل « أيفان » ، حتى أنهما اضطرا الى السكن في ذات المسكن الرخيص الذي كان « أيفان » يقيم فيه — قبل الزواج — مع أخيه . . . وكانت لسارا شقيقة راحت تساعدتهما

— بين الحين والآخر — ببعض المال ، ولكن مساعداتها كانت تقصر عن سد حاجات الزوجين . حتى أنهما كان يضطران — في بعض الأحيان — الى أن يقيما منفصلين ، فينزل كل منهما ضيفا على بعض الاصدقاء . . . وكانت فترات الانفصال هذه ، تثقل على « سارا » ، وتملاها قلقا وهما . ولكنها كانت تسرى عن نفسها بقوة ايمانها وتدينها ، ونمى نفسها بأن كل شيء لابد أن يتحسن يوما !

محاضر في الكلية العسكرية

• وبعد عامين كاملين من زواجهما ، نال « بافلوف » اجازة الطب . فذهب الى ألمانيا ليوسع خبرته بالعمل تحت اشراف اثنين من كبار علماء الطب . ثم عاد الى الاكاديمية الطبية العسكرية — في سانت بطرسبورج — حيث شرع يحصل على راتب صغير ، ظل قاصرا عن سد نفقات حياته . . . ومن غريب المتناقضات في شخصيته ، أنه — برغم شدة حاجته — لم يكن يقيم للمال وزنا ، حتى أنه حصل — ذات مرة — على أجر اضافي ، فأقرضه صديقا . . . ولم يعد الى مطالبة به ، كما استمر الصديق أن ينسأه !

لذلك كان أفضل مسلك انتهجه ، أن عهد الى زوجته بالمسائل المالية ، فدبرت شؤونهما بأقصى اقتصاد ممكن . . . حتى أنها كانت تعد له الشطائر في الصباح ، ليتفادى تناول غداءه في مطعم . . . وظلت — طيلة حياتهما الزوجية — هي التي تعني بشيابه ، وتبتاع له ما يلزمه من كساء .

وفي سنة ١٨٩٠ ، بدأ الحظ يتسم لهما ، اذ رقى « بافلوف » رئيسا لقسم كبير في الاكاديمية ، حيث كان يقضى الشطر

الأكبر من وقته في اللقاء المحاضرات على الطلبة . . ولم يزعجه شيء قدر اضطرابه الى أن يرتدى الزي العسكري عند اللقاء المحاضرات . . فهكذا كانت تقاليد الاكاديمية الطبية العسكرية . . على أنه كان يجد في المحاضرات متعة تنسيه كل المضايقات، فكما كان يقول : « انك حين تحاول ان تلقن غيرك شيئا ، تزيد من معرفتك ، لانه لا سبيل الى ان تعلم سواك ما لا تكون متفقا فيه . . ثم ان الانفعال الذي يصحبه اللقاء الدروس ، يوحى اليك دائما بأفكار جديدة ! »

مثال للاستاذ الجامعي . .

• وكانت كثير من آراء « بافلوف » جديدة ، ومثيرة لتلاميذه ، فسرعان ما أصبح من أحب الاساتذة . . وقد ذكر « بوريس بابكين » - الذي ظل يعمل تحت ارشاده خمساً وثلاثين سنة - ان « بافلوف » كان بعيداً عن الحركات المسرحية والمظاهر ، بل كان يبسط مادته في سهولة وبساطة وجلاء . . وكان الطلبة يقبلون على دروسه في تحمس وشغف، وقد سرت اليهم عدوى ولعه بعلم وظائف الاعضاء . . ولم يكن يقرأ من مذكرات ، بل كان يعتمد على ذاكرته ، ويسمح للطلبة بأن يقاطعوه بأسئلتهم . . ولا كان يعتمد على رسوم مطبوعة ، وانما كان يرسم بيده - على « السبورة » - كل ما يرى الحاجة تدعو الى رسمه اثناء الشرح .

ولم ينقض عام على توليه منصب المحاضر ، حتى عين كذلك مديراً لقسم وظائف الاعضاء ، في معهد الطب التجريبي، الذي كان قد انشئ مؤخراً في (سانت بطرسبورج) ، والذي كان أكبر مركز للتجارب في أوروبا ، بعد معهد باستور بباريس

.. وفي معهد الطب التجريبي ، بدأ ((بافلوف)) البحوث التي لم تلبث ان اذاعت شهرته . فقد عكف - في السنوات العشر التالية - على دراسة عمليات الجهاز الهضمي ، مجربا تجارب طويلة ، ودقيقة ، على الكلاب .

وكانت بعض الدراسات تتطلب اجراء جراحات على الكلاب ، فكان يحتمل ذلك ، برغم شفقه بالحيوانات وحده عليها .. « من أجل الحقيقة ، ومن أجل خير الانسانية » .. وكان يترفق بكلابه ، فكانت - بدورها - تنصاع له ، وتطمئن اليه . وكان بارعا في الجراحة ، حتى أن الكلاب لم تكن تتعرض لايلام بالغ ، وكانت تبرأ من جراحاتها سريعا ، بفضل عنايته ورعايته . وقد وصف احد الاساتذة براعته الجراحية يوما ، بأن قال : « ان بافلوف يجري الجراحة بسرعة ، حتى انه ينتهي منها في الوقت الذي يظن مشاهده انه قد بدأ لتوه ! »

بين معاوانيه .. ومع أسرته !

• وكان « بافلوف » يطلب من مساعديه ان يكونوا مثله في السرعة وخفة اليد ، أثناء الجراحة .. وكان شديد الدقة ، ونادرا ما كان يطرى مساعديه ، خشية ان يطرهم المدح فيفسد عليهم اجتهادهم .. ومع انه كان يقسو في اللوم أحيانا ، إلا انه كان - في غير أوقات الجراحة - يعطف على مساعديه ، وكان يكره أن يفصل أحدا منهم ، لا سيما اذا كان متزوجا ، حتى لا يدفع بزوجته وأولاده الى ضائقات مالية ، فقد علمته تجاربه في الحياة قسوة الفقر !

وكان - في غير نوبات السخط والغضب - شديدا الود لمعاوانيه .. وقد فهموا - بدورهم - شخصيته ، وحقيقة

نفسه ، فكانوا يحترمونه ، ويرون فيه عالما ملهما ، يجدر بالمرء أن يحرص على أن يلازمه . . . وقد كان - من ناحيته - يقدر آراءهم ويهتم بها ، ويقول : « ان عقل المبتدىء لا يكون متخما بالنظريات كعقل العالم . . . كما ان قدميه ويديه لا يثقلهما الماضي العلمى . . . ومن ثم ففى وسعته ان يرى ما لا يراه الاستاذ ، وان يعبر عن افكار جديدة ، لا تخطر للعقل الثقيل بالمعرفة ! »

وكان اذا استغرق فى بحث ، تسمى كل ما عداه ، فهو يفكر فى تجاربه ليل نهار ، وكثيرا ما ظل مؤرقا - فى جوف الليل - لهذا السبب ، مما أرهق أعصابه ايما ارهاق . وكانت زوجته تلمس ذلك ، فتحاول أن تنأى بذهنه عن هذا التفكير ، وتدعوه الى ملاعبة أطفالهما ساعة فى كل مساء . على أنه - برغم حبه لولاده - كان يضمن بساعة من الممكن أن يقضيها مع كتاب علمى ! . . . ومع ذلك ، فقد كان يقدر حكمة زوجته ، ويحاول أن يعمل بنصحها ما استطاع . . . ولا يتردد - بعد ذلك - فى أن يشكرها لأنها حررت فكره من العمل والبحوث ، وخلقت فيه اهتماما بأسرته ، كان ينعش فكره وروحه !

يقلب اساليب علاج العلل الهضمية

• وقبل نهاية القرن التاسع عشر ، وضع كتابه ضمنه البيانات الجديدة التى اهتمدى اليها فى تجاربه وبحوثه ، واسماه : « محاضرات فى عمل الغدد الهضمية » . وقد شرح فيه أن الجهاز الهضمى معقد ، يتألف من أعضاء كثيرة ، وان الغذاء - وهو يمر بجوف الانسان - يمر بعمليات عديدة ، اذ تأخذ أعضاء الجهاز الهضمى فى استخلاص العناصر

اغذائية : ونفتيتها الى مواد بسيطة بفضل المفعول الكيماوى لاحماض وقلويات طبيعية قزيرة، وبفضل الخمائر «الانزيمات»، والعصارات التى تفرزها الغدد - اوتوماتيكيا - اثناء عملية الهضم . وتمر المواد الغذائية المبسطة - المستخلصة من الطعام - خلال جدران الامعاء ، الى مجرى الدم فيحملها الدم لتغذية انسجة الجسم كله ، أما الفضلات فتفرز خارج الجسم .

ولقد كان شرح ((بافلوف)) لرحلة الطعام - من الفم الى انسجة الجسم - اتم شرح من نوعه ، ولم يكن معروفا - قبل كتابه - سوى حقائق منفصلة، وغير مترابطة ، عن عملية الهضم . ومن ثم ، فان مكتشفاته الهامة قلبت الآراء - التى كانت سائدة - راسا على عقب ، وتحتم نتيجة لذلك ، ابتكار اساليب طبية جديدة لعلاج العلل الهضمية .

يعطى الأوسمة لأولاده ليلعبوا بها !

• وسرعان ما اعترفت المحافل الطبية العالمية بأن « بافلوف » فى مقدمة العلماء . . وكان أول ((فسيولوجى)) فى العالم ، يحصل على جائزة نوبل للطب ، اذ ظفر بها فى سنة ١٩٠٤ ، وهو فى الخامسة والخمسين من عمره . . كما حصل - بعد ذلك - على عدة تقديرات سامية . منها وسام نجمة ستانيسلاف الروسى . بيد انه لم يبد احتفالا بالأوسمة . حتى انه كان يعطيها لأولاده كي يلعبوا بها !

على انه بدا يخفف من قيود الزهد على نفسه ، فشرع بجمع لوحات الفنانين الروس ، واشترى دارا ريفية فى (سيلومياجى) - فى استونيا - ليقضى فيه العطلات مع

أسرته . . وهناك ، بدأ يعنى بفلاحة البساتين ، وبزراعة الزهور . . وكان يقبل على الفلاحة في انهماك ، حتى انه كان يعود الى عمله - بعد العطلات - وهو منحني الظهر . .

وقد جزع أحد معاونيه مرة ، اذ رآه على هذه الحال ، ولكن « بافلوف » هتف في مرح : « هذا رائع ! . . من مثل هذا العمل استمد المتعة الفعلية ، التي تسبب لي ارضاء يفوق ما تسببه المتعة الفكرية . . فأنا بطبيعتي فلاح أكثر مني استاذاً ! »

ولعله كان يستعرض - حين قال ذلك - الشوط الطويل ، الذي قطعه منذ كان صبياً في الثامنة من عمره ، يساعد أباه على زراعة رقعة صغيرة من الأرض ، في (ريازان) . . لا للمتعة ، وانما التماساً لقسط ضئيل من القوت للأسرة !

الحافز والاستجابة التلقائية

• وكان « بافلوف » - عندما ظفر بجائزة نوبل - قد بدأ نوعاً جديداً من البحوث ، قدر له أن يستغرق اهتمامه بقية حياته . فقد اهتم - عن طريق تجاربه على الحيوانات - بدراسة وظائف المخ والجهاز العصبي ، وتركيبهما ، وطرق عملهما ، مركزاً اهتمامه على الاستجابة التلقائية - ورد الفعل التلقائي - الناشئ نتيجة لمحفزات خارجية . . مثل تحلب اللعاب عند مرأى الطعام . فان هذه الظواهر التلقائية - عند الحيوان والانسان - كانت تؤخذ قضية مسالمة ، فرأى أن يتحرى السر في حدوثها . . وهدته دراساته للجهاز العصبي الى أن يبدأ بدراسة مسألة تحلب اللعاب .

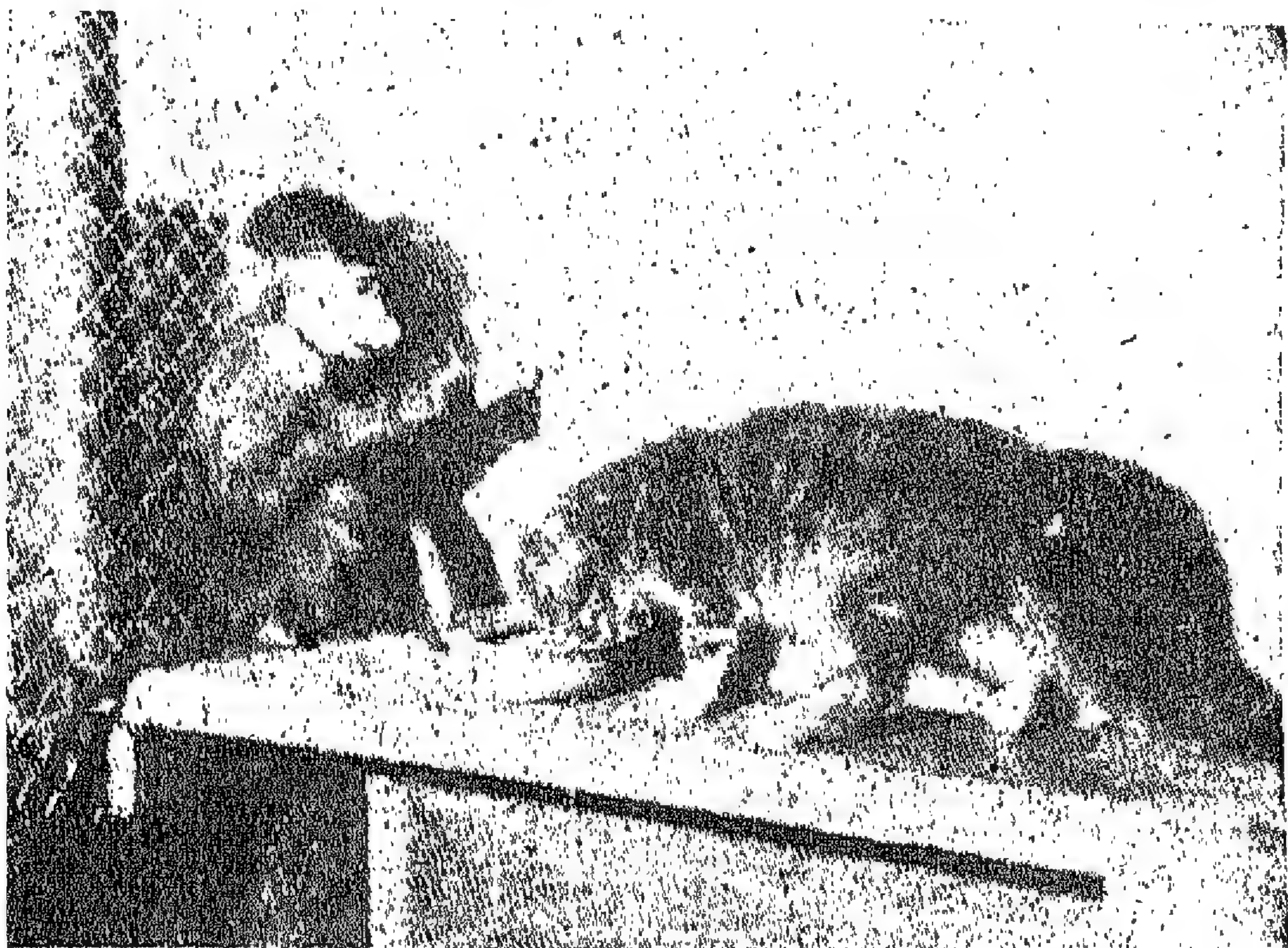
لذلك أنشأ غرفة جعلها بمعزل عن الاصوات تماما ، وقسمها الى مقتصورتين ، يتخلل الجدار الفاصل بينهما ثقب يمكن استراق النظر خلاله - من احدى المقتصورتين الى ما يجرى في المقصورة الأخرى . تم وضع في احدهما كلبا ، على منضدة . وقد ثبت عليه جهازا لقياس كمية اللعاب . . واحتبس نفسه في المقصورة الأخرى ، بحيث يشهد انفعالات الحيوان وتصرفاته ، دون أن يراه هذا ، حتى لا يتأثر به . تم عمد الى بعض حيل بسيطة . . كأن يدلى أمام فم الكلب طعاما - بواسطة خيط - ثم يسحبه بسرعة . . واستطاع ان يقارن بين كمية اللعاب الذى يسيل من الكلب فى مثل هذه الحال ، وكميته فى حالة ما اذا كان الكلب مع رفاق له ، ووضع الطعام أمامها دون ان يصددها عنه شيء . .

ثم جرب ان يدق جرسا كلما قدم للكلب غذاء . . وكرر هذا مرارا ، فلاحظ فى المرات الاولى ان الكلب كان يرهف سمعه ، ولكنه لم يكن يبدى تأثرا الا عندما يرى الطعام . . على أن التكرار لم يلبث أن عود الكلب أن يقرب بين رنين الجرس وظهور الطعام . . فاذا لعابه يتحلب عند سماع الرنين ، ولو لم ير الجرس . ثم جرب « بافلوف » دق الجرس ، دون تقديم الطعام . . وكرر ذلك مرارا ، فلم يلبث تحلب اللعاب ان أخذ يقل تدريجا ، حتى كف الكلب نهائيا عن التأثير برنين الجرس كإشارة للطعام !

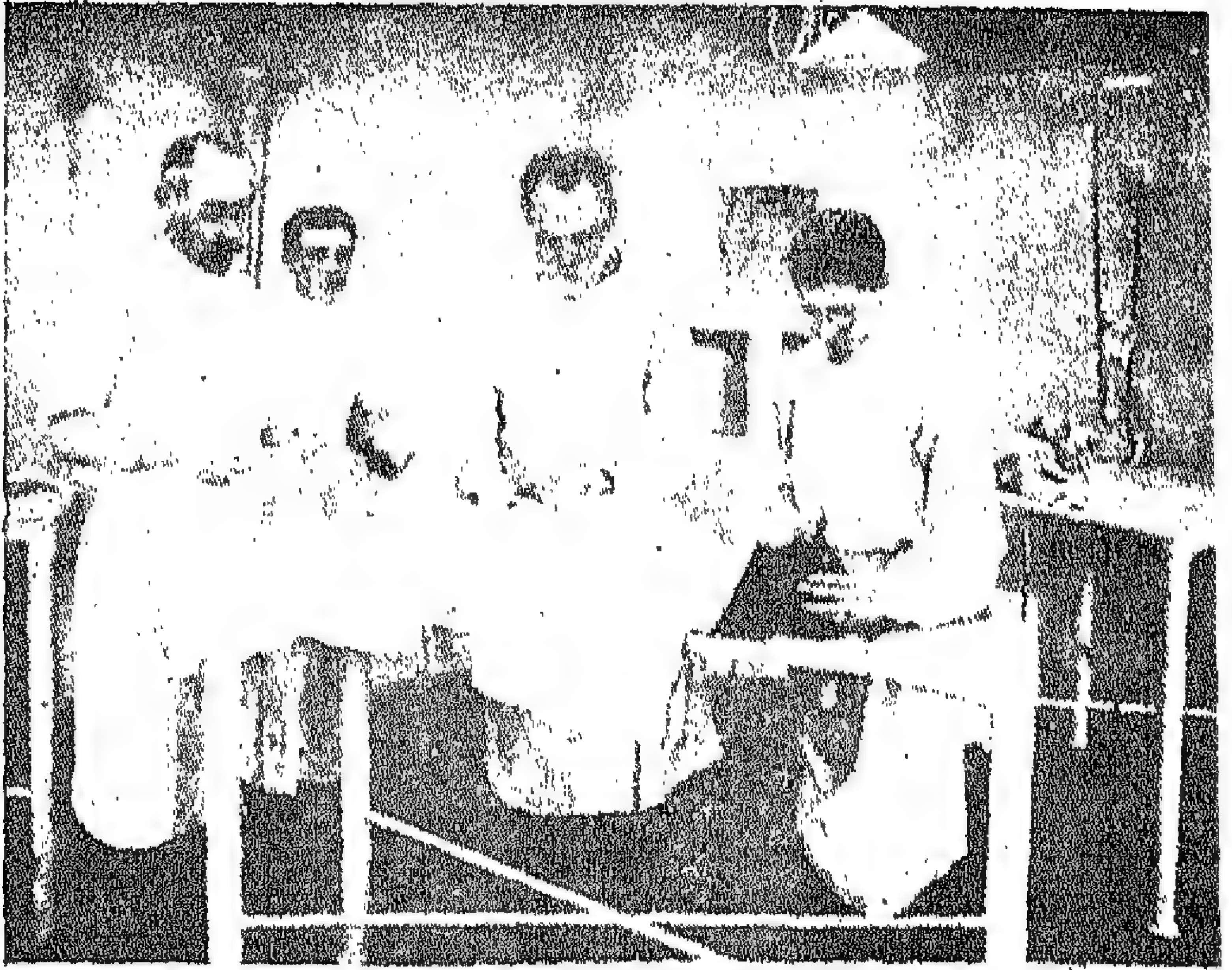
أبواب للتعاون بين الطب وعلم النفس

• ويتكرر الاشارة وتفسير نوعها ، تأكد « بافلوف » أن الصوت المألوف قد يكون محفزا للعمل . ومن ثم انتقل الى

تجربة ثانية ، لمعرفة ما اذا كان الحيوان يستطيع أن يميز بين اشارتين من نوع واحد . . فجعل دائرة مضيئة ايدانا بتقديم الطعام للحيوان ، وببضايها مضيئا اشارة الى عدم تقديم الطعام . . ولم يلبث أن تبين أن الكلب قادر على التمييز بينهما ، وعلى أن يقرن كلا منهما بمدلولها . . وتقدم خطوة أخرى ، فتبين أن لعب الكلب لا يتحلب الا اذا كان ثمة ما يشير الى طعام دسم أو شهى . وهناك استجابات موروثة لدى الحيوان والانسان . فالخبطة على الركبة - مثلا - تحدث هزة غير اختيارية



قط وقرد . . من المجموعة التي كان بافلوف يجسري عليها تجاربه .



الدكتور بافلوف يقوم بجراحة لقلب وحوله مساعده

في الساق .. وشكة الدبوس ، تحدث اجفالا غير متعمد ،
وهكذا ..

ولم يدر « بافلوف » - وهو يجري هذه التجارب ،
ويثبت نتائج مشاهداته ، ثم يحللها ويطوعها للبحث العلمي -
انه انما كان يفتح ابوابا جديدة لعلم النفس ، كى ينقلب من
مجرد مادة تحفظ - كالعلوم الاجتماعية ، والجغرافيا ،
والتاريخ - الى مادة علمية لها تجارب وتطبيقات عملية ..
ليس هذا فحسب ، بل انه فتح ابوابا لربط علم النفس
بعلم وظائف الاعضاء ، وبالتالي .. بالطب والكيمياء !

وأكثر من هذا . . لم يكن ليخطر ببالي « بافلوف » ان تجاربه هذه كانت فتحا جديدا . . في العلم والانسانية !

ينتقد الشيوعيين فيبائفون في اكرامه !

• وفي سنة ١٩١٧ ، اندلعت نيران الثورة الروسية ، وهو مفروق في تجاربه . . ولم يكن « بافلوف » مشفقاً على العهد القيصري ، فقد نشأ في أبشع ظروف الفقر والفاقة ، وشهد طوال عمره ذلة الشعب والظنك الذي كانت تعانيه الاغلبية الساحقة من الروس . . ولكنه بهت للتطورات التي أخذت تجرى حوله ، وأشفق على بلاده من الحرب الاهلية ، ومن العنف الذي ساد تصرفات البلاشفة ، حتى انه لم يكن يحجم عن انتقادهم علانية . . وذهب في الجراة الى درجة انه كان يسخط على تصرفات الشيوعيين - بعد أن توطد سلطانهم - وهو يدرك أنهم بثوا جواسيسهم في كل مكان .

ولقد انساق مرة الى الحملة على الشيوعية في اجتماع هام ، فلما انتهى الاجتماع ، دعى الى دائرة الشرطة ، حيث وجهت اليه أسئلة عن آرائه . فلم يتردد في أن يعرب عن هذه الآراء بصراحة تامة ، ثم ذيل محضر التحقيق بتوقيعه ، في غير خوف ولا وجل .

وكان مثل هذا « المحضر » خليقاً بأن يودي به الى السجن ، أو الى الموت ، كما جرى لكثيرين غيره . . ولكن شهرته كعالم من أكبر علماء الطب أرغمت البلاشفة على احترام مكانته . وبدلاً من أن يعنفوا معه ، قرروا - على العكس - أن يتقوبرا اليه ، وأن يكسبوه في صفهم ، بأن يوفرؤا له أسباب التوفر على عمله ، وأن يعاملوه كمواطن مجتاز ،

ومن ثم أصبحوا يرسلون الى بيته - في كل صباح -
احدى مركبات القصر الامبراطورى السابق ، لتقله الى
المعمل ! . . والفوا لجنة خاصة لتدرس خير الظروف التى
يمكن توفيرها للعلامة « بافلوف » واعوانه ، وانفقوا مبالغ
كبيرة لادخال تحسينات على المعمل . . ثم لم يلبثوا ان
شيدوا له ممملا جديدا رائعا فى قرية (كولتوشى) ،
بالقرب من (لينجراد) .

حياة نشيطة برغم شيخوخته

• وتقبل « بافلوف » منهم كل هذا ، لانه كان مؤمنا
باهمية بحوثه العلمية ، وبوجوب ان يمضى فيها الى اقصى
ما كان بوسعه . . وام يكن ثمة سبيل لان يبدأ من جديد ،
فى بلد آخر ، كما فعل كثيرون غيره . . اذ كان قد بلغ
الرابعة والسبعين .

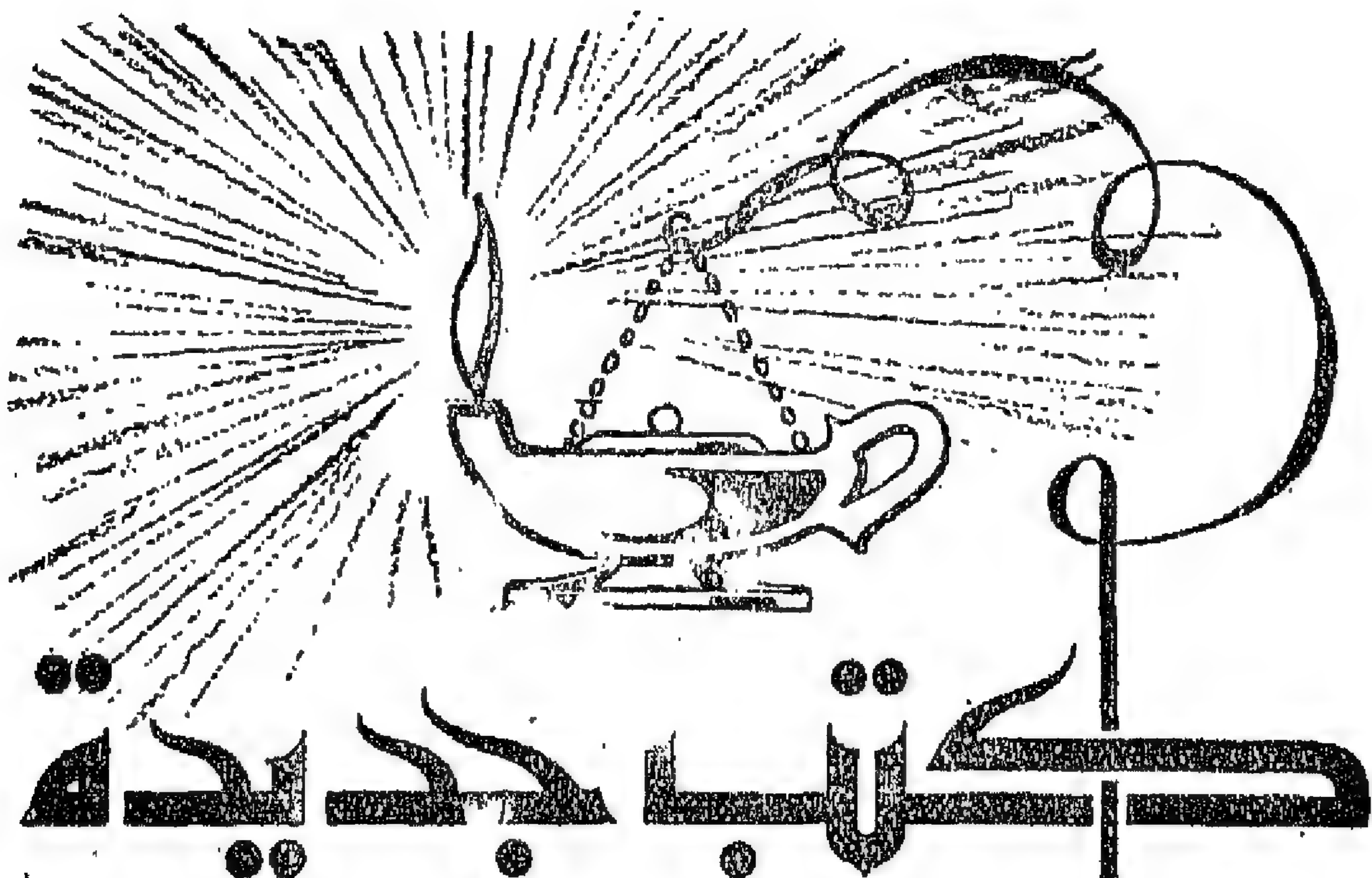
ومع انه كان قد اكنهل ، الا انه ظل عاكفا على بحوثه بجد
 واجتهاد ودأب . . فكان يستيقظ فى الساعة من كل صباح ،
وبعد فطور خفيف ، يتناولده وهو يصفى الى انعام الحاكى
(الجراموفون) ، كان ينصرف الى عمله تسع ساعات فى
اليوم او عشرة . . ثم يعود الى داره متعبا ، جائعا ، فى
الساعة السادسة مساء ، فيتناول الطعام ، ويفقو - بعد
ذلك - ساعة ، على سبيل الاستجمام . . يعكف بعدها
على القراءة والكتابة حتى الساعة الواحدة او الثانية
صباحا .

وفى تلك الاعوام ، قام بعدة جولات فى الخارج ، لالقاء
محاضرات فى المحافل العلمية . وذهب الى امريكا - بوجه
خاص - ليلقى محاضرات فى علم وظائف الاعضاء ، وارتباطه
بعلم النفس . . وكان اينما ذهب يقابل بالتكريم والتبجيل .

دروس للشباب .. من خلاصة تجاربه

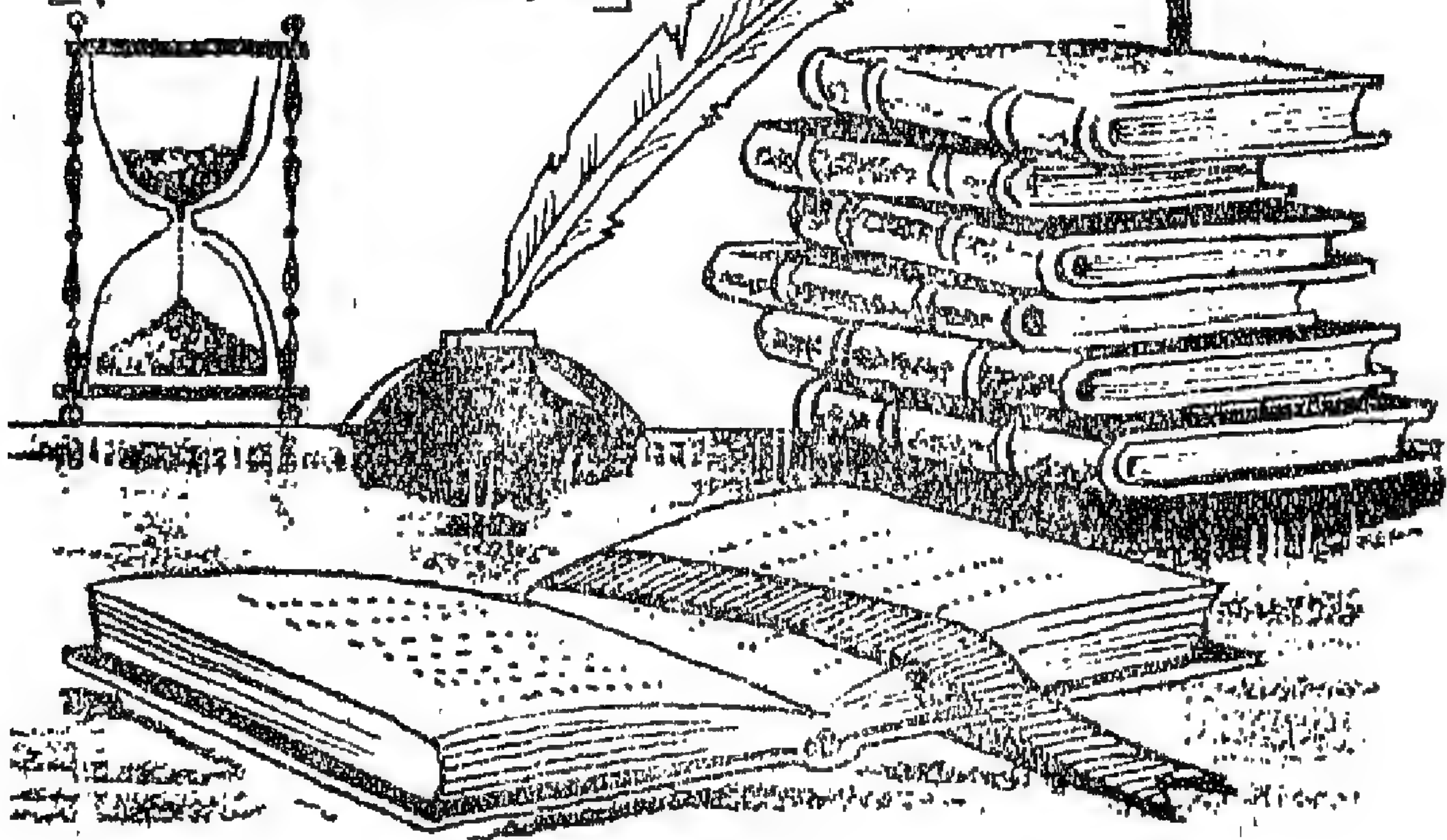
• ولعله تذكر جهاده في شبابه ، فكان في شيخوخته
يعنى عناية خاصة بمن يتوسم فيهم وفاء للعلم من الشباب
.. فكان يأخذ بأيديهم ، ويتولى ارشادهم .. وكان يقول
لهم : ((ادرسوا أولا مبادئ العلم وأصوله ، قبل أن تحاولوا
التحقيق في سمائه .. ولا تنتقلوا قط الى مرحلة ، الا بعد
أن تكونوا قد استوعبتم تمام الاستيعاب المرحلة التى أنتم
فيها .. ولا تحاولوا قط أن تخفوا مواطن الضعف في
معرفتكم بالتظاهر والافتراء .. روضوا أنفسكم على كبح
النفس والصبر .. وعندما تتوفرون على الدرس أو
التجربة أو المشاهدة ، فحاولوا أن لا تقفوا عند القشور ..
لا تصبحوا مجرد جامعي حقائق ، بل حاولوا أن تفحصوا في
القوامض حتى تصلوا الى أصولها .. وتذكروا دائما أن
العلم يطالب الإنسان بأن يهبه حياته كلها)) !
والحق أنه كان - طيلة عمره - يطبق ما كان يدعو اليه
سواه ..

وفي سنة ١٩٣٥ ، فقد أبنا من أحب أبنائه عليه ، فحاول
أن يصمد للصدمة .. ولكن المرض استبد به ، فلم يلبث أن
مات في ٢٧ فبراير سنة ١٩٣٦ .. وهو في السادسة
والثمانين من عمره !



من الغرب والشرق

عرض لأحدث الكتب
أخبار الحركة الأدبية في العالم



الكتاب الجديد في الشرق والغرب

عزيزى القارىء :

عند اختيار الكتب التى تلخص لى عدد من ((كتابى)) ، أو التى تترجم لى عدد من ((مطبوعات كتابى)) ، تعترضنا دائما نقطة تثير جدلا أزليا . . فقد تدفع المصادفة الى يدى أحد من أسرة التحرير ، بكتاب رائع ، لكاتب أجنبى حديث ، قد لا يكون أحد من قراء العربية قد سمع به ، أو قرأ له من قبل . . وهنا يدور التساؤل : هل من الحكمة ان تقدم للقارىء

العربى كتابا لم يعرفه ، ولم يقرأ عنه أو له ؟

ويقول فريق : « ولم لا ؟ . . وكيف يعرفه القارىء أو يقرأ له ، اذا لم نقدمه اليه ؟ » . . ويجب فريق آخر : « ولكن القارىء يحب الاسماء اللامعة . . والنقاد فى المجلات الاسبوعية واليومية يوافونه دائما بكل حديث . . وهم اسبق منا الى ذلك ، لتقارب فترات ظهور الصحف التى يكتبون فيها . . لذلك ، يفضل القارىء ان يقرأ لكاتب يكون النقاد قد رددوا اسمه » .

ولكن المطابع - فى الدول الاخرى - لا تتوقف عن الدوران ، ويشما نفرغ من نقاشنا . . فانتاجها متدفق . . والكتاب الاجائب - من شرقيين وغربيين - الذين عرفهم القارىء العربى والفهم ، يقلون يوما بعد يوم . . فالموت ((لا يعرف اجازة)) ، والشيخوخة لا تكف عن نخس عقول الكتاب ، لتمتص طاقاتهم الفكرية

والابتكارية، كما فعلت بالروائي الانجليزي ((سومرست موم)) .. ومن ثم فانتاج المطابع الاجنبية يحمل اسماء جديدة باطراد ، وبسرعة تفوق سرعة انتباه ناقدينا الادبيين ..

كاتب جديد .. قديم !

• ومن حقه ان تطالبني بمثال .. ولن اخيب رجاءك ! هل سمعت - يا عزيزي القارىء - عن ((افيلين وو)) ؟ انه رجل وليس امرأة ، كما يوحي اسم « افيلين » ! ، والاطرف من هذا ، انه ليس بالكاتب الجديد ، وانما هو مؤلف ذائع الصيت في بلاده ، وله عدة كتب تلقى رواجا كبيرا في انجلترا . وبلغ من مكانته في الادب الانجليزي الحديث ، ان صحيفة « الاوبزيرفر » - وهي من اوسع الصحف الانجليزية انتشارا - خصصت الصفحة الاولى من ملحقاتها الاسبوعية ، في احد اعدادها ، للحديث عنه بمناسبة ظهور آخر قصة له ..

بين الفكاهة والسخرية شعرة واحدة !

• امتياز الانتاج الاول لافيلين وو ، بروح الفكاهة .. وبهذه الروح تناول نظام التعليم في انجلترا ، في كتابه « التداعى والانهيال » ، فاذا النقاد يأخذون الفكاهة على انها سخرية ، فيثرون ضجة حول الكتاب والكاتب .. والفرق بين الفكاهة والسخرية - في عصرنا الحديث - فرق ضيق جدا .

و « افيلين » - في هذا الكتاب - لم يحاول ان يسخر من نظام التعليم في الواقع ، وانما حاول ان يرسم صورة - تثير ضحك القراء - للطبقة الرفيعة في مجتمع بلاده ،

وللمدارس الخاصة التي ترسل اليها هذه الطبقة ابنائها ..
ومع حملات النقد، فان كتاب «التداعى والانهيـار»، استطاع
أن يخلق لنفسه مكانة في الادب الانجليزى المعاصر ، كواحد
من ((أظرف)) خمسة كتب ظهرت هناك في القرن العـالى !

وفي الكتب التالية ، بدأت روح السخرية اللاذعة ، تبلو
خلال أسلوب « أفيلين وو » ، وامتزجت بالفكاهة التي كانت
تسود أسلوبه في أعماله الاولى ، الى أن تبلورت اتجاهاته ،
وتجلى له طابع خاص به ، يجمع بين الأسلوبين ، حتى أن
الناقد الانجليزى « فيليب توينبى » يصف الأسلوب الناجم
بأنه : ((مضحك لاذع)) .. تختلط فيه النكتة بوخزة أو
ركلة !

وليس معنى هذا أن قصص « وو » تخلو من المأساة ،
ومن الحب .. بل إن المأساة عنصر رئيسى فيها ، مستمد
من المأساة الكبرى للحياة الحديثة ، في رأى ((وو)) ..
فهو يرى أن الرجل الصالح ، الطيب ، يهلك - في عصرنا هذا
- وسط تيارات عالم تسوده الانانية ، والثروات الدنيئة ..

((ثلاثية)) عن الحرب الماضية

• وكثير من النقاد يتهمون « وو » بأنه وقح ، رخيص ..
ولكن أنصاره يردون على ذلك ، بأنه صريح الى أقصى حد ،
ولاذع في سخريته من كل ما لا يعجبه في حياة بلاده ونظمها ..
وكثير من الناس يحبون أن يغمضوا أعينهم عن عيوب مجتمعهم ،
باسم الكبرياء الزائفة ، والكرامة المخدوعة .. ومن هنا
يتهمون ((وو)) بالوقاحة والترخص !

وآخر كتاب صدر في لندن ، بقلم « افيلين وو » ، هو :
« تسليم بلا قيد ولا شرط » . . وأنا لم أقرأ الكتاب بعد ،
ولكنى قرأت عنه لأكثر من ناقد أدبي ، فعرفت أنه جزء من
« ثلاثية » عن الحرب العالمية الماضية ، عالج فيها « وو »
أحداث هذه الحرب ، لا في بلاده وحدها ، وإنما في البلاد
الأخرى كذلك . . ولكنه لا يلبث أن يرتد الى بلاده — بين
حين وآخر — ليصور مباديل الجنود الأمريكيين في إنجلترا . .
ومباديل المجتمع الانجليزي ، وبينها تهالك المراهقات الانجليزيات
على هؤلاء الأمريكيين . . بمساعدة امهاتهن وعماتهن
وخالاتهن ! . . وتداعى الاخلاق في إنجلترا خلال الحرب . .
وتداعى الروح المعنوية ، حتى أن وزارة حكومية استخدمت
ساحرا من أفريقيا ، لكى يقوم بالتعويدات والسحر للقادة
النازيين !

وقد تلمس في هذه الظاهرة الأخيرة — ظاهرة السحر —
لونا من فكاهة « افيلين وو » ، ولكن من الجلى أنه لم يقصد بها
الفكاهة المجردة ، وإنما شاء أن يبرز التداعى المعنوى عن
طريق المفالة !

مثل هذا الكاتب ، الا ترى معنى أنك تحب ان تطلع على
انتاجه ، ولو أنك لم تعرفه قبل ان تقرأ هذه الصفحات ؟

فلننتظر حتى تصل ثلاثيته ! . . وعلى فكرة ، هذه الثلاثية
عناوينها : « البشر والاسلحة » . . و « ضباط وسادة
مهدبون » . . وأخيرا : « تسليم بلا قيد ولا شرط » .

((اطفال سانشيز)) . . والفقر !

• وكاتب آخر ، ظهر في أمريكا ، يدخل في نطاق موضوعنا هذا . .

انه ((اوسكار لويس)) . . لم تسمع عنه ، ولم تقرا اسمه من قبل ؟! . . أعرف هذا !

ان ((اوسكار لويس)) كاتب اجتماعي ، يعرض - بأسلوب قصصي ممتاز - المشكلات الاجتماعية . . في المجتمع الانساني عامة . ولكنه لا يعالج هذه المشكلات وهو جالس الى مكتبه ، وخلال التقارير والاحصاءات والكتابات التي ينشرها غيره ، ويتخذها هو كمراجع . . وانما هو يبحث ، ويجري وراء موضوعاته ، ثم يبتكر الطريقة لعرضها . .

ولقد حيرته فكرة عميقة : لماذا يقنع الفقير بعيشه ، وكيف ؟

ولكى يجيب عن هذين السؤالين ، راح ((اوسكار لويس)) يبحث عن أسرة تصلح لأن تكون نموذجا للفقير . . وعثر - أخيرا - على أسرة « سانشيز » - أو « سانشيز » - في المكسيك . . فماذا يفعل ؟

لقد اختلط بهذه الأسرة اختلاطا وثيقا ، حتى ألفه أفرادها وألفهم بدوره . . وأخذ ينصت الى أحاديثهم . . ولكنه لم يكن ينصت ليدونها على الورق ، وانما كان يسجلها مباشرة على أشرطة . . من أفواههم ، وبلهجاتهم ، وأنفعالاتهم !

ومن واقع هذه الأحاديث ، وضع « اوسكار لويس »

كتابا اطلق عليه اسم : ((أطفال سافشيز)) . . فسادا
الكتاب يحدث ضجة في الاوساط الادبية والاجتماعية في
امريكا . .

حياة الفقراء ليست كئيبة

• ويقدم « لويس » لكتابه قائلا : « ان حياة الفقراء
ليست كئيبة . . ان القصص التي تضمنها هذا الكتاب ،
تكشف عن عالم من العنف والموت . . من العناء والحرمان . .
من الخيانة ومن انهيار الاسرات . . من الانحراف والفساد،
ووحشية الشرطة ، وقسوة الفقير على الفقير » . . ومع كل
هذا ، فان « اوسكار لويس » يصر على ان ((حياة الفقراء
ليست كئيبة)) !!

ويسوق المؤلف حديثا سجله لأحد أطفال الاسرة :
« في كل عام ، كان الملوك الثلاثة يقدون الى دارنا ، في
السادس من شهر يناير ، ويتركون لنا اللعب في حامل اصص
الزهور ، الذي تعز به امي . . ولكن الملوك الثلاثة لم يأتوا
في السادس من يناير ، من أحد الاعوام ، فكنت اتص طفلا
في الدنيا . . »

وواضح انه يقصد الخرافة القائلة بأن هناك من يزور
بيوت المسيحيين - في عيد الميلاد - ويترك هدايا للأطفال .
وواضح أيضا ، ان الاسرة كانت تنتمي الى كنيسة شرقية ،
فهى تحتفل بعيد الميلاد في ٦ يناير . . وبدلا من « سانتا
كلوز » ، او « بابا نويل » ، يؤمن القوم بأن ثمة « ثلاثة ملوك »
- اشارة الى المجوس الثلاثة الذين ادركوا امارات مولد
المسيح ، فحجوا اليه - وان هؤلاء الملوك يزورون البيوت ،
بعد نوم الاطفال - في ليلة عيد الميلاد - ليتركوا لهم الهدايا
واللعب . .

ويمضى الطفل قائلا : « ولقد استيقظنا - معشر الاطفال - مبكرين ، فى ذلك اليوم ، ككل الاطفال ، لنسمى الى اللعب . . وذهبنا ننتفدها فى حامل اصص الزهور ، ثم فى رماة المدفأة . . ونكسنا - لسوء الحظ - لم نجد ثيبتنا . ولم يبق لنا سوى ان نخرج الى الساحة ، وان نرقب اصديقنا وهم يحملون لعبهم ! . . وكان ذلك آخر « سادس من يناير » قضته أمى معنا ، قبل ان تموت . وبعد ذلك ، ظلمت أعواما . . أبكى !

وحيثما مضيت فى الكتاب ، هفت بعواطفك السداجة البريئة المؤثرة :

((أحسب أن أسوأ ما جرى لى ولأخى ، هو اننا كبرنا . . فقد كنت جد سعيد ، حتى بلغت الثامنة)) !

((كان ثمة خبز فى كل مكان ، ولكنى كنت جائعا ! . . انك لا تستطيع أن تتصور مدى الشعور الذى يترتب على هذا !))

الاطفال سواء . . فى الفقر والغنى !

• واسرة « سانشيز » اسرة فقيرة ، تعيش فى ضنك ، فى غرفة واحدة بمدينة (مكسيكو) . ومع ان المشكلات المترتبة على الفقر عندهم ، قد تختلف عن مشكلات الذين يعيشون فى مستوى متوسط ، أو فى مستوى وافر الرخاء ، إلا أن التأثيرات النفسية لدى أطفال الطبقات الثلاث ، لا تختلف كثيرا . لأن النفس البشرية واحدة ، فى كافة الطبقات والأوساط . .

مثال ذلك ان « كونسيلو » - الابنة الكبرى فى الاسرة - تتعذب ، وتنطوى على نفسها ، لمجرد شعورها بأن أباه لا يحبها . . ونجد ان الأب شقى بهذا الوضع ، اذ يدرك ان

اطفاله يشعرون بأنه لا يحبهم بالقدر الذى يكفيهم ، فى حين انه لم يقصر فى حبهم . فهو حاشر لا يدري . . كيف يحبهم أكثر مما هو يحبهم فعلا ؟ . . وهو يذكر انه فى صغره لم يحظ بكثير من الحب ، ومن ثم فهو يخال ان قلة نصيب المرء من انحب ، ظاهرة يتوارثها الابناء عن الآباء ، وهى تستفحل من جيل الى جيل !

ومع ذلك ، فان « سانشيز » كان - ككل أب - له من بين ابنائه واحد يسرف فى الحنو عليه وتدليله . . وكانت « مارتا » هى صاحبه الحظوة لديه . وقد سجل لها المؤلف قولها :

« كانت طفولتى أسعد طفولة نعمت بها فتاة . . كان لى ان افعل ما اشاء ، ولا أعرض لعقاب . . وكنت اذا بكيت ، ربت أبى على ظهري ، ونفحنى بنقود ! »

الاخلاق والشعور بالمسئولية تتضاءل

• هكذا لم يحل الفقر دون أن ترى ان طفولتها كانت « أسعد طفولة نعمت بها فتاة » ! . . وكما يفسد التدليل بنات الاغنياء ، فإنه - كذلك - يفسد بنات الفقراء . ومن ثم نشأت « مارتا » مفلوطة الزمام ، متلوقة الاخلاق . . وأنتهت الى شقاء كفيها ممن لم يصبين تدليلا !

والفقر موجود دائما ، ولكن طبيعة أفقر والفقراء هى التى تتغير . . فنجد ان أبناء « سانشيز » متباينون ، وكلهم مختلفون عن أبيهم . . ونجد ان المستوى الخلقى والشعور بالمسئولية ، يتضاءلان من جيل الى جيل . . فقد كانت جدة « سانشيز » الأب ، مفرقة فى التقوى والتعبد . وحرص « سانشيز » على أن يعول كافة النساء اللاتى أنجب منهن أطفالا ، ولم يشفق على نفسه - بعد أن قضى ثلاثين سنة فى

عمل دائب شاق - فاذا به يتطوع لرعاية احفاده الذين جاءوا
تهرات غدير شرعية ! .. اما اولاده - وهم الجيل الذي
تلاه - فلم يحرصوا ! « حتى على ايقاد الشموع ، ووضع
كوب ماء وكسرة خبز بجانب هذه الشموع ، في يوم الموتى »
.. كما تقضى انطقوس الدينية !

ومن هذه الاحاديث - التي سجلها المؤلف - يقفز سؤال :
ماذا يتبقى للفقير ، اذا تجرد من العقائد والتقاليد ؟

لا شيء تقريبا .. فكأن العقائد والتقاليد المتوارثة هي
التي تعينه على تقبل الفقر وشطف العيش !
وتفرغ من هذه الدراسة الواقعية المسجلة للفقير ، فتظل
كلمات « سانشيز » الاب تتردد في اذنيك :

« ما الذي يجبرى لأسرتي ؟ .. اواه ، ياربى ! .. انهم
يقضون على انفسهم ، ويفنون ببطء ، كأعمامى واخوالى وأمى
وجدتى .. ذهبوا جميعا وتركونى مبكرين .

« أجل ، ان مانويل ابنى سيعيش ، ولكن على حساب
من ؟ .. كم مرة سنبتاح له ان يختبر حب اطفاله اذ يحرمهم
القوت ؟ .. من الفظيع ان اتخيل انه سيعيش بعد اطفاله » !

مع المؤرخ الرحالة ((توينبى)) ..

• من الناس من يوحى اليك حديثه بسروح من الود
والصداقة ، تجعلك تركز اليه وتطمئن ، حتى انك لتنسى ان
تسأله عن اسمه ، فاذا ما افترقتما ، بقيت معك روحه
الودود ، وان غاب عنك اسمه ..

ومن هذا الصنف « ارنولد توينبى » ، المؤرخ الذى عرف
بمناصرته للعرب ، وبشففه بتاريخهم وتاريخ الشرق علامة ..
والذى ينتظر أن يزور الجمهورية العربية المتحدة قريبا ..

وأحدث كتاب لتوينبى - واسمه «بين أوكسوس وجومنا» - يعكس الصفة التى ذكرناها عنه . . فأنت تشعر - أثناء قراءته - بأنك تنصت الى رجل طيب ، ذى لهجة ودية آسرة . . آسرة الى درجة أنك لاتملك سوى أن تقتنع بأن ركوب عربة يجرها ثور ، فى بطاح أفغانستان او باكستان ، امتع وافضل من ركوب طائرة نفثة . .

وهذا صحيح بالنسبة لتوينبى ، على الأقل . . اذ يمكنه من ان يرى كل شىء ، وان يشهد المعالم الدارسة ، وان يدرس المدينيات التى تصادفه ، لكى يثبت الفكرة التى سيطرت عليه ، وانعكست على كتاباته ، وهى أن كل الحضارات - التى انقرضت منها ، والتى لا تزال على قيد الوجود - تكون فيما بينها وحدة . .

وعلى أجنحة حديثه المشوق ، تطوف معه الاماكن التى زارها فى العام الماضى ، اذ قام بجولة فى غرب باكستان ، وأفغانستان ، وشمال غربى الهند ، حيث التقى بآثار من المدينيات الآرية ، والفارسية ، واليونانية ، والإسلامية . . كما تأمل معالم المدينيات الحديثة فى هذه البقاع . . ومزج كل هذه الملاحظات التى جمعها بأحاديث طريفة عن الاسكندر الأكبر ، وسوفوكليس ، ودارا الفاتح الفارسى . . وأبراج الاستطلاع السوفيتية المقامة فى مواجهة ضفة نهر (أوكسوس) ، والطفرات الحاضرة فى (كراتشى) . . وتلاميذ المدارس من الجيل الناشئ من الهندوكيين . .

وهكذا نجد ان الكتاب رحلة طريفة فى بقاع لم تألفها . . ورحلة أطرف فى رحاب تاريخ الشرق القديم . . ورحلة ثالثة ، أكثر طرافة من سابقتها ، فى حاضر الشرق !

ذكریات زوجة شاعر

• هل لحياة الشاعر الخاصة ، اثر على أعماله ؟

سؤال طائفا راود اذهان الكتاب والناقدين والمؤرخين . فعالجوه مرارا . . ولكن أسواق الكتب شهدت أخيرا ، كتابا يعتبر دراسة عملية ، من صميم الحياة الخاصة للشاعر الانجليزى ((توماس هاردى)) .

فمن المعروف عن « هاردى » أنه حرص — فى حياته — على ان لا يعرف الرأى العام عن شؤونه الشخصية الا اقل القليل ، الى جانب ما قد تكشف عنه بعض أشعاره . . وبلغ من حرصه انه كتب — قبيل موته — سيرته الخاصة بقلمه ، وان نشرت تحت اسم زوجته الثانية ، لكي يطمئن الى ان الرأى العام لن يطلع الا على ماشاء هو ان يطلع عليه من حياته الشخصية . . ثم بدا أنه أعدم — بعد ذلك — كل ماتبقى لديه من أوراق تشى بشىء عن هذه الحياة .

• • هكنا ضحكت الاقدار !

• ولكن المثل العربى يقول : « وتقدرون فتضحك الاقدار » . . وقد ضحكت الاقدار من ((هاردى)) أخيرا ، اذ عثرت ابنته ((ايفيلين هاردى)) على بضع أوراق افلتت من أبيها ، وقدر لها البقاء ! . . وكانت الأوراق تتضمن ذكریات كتبتها « ايماء هاردى » — زوجة هذا الشاعر — أبان حياتها ، فضمت اليها « ايفيلين » — بمعونة الكاتب « روبرت جيتينجز » — بعضا من أشعاره التى تعكس بعض ومضات من حياته ، ونشراها فى كتاب بعنوان : ((بعض ذكریات — بقلم ايماء هاردى)) .

والذكريات تتناول حياة « ايما جيفورد » - كما كانت تدعى قبل زواجها - منذ صفرها الى ان تزوجت . . ومن هذه الذكريات ، نستطيع ان نلمس اسباب فشل زواجها من « هاردي » ، والسرف في ان الحب القوي الذي ربط بينهما - في البداية - لم يلبث ان انقلب الى نفور شديد ، أشقى الشاعر ، وأشاع الظلمة في حياته ، وأحال أشعاره - في بعض الاحيان - الى تشاؤم ويأس من نصيب الانسان في الحياة الدنيا . .

كانت جميلة ، ولكن . . ؟ !

♦ كان الحب لدى توماس هاردي هو أغلى وأسمى عاطفة يخفق بها قلب الانسان ، ومن ثم فان مرارة اخفاق هذا الحب ، كانت في حياته أشد من أى شيء آخر صادفه . . فقد كان بطبيعته وادعا ، صبوراً ، وفيماً . . ومثل هذا الشخص اذا شعر بالشقاء ، فلا بد ان مصدر هذا الشقاء كان اكبر من وداعته ، ومن صبره ، ومن وفائه . . فكيف كانت زوجته ، التي تسببت في شقائه ؟

كانت جميلة ، لأشك في ذلك . . شعر كستنائي ، وعيثان زماديتان ، وبشرة ناعمة بضرة ، وقوام رشيق ملفوف . . وكان خليقاً بزوجة اوتيت هذا الجمال ، ان تنعم مع زوج اوتى مثل تلك الخصال . .

ولكن طباعها كانت سر تكة هذا الزواج . . فعلى الرغم من الحب الذي جمع بينهما قبل الزواج ، شعرت « ايما هاردي » بانها - بهذا الزواج - قد هبطت عن مكانتها الاجتماعية . . ولو اننا عرفنا ان اباه كان محامياً ، وانه فشل في حياته لافراطه في الشرب ، حتى اضطر الى ان يعيش عائلة على امه . . لو اننا عرفنا هذا ، لأدركنا ان « هاردي » هو الذي تنزل عن مستواه ، حين اقدم على الزواج منها !

تترحم على اصل الجدود !

• ولكن .. كانت « ايما » تفعل حاضرا اسرتها ، لتعيش في الماضي البعيد ، منذ عرفت ان اصول اسرتها تنحدر من أسرة نورماندية هريقة ، كان اسمها « جى دى فورد » .. ومن هنا كان اسم ابيها « جيفورد » تحريفا للقب القديم .. وعلى ذكرى هذا الماضي القديم ، راحت تعتبر ان « هاردى » ادنى منها اصلا ، فأوسعته غرورا وصلفا .. وراحت - في « بعض الذكريات » - تسعى حظها ، وتترحم على اسرتها ! .. ولعل من طريف ما كتبه في هذا الصدد !

((لكم اخرجنى ان انتقل في مركبة عامة ، وهى وسيلة للتنقل لاتبليق بمقامى)) !

ثم انها كانت متعنتة في معتقداتها الدينية ، ولعل هذا كان رد فعل لما رآته من ادمان ابيها للخمر .. فكثيرا ما يكون الاثر النفسى لدى الابن - من فساد ابيه - حافزا له على التزمت والتعصب .. بينما كان « هاردى » متحررا .. لا بمعنى التحرر الذى يتباهى به بعض شعراء اليوم ، والذى ينطوى على نوع من الكفر او اللادينية .. وانما بمعنى عدم التزمت في تفسير تعاليم الدين وتطبيقها !

ومع الفرور ، كان هذا التحرر من « هاردى » يشتر نائرة « ايما » ، ويؤدى الى الشقاق ..

النقطة السوداء في قلب الجمال

• ومن ناحية اخرى ، كانت « ايما » حقودا .. ومن العجيب ان يسكن الحقد قلب حسناء لها جمالها . ولكن الواقع ان « ايما » - على ما يبدو لنا من ذكرياتها - كانت تعاني من اختلال عاطفى ، يرجع الى مركبات نقص وعقد نفسية ..

من ذلك انها كانت تكره اجنتها .. لا لشيء الا لأن هذه
خت قدير لها ان تتزوج قبلها !

ومن ذلك نفهم - ايضا - انها لم تكن مدنفة في حب
« هاردى » ، كما خيل اليه قبل الزواج ، وانما هي كانت -
الغالب - تتظاهر بالحب ، لانها كانت تريد ان تتزوج ،
حتى لا تبسود - في عيني نفسها ، على الاقل - ادنى من
ختها ..

وبعد ان اقتنصت الزوج ، بدأت تكشف عن حقيقة
نفسها ! .. وبدأ شعورها بالنقص - لأن اباهما كان فاشلا ،
معدما - يوحى اليها بالتعالى على « هاردى » .. بل انها
تعدو الصواب اذا قلنا انها كرهت « هاردى » ، لعقدة نفسية
ثابتة .. تلك هي انها كانت تشمر - في قرارتها - ان
(هاردى) كان كريما حين تزوج منها - وقد بلغت الرابعة
ياثلاثين من عمرها - في حين انه كان يستطيع ان يتزوج
فتاة تصفرها سنا .. وان كان هو اكبر منها !

تتشاءم من عش للنحل !

• ولقد اعجب « هاردى » - عندما التقى بها لأول مرة
- بما أبدت من خيال واسع .. ولكنه لم يفطن قط الى ان
هذا الخيال قد ينحرف ، تحت ضغط عوامل من البيئة ،
والظروف .. وهذا ما حدث فعلا ، فان الخيال الجامح ،
جنح بها الى عالم الخرافات ، فأمتت بها الى درجة ثم
عن انها كانت مصابة بشيء من الخل العقلى .. حتى لقد
اكتشفت عشا للنحل فوق نافذة مخدعها - بعد الزواج -
فكادت تجن ، واعتبرته فألا سيئا !

وقد كشف علم النفس التحليلى الحديث ، عن ان كثيرا
من حالات الخل العقلى ، ترجع الى عوامل نفسية !

بقى ان نصف صورة سريعة للشاعر «هاردى» ولفسيته . .
فلقد قدر له ان يطلع في اوراقها الخاصة ، على قطعة كتبها
عن اول لقاء لهما . . كتبها قبل وفاتها بأقل من عام ، واطلع
عليها بعد ان اودعها قبرها ، فاذا به ينسى ما عانى من
شقاء ، واذا به يكتب قصيدة ، يوجه فيها الخطاب اليها :

((. . . لا كما كنت ،

((عندما تغيرت عن تلك التى كانت لى كل شىء . .

((وانما . . كما كنت فى الاول ،

((عندما كان يومنا جميلا)) !

ناحية اخرى من نواحي « هاردى » ، تمثلت فى اعدامه
كل ما كان يشى بمصدر الشقاء فى حياته . . الا ترى فى ذلك
انه دليل على الوفاء ، اذ لم يشأ ان يسىء الى ذكرى زوجته ؟

بين العطف والفهم فرق كبير .

• أجمع النقاد يوما ، على وصف الكاتب الفرنسى ((جورج
سيمينون)) بأنه « اميل زولا » العصر الحديث . . وليس
فى هذا كثير من المغالاة ، فالواقع ان « سيمينون » أوتى
براعة « زولا » فى اختيار شخصياته النسوية - لاسيما من
بنات الطبقة الدنيا ، او ممن زلن فى الحياة - وفى تحليل
عواطفهن ، والنواحي الجنسية فى حياتهن . .

ولكن ((سيدبينون)) ميز نفسه عن ((زولا)) بهيل الى
التعريضة ، واثارة مشاعر الترقب لدى القراء ، وحبك
المنهجات ، ثم التسلسل المنطقى الذى يكشف به أسرار
التعريضة . . بعد ان يكون قد عبث بأعصاب القارئ !
واعتماد «سيمينون» - اذا ما مزج بين النوعين - ان يبلغ

قمة الابداع .. وهذا ما حدث في روايته الاخيرة :
 ((الاعزب)) .

الفنان الذى تزوج بفيا

• وتطور احداث الرواية ، فى احدى مناطق باريس الشعبية المزدهمة .. حيث التقى فنان بارد المشاعر الجنسية ، ببفى انقذها من ان تشوهها خناجر افراد عصابة كانت تعمل معها .. ولم يتردد الفنان - رغم بروده الجنسى - فى ان يتزوج من آنفناه ، وان يعيش معها حياة منعزلة ، مغمورة ، حتى لا يهتدى اليهما شركاء الفتاة من افراد العصابة القديمة - من ناحية - وحتى تتوفر للفنان الحياة التى كان يهواها .. حياة العزلة والهدوء . فلم يكن الزوجان يلتقيان بغير حارسة البيت - البوابة - وغلام صغير ، كانت تزعم انه حفيدها ..

ويفاجأ الرجل يوما بزوجته تختفى ، فيكاد يجن .. اذ كان عطفه عليها ، وعرفانها بفضله ، عاملان اقاما علاقاتهما على اسس اقوى بكثير من العامل الجنسى ..

ولا يلبث ان يعثر عليها ، ولكن .. جثة هامدة . ويتكشف انها قتلت نفسها .. وهنا ، ينجر «سيمينون» المفاجأة التى كان يدخرها .. ثم يمضى فى كشف ما حدث ، بالطريقة البوليسية !

دراسة نفسية طريفة

• والواقع ان الرواية ليست مجرد تسلية ، بل انها دراسة طريفة للعلاقة بين شخصين ، يعيش احدهما لكى يفمر الآخر بكرمه وعطفه وحنانه ، دون ان يحاول ان يفهمه .. ويستطرد « سيمينون » من هنا الى بيان كيف انه

اسهل على المرء ان يكون كريما عطوفا ، من ان يسعى الى فهم معاشره . ويدرك الفنان — بطل القصة — هذه الحقيقة لأول مرة ، عندما يتبين ان حفيد « البوابة » لم يكن سوى . . ابن زوجته ، من حياها السابقة !

وتنتهى القصة بأن يحتضن الفنان ذلك الفلام ، ويبدأ فى معاملته كما كان يعامل امه من قبله !

عقوبة الاعدام كضابط لصلاح المجتمع

♦ السير جون بارى من رجال القانون والتشريع البارزين فى استراليا . وهو يشغل منصب قاضى المحكمة العليا فى فيكتوريا ، كما أنه رئيس لقسم الجريمة بجامعة ملبورن .

وقد لفت نظر السير جون بارى كتابان جديدان ، صدرتا أخيرا فى سلسلة بنجوين (الطبعة الخاصة) . أولهما بعنوان : ((المشنوقون)) من تأليف : ((آرثر كوستلر)) و ((س. ه. رولف)) .

وثانيهما بعنوان : ((شنقوا خطأ)) من تأليف : ((لى هال)) . وهما يعالجان قضية عقوبة الاعدام فى بريطانيا وبلدان الكومنولث . ومن ثم كتب السير جون مقالا ممتعا فى صحيفة ((الأوبزرفر)) ، ناقش فيه الكتابين ، وما جاء فيهما حول عقوبة الاعدام . وقد جاء فيه :

تنشأ الآراء حول عقوبة الاعدام لاعتبارات عاطفية ، لا يتدخل فيها العقل بالشئ الكثير :

♦ ان الشعور — المنبعث من الخسوف والرعب — بان المجتمع على حق حين يلجأ الى التخلص من مخلوقات قاتلة ، هو شعور تلقائى شائع ، وليس عسيرا على الفهم . ومن هنا ينشأ التأييد المعهود لعقوبة الاعدام ، كرادع فريد لا غنى عنه .

كذلك ينشأ معه الخوف من الفائها ، على أساس أن هذا الالفاء سوف يؤدي الى ارتفاع معدل ازهاق الارواح من جانب ، والى اقلاق البوليس واضعافه من جانب آخر .

◆ قضية الفاء عقوبة الاعدام هي - بشكل اساسي - قضية اخلاقية ، تستند الى القول بأن حياة الانسان شيء مقدس ، حتى لو كانت حياة وحش سفاح ، وان احترام الحياة امر لا غنى عنه ، خاصة في مجتمع يسعى لتشبيد مدنية فاضلة .

◆ وهذان الكتابان يمثلان آخر ما صدر من أدب ضمن الحملة المعروفة ، التي اثارها على عقوبة الاعدام المحامي المشهور السير صامويل روميللي في عام ١٨٠٨ . وهما يستعرضان قضية الفاء الاعدام في انجلترا ، وأشكال هذا الالفاء ، كما أنهما يضربان أمثلة واقعية لقضايا معروفة ، حكم على مرتكبيها بالاعدام ، مثل اليزابث فرنج عام ١٨١٥ ، واديث تومسون عام ١٩٢٣ ، ووالتر رولاند عام ١٩٤٧ ، وتيموثي ايفانز عام ١٩٤٩ .

◆ ونذكر - على سبيل المثال - ان تجربة استراليا في هذا الميدان ، تدعم وجهة نظر ((كوستلر)) و ((رولف)) ، القائلة بان الفاء عقوبة الاعدام لا يستتبع ازديادا في معدل ازهاق الارواح ، عن طريق القتل أو غيره . ذلك لان العقوبة قد ألغيت في كوينزلاند منذ عام ١٩٢٢ ، كما ألغيت في نيوساوث ويلز في عام ١٩٥٥ (فيما عدا حالتى الخيانة العظمى والقرصنة) . ومع ذلك فلم يشاهد هناك ازدياد في معدل القتل .

◆ يقول احد انصار الفاء الاعدام المتحمسين ، ويدعى كلارنس دارو : « في النهاية نجد أن المشكلة ، ببساطة ، تدخل ضمن الصراع بين المشاعر الخيرة والمشاعر الشريرة »

• وبعد هذه الجولة في أسواق الكتب العالمية ، انتهى بك الى سوقنا العربية ، فاختار لك كتابا من أحدث الكتب التي ظهرت فيها ، هو :

تاريخ العلم والأ نسبية الجديدة

ترجمة وعرض : اسماعيل مظهر

• الاستاذ ((جورج سارتون)) رائد من رواد الفكر في القرن العشرين . وهو من أصل بلجيكي هاجر الى أمريكا وتجنس هناك .

ولد بمدينة « غنت » في ٣١ من أغسطس سنة ١٨٨٤ ، وتوفي بمدينة « كمبردج » بولاية « ماساشوستس » في ٢٢ من مارس سنة ١٩٥٦ . . . تخصص في تاريخ العلوم ، وخرج من تخصصه بمذهب جديد .

غادر بلجيكة في ابان الحرب العالمية الاولى ، عند وقوع الفزو الألماني ، وهبط انجلترا فأقام بها بعض الوقت ، ثم رحل الى الولايات المتحدة حيث أصبح الرائد الاول لحركة تاريخ العلوم في جامعة ((جورج واشنطن)) . ثم أصبح استاذا في جامعة « هارفارد » حيث اقام الى ان تقاعد في سنة ١٩٥١ .

في سنة ١٩١٢ أصدر مجلة « ايزيس » ، وتخصصت في البحث في فلسفة العلوم وتاريخها ،

الناشر : دار النهضة العربية ، بالاشتراك مع مؤسسة فرانكلين .

وتولى رئاسة تحريرها بعد سنة ١٩١٣ . وفي سنة ١٩٢٦ أصدر مجله ((أوزيريس)) ، وخصصها للبحث في تاريخ المعرفة والثقافة والفلسفة والعلم .

من دراساته الواسعة في تاريخ العلوم ، خرج بمذهب جديد مضى يدافع عنه ويبت مبادئه في كتبه العديدة ، وفي مجلتيه اللتين اختار لهما اسمين مصريين .

سمى مذهبه الانسانية الجديدة New Humanism ولعله من الواجب ان اعرف القارىء بالسبب في اختيار هذا الاسم لمذهب تاريخي في فلسفة العلوم ، ففي القرن الخامس عشر ، وتمهيدا للنهضة الاوربية Renaissance ، قامت حركة فكرية ناشطة أخذت تنمو وتذيع . وكان مدارها احياء الآداب القديمة التي خلفتها الحضارات السابقة ، وبخاصة حضارة اليونان وحضارة الرومان . . وكانت اضواءهما قد خبت في خلال عصر الظلام الذي استمر ألف سنة ، أي منذ ان أغلق الامبراطور يوستنيانوس مدارس اثينا (٤٢٩ م) ، الى حدود القرن الخامس عشر . أطلق على هذه الظاهرة التاريخية اسم «الحركة الانسانية» Humanism والمقصود من هذه التسمية ((عودة العقل البشري الى انسانيته ، اي الى حرته باعتبار ان الانسان حر في تفكيره وفي ضميره)) . ومن هنا كانت تسمية ((سارتون)) لمذهبه بالانسانية الجديدة ، ان هذا المذهب يعقيب على المذهب القديم ، يقصد به ان يصبح العلم قريبا من حياة الانسان وأصلا من أصول الثقافة العامة ، بعد ان اعتزل العلم في العصر الحديث ، وانتبذ بنفسه مكانا أبعد عن أن يكون ذا صلة بحياة الناس الفكرية .

أما تسمية هذا المذهب « بالانسانية » في لغتنا

العربية ، فنسبة الى « الانس » ، ومنه اشتق
الانسان وتسبب اليه فقليل الانسانية . وانما عدل عن
استعمال كلمة الانسانية لان هذه تقابلها في الانجليزية
لفظة Humanity ومنها أخذ ما يسمى الآن مباحث
الانسانيات Humanities ، وضرورة التفريق بين
هذه المفاهيم ، هي التي جعلتنا نصوغ لفظ
« الانسية » للدلالة على اصطلاح : Humanism



ما هو السبب في ان يعتزل العلم ، ويصبح مقصورا على
طائفة خاصة من العلماء ، وتضعف صلته بالمعرفة العامة ،
وان كان وثيق الصلة بحياتهم الخاصة وحياتهم
الحضارية ؟

ويرجع السبب الى حالات اجتماعية وفكرية ، صبغت
الفكر بصبغة جامدة خلال قرون عديدة . فان العقائد
الرجعية ظلت تسيطر على حياة الفكر أكثر من عشرة قرون
كواهل ، وكانت مدينة القسطنطينية هي الموئل الذي آل
اليه علماء اليونان وأدباء الرومان ، بعد أن أغلق الامبراطور
يوسطينيانوس مدارس اثينة ، في أوائل القرن الخامس
الميلادي . فلما سقطت هذه المدينة في يد العثمانيين - في
سنة ١٤٥٣ ميلادية - فر هؤلاء العلماء الى الغرب ، وانتشروا
في جنوبي ايطالية ، واستوطنوا بعض مدنها . . . ومنهم من
هبط صقلية ، ومنهم من استوطن رومانيا ، وقد نقلوا معهم
كل ما وصلت اليه أيديهم من ماثورات الفلسفة والآداب
القديمة ، ومن ثمة أخذت اللغة اليونانية تنتشر وتستأثر
بالمعرفة ، وبدأ اتصال ذهن الغربي بآداب اليونان والرومان
القدماء مرة أخرى . وهناك بدأت معركة فكرية بين العقائد

الرجعية وتلك الآداب ، وأخذت تشتد وتقوى ، فكانت سببا في تأليف محاكم التفتيش وبدء الاضطهاد الذى وقع في برائنه كل متأدب أو عالم يحيد عن المأثورات الرجعية . وهذه الحركة الفكرية هي التى سميت بالحركة «الانسية» . عندما نشطت الحركة العلمية في أواخر القرن السادس عشر وأوائل القرن السابع عشر ، كان القمع الفكرى هو المهمة الأولى للسلطات السائدة ، وكانت الفكرة العلمية قد اتجهت نحو الإثبات التجريبي الاختبارى ، وبدأت في صورة حركة سرية ، فانطوى العلماء على أنفسهم حذر المطاردة وابتغاء السلامة أن ينزل بهم جور أو عسف أو موت من غير أمانة قطرة دم ، أى بالحرق أحياء .

كان نشوء طريقة الإثبات التجريبي الاختبارى أول عهد للعلم باعتزال الحياة الفكرية للناس ، وانطوائية على تلك الطريقة ، فانفصل عن بقية المعارف الانسانية كالأداب والشعر والفن ، واختص بعالم وحده لا يشاركه فيه ضرب آخر من ضروب المعرفة . ومنذ ذلك العصر ورث العلم تلك الانطوائية ، بل ذلك الاعتزال الذى فصله عن الدهنية العامة فصلا يكاد يكون تاما .

ولما اشتد ساعد العلم وبدأ يتغلغل في حياة الناس دون عقلياتهم ، حدث فراغ في الثقافة ، سببه أن العالم أصبح جاهلا بآداب عصره ، والأديب جاهلا بعلوم عصره . **فما الذى يسد ذلك الفراغ ؟**

ذهب « جورج سارتون » ، وكان الرائد الأول في هذا الباب ، الى أن ذلك الفراغ لا يسده إلا أن يصبح « تاريخ العلم » مادة أساسية من مواد الدراسات الجامعية . وفصل ذلك تفصيلا في الفصل الرابع من كتابه « تاريخ العلم والانسية » الجديدة . ومضى ينفذ فكرته في كتابه « تاريخ العلم » ،

وفي فصول عديدة نشرها في مجلة « ايزيس » ومجلة « أوزيريس » وفي محاضراته وندواته .

رأى ((سارتون)) ان انطوائية انعلم واعتزال العلماء كان لهما سيئات أخرى ، أهدها تفكك سلسلة التطور في تاريخ

الفكر . فان العالم الذي لا يعرف ان للمصريين القدماء وللبابليين والمسلمين جهود سابقة في العلم ، ولا يدرك انه اذا استطاع ان يرى لأبعد مما رأى أسلافه ، فانما ذلك لانه يرى من فوق اكتافهم . هذا العالم يصبح منقطعا عن آداب

عصره . والأديب الذي يجهل تطور الفكر العلمى على تنالى العصور ، أديب انقطع عن علوم عصره . ومن هنا يحدث

ذلك الفراغ الذى يعتبره ((سارتون)) من أكبر ما ترمى به الحضارة الحديثة من عوامل الانحلال ، ويصبح الأكباب على

دراسة تاريخ العلوم هو الرابطة التى توثق أطراف الحضارة الحديثة ، وتزيل تلك الفوارق التى كانت سببا في تقاطع

الأمم ، وفي أن تنظر أمة أخذت بحظ من العلم ، الى أخرى اصابتها نكسة طارئة ، نظرة الاحتقار لماضيها وحاضرها ،

مما كان سببا في كثير من تلك الشرور والآثام التى عانت منها الانسانية ما عانت في خلال ثلاثة القرون الفارطة من عمر

الحضارة .

« من هنا يقول « سارتون » في كتابه هذا :

من المندوب اليه ان نكون أحياء الضمائر ، مؤيدين للواجب . ولكن مما يبعث على أشد الأسى ان نكون منافقين

مفتونين بنواتنا . وأخشى ان يكون بعض العلماء قد انطوا على نزع نحو الافراط في الكبر والتفاخر ، كما قامت الشواهد

على ايقالهم في الافتتان بأنفسهم بوصفهم طبقة معينة . لقد نزع بعضهم بحماسة الى مناخزة كل ما هو غير علمى من النشاط

الأخرى ، فاوروا بذلك نار الخصومة تلقاءهم وكان يمكن

أن يتفادوا هذا الأمر ، لولا تلك النار التي اشعلوها . وفئة أخرى سلكت مسلك صبيان سكارى ، مضوا يهدمون كل ما خيل اليهم أنه خطأ أو لا عقلانى فى نظرهم ، فبرهنوا على أنهم حمقى مخربون ، وأنهم أشد غفلة وأثقل مسئولية من الاسطوريين عباد الاصنام . **ومثل هذه الحماقات هى من الحطة والخسة فى الدرك الأسفل . غير أنه من المتعذر ان تهجر بنته . فالحقيقة ان رجل العلم لا الترام عليه أن يكون عاقلا . فان ذهنه قد يكون حادا لماعا ، ولكن ضيق الافق . وقد يكون قادرا على ان يخترق حجب الاسرار المستورة عن كل من عداه ، فيبرهن - فى هذه الناحية - على براءة ذكائه وفراسته . ومع هذا فقد يكون بليدا فى جميع النواحي الاخرى . وواجب علينا ان نعرف ان كثيرا من رجال العلم قد يبدو فيهم نقائص فى التربية ، لامحالة تثير أولئك الذين يتخذونهم هزوا أو هدفا لاحتقارهم ، والذين قد يتفق أن يكونوا أكثر تحضرا منهم .**



يرى الاستاذ « سارتون » - ورأيه الحق - ان تاريخ المعرفة الانسانية أشبه بتاريخ فرد واحد ، كان مضغة ثم جنينا ثم طفلا شب وتفتى فصار رجلا بلغ أشده واستوى . ويقوم على هذا التشبيه حقيقة ظلت مطوية عن العلماء عضورا ، وما تزال مطوية عنهم فى عصرنا هذا ، أما الخروج عن هذه الانطوائية فليس لها غير سبيل واحد هو الامام بتاريخ المعارف والعلوم الانسانية بحيث تصبح جزءا أساسيا من برامج التعليم الثانوى والجامعى ، وان يشترك فى تلقيه جميع الذين تضمهم الكليات العليا نظرية وعملية ، حتى يتحقق بذلك تكوين ثقافة موحدة تؤدى رسالة عليا ، هى

رسالة التقريب بين الأمم ، والوقوف على مراتب التدرج في الفكر الانساني . وبذلك تقوم الحضارة على اسس ثابتة تقيها شر الانقسام والتفرقة ، وتكون حائلا منيعا ان يصيبها ما اصاب غيرها من انحلال وفساد .

يقول « سارتون » : « من الحقائق المؤسسية » ان كثيرا من رجال العلم لا يستندون الى ميراث من ثقافة الماضي ، فتراهم ينفرون من النظر الى الوراء . وان هذه لدائرة حرجية . فلماذا هم ينظرون تلك النظرة ، اذا لم يكن فيها من شيء ينظرونه ؟ ومعرفتهم بتاريخ العلم لا ترد لأبعد من القرن السابع عشر . وبعد : نقول انهم من حيث هذا مفرطون في الخطأ . فان النتائج الكبرى لم يحصل عليها العلم في العصر الحديث ، الا بسبب انها النتائج الاخيرة . غير ان هذه النتائج لم تصبح مستطاعة الا بجهد وسابقة بذلت . »

ومن ثمة يذهب سارتون الى ان الوقوف على بدايات العلم ومعرفة الأطوار التي مر بها الفكر الانساني ، لا تقل جلالة ولا فائدة من دراسة العلم نفسه ، لان في كل علم من العلوم الحديثة بذور فرخها أسلافنا في الدهن الانساني ، واليها ترجع الثمرة الاخيرة التي نجنيها في القرن العشرين . وهو يمثل لذلك بقائد يرسل احدى كتائبه لمهاجمة العدو في مكان بعيد عن مستقر الجيش . انه يعلم ان هذه الكتيبة سوف تهلك جميعا ، ولكن ذلك يمكنه من ان يفوز بهدفه الرئيسي . وتنفذ الخطة كما رسمها القائد ، ويتجدد الامل الضائع ، ويهزم الجيش العدو ويمزقه شر ممزق . وهنا يتساءل سارتون : هل انهزم رجال الكتيبة التي ضحى بها أم انتصروا ؟ . اما اذا قصرنا النظر على الكتيبة بوصفها وحدة مستقلة ، فانها انهزمت شر منهزم . اما اذا اعتبرناها

جزءا من الجيش كله فلا شك في انها تكون قد شاركت في الانتصار .

ويذهب « سارتون » الى أن وجهة النظر الثانية هي الصحيحة . ذلك بان رجال الكتيبة لم يقتصر أمرهم على انهم جزء من الجيش المنتصر ، بل ان التضحية بهم هي التي انتزعت الانتصار من براثن الموت . انهم لم ينتصروا وحسب ، لقد كانوا نواميس الانتصار وابطاله .

وكم من كتائب من المفكرين قد أكلهم الزمن وأسعدت عليهم ستور النسيان ، مع انهم أولئك الذين وضعوا أساس النصر الذي نجنى نحن ثماره في هذا العصر ، وسيجنى ثماره جميع الذين سوف يأتون من بعدنا . واذن ينبغي لنا أن نتقصى تقاليدنا ومأثوراتنا الانسانية ، غير مستثنين تلك المآثورات العظيمة التي نقلت اليها معرفة القدماء وحكمتهم وتقاليد العصور الوسطى وكل القرون السابقة على عصرنا . يجب علينا أن نعرف أولئك العظماء الذين أورثونا ماورثنا . وما من شيء هو ادعى الى فخرنا وشموخنا من تلك الموروثات التي منها يتألف لباب ثقافتنا ، وجوهر قلوبنا وأرواحنا .

يقول « سارتون » : « ان دراسة التاريخ وبخاصة العلم ، يمكن الا يقتصر على انها تبع الحكمة الانسية ، بل نتخذها ناديا ومرشدا ومقوما لضمائرنا . انها تساعدها على أن تكون متواضعين غير مغالين ولا نازعين لكبرياء تلقاء انتصاراتنا ، وان نظل شاكرين آملين عاملين يهلوء وهواة في سهيل انجاز واجبنا . »

مطبوعات من كتابي

((كانت إيطاليا كلها قد رفعت الاعلام البيضاء ،
مسلمة لملك فرنسا وجنوده . . كان امرأؤها قد
باعوها ، في سبيل اطماعهم ! . . ودخل الفرنسيون
(روما) ذاتها ، معقل البابا ، وقيل ان البابا ذاته
يوشك ان يعزل عن منصبه . .

((وفجأة ، تجاوزت في إيطاليا انباء اتفاق البابا
والملك . . وامام هيئة من الكرادلة والسفراء والامراء ،
تقدم ملك فرنسا ، فوقف أمام العرش البابوي . . ثم
سجد في خضوع ، عند قدمي البابا !

((وعندما آن ملك فرنسا ان يرحل ، كان في ركابه
ابن البابا ، مندوبا عن ابيه - في الظاهر - ورهينة في
الواقع . . وعندما استيقظ الملك ، في صباح ثالث
ايام الرحلة ، كان الكردينال الشاب قد اختفى !

.

أمثلة من ادوع المؤامرات والسياسات والمغامرات ،
في ميادين السياسة والحرب والحب . . في عهد من
اظلم العهود التي مرت على إيطاليا . . تطالعها في :

مطبوعات كتابي

تصدر بعد أيام . . فاحجز نسختك مع الباعة من الآن

كانت أقطع أثواب عَرفها التاريخ ..

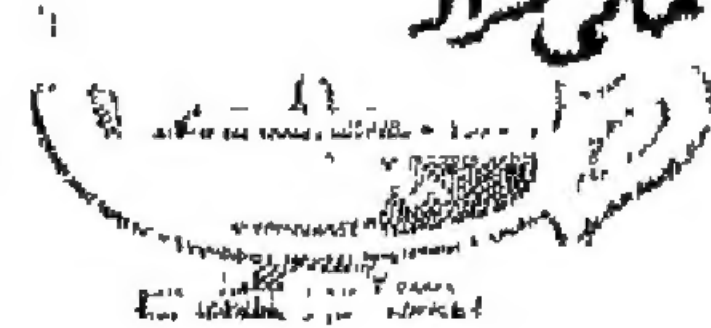
تَرى مَنْ : هِيَ ؟

في رَحَاب بقعة مقدسة ، نشرت أشرتها الفساد : أطماع لا يقف
في سبيلها قانون ولا عرف .. ونزوات لا تكبحها شرائع سماوية ولا
تشريعات أرضية .. وشذوذ شيطاني لا يحفل بأية قيم إنسانية
حتى لقد كان الأب يعشق ابنته وزوجة ابنه ، والأخ يعشق أخته
وزوجة أخيه .. الخ

في هذا الجوفشات وترعرعت ، وتشتبت بخلاصة ما جبلت
عليه أسرتها ، فكان جما لها نقمة وليس نعمة ..
تلك هي ... تَرى مَنْ تكون ؟

ستعرفها إذا حوصت على حجز
نسختك منذ الآن - من
العدد القادم ، الذي
يصدر بعد أيام
من :

يصدرها
هاشمي سرور



طبعة الأولى ١٩٨٤